

# UNOLD®



## BACKMEISTER KOMPAKT

### Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso | Návod k obsluze  
Instrukcja obsługi

Modell 68125



Fusion® ist ein eingetragenes  
Warenzeichen der Firma  
Whitford

## SERVICE-HOTLINE

Bei Fragen zu den Rezepten und zum Gebrauch des Gerätes können Sie sich direkt an unsere Beraterin Frau Blum wenden:

**Montag und Dienstag von 8 bis 12 Uhr und 13 bis 17 Uhr**

**Rufnummer: 0 18 05/94 18 99\***

\*derzeit 0,14 EUR/Minute aus dem Festnetz der Deutschen Telekom.

Bei Anrufen aus Mobilfunknetzen und aus dem Ausland (+49 18 05/94 18 99) können abweichende Kosten anfallen. Ab 1.3.2010 Mobilfunkpreis maximal 0,42 EUR/Minute.

Kunden aus Österreich wählen bitte die Nummer (0)1/8102039

Impressum:

Bedienungsanleitung Modell 68125

Stand: August 2016 /nr

Copyright ©

**UNOLD AG**

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0)6205/94 18-0

Telefax +49 (0)6205/94 18-12

E-Mail [info@unold.de](mailto:info@unold.de)

Internet [www.unold.de](http://www.unold.de)

## INHALTSVERZEICHNIS

### Bedienungsanleitung Modell 68125

Technische Daten .....	8
Symbolerklärung.....	8
Für Ihre Sicherheit.....	8
In Betrieb nehmen .....	10
Erklärung der Tasten .....	10
Schnelleinstieg – das erste Brot .....	11
Das Display .....	12
Die Tasten-Funktionen .....	12
Die Funktionen des Backmeisters® .....	14
Zubereiten von Brot, Kuchen oder Teig .....	14
Reinigen und Pflegen.....	15
Tabelle zeitlicher Ablauf .....	16
Fragen zum Gerät und zur Handhabung .....	18
Mögliche Fehler am Gerät.....	20
Mögliche Fehler bei den Rezepten.....	21
Anmerkungen zu den Rezepten .....	22
Klassische Brotrezepte .....	24
Brote aus Backmischungen.....	26
Brote für Allergiker .....	26
Teig zubereiten .....	27
Kuchen Grundrezept .....	28
Konfitüre zubereiten .....	28
Garantiebestimmungen .....	29
Entsorgung / Umweltschutz .....	29
Informationen für den Fachhandel.....	29
Service-Adressen .....	30
Bestellformular.....	31

### Instructions for use Model 68125

Technical Specifications.....	32
Explanation of symbols.....	32
Safety Information .....	32
Preparing the appliance for operation .....	34
Quick start guide – the first loaf of bread .....	34
Explanation of the buttons .....	35
Display .....	36
The buttons.....	36
Functions.....	38
The program process of the Breadmaker .....	38
Cleaning and Care .....	39
Timing process of the programs.....	40
Questions and answer concerning the use of the breadmaker .....	42
Trouble shooting - appliance .....	43
Trouble shooting - recipes.....	44
Comments on baking .....	45
Bread recipes.....	47
Bread mixtures.....	47
Breads for persons with allergies .....	47
Cake recipe .....	48

Dough preparation .....	49
Preparation of jam and marmelade .....	49
Guarantee conditions .....	50
Waste disposal / environmental protection .....	50
Service .....	30

### Notice d'utilisation modèle 68125

Spécification technique .....	51
Explication des symboles.....	51
Consignes de sécurité .....	51
Mise en service.....	53
Prise en main rapide – le premier pain.....	53
Explication des touches.....	54
L'écran .....	55
Les touches.....	55
Les fonctions du Backmeister® .....	57
Déroulement de programme du Backmeister® .....	57
Nettoyage et entretien .....	58
Déroulement temporel des programmes .....	60
Questions concernant l'appareil et l'utilisation.....	62
Défauts de l'appareil .....	63
Faute de réalisation des recettes .....	64
Remarques concernant la cuisson .....	65
Recettes .....	67
Melanges de farine pour pain.....	68
Pain pour les personnes allergiques.....	68
Gateau – recette de base .....	69
Preparation de pate .....	69
Preparation de confiture .....	70
Conditions de garantie .....	70
Traitement des déchets / protection de l'environnement.....	70
Service .....	30

### Gebruiksaanwijzing model 68125

Technische gegevens .....	71
Verklaring van de symbolen.....	71
Veiligheidsinstructies .....	71
Ingebruikneming .....	73
Snel beginnen – het eerste brood .....	73
Verklaring van de toetsen .....	74
Het display .....	74
De toetsen .....	75
De functies van de Backmeister® .....	77
Het programma van de Backmeister .....	77
Schoonmaken en onderhoud .....	78
Tijdschema van de programma's.....	79
Vragen over het apparaat en de werking .....	81
Fout aan het apparaat .....	83
Fout bij de recepten.....	84
Opmerkingen bij de recepten .....	85
Recepten .....	87

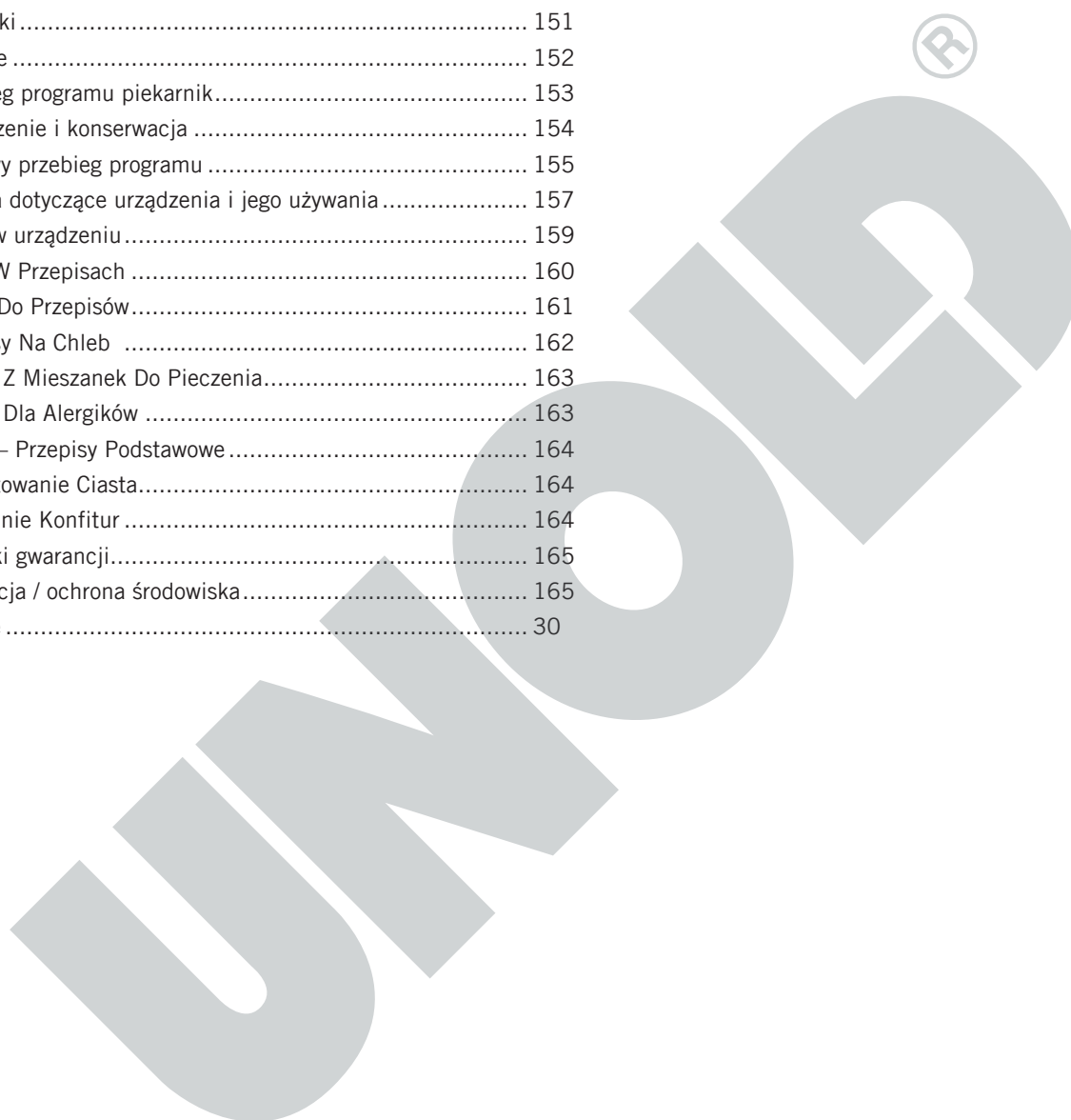
**INHALTSVERZEICHNIS**

Broden uit bakmengsels .....	87	Comentarios sobre las recetas .....	122
Brood voor mensen met een allergie .....	87	Recetas .....	124
Cake - basisrecept .....	89	Panes hechos con mezclas de harinas preparadas .....	125
Deegbereiding .....	89	Panes para alérgicos .....	125
Confituren bereiden .....	89	Preparacion de la masa .....	126
Garantievoorwaarden .....	90	Receta básica de torta .....	126
Verwijderen van afval / milieubescherming .....	90	Mermelada .....	127
Service .....	30	Condiciones de garantía .....	127
		Disposición/protección del medio ambiente .....	127
		Service .....	30
<b>Istruzioni per l'uso modello 68125</b>		<b>Návod k obsluze model 68125</b>	
Specifiche tecniche .....	91	Technická data .....	128
Significato dei simboli .....	91	Vysvětlení symbolů .....	128
Avvertenze di sicurezza .....	91	Bezpečnostní předpisy .....	128
Messa in funzione .....	93	Uvedení do provozu .....	130
Primi passi - il primo pane .....	93	Rychlý začátek – první chléb .....	130
Spiegazione dei tasti .....	94	Vysvětlení tlačítek .....	131
Il display .....	94	Displej .....	131
I tasti .....	95	Tlačítka .....	132
Funzioni .....	97	Funkce .....	133
Preparazione di pane, dolci o pasta .....	97	Průběh programu pekárný .....	134
Pulizia e cura .....	98	Čištění a údržba .....	135
Tabella sequenza temporale .....	99	Časový postup programů .....	136
Domande sull'apparecchio e sul suo uso .....	101	Otázky k přístroji a manipulaci s ním .....	138
Possibile problema dell'apparecchio .....	102	Chyby přístroje .....	139
Possibili problemi nelle ricette .....	103	Chyby u receptů .....	140
Note sulle ricette .....	104	Poznámky k receptům .....	141
Ricette per pane .....	106	Recepty .....	143
Pani da miscele per pane .....	107	Chleby z pečících směsí .....	143
Pani per allergici .....	107	Chleby pro alergiky .....	143
Ricetta base per dolce .....	108	Koláč - základní recept .....	145
Preparazione di paste .....	108	Příprava těsta .....	145
Konfitüre/confettura .....	109	Vaření marmelády .....	146
Norme die garanzia .....	109	Záruční podmínky .....	146
Smaltimento / tutela dell'ambiente .....	109	Likvidace / ochrana životního prostředí .....	146
Service .....	30	Service .....	30
<b>Manual de instrucciones modelo 68125</b>			
Datos técnicos .....	110		
Explicación de símbolos .....	110		
Indicaciones de seguridad .....	110		
Poner en servicio .....	112		
Introducción rápida: el primer pan .....	112		
Explicación de las teclas .....	113		
La pantalla .....	113		
Las teclas .....	114		
Funciones .....	116		
El transcurso del programa .....	116		
Limpieza y mantenimiento .....	117		
Transcurso de los programas .....	118		
Preguntas sobre el uso del aparato y su manejo .....	118		
Errores del aparat .....	120		
Errores en las recetas .....	121		

## INHALTSVERZEICHNIS

### Instrukcja obsługi modelu 68125

Dane techniczne .....	147
Objaśnienie symboli .....	147
Przepisy bezpieczeństwa .....	147
Uruchomienie .....	149
Pierwszy chleb.....	149
Objaśnienie przycisków .....	150
Wyświetlacz .....	150
Przyciski .....	151
Funkcje .....	152
Przebieg programu piekarnik.....	153
Czyszczenie i konserwacja .....	154
Czasowy przebieg programu .....	155
Pytania dotyczące urządzenia i jego używania .....	157
Błędy w urządzeniu .....	159
Błędy W Przepisach .....	160
Uwagi Do Przepisów.....	161
Przepisy Na Chleb .....	162
Chleby Z Mieszanek Do Pieczenia.....	163
Chleby Dla Alergików .....	163
Ciasta – Przepisy Podstawowe .....	164
Przygotowanie Ciasta.....	164
Gotowanie Konfitur .....	164
Warunki gwarancji.....	165
Utylizacja / ochrona środowiska .....	165
Service .....	30



# EINZELTEILE



**EINZELTEILE****D Ab Seite 8**

- 1 Kneuter Art-Nr. 6812572
- 2 Backform Art-Nr. 6812570
- 3 Hakenspieß Art-Nr. 8656150
- 4 Messlöffel Art-Nr. 8656151
- 5 Messbecher Art-Nr. 8656152
- 6 Bedienfeld mit Display

**GB Page 32**

- 1 Kneader
- 2 Baking pan
- 3 Hook
- 4 Measuring spoon
- 5 Measuring cup
- 6 Control panel with display


**F Page 51**

- 1 Pale de pétrissage
- 2 Moule
- 3 Crochets pour retirer la pale de pétrissage
- 4 Cuillère mesureur
- 5 Gobelet mesureur
- 6 Boutons de commande avec écran

**NL Pagina 71**

- 1 Kneedhaak
- 2 Bakvorm
- 3 Haakspies
- 4 Maatlepel
- 5 Maatbeker
- 6 Bedieningsveld met display

**I Pagina 91**

- 1 Pale impastatrici
- 2 Cestello
- 3 Gancio
- 4 Misurino a doppio cucchiaino
- 5 Misurino a bicchiere 
- 6 Pannello comandi

**E Página 110**

- 1 Amasadora
- 2 Molde
- 3 Gancho
- 4 Cuchara medidora
- 5 Vaso medidor
- 6 Panel de control con pantalla

**CZ Strany 128**


- 1 Hnětač
- 2 Forma na pečení
- 3 Vidlice
- 4 Odměřovací lžička
- 5 Odměřovací nádoba
- 6 Ovládací panel s displejem

**PL Strony 147**

- 1 Ugniatacz
- 2 Forma do pieczenia
- 3 Haczyk
- 4 Łyżka z podziałką
- 5 Kubek z podziałką
- 6 Pole obsługi z wyświetlaczem

## BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 68125

### TECHNISCHE DATEN

Leistung:	410-490 W, 220-240 V~, 50 Hz	
Abmessungen:	ca. 28,7 x 22,5 x 24,8 cm (L/B/H)	
Gewicht	Ca. 5,0 kg	
Inhalt:	500 g Brotgewicht	
Zuleitung:	Ca. 100 cm fest montiert	
Gehäuse:	Edelstahl	
Ausstattung:	11 gespeicherte Programme, ein Eigenprogramm zur individuellen Einstellung, Wahlschalter für Bräunungsgrad, Zeitwahlschalter bis zu 13 Stunden vorprogrammierbar, automatische Warmhaltstufe	
Zubehör:	Herausnehmbare Backform mit Whitford®-Keramikbeschichtung, Kneiter, Messbecher, Messlöffel, Hakenspieß, Bedienungsanleitung mit Rezepten	

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten.

### SYMBOLERKLÄRUNG



Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

### FÜR IHRE SICHERHEIT

**Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.**

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug. Das Säubern und die Wartung des Geräts dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sollten dem Gerät fernbleiben oder durchgehend beaufsichtigt werden.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner vorgesehenen normalen Bedienungsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät weder anschließen noch bedienen, säubern oder warten.
- VORSICHT** - Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen! Seien Sie bei Anwesenheit von Kindern und gefährdeten Personen besonders vorsichtig.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
- Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
- Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.



9. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
10. Das Gerät darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
11. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
12. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, wie auch vor dem Reinigen bitte das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Vor dem Abnehmen einzelner Teile das Gerät auskühlen lassen.
13. Ziehen Sie die Zuleitung immer nur am Anschlussstecker aus der Steckdose, nie am Anschlusskabel.
14. Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.
15. Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
16. Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenem Zubehör kann zu Beschädigungen führen. Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
17. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht von der Arbeitsplatte rutscht, z. B. beim Kneten eines schweren Teiges. Dies ist insbesondere beim Vorprogrammieren zu beachten, wenn das Gerät unbeaufsichtigt arbeitet. Bei sehr glatten Arbeitsflächen sollte man das Gerät auf eine dünne Gummimatte stellen, um die Rutschgefahr auszuschließen.
18. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
  - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
  - landwirtschaftlichen Betrieben,
  - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
  - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
19. Der Backmeister® muss mit mindestens 10 cm Abstand zu anderen Gegenständen platziert sein, wenn er in Betrieb ist. Das Gerät nur innerhalb von Gebäuden verwenden.
20. Sorgen Sie dafür, dass das Kabel keine heißen Oberflächen berührt und nicht über eine Tischkante hängt, damit z. B. Kinder nicht daran ziehen können.
21. Das Gerät nie auf oder neben einen Gas- oder Elektroherd oder einen heißen Backofen stellen.
22. Höchste Vorsicht ist beim Bewegen des Gerätes geboten, wenn dieses mit heißen Flüssigkeiten (Konfitüre) gefüllt ist.
23. Nehmen Sie die Backform niemals während des Betriebes heraus.
24. Füllen Sie insbesondere bei Weißbrot keine größeren als die angegebenen Mengen in die Backform. Sollte dies geschehen, wird das Brot nicht gleichmäßig gebacken oder der Teig läuft über. Beachten Sie dazu unsere Hinweise.
25. Beim Ausprobieren eines neuen Rezeptes sollten Sie beim ersten Mal in der Nähe bleiben, um den Backvorgang zu überwachen.
26. Lassen Sie das Gerät nie aufheizen, wenn die Backform nicht eingesetzt ist.
27. Zum Herausnehmen des Brotes darf die Backform auf keinen Fall auf eine Kante oder Arbeitsplatte aufgeschlagen werden, da dies zur Beschädigung führen kann.
28. Metallfolien oder andere Materialien dürfen nicht in das Gerät eingeführt werden, da dadurch das Risiko eines Brandes oder Kurzschlusses entsteht.
29. Decken Sie das Gerät niemals mit einem Handtuch oder anderem Material ab. Hitze und Dampf müssen entweichen können. Ein Brand kann entstehen, wenn das Gerät mit brennbarem Material abgedeckt wird oder in Kontakt kommt, wie z. B. mit Vorhängen.
30. Bevor Sie ein bestimmtes Brot über Nacht backen wollen, probieren Sie das Rezept erst aus, um sicherzustellen, dass das Verhältnis der Zutaten zueinander stimmt, der Teig nicht zu fest oder zu dünn ist, oder die Menge zu groß ist und dann evtl. überläuft.
31. Tragen Sie das Gerät niemals am Deckelgriff! Der Griff dient ausschließlich zum Öffnen und Schließen des Gerätes.
32. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht Gefahr durch Stromschlag.
33. Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und führen zum Ausschluss der Garantie.

**VORSICHT:**

Das Gerät ist während und auch noch nach dem Betrieb sehr heiß!



Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

## IN BETRIEB NEHMEN

1. Überprüfen Sie beim Auspacken des Gerätes, ob alle Teile vollständig vorhanden und unbeschädigt sind.
2. Entnehmen Sie vor dem ersten Benutzen alle Verpackungsmaterialien sowie alle losen Teile aus dem Innenraum. Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern – Erstickungsgefahr!
3. Vor dem ersten Gebrauch spülen Sie die Backform des Backmeisters® mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel kurz aus und reinigen Sie den Kneiter. Öffnen Sie hierfür den Deckel des Backmeisters® und entnehmen Sie die Backform durch Drehen nach links gegen den Uhrzeigersinn.
4. Wischen Sie das Gerät von außen mit einem gut ausgedrückten, feuchten Tuch ab. Das Gerät darf auf keinen Fall in Wasser eingetaucht werden.
5. Trocknen Sie alle Teile gut ab. Setzen Sie die Backform in das Gerät ein.
6. Stecken Sie nun den Stecker in die Steckdose. Schalten Sie es am EIN/AUS-Schalter an der Geräterückseite ein. Nun ist das Gerät betriebsbereit.
7. Da beim ersten Aufheizen Rauch entstehen kann, empfehlen wir, das Gerät einmal mit eingesetzter leerer Backform (ohne Kneiter) im Programm BACKEN durchlaufen zu lassen, um eventuelle Rückstände auf den Heizschlangen zu beseitigen.
8. Lassen Sie das Gerät für einige Zeit abkühlen.
9. Danach können Sie mit dem Backen beginnen.

## ERKLÄRUNG DER TASTEN

**Menü**  
Die angezeigte Nummer weist auf das aktuell ausgewählte Menü hin.



**Zeitwahl +**  
Erhöhen der gewünschten Zeit



**Auswahl-taste**  
Zum Einstellen des gewünschten Eigenprogrammes



**Bräunung**  
Der jeweils ausgewählte Bräunungsgrad wird mit einem Pfeil im Display angezeigt.



**Zeitwahl -**  
Verringern der gewünschten Zeit



**Start/Stop-Taste**  
Starten und Abbrechen des Programmablaufs

## SCHNELLEINSTIEG – DAS ERSTE BROT

1. Bereiten Sie das Gerät wie im Kapitel „In Betrieb nehmen“ beschrieben vor.
2. Öffnen Sie den Deckel des Backmeisters® und entnehmen Sie die Backform durch Drehen nach links gegen den Uhrzeigersinn.
3. Streichen Sie das Loch des Kneters dick mit hitzebeständiger Margarine aus, damit der Teig nicht in den Hohlraum eindringen und dort festbacken kann.
4. Setzen Sie den Knetter auf die Antriebswelle in der Backform. Achten Sie darauf, den Knetter richtig herum aufzusetzen, da es sonst zu Schäden an der Beschichtung kommen kann.
5. Geben Sie die Zutaten wie im jeweiligen Rezept angegeben in die Backform. Bei schweren Teigen erzielen Sie ein optimales Backergebnis, wenn Sie die Reihenfolge der Zutaten ändern, d. h. erst die trockenen Zutaten und dann die Flüssigkeit hineingeben. Achten Sie jedoch beim Verwenden der Zeitwahlfunktion darauf, dass die Hefe nicht vorzeitig mit der Flüssigkeit in Kontakt kommt.
6. Setzen Sie die Backform wieder in das Gerät ein, drehen Sie dabei die Form im Uhrzeigersinn, bis diese einrastet.
7. Schließen Sie den Deckel des Backmeisters®.
8. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
9. Schalten Sie das Gerät am EIN/AUS-Schalter ein.
10. Wählen Sie das gewünschte Programm über die Taste MENÜ aus. Drücken Sie diese Taste so oft, bis die gewünschte Programmnummer (z. B. 1 für das Basis-Programm) im Display erscheint. Hinweise zu den einzelnen Programmen erhalten Sie ab Seite 12. Für ein Brot aus einer Standard-Backmischung erzielen Sie z. B. im Programm „Basis“ gute Ergebnisse.
11. Wählen Sie den gewünschten Bräunungsgrad über die Taste BRÄUNUNG (Hell – Mittel – Dunkel) aus. Beachten Sie bitte, dass die Bräunungsgrad-Auswahl nicht bei allen Backprogrammen möglich ist. Hinweise dazu erhalten Sie auf Seite 12.
12. Wenn Sie alle gewünschten Einstellungen vorgenommen haben, drücken Sie die START/STOP-Taste. Achtung: Wenn Sie das Programm abbrechen möchten, können Sie dies über die START/STOP-Taste vornehmen. **Die Start/Stop-Taste reagiert dann jedoch aus Sicherheitsgründen zeitverzögert.** Es ist daher normal, dass das Gerät nicht sofort nach Drücken der Taste reagiert, sondern erst nach einigen Sekunden. Bitte warten Sie, bis der Tastendruck durch einen Signalton bestätigt wird (nach ca. 3 Sekunden). Bitte die Taste nicht mehrfach drücken.
13. Nach dem Programmstart sollte der Deckel nur noch während der Knetphasen zum Zufügen von Zutaten geöffnet werden, keinesfalls aber während der Aufgeh- und Backphase, weil sonst der Teig zusammenfällt.
14. Wenn Ihr Brot fertig gebacken ist, signalisiert der Backmeister durch mehrmaliges Piepsen, dass das Brot entnommen werden kann. Wenn Sie das Brot vor Ablauf der Warmhaltezeit entnehmen wollen, drücken Sie die Taste START/STOP und halten Sie diese kurz, bis der Programmabbruch mit einem Signalton bestätigt wurde.
15. Entnehmen Sie die Backform vorsichtig. Um Verbrennungen zu vermeiden, benutzen Sie hierbei bitte geeignete Topflappen. Drehen Sie die Backform mit der Öffnung nach unten und lassen Sie das Brot zum Auskühlen auf ein Kuchengitter gleiten. Sofern das Brot nicht gleich auf das Kuchengitter fällt, den Knetantrieb von unten einige Male hin und her bewegen, bis das Brot heraus fällt. Achten Sie hierbei darauf, dass der Knetantrieb noch heiß sein kann. Verwenden Sie auch hier geeignete Topflappen. Auf keinen Fall dürfen Sie die Backform auf eine Kante oder Arbeitsfläche aufschlagen. Die Backform könnte sich dabei verformen.
16. Wenn der Knetter im Brot stecken bleibt, können Sie ihn mit dem mitgelieferten Hakenspieß lösen. Führen Sie den Hakenspieß an der Unterseite des noch warmen Brotes in die Öffnung des Kneters und verkanten Sie ihn am unteren Rand des Kneters, am besten dort, wo sich der Flügel des Kneters befindet. Ziehen Sie dann den Knetter mittels Hakenspieß vorsichtig nach oben. Dabei kann man sehen, an welcher Stelle im Brot sich der Flügel des Kneters befindet, und ihn herausziehen.
17. Reinigen Sie die Backform anschließend wie auf Seite 15 beschrieben.



## DAS DISPLAY

### GRUNDEINSTELLUNG:

Sobald der Stecker in die Steckdose gesteckt und das Gerät am EIN/AUS-Schalter eingeschaltet wird, erscheint im Display 2:40. Es wird das Programm 1 (Basis) und die helle Bräunungsstufe angezeigt. Während des Betriebes kann der Programmstand sowohl an den rückwärts laufenden Zeitangaben als auch an den Symbolen im Display abgelesen werden. Folgende Meldungen im Display deuten

auf Fehler hin: **HHH oder LLL:** Wenn diese Anzeige erscheint, deutet dies auf einen Defekt am Temperatursensor hin. Bitte lassen Sie das Gerät durch unseren Kundenservice prüfen.

**E EO und E E1:** Wenn diese Anzeige nach dem Drücken der START/STOP-Taste erscheint, ist das Gerät vom vorherigen Backen noch zu heiß. Lassen Sie das Gerät bei geöffnetem Deckel für weitere 10 bis 20 Minuten abkühlen.

## DIE TASTEN-FUNKTIONEN

### EIN/AUS-Schalter

Dieser Schalter befindet sich an der Rückseite des Gehäuses. Bei Nichtgebrauch müssen Sie das Gerät immer am EIN/AUS-Schalter ausschalten, um die Stromzufuhr zu unterbrechen, und dann den Stecker aus der Steckdose ziehen. Die Programme können erst nach Einschalten des Gerätes ausgewählt und gestartet werden.

### START/STOP-Taste

Zum Starten und Beenden des Programmablaufs. Mit der START/STOP-Taste können Sie das Programm zu jedem Zeitpunkt abbrechen. Aus Sicherheitsgründen reagiert diese Taste leicht zeitverzögert, halten Sie daher die Taste ca. 3 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint die Anfangsposition des Basis-Programms. Wenn Sie ein anderes Programm verwenden wollen, wählen Sie dieses mit der Menü-Taste.

### MENÜ

Mit der Menü-Taste rufen Sie die einzelnen Programme auf, die in der Tabelle „Zeitlicher Ablauf“ ausführlich beschrieben sind. Im Display erscheint die zum Programm gehörende Nummer und zeigt so das ausgewählte Programm an. Man verwendet die Programme für folgende Zubereitungen:

Programmnummer	Programmname	Verwendung
1	BASIS	Das Standardprogramm für alle Brote wie z. B. Weiß- und Mischbrote
2	WEISSBROT	Für besonders lockere Weißbrote mit längerer Gehzeit
3	VOLLKORN	Für Vollkornbrot
4	SCHNELL	Zur schnelleren Zubereitung von Weiß- und Mischbrot
5	HEFE-KUCHEN	Für die Zubereitung von süßem Hefeteig

Programmnummer	Programmname	Verwendung
6	ULTRA-SCHNELL	Für alle Rezepte der Stufe I, die in den Programmen Basis, Weißbrot, Toastbrot oder Schnell gebacken werden. Der Teig geht im Programm Ultra-Schnell wesentlich kürzer und die Brote sind daher kompakter und weniger locker. Eine Zeitvorwahl ist nicht möglich. Bei diesem Programm lauwarme Flüssigkeiten verwenden.
7	TEIG	Zur Herstellung von Teig, ohne Backfunktion
8	KONFITÜRE	Zum Kochen von Konfitüre und Marmelade. Für die Zubereitung von Konfitüre sollte eine zweite Backform angeschafft werden, die ausschließlich für Konfitüre verwendet wird.
9	BACK-PULVER	Für Gebäck, das mit Backpulver gebacken wird, z. B. Rührkuchen
10	TOASTBROT	Zur Herstellung von Toastbrot
11	BACKEN	Zum Backen von separat hergestellten Hefe- oder Rührteigen (von Hand oder im Programm TEIG). Dieses Programm ist nicht geeignet für Mürbeteig, Brandteig u. ä.
12	EIGEN-PROGRAMM	Individuelles Einstellen der Programmphasen

### BRÄUNUNG

Mit dieser Taste lässt sich die Bräunung in HELL - MITTEL - DUNKEL einstellen. Die entsprechende Einstellung wird im Display angezeigt. Diese Option ist in den Programmen 7, 8, 9 und 10 nicht wählbar.

## ZEITWAHL

Verwenden Sie die Zeitwahl-Funktion nur für Rezepte, die Sie vorher unter Aufsicht erfolgreich ausprobiert haben, und verändern Sie diese Rezepte danach nicht mehr.

**VORSICHT:** Bei einer zu großen Teigmenge kann der Teig überlaufen und auf dem Hezelement festbrennen. Die meisten Programme können zeitverzögert gestartet werden. Zu der im jeweiligen Programm vorgegebenen Zeit müssen Sie die Stunden und Minuten hinzuaddieren, nach welchen die Zubereitungszeit gestartet werden soll.

Füllen Sie die Zutaten in der vorgegeben Reihenfolge in die Backform und setzen Sie diese ins Gerät ein. Achten Sie dabei darauf, dass die Hefe nicht mit der Flüssigkeit in Berührung kommt.

Beispiel: Es ist abends 20:30 Uhr und Sie wollen morgens um 7:00 Uhr frisch gebackenes Weißbrot haben, das heißt in 10 Stunden 30 Minuten. Stecken Sie den Stecker des Gerätes in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.

Mit der Taste MENÜ das gewünschte Programm auswählen und mit der Taste BRÄUNUNG die gewünschte Bräunung eingeben. Im Beispiel nehmen wir Programm 1 = Basis. Das Programm ist um 7 Uhr morgens beendet. Dann beginnt die Warmhaltezeit von einer Stunde.

Sie müssen deshalb, um morgens um 7:00 Uhr warmes frisches Brot entnehmen zu können, abends um 20:30 Uhr mit der Taste ZEIT durch wiederholtes Drücken der Taste die Programmzeit auf 10 Stunden 30 Minuten erhöhen. Dies erfolgt beim Drücken der Tasten ZEIT + und ZEIT –. Sie können maximal 13 Stunden vorwählen.

Zum Schluss die Taste START/STOP drücken, um das zeitversetzte Backprogramm zu starten. Das Symbol für die Zeitwahl blinkt, bis das Programm startet. Im Display wird die noch verbleibende Zeit angezeigt.

Um die Zeitvorwahl zu unterbrechen, drücken Sie die Taste START/STOP für mindestens 3 Sekunden. Sie können dann bei Bedarf die Zeitvorwahl ändern oder sofort mit der Brotzubereitung beginnen.

**Bitte beachten Sie: Beim zeitversetzten Backen keine leicht verderblichen Zutaten wie Milch, Eier, Früchte, Joghurt, Zwiebeln etc. verwenden.**

## EIGENPROGRAMM

Der Backmeister® bietet zahlreiche Programme, u. a. auch ein Programm, das wir EIGENPROGRAMM genannt haben, weil man es selbst programmieren kann. Sie können die werksseitig vorprogrammierte Grundeinstellung sowohl im Zeitablauf der einzelnen Programmphasen ändern als auch verschiedene Programmabläufe ganz weglassen. Damit haben Sie alle Möglichkeiten, Ihr Brot individuell herzustellen oder auch Teig zuzubereiten. Zunächst geben wir Ihnen zur Grundeinstellung und Handhabung des EIGENPROGRAMMS folgende Hinweise:

Das Programm enthält folgende Wahlmöglichkeiten:

Bräunungsgrad            einstellbar

Zeitvorwahl                einstellbar

Gehen Sie wie folgt vor: Mit der AUSWAHLTASTE den gewünschten Abschnitt auswählen. Im Display erscheint „Kneten 1“ und die in diesem Abschnitt programmierte Zeit 0:12. Mit den Tasten ZEIT + und ZEIT – lässt sich die eingestellte Zeit anpassen. Drücken Sie so oft, bis die gewünschte Zeit im Display erscheint.

Mit der AUSWAHLTASTE die Änderung bestätigen. Diese Taste erneut drücken, womit der nächste Programmabschnitt und die darin programmierte Zeit im Display erscheint: „Aufgehen 1“ und 0:18.

Wenn die nebenstehend maximal einstellbare Zeit des jeweiligen Programmabschnittes durch Drücken der Tasten ZEIT + und ZEIT – überschritten ist, erscheint im Display „0“. Dieser Abschnitt wird dann beim Programmablauf übersprungen. Jede Programmierung muss durch Drücken der AUSWAHLTASTE gespeichert werden, damit die Programmierung für den nächsten Programmabschnitt vorgenommen werden kann. Wenn alle Abschnitte nach Ihren Wünschen programmiert sind, beenden Sie die Programmierung durch Drücken der Taste START/STOP. Im Display erscheint die einprogrammierte Zeit des Eigenprogramms. Das Programm wird entweder sofort oder entsprechend der eingestellten Zeitwahl gestartet.

Abschnitt	Voreingestellt	Zeitraumen einstellbar
Gesamtzeit	3:10 Stunden	
1. Kneten	12 Minuten	1-14 Minuten
1. Aufgehen	18 Minuten	0-100 Minuten
2. Kneten	15 Minuten	0-15 Minuten
2. Aufgehen	85 Minuten	0-100 Minuten
3. Aufgehen	OFF/AUS	0-120 Minuten
Backen	60 Minuten	1-70 Minuten
Warmhalten	60 Minuten	OFF/AUS/60 Minuten



## VORSICHT:

**Das Gerät ist während und auch noch nach dem Betrieb sehr heiß!**

## DIE FUNKTIONEN DES BACKMEISTERS®

### Summer - Funktion

Der Summer ertönt

- wenn eine aktive Taste gedrückt wird.
- während des Knetvorgangs 12 mal, um anzuzeigen, dass nun Zutaten wie Rosinen usw. zugefügt werden können.
- am Ende des Backvorgangs ertönt 10 mal ein Signalton, um anzuzeigen, dass das Programm nun beendet ist. Anschließend beginnt die Warmhaltephase von 1 Stunde. Dieser Signalton lässt sich nicht (z. B. bei Verwendung der Zeitwahlfunktion) abschalten.
- nach Ende des Backvorgangs piept das Gerät öfter während der Warmhaltephase.

### Netzausfall-Sicherung

Falls während des Betriebs des Backmeisters® der Strom ausfällt, startet das Gerät automatisch, sobald die Stromversorgung wieder vorhanden ist, und setzt den Ablauf dort fort, wo dieser unterbrochen wurde, sofern der Ausfall nicht länger als 20 Minuten gedauert hat.

Falls der Stromausfall länger als 20 Minuten dauert und das Display die Grundeinstellung anzeigt, muss der Backmeister® erneut gestartet werden. Das ist nur dann praktikabel, wenn der Teig beim Abbruch des Programmablaufes nicht weiter als in der Knetphase war. Ggf. kann man den gewählten Programmablauf fortsetzen. Sollte der Teig aber schon in der letzten Gehphase sein und der Stromausfall

längere Zeit andauern, ist der Teig nicht mehr verwendbar und man muss von vorne beginnen. Alternativ können Sie versuchen, den Teig noch über das Eigenprogramm fertig zu backen.

### Sicherheitsfunktionen

Nach dem Programmstart sollte der Deckel nur noch während der Knetphasen zum Zufügen von Zutaten geöffnet werden, keinesfalls aber während der Aufgeh- und Backphase, weil sonst der Teig zusammenfällt.

Wenn die Temperatur im Gerät für ein neu gewähltes Programm noch zu hoch (über 40 °C) ist, erscheint bei einem erneuten Start im Display H:HH. Falls dies eintritt, entnehmen Sie die Backform und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist und wieder am Anfang des ursprünglich ausgewählten Programms steht.

Bitte beachten Sie, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen keine Oberhitze hat, daher wird die Kruste an der Oberseite des Brotes weniger dunkel, während die Unterseite und die Seiten dunkler sind. Aus sicherheitstechnischen Gründen ist eine zusätzliche Heizung im Deckelbereich nicht zulässig.

Wenn im Display E E0 und E E1 erscheint, deutet dies auf einen Defekt am Temperatursensor hin. Bitte lassen Sie das Gerät durch unseren Kundenservice prüfen.

## ZUBEREITEN VON BROT, KUCHEN ODER TEIG

### 1. Zutaten einfüllen

Streichen Sie das Loch des Kneters dick mit hitzebeständiger Margarine aus, damit der Teig nicht in den Hohlraum eindringen und dort festbacken kann. Setzen Sie den Kneter mit der langen Seite unten auf die Antriebswelle.

Die Zutaten müssen in der angegebenen Reihenfolge des jeweiligen Rezeptes in die Backform eingefüllt werden.

Bei sehr schweren Teigen empfehlen wir, die Reihenfolge der Zutaten zu ändern und Trockenhefe und Mehl zuerst und die Flüssigkeit zuletzt einzufüllen, damit der Teig gut durchgeknetet wird. Allerdings muss bei Nutzung der Zeitwahlfunktion darauf geachtet werden, dass die Hefe nicht vorzeitig in Kontakt mit der Flüssigkeit kommt. Bitte beachten Sie außerdem die maximale Mehlmenge von 600 g/ maximal 1,5 Pckg. Hefe (bei einem Gewicht von 7 g Trockenhefe pro Packung).

### 2. Einsetzen der Backform

Die antihafbeschichtete Backform am Rand festhalten und leicht schräg in die Mitte des Sockels im Backraum einsetzen. Im Uhrzeigersinn drehen, bis sie einrastet.

### 3. Programmablauf wählen/starten

Wählen Sie den gewünschten Programmablauf mit der Menütaste. Wählen Sie dann je nach Programm die entsprechende Stufe und die gewünschte Bräunung. Mit der Zeit-taste können Sie den Ablauf verzögern. Drücken Sie die START/STOP-Taste. Danach ist eine Korrektur nicht mehr möglich.

### 4. Teig Mischen und Kneten

Der Backmeister® mischt und knetet den Teig automatisch so lange, bis er die richtige Konsistenz hat.

### 5. Ruhezeit

Nach dem ersten Knetvorgang ist eine Ruhezeit vorgesehen, in der die Flüssigkeit die Hefe und das Mehl langsam durchdringen kann.

### 6. Teig gehen lassen

Nach dem letzten Kneten erzeugt der Backmeister® die optimale Temperatur zum Gehen des Teiges.

## 7. Backen

Der Brotbackautomat reguliert die Backtemperatur und -zeit automatisch.

## 8. Warmhalten

Wenn das Gebäck fertig ist, zeigt ein mehrmaliger Signalton an, dass das Brot oder die Speisen entnommen werden können. Gleichzeitig beginnt damit eine Warmhaltezeit von 1 Stunde. Wenn Sie das Brot vor Ablauf der Warmhaltezeit entnehmen wollen, drücken Sie die Taste START/STOP und halten Sie diese kurz, bis der Programmabbruch mit einem Signalton bestätigt wurde.

## 9. Ende des Programmablaufs

Nach Beendigung des Programmablaufes die Backform mit Hilfe von Topflappen leicht gegen den Uhrzeigersinn drehen und die Backform herausnehmen.

Drehen Sie die Backform mit der Öffnung nach unten und lassen Sie das Brot zum Auskühlen auf ein Kuchengitter gleiten. Sofern das Brot nicht gleich auf das Kuchengitter fällt, den Knetetrieb von unten einige Male hin und her

bewegen bis das Brot heraus fällt. Auf keinen Fall dürfen Sie die Backform auf eine Kante oder Arbeitsfläche aufschlagen. Die Backform könnte sich dabei verformen. Wenn der Knetrieb im Brot stecken bleibt, können Sie ihn mit dem mitgelieferten Hakenspieß lösen. Führen Sie ihn an der Unterseite des noch warmen Brotes in die Öffnung des Knetriers und verkanten Sie ihn am unteren Rand des Knetriers, am besten dort, wo sich der Flügel des Knetriers befindet. Ziehen Sie dann den Knetrieb mittels Hakenspieß vorsichtig nach oben. Dabei kann man sehen an welcher Stelle im Brot sich der Flügel des Knetriers befindet und ihn herausziehen. Reinigen Sie die Backform anschließend, wie auf Seite 15 beschrieben.



## REINIGEN UND PFLEGEN



**Vor dem Reinigen immer das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.**

**Lassen Sie das Gerät immer erst mindestens eine halbe Stunde auskühlen, bevor Sie es reinigen oder einlagern bzw. bevor Sie das Gerät wieder zum Backen und Teigzubereiten benutzen.**

1. Vor dem ersten Gebrauch spülen Sie die Backform des Backmeisters® mit einem milden Spülmittel kurz aus und reinigen Sie den Knetrieb. Vor dem Einsetzen in das Gerät müssen die Teile gut abgetrocknet werden.
2. Entfernen Sie alle Zutaten und Krümel von Deckel, Gehäuse und Backkammer mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und füllen Sie niemals Wasser in die Backkammer.
3. Die Backform außen mit einem feuchten Tuch abwischen. Von innen kann die Form mit etwas Spülmittel ausgespült werden. Bitte nicht längere Zeit unter Wasser setzen. Verwenden Sie nur ein mildes Spülmittel, auf keinen Fall chemische Reiniger, Benzin, Backofenreiniger oder kratzende Mittel.
4. Die Backform und der Knetrieb dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
5. Sowohl Knetrieb als auch Antriebswelle sollten sofort nach der Verwendung gereinigt werden. Falls der Kne-

ter in der Form bleibt, ist er später schwer zu entfernen. In diesem Fall für ca. 30 Minuten warmes Wasser in die Backform einfüllen. Danach lässt sich der Knetrieb herausnehmen.

6. Die Backform ist mit einer hochwertigen Whitford®-Antihafbeschichtung ausgestattet. Verwenden Sie daher zum Reinigen keine Metallgegenstände, welche die Oberfläche zerkratzen könnten. Es ist normal, dass sich die Farbe der Beschichtung mit der Zeit verändert, die Funktion wird hierdurch nicht beeinträchtigt.
7. Backform und Knetrieb unterliegen bei häufigem Gebrauch einer Abnutzung infolge der hohen mechanischen Belastung beim Kneten, insbesondere von Vollkornteigen oder Teigen mit hohem Körneranteil. Daher ist eventuell von Zeit zu Zeit ein Austausch der Backform und der Knetrieb notwendig. Diese können bei unserem Kundendienst bestellt werden.
8. Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegstellen, vergewissern Sie sich, dass es vollständig abgekühlt, gereinigt und getrocknet ist. Lagern Sie das Gerät mit geschlossenem Deckel.

## TABELLE ZEITLICHER ABLAUF

		1	2	3	4	5
		BASIS	WEISSBROT	VOLLKORN	SCHNELL	HEFEKUCHEN
Gesamtzeit		2:53	3:40	3:32	1:40	2:50
1. Kneten (Heizung AUS)	Motor EIN/AUS	2	2	2	2	2
	Motor EIN/AUS	4	4	4		4
	Kneten ohne Pause	3	10	3	5	4
1. Aufgehen	Heizung EIN/AUS kein Kneten	20	40	25	5	5
2. Kneten	Motor EIN/AUS	5	2	5 Zutaten beifügen Anzeige 2:53		
	Kneten ohne Pause	4 Zutaten beifügen	12 Zutaten beifügen	8	8	10 Zutaten beifügen
	Motor: EIN/AUS  Heizung EIN/AUS	5  5	5  5	5  5		10  10
2. Aufgehen	Heizung EIN/AUS 5 s / 25 s	20	20	20		20
	Teig glätten EIN/AUS	0,5	0,5	0,5		0,5
	Heizung EIN/AUS	4,5	9,5	14,5		9,5
3. Aufgehen	Heizung EIN/AUS kein Kneten	45	50	70		55
Backen	Heizung EIN/AUS	60	65	55	80	50
Warmhalten	Heizung EIN/AUS	60	60	60	60	60



		6	7	8	9	10	11
		ULTRA-SCHNELL I	TEIG	KONFITÜRE	BACKPULVER	TOASTBROT	BACKEN
Gesamtzeit		0:58	1:30	1:20	2:50	2:55	1:00
1. Kneten (Heizung AUS)	Motor: EIN/AUS	2	2		2	3	
	Motor EIN/ AUS	4	4		4	2	
	Kneten ohne Pause	6	14		4	10	
1. Aufgehen	Heizung EIN/AUS			15 Heizung EIN/AUS	5	40	
	kein Kneten						
2. Kneten	Motor: EIN/AUS				5 Zutaten beifügen	1 Zut. beif.	
	Kneten ohne Pause				15	2	
	Motor: EIN/AUS					2	
2. Aufgehen	Heizung EIN/AUS	11	20		29	24	
	Teig glätten EIN/AUS		0,5		0,5	0,5	
	Heizung EIN/AUS		9,5		5,5	0,5	
3. Aufgehen	Heizung EIN/AUS		40	45 Kneten EIN/ AUS	30	40	
	kein Kneten			Heizung EIN/AUS			
Backen	Heizung EIN/ AUS	35		Ruhen 20	70	50	60
Warm- halten	Heizung EIN/AUS	60			60	60	60

## FRAGEN ZUM GERÄT UND ZUR HANDHABUNG

### Das Brot klebt nach dem Backen in der Form.

Das Brot in der Backform ca. 10 Minuten auskühlen lassen. Backform mit der Öffnung nach unten drehen, evtl. den Mitnehmer (Kneterverschluss – Flügelschraube an der Unterseite der Backform) leicht bewegen. Vor dem Einsetzen das Loch im Kneterverschluss mit hitzebeständiger Margarine ausstreichen (keine Halbfettmargarine!), so dass beim Kneten kein Teig in den Zwischenraum eindringen und festbacken kann. Den Kneterverschluss vor dem Backen mit etwas Öl einreiben.

Falls Sie mit dem Gerät auch Konfitüre herstellen, empfehlen wir für Brot und Konfitüre jeweils eine eigene Backform zu verwenden, da durch die entstehende Säure Brote nicht mehr gut aus der Form gelöst werden können. Zusätzliche Backformen und Kneterverschluss können Sie bei unserem Kundendienst bestellen.

### Wie lassen sich die Löcher im Brot (Kneterverschluss) verhindern?

Sie können mit bemehlten Fingern den Kneterverschluss entnehmen bevor der Teig zum letzten Mal aufgeht (siehe Zeitlicher Programmablauf und Anzeige im Display).

Sollten Sie das nicht tun wollen, verwenden Sie nach dem Backen den Hakenspieß. Wenn man damit vorsichtig vorgeht, lässt sich ein größeres Loch vermeiden.

### Der Teig läuft beim Aufgehen über die Backform.

Das passiert häufig bei Verwendung von Weizenmehl, das aufgrund des höheren Kleberanteils besser aufgeht.

Als Abhilfe:

- die Mehlmenge reduzieren und die übrigen Zutaten angleichen. Das fertige Brot hat nach wie vor ein großes Volumen.
- 1 EL flüssige Margarine auf das Mehl geben.

### Das Brot geht auf, fällt jedoch beim Backen ein.

Wenn in der Mitte des Brotes eine „V“-förmige Kuhle entsteht, fehlt dem Mehl Kleber, was daran liegt, dass das Getreide zu wenig Eiweiß enthält (kommt bei verregneten Sommern vor), oder dass das Mehl zu feucht ist.

Als Abhilfe:

- Dem Brotteig für 500 g Mehl 1 EL Weizenkleber beifügen.
- Programm mit kürzerer Laufzeit verwenden (z. B. SCHNELL)
- Wenn das Brot trichterförmig in der Mitte einfällt, kann das daran liegen, dass
- die Wassertemperatur zu hoch war,
- zu viel Wasser verwendet wurde
- dem Mehl Kleber fehlt.

### Das Brot ist von oben nicht braun genug.

1 Eigelb mit 1 TL süßer oder saurer Sahne verrühren und den Teig nach dem letzten Kneten damit bestreichen.

### Wann kann man den Deckel des Backmeisters® während des Backvorgangs öffnen?

Grundsätzlich ist dies immer dann möglich, wenn der Knetvorgang läuft. In dieser Zeit kann man nötigenfalls noch geringe Mengen Mehl oder Flüssigkeit ergänzen. Wenn das Brot nach dem Backen ein bestimmtes Aussehen haben soll, geht man wie folgt vor: Man öffnet nach dem letzten Kneten, d. h. vor dem letzten Aufgehen (siehe Tabelle Zeitlicher Ablauf der Programme und Anzeige im Display) vorsichtig den Deckel und ritzt z. B. mit einem scharfen, vorgewärmten Messer die sich bildende Brotkruste ein oder streut Körner darauf oder bestreicht die Brotkruste mit einer Kartoffelmehl-Wasser-Mischung, damit es nach dem Backen glänzt. In dem angegebenen Zeitabschnitt ist das Öffnen des Backmeisters® letztmalig möglich. Geschieht dies während des letzten Aufgehens oder zu Beginn der Backphase kann das Brot zusammenfallen.

### Was ist Vollkornmehl?

Aus allen Getreidesorten lässt sich Vollkornmehl herstellen, d. h. auch von Weizen. Die Bezeichnung Vollkorn bedeutet, dass das Mehl aus dem ganzen Korn gemahlen wird und entsprechend mehr Ballaststoffgehalt hat. Weizenvollkornmehl ist deshalb etwas dunkler. Vollkornbrot muss aber kein dunkles Brot ergeben, wie meist angenommen wird.

### Was ist bei der Verwendung von Roggenmehl zu beachten?

Roggenmehl enthält keinen Kleber und das Brot daraus geht deshalb kaum auf. Der Verträglichkeit wegen muss deshalb ein „ROGGEN VOLLKORN-BROT“ mit Sauerteig hergestellt werden. Der Teig geht nur dann auf, wenn man bei Verwendung von Roggenmehl, das keinen Kleber enthält, mindestens  $\frac{1}{4}$  der angegebenen Menge mit Mehl der Type 550 austauscht.

### Was ist Kleber im Mehl?

Je höher die Typen-Zahl um so weniger Kleber enthält das Mehl und umso weniger geht der Teig auf. Den höchsten Kleberanteil enthält Mehl mit der Typen-Zahl 550.

### Welche verschiedene Mehlsorten gibt es und wie werden sie verwendet?

Mais, Reis, Kartoffelmehl

- eignet sich insbesondere für Gluten-Allergiker oder Personen, die an „Sprue“ oder „Zöliakie“ leiden. Im Rezeptteil dieser Anleitung finden Sie sowohl Rezepte

als auch Kontaktadressen von Herstellern für spezielle Allergiker-Produkte.

#### Dinkelmehl

- ist sehr teuer, aber auch vollkommen frei von chemischen Mitteln, da Dinkel, der auf sehr kargen Böden wächst, keine Düngemittel aufnimmt. Dinkelmehl eignet sich deshalb insbesondere für Allergiker. Es können alle Rezepte, die die Mehltypen 405 - 550 - 1050 tragen, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, verwendet werden.

#### Hartweizenmehl (DURUM)

- eignet sich aufgrund seiner Konsistenz besonders für Baguette-Brote und kann durch Hartweizengrieß ersetzt werden.

#### Wie ist frisches Brot besser verträglich?

Wenn man eine pürierte gekochte Kartoffel auf das Mehl gibt und unterknetet, ist frisches Brot besser verträglich.

#### In welchem Verhältnis verwendet man Treibmittel?

Sowohl bei Hefe, als auch beim Sauerteig, die es in unterschiedlichen Mengen zu kaufen gibt, muss man sich an die Angaben des Herstellers auf der Verpackung halten und die Menge ins Verhältnis zu der verwendeten Mehlmenge setzen. Für die Treibkraft von Hefe ist auch die Wasserhärte sehr wichtig, bei sehr weichem Wasser geht die Hefe stärker, so dass in Gegenden mit weichen Wasser die Hefemenge um ca. ¼ verringert werden sollte. Das beste Verhältnis

von Hefe und Wasser muss allerdings erst ausprobiert und evtl. nochmals verändert werden.

#### Was kann man tun, wenn das Brot nach Hefe schmeckt?

Sofern Zucker verwendet wurde, diesen reduzieren oder ganz weglassen, wobei das Brot weniger braun wird. Dem Wasser ganz gewöhnlichen Branntweinessig zusetzen, für ein kleines Brot ca. 1 EL, für ein großes Brot ca. 1,5 EL. Das Wasser durch Buttermilch oder Kefir ersetzen, was übrigens bei allen Rezepten möglich ist und sich wegen der Frische des Brotes empfiehlt.

#### Warum schmeckt das Brot aus dem Backofen anders als aus dem Backmeister®?

Das liegt an der unterschiedlichen Feuchtigkeit: Im Backofen wird das Brot durch den größeren Backraum wesentlich trockener ausgebacken. Aus dem Backmeister® ist das Brot feuchter.

#### Was bedeuten die Typen-Zahlen beim Mehl?

Je niedriger die Typen-Zahl, umso weniger enthält das Mehl Ballaststoffe und umso heller ist es. Da die Bezeichnung der einzelnen Mehlsorten je nach Land unterschiedlich ist, anbei eine kurze Aufstellung:

		Deutschland Type	Österreich Type	Schweiz Type
Weizenmehl	Sehr fein ausgemahlene Mehl, für Kuchen	405	480	400
	Fein ausgemahlene Mehl, ideal für Brot	550	780	550
	Mittelfein ausgemahlene Mehl	1050	1600	1100
	Vollkornmehl, grob ausgemahlen	1600	1700	1900
Roggenmehl	Sehr fein ausgemahlene Mehl	815	500	720
	Fein ausgemahlene Mehl	997	960	1100
	Mittelfein ausgemahlene Mehl	1150	960	1100
	Grob ausgemahlene Mehl, Vollkornmehl	1740	2500	1900

## MÖGLICHE FEHLER AM GERÄT

Fehler	Ursache	Beseitigung
Rauch entweicht aus der Backkammer oder den Lüftungsöffnungen	Bei der ersten Nutzung Zutaten kleben in der Backkammer oder an der Außenseite der Form	Legt sich nach kurzer Zeit Netzstecker ziehen, Gerät abkühlen lassen, dann Form entnehmen und Außenseite der Form sowie Backkammer reinigen.
Brot ist teilweise zusammengefallen und an der Unterseite feucht	Brot ist nach dem Backen und Warmhalten zu lange in der Form geblieben	Brot spätestens nach Ablauf der Warmhaltefunktion aus der Form nehmen, damit Dampf entweichen kann.
Brot lässt sich schlecht aus der Form entnehmen	Die Unterseite des Brotes hängt am Knetmesser fest	Knetmesser und -welle nach dem Backvorgang reinigen. Dazu falls erforderlich warmes Wasser für 30 Minuten in die Form füllen. Dann lässt sich das Knetmesser leicht entnehmen und reinigen.
Zutaten sind nicht gemischt oder Brot nicht durchgebacken	Falsche Programmeinstellung START/STOP-Taste wurde gedrückt, während die Maschine in Betrieb war Deckel wurde während des Betriebs mehrfach geöffnet Längerer Stromausfall Die Rotation des Kneters ist blockiert	Überprüfen Sie nochmals das gewählte Menü und die anderen Einstellungen. Zutaten entsorgen und neu anfangen. Der Deckel sollte nur während der Knetphasen geöffnet werden. Nach dem vorletzten Aufgehen den Deckel nicht mehr öffnen. Zutaten wegwerfen und neu anfangen. Prüfen, ob Backform und Knetter richtig eingesetzt sind. Prüfen, ob Knetter durch Körner etc. blockiert sind. Backform entnehmen und prüfen, ob sich der Mitnehmer dreht. Falls nicht, das Gerät an den Kundendienst einsenden. Wenn sich der Mitnehmer noch dreht, genügt der Einsatz einer neuen Backform.

## MÖGLICHE FEHLER BEI DEN REZEPTEN

Fehler	Ursache	Behebung
Brot geht zu stark auf	Zu viel Hefe, zu viel Mehl, zu wenig Salz, zu weiches Wasser oder mehrere dieser Ursachen	a/b
Brot geht nicht oder nicht genug auf	Keine oder zu wenig Hefe Alte oder überlagerte Hefe Flüssigkeit zu heiß Hefe mit Flüssigkeit in Kontakt gekommen Falsches oder altes Mehl Zu viel oder zu wenig Flüssigkeit Zu wenig Zucker	a/b e c d e a/b/g a/b
Teig geht zu sehr auf und läuft über die Backform	Sehr weiches Wasser lässt die Hefe stärker gären Zu viel Milch beeinflusst die Hefegärung	f/k c
Brot zusammengefallen	Brotvolumen größer als Form, daher zusammengefallen Brot ist zu stark aufgegangen	a/f m
Brot hat nach dem Backen eine Delle	Zu frühe oder schnelle Hefegärung durch zu warmes Wasser, warme Backkammer, hohe Feuchtigkeit Zu wenig Kleber im Mehl Programm mit zu langer Laufzeit Zu viel Flüssigkeit	c/h/i  l m a/b/h
Schwere, klumpige Struktur	Zu viel Mehl oder zu wenig Flüssigkeit Zu wenig Hefe oder Zucker Zu viel Früchte, Vollkorn oder sonstige Zutaten Altes oder schlechtes Mehl	a/b/g a/b b e
In der Mitte nicht durchgebacken	Zu viel oder zu wenig Flüssigkeit Hohe Feuchtigkeit Rezepte mit feuchten Zutaten, wie z. B. Joghurt	a/b/g h g
Offene, grobe oder löchrige Struktur	Zu viel Wasser, kein Salz Hohe Feuchtigkeit, zu warmes Wasser Zu heiße Flüssigkeit	g/b h/i c
Pilzartige, nicht gebackene Oberfläche	Brotvolumen größer als Form Mehlmenge insbesondere bei Weißbrot zu groß Zu viel Hefe oder zu wenig Salz Zu viel Zucker Süße Zutaten zusätzlich zum Zucker	a/f f a/b a/b b
Brotscheiben werden ungleichmäßig oder klumpen	Brot nicht ausreichend abgekühlt (Dampf entwichen)	j
Mehlrückstände an der Brotkruste	Mehl wird beim Kneten an den Seiten nicht richtig untergearbeitet	g

### Behebung der Fehlerpunkte

- a Messen Sie die Zutaten korrekt ab.
- b Passen Sie die Zutatenmenge entsprechend an und prüfen Sie, ob eine Zutat vergessen wurde.
- c Nehmen Sie eine andere Flüssigkeit oder lassen Sie diese auf Raumtemperatur abkühlen.
- d Fügen Sie die Zutaten in genannter Reihenfolge zu. Machen Sie ein kleines Loch in der Mitte und geben Sie dort die zerbröckelte Hefe oder die Trockenhefe hinein. Vermeiden Sie den direkten Kontakt zwischen Hefe und Flüssigkeit.
- e Verwenden Sie nur frische und richtig gelagerte Zutaten.
- f Vermindern Sie die Gesamtzutatenmenge, nehmen Sie keinesfalls mehr als die angegebene Mehlmenge. Reduzieren Sie ggf. alle Zutaten um 1/3.
- g Korrigieren Sie die Flüssigkeitsmenge. Falls feuchte Zutaten verwendet werden, muss die Flüssigkeitsmenge entsprechend verringert werden.
- h Bei sehr feuchtem Wetter 1-2 EL weniger nehmen.
- i Bei warmem Wetter nicht die Zeitwahlfunktion verwenden. Verwenden Sie kalte Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Programm SCHNELL um die Gehzeit zu verkürzen.
- j Nehmen Sie das Brot sofort nach dem Backen aus der Form und lassen Sie es auf einem Rost mind. 15 Minuten auskühlen, bevor Sie es anschneiden.
- k Verringern Sie die Hefe oder ggf. die gesamten Zutaten um ¼ der angegebenen Mengen.
- l Fügen Sie dem Teig 1 EL Weizenkleber bei
- m Programm SCHNELL wählen.

## ANMERKUNGEN ZU DEN REZEPTEN

### 1. Zutaten

Da jede Zutat eine bestimmte Rolle beim Gelingen des Brotes spielt, ist das Abmessen ebenso wichtig wie die richtige Reihenfolge beim Zugeben der Zutaten.

Die wichtigsten Zutaten, wie Flüssigkeit, Mehl, Salz, Zucker und Hefe (sowohl Trocken- als auch Frischhefe kann verwendet werden) beeinflussen das erfolgreiche Ergebnis bei der Zubereitung von Brot und Teig. Verwenden Sie daher immer die entsprechenden Mengen im richtigen Verhältnis zueinander.

Verwenden Sie die Zutaten lauwarm, wenn Sie das Gebäck sofort zubereiten. Wenn Sie das Programm „Zeitwahl“ wählen, sollten die Zutaten kalt sein, damit die Hefe nicht zu früh gärt.

**Margarine, Butter und Milch** beeinflussen lediglich den Geschmack des Brotes.

**Zucker** kann um 20 % reduziert werden, damit die Kruste heller und dünner wird, ohne dass damit das sonstige Backergebnis beeinträchtigt wird. Falls Sie eine weichere und hellere Kruste bevorzugen, können Sie den Zucker durch Honig ersetzen.

**Gluten**, das beim Kneten im Mehl entsteht, sorgt für die Struktur des Brotes. Die ideale Mehlmischung besteht aus 40 % Vollkornmehl und 60 % Weißmehl.

Wenn Sie **ganze Getreidekörner** zugeben wollen, weichen Sie diese vorher über Nacht ein. Verringern Sie entsprechend die Mehlmenge und die Flüssigkeit (bis zu 1/5 weniger).

**Sauerteig** ist bei Verwendung von Roggenmehl unentbehrlich. Er enthält Milch- und Essigsäurebakterien, die bewirken, dass das Brot locker wird und fein gesäuert ist. Man kann ihn selbst herstellen, was allerdings einiger Zeit bedarf. Deshalb verwenden wir in den nachstehenden Rezepten Sauerteigpulver konzentriert, das es in Päckchen zu 15 g (für 1 kg Mehl) zu kaufen gibt. Die Angaben in den Rezepten müssen eingehalten werden, weil weniger das Brot krümeln lässt.

Sofern Sie Sauerteigpulver in anderer Konzentration (Päckchen zu 100 g für 1 kg Mehl) verwenden, müssen Sie 1 kg Mehlmenge um ca. 80 g reduzieren, bzw. entsprechend dem Rezept anpassen.

**Flüssiger Sauerteig**, den es abgepackt in Beuteln zu kaufen gibt, lässt sich ebenfalls gut verwenden. Richten Sie sich bezüglich der Menge nach den Angaben auf der Verpackung. Füllen Sie den flüssigen Sauerteig in den Messbe-

cher und füllen Sie mit der im Rezept angegebenen Flüssigkeitsmenge auf.

**Weizensauerteig**, den es ebenfalls getrocknet zu kaufen gibt, verbessert die Teigbeschaffenheit, Frischhaltung und den Geschmack. Er ist milder als Roggensauerteig.

Backen Sie Sauerteigbrot im „Basis“ oder „Vollkorn“- Programm, damit es richtig aufgehen und backen kann.

**Weizenkleie** fügen Sie dem Teig bei, wenn Sie ein besonders ballastreiches und lockeres Brot haben möchten. Verwenden Sie 1 EL für 500 g Mehl und erhöhen Sie die Flüssigkeitsmenge um 50 ml.

**Weizenkleber** ist ein natürlicher Helfer aus Getreide-Eiweiß. Er bewirkt, dass das Brot lockerer wird, ein besseres Volumen hat, seltener einfällt und bekömmlicher ist. Insbesondere bei Vollkornbackwaren und Backwaren aus selbst gemahlenem Mehl ist die Wirkung sehr deutlich.

**Farbmalz**, das wir in einigen Rezepten angeben, ist ein dunkel geröstetes Gerstenmalz. Man verwendet es, um eine dunklere Krume und Kruste zu erhalten (z. B. bei Schwarzbrot). Erhältlich ist auch ein Roggenmalz, das nicht so dunkel ist. Man erhält dieses Malz in Bioläden.

**Brotgewürz** können Sie allen unseren Mischbroten zusätzlich beifügen. Die Menge richtet sich nach Ihrem Geschmack und den Angaben des Herstellers

**Rein Lecithin-Pulver** ist ein natürlicher Emulgator, der das Gebäckvolumen steigert, die Krume zarter und weicher macht, und die Frischhaltung verlängert.

Alle genannten, fett gedruckten, Backhilfsmittel und Zutaten erhalten Sie in Bioläden, Reformhäusern, Reformabteilungen der Lebensmittelgeschäfte oder in Mühlen. Sie können diese Backartikel aber auch per Katalog bestellen bei:

Hobbybäcker-Versand - Inge Pinzer  
Am Mühlholz 6 – 89287 Bellenberg  
Tel. 0 73 06/92 59 00 - Fax 0 73 06/92 59 05  
Internet: www.hobbybaecker.de

### 2. Anpassen der Zutaten

Sofern Sie die Zutaten erhöhen oder vermindern, beachten Sie, dass die Mengenverhältnisse dem Originalrezept entsprechen müssen. Damit ein perfektes Ergebnis erzielt wird, sind die folgenden Grundregeln für die Anpassung der Zutaten zu beachten:

**Flüssigkeiten/Mehl:** Der Teig sollte weich sein (nicht zu weich), leicht kleben, aber keine Fäden ziehen. Eine Kugel ergibt sich bei leichten Teigen. Bei schweren Teigen, wie Roggenvollkorn oder Körnerbrot ist das nicht der Fall. Prüfen Sie den Teig 5 Minuten nach dem ersten Kneten. Falls er noch zu feucht ist, geben Sie Mehl hinzu, bis der Teig die richtige Konsistenz hat. Ist der Teig zu trocken, löffelweise Wasser unterkneten lassen.

**Ersetzen von Flüssigkeit:** Falls Sie bei einem Rezept Zutaten ersetzen, die Flüssigkeit enthalten (z. B. Frischkäse, Joghurt usw.), muss die entsprechende Flüssigkeitsmenge reduziert werden. Bei Verwendung von Eiern, schlagen Sie diese in den Messbecher und füllen mit der Flüssigkeit bis zur vorgeschriebenen Menge auf.

Falls Sie in großer Höhe wohnen (ab 750 m) geht der Teig schneller auf. Die Hefe kann in diesen Gegenden um  $\frac{1}{4}$  bis  $\frac{1}{2}$  TL verringert werden, um übermäßiges Aufgehen zu vermeiden. Dasselbe gilt für Gegenden mit besonders weichem Wasser.

### 3. Beifügen und Abmessen der Zutaten und Mengen

Immer zuerst die Flüssigkeit und zuletzt die Hefe zugeben. Lediglich bei sehr schweren Teigen mit hohem Roggen- oder Vollkornanteil kann es sinnvoll sein, die Reihenfolge zu tauschen und zuerst die Trockenhefe und das Mehl und zum Schluss die Flüssigkeit einzufüllen. Allerdings ist in diesem Fall insbesondere bei der Zeitwahlfunktion zu beachten, dass die Hefe nicht vor dem Programmstart mit dem Wasser in Kontakt kommt.

Damit die Hefe nicht zu schnell geht (insbesondere bei Verwendung der Zeitvorwahl), ist ein Kontakt zwischen der Hefe und der Flüssigkeit zu vermeiden.

Verwenden Sie beim Abmessen immer die gleichen Messeinheiten, d. h. verwenden Sie bei der Angabe von EL und TL entweder die dem Backautomaten beigefügten Messlöffel oder Löffel wie Sie diese im Haushalt verwenden. Die Grammangaben sollten Sie wegen der Genauigkeit abwägen. Für die Milliliter-Angaben können Sie den beigefügten Messbecher verwenden.

Die Abkürzungen in den Rezepten bedeuten:

EL = Esslöffel gestrichen (oder Messlöffel groß)

TL = Teelöffel gestrichen (oder Messlöffel klein)

g = Gramm

ml = Milliliter

Pckg.= Päckchen, z. B. Trockenhefe von 7 g Inhalt für 500 g Mehl - entspricht 10-15 g Frischhefe.

### 4. Zugaben von Früchten, Nüssen oder Körnern

Wenn Sie weitere Zutaten beifügen wollen, können Sie dies in allen Programmen (außer Konfitüre) immer dann tun, wenn der Signalton zu hören ist. Falls Sie die Zutaten zu

früh zugeben, werden Sie durch den Knetter zermahlen. Auch könnte die Beschichtung der Backform beschädigt werden.

### 5. Brotgröße

Sollten in den Rezepten keine Stufen angegeben sein, weil es diese in den vorgeschlagenen Programmen nicht gibt, dann gelingen sowohl die kleinen, als auch die großen Mengen, die wir für das jeweilige Modell vorschlagen, im angegebenen Programm. Die Programme ohne Stufenschaltung sind entsprechend programmiert.

### 6. Brotgewichte und Volumen

In den Rezepten finden Sie genaue Angaben zum Brotgewicht. Sie werden feststellen, dass die Gewichte bei reinem Weißbrot geringer sind, als bei Vollkornbrot. Das hängt damit zusammen, dass Weißmehl stärker aufgeht und von daher Grenzen gesetzt sind. Trotz diesen genauen Gewichtsangaben, kann es zu geringfügigen Abweichungen kommen. Das tatsächliche Brotgewicht hängt sehr wesentlich von der Luftfeuchtigkeit ab, die bei der Zubereitung herrscht.

Alle Brote mit überwiegendem Weizenanteil erreichen ein größeres Volumen und übersteigen in der höchsten Gewichtsklasse nach dem letzten Aufgehen den Backformrand. Sie laufen aber nicht über. Der Brotwulst über dem Behälterrand ist deshalb etwas schwächer gebräunt, als das Brot im Behälter.

Wenn bei süßen Broten das Programm SCHNELL vorgeschlagen wird, dann können Sie ausschließlich die kleineren Mengen der jeweiligen Rezeptvorschläge auch im Programm Hefekuchen backen, womit das Brot lockerer wird. Wählen Sie im Programm Hefekuchen dann die Stufe I.

### 7. Backergebnisse

Das Backergebnis hängt insbesondere von den Umständen vor Ort ab (weiches Wasser - hohe Luftfeuchtigkeit - große Höhe - Beschaffenheit der Zutaten etc.). Deshalb sind die Rezeptangaben Anhaltspunkte, die man eventuell anpassen muss. Wenn das ein oder andere Rezept nicht auf Anhieb gelingt, verlieren Sie nicht den Mut, sondern versuchen Sie die Ursache herauszufinden und probieren Sie z.B. andere Mengenverhältnisse. Wir empfehlen, bevor Sie Brot über Nacht mit der Zeitvorwahl backen, erst einmal ein Versuchsbrot zu backen, damit Sie bei Bedarf das Rezept noch ändern können.

## KLASSISCHE BROTREZEPTE

Bei den nachfolgenden Rezepten verwenden wir stets Trockenhefe, damit diese Rezepte problemlos auch mit der Zeitvorwahl gelingen.

<b>Klassisches Weißbrot</b>	
Zutaten für ein Brotgewicht von ca.	400 g
Wasser	175 ml
Salz	¾ TL
Zucker	¾ TL
Hartweizengrieß	100 g
Mehl Type 550	175 g
Hefe	½ Pckg.
Programm: Schnell+Vollkorn	

<b>Bauernweißbrot</b>	
Zutaten für ein Brotgewicht von	450 g
Milch	160 ml
Margarine/Butter	15 g
Salz	¾ TL
Zucker	¾ TL
Mehl 1050	300 g
Trockenhefe	½ Pckg.
Programm: Basis	

<b>Französisches Weißbrot</b>	
Zutaten für ein Brotgewicht von	400 g
Wasser	250 ml
Salz	¾ TL
Pflanzenöl	½ EL
Mehl Type 405	250 g
Hartweizenmehl	50 g
Zucker	¾ TL
Trockenhefe	½ Pckg.
Programm: Schnell	

<b>Rosinen-Nuss-Brot</b>	
TIPP: Rosinen und Nüsse nach dem Signalton im 2. Knetvorgang beifügen.	
Zutaten für ein Brotgewicht von	500 g
Wasser oder Milch	175 ml
Margarine oder Butter	20 g
Salz	½ gestr. TL
Zucker	1 TL
Mehl Type 405	300 g
Trockenhefe	½ Pckg.
Rosinen	50 g
gehackte Walnüsse	30 g
Programm: Achtung!	Schnell oder Hefekuchen. Im Programm Hefekuchen wird das Brot lockerer, wobei dann aber nur die Mengen der jeweiligen Stufe I verwendet werden dürfen, weil das Volumen sonst zu groß wird.

<b>Italienisches Weißbrot – Ciabatta</b>	
Zutaten für ein Brotgewicht von	400 g
Wasser	250 ml
Salz	½ TL
Pflanzenöl	½ EL
Zucker	½ TL
Mehl Type 550	250 g
Maisgrieß	50 g
Trockenhefe	½ Pckg.
Programm: Schnell	

<b>Rosinenbrot</b>	
TIPP: Rosinen oder auch Trockenobst nach dem Signalton im 2. Knetvorgang beifügen.	
Zutaten für ein Brotgewicht von	500 g
Wasser	175 ml
Margarine/Butter	20 g
Salz	½ gestr.TL
Honig	1 TL
Mehl Type 405	300 g
Rosinen	60 g
Zimt	½ TL
Trockenhefe	½ Pckg.
Programm: Achtung!	Schnell oder Hefekuchen Im Programm Hefekuchen wird das Brot lockerer, wobei dann aber nur die Mengen der jeweiligen Stufe I verwendet werden dürfen, weil das Volumen sonst zu groß wird.

<b>Süßes Brot</b>	
Zutaten für ein Brotgewicht von	500 g
Frischmilch	175 ml
Margarine/Butter	20 g
Eier	1
Salz	½ TL
Honig	1 EL
Mehl Type 550	300 g
Trockenhefe	½ Pckg.
Programm: Achtung!	Schnell oder Hefekuchen Im Programm Hefekuchen wird das Brot lockerer, wobei dann aber nur die Mengen der jeweiligen Stufe I verwendet werden dürfen, weil das Volumen sonst zu groß wird.



<b>Zucchini Brot</b>	
TIPP: Besonders lecker schmeckt das Brot, wenn Sie es noch heiß mit Olivenöl bestreichen	
Zutaten für ein Brotgewicht von	420 g
Wasser	25 ml
Weizenmehl Type 550	250 g
rohe Zucchini fein zerkleinert	150 g
Salz	½ TL
Zucker	½ TL
Trockenhefe	1/3 Pckg.
Programm: Basis	

<b>Frischkäsebrötchen</b>	
Zutaten für ein Brotgewicht von	400 g
Wasser oder Milch	100 ml
Margarine/Butter	15 g
Eier, verquirlt	½
Salz	½ TL
Zucker	1 TL
körniger Frischkäse	60 g
Mehl Type 550	250 g
Trockenhefe	1/3 Pckg.
Programm: Schnell	

<b>Hirsebrötchen</b>	
Zutaten für ein Brotgewicht von	435 g
Wasser	175 ml
Butter	15 g
Weizenvollkornmehl	260 g
Essig	1 TL
Salz	½ TL
Zucker	½ TL
Hirseflocken	75 g
Sesam	1 EL
Leinsamen	1 EL
Trockenhefe	1/3 Pckg.
Programm: Basis	

<b>Weizenschrotbrötchen</b>	
Zutaten für ein Brotgewicht von	450 g
Wasser	175 ml
Salz	½ TL
Butter/Margarine	12,5 g
Honig	½ TL
Essig	1 TL
Weizenvollkornmehl	250 g
Weizenschrot	40 g
Trockenhefe	½ Pckg.
Programm: Basis+Vollkorn	

<b>Ahornvollkornbrötchen</b>	
Zutaten für ein Brotgewicht von	450 g
Wasser	175 ml
Margarine/Butter	15 g
Salz	½ TL
Ahornsirup	1 EL
Mehl Type 1050	270 g
Trockenhefe	½ Pckg.
Programm: Basis	

<b>Pizzabrot</b>	
Zutaten für ein Brotgewicht von	460 g
Wasser	190 ml
Öl	1 TL
Salz	½ TL
Zucker	½ TL
Oregano	1/3 TL
Parmesankäse	1 ½ TL
Maisgrieß	50 g
Mehl Type 550	240 g
Trockenhefe	1/3 Pckg.
Programm: Schnell	

## BROTE AUS BACKMISCHUNGEN

Sie können in unserem Backmeister® praktisch alle im Handel erhältlichen Brotbackmischungen verarbeiten. Lediglich reine Roggenbrote lassen sich im Backmeister® nicht zufrieden stellend ausbacken, da diese sehr fest werden.

Manche im Handel erhältliche Backmischungen enthalten bereits Trockenhefe. In diesem Fall muss natürlich keine zusätzliche Trockenhefe zugefügt werden.

Bitte beachten Sie die Mengenangaben auf der Packung und des Gerätes und gehen Sie wie folgt vor:

1. Gerät einschalten, Flüssigkeit (evtl. etwas weniger als auf der Packung empfohlen) in die Backform einfüllen.
2. Die entsprechende Menge Backmischung zufügen (maximal 300 g Backmischung)
3. Evtl. Trockenhefe lt. Anweisung auf der Packung der Backmischung zufügen (1 kleiner UNOLD®-Messlöffel fasst 2,5 g Trockenhefe),
4. Das Programm auswählen, START drücken, alles andere erledigt der Backmeister® für Sie.

## BROTE FÜR ALLERGIKER

Bitte beachten Sie bei glutenfreien Broten folgende Hinweise:

- Glutenfreie Mehle benötigen mehr Flüssigkeit als glutenhaltiges Mehl (400–500 ml lauwarme Flüssigkeit pro 500 g Mehl).
- Glutenfreie Mehle benötigen zum guten Gelingen etwas Öl oder Fett. Sie können Öl, Butter oder auch Margarine verwenden (10 bis 20 g).
- Wenn Sie Brote aus glutenfreien Mehlen herstellen, können Sie das Programm nicht vorprogrammieren. Der Programmablauf muss immer sofort gestartet werden.
- Glutenfreies Brot aus dem Brotbackautomat benötigt weniger Hefe als im Ofen gebackenes Brot. Verwenden Sie ca. 3,5 bis 5 g Trockenhefe für ein Standardbrot.
- Wenn das Brot beim Backen in der Mitte zusammenfällt, reduzieren Sie die Hefemenge um ca. 1 g. Wenn das Brot dennoch einfällt, schlagen Sie ein Ei in einen Messbecher und füllen Sie den Becher mit der benötigten Flüssigkeitsmenge auf. Achtung: das Ei nicht zusätzlich zur Flüssigkeitsmenge dazu geben!
- Die Kruste von glutenfreien Broten wird nicht so braun wie bei glutenhaltigen Broten. Brotbackautomaten dürfen aus Sicherheitsgründen keine Oberhitze haben, so dass die Oberseite des Brotes heller bleibt. Um dem Brot eine schönere Farbe zu geben, können Sie ein Eigelb mit 1 TL Sahne verquirlen und auf das Brot streichen, wenn das Display als Restlaufzeit 1:15 anzeigt.
- Lösen Sie nach ca. acht Minuten Knetzeit mit einem Silikonteigschaber die Mehl bzw. Teigreste vom Rand der Backform. Wenn Sie bei der Restzeit 1:15 nochmal den Teigrand leicht von der Backform lösen, bleibt kein dünner Teigrand beim Backen stehen.

Für Personen, die unter einer Getreide-Allergie leiden oder bestimmte Diätpläne einhalten müssen, haben wir mit verschiedenen Mehlmischungen, die teilweise auf Maisstärke-, Reisstärke- oder Kartoffelstärkebasis hergestellt sind, Backversuche in unserem Backmeister® durchgeführt und dabei gute Ergebnisse erzielt. Bitte beachten Sie bei Verwendung der Backmischungen die Anweisungen auf der Verpackung. Wir haben gute Backergebnisse mit den Produkten der Firma Schär und der Hammermühle Diät GmbH erzielt. Bei Fragen zu glutenfreien Produkten oder bei Mehrfachunverträglichkeiten können Sie sich direkt an diese Firmen wenden:

Hotline Fa. Schär

Deutschland Tel. 0800/181 35 37

Österreich Tel. 0800/29 17 28

Hotline Hammermühle

Deutschland Tel. 0 63 21/9 58 90

Die erforderlichen Zutaten erhalten Sie in Reformhäusern und Bioläden. Die Hammermühle-Produkte können unter der o. g. Telefonnummer direkt beim Hersteller bestellt werden. Alle aufgeführten Mehlsorten sind für Kuchen und Brote bei besonderer Ernährung (Zöliakie/Sprue) im Rahmen eines Diätplanes geeignet. Auch bei Zugabe von erhöhten Mengen an Hefe, bzw. Weinsteinbackpulver bleiben die Brote, die im Backmeister® gebacken wurden, relativ fest.

Füllen Sie die Zutaten in die Backform. Wählen Sie folgende Programme:

- für die Zubereitung von Brot  
 "BASIS" dunkel, womit das Brot eine kräftigere Kruste bekommt, „SCHNELL“ dunkel, womit das Brot eine schwächere Kruste bekommt.
- für die Zubereitung von Teig, den Sie weiter verarbeiten wollen: Programm „TEIG“
- für die Zubereitung von Brot mit Backpulver oder Weinstein als Treibmittel: Programm „BACKPULVER“

### Hammermühle Backmischungen für Allergiker

<b>Kastanienbrot</b>	
Brotgewicht ca.	500 g
Wasser	200 ml
Öl	10 g
Backmischung Kastanienbrot	250 g
Trockenhefe	¾ TL
PROGRAMM:	Basis oder Schnell
100 g enthalten ca.	Eiweiß 2 g Kohlenhydrate 85 g Fett 0,5 g ohne Milch ohne Ei ohne Soja
1494 kJ/352 kcal	

<b>Weißbrot</b>	
Brotgewicht ca.	500 g
Wasser	200 ml
Margarine (milchfrei)	10 g
Backmischung Weißbrot	250 g
Trockenhefe	¾ TL
PROGRAMM:	Basis oder Schnell
100 g enthalten ca.	Eiweiß 2 g Kohlenhydrate 85 g Fett 0,5 g ohne Milch ohne Ei ohne Soja
1494 kJ/352 kcal	

### Backmischungen von Dr. Schär

<b>SCHÄR-Glutenfreie Brotmehlmischung MIX B - Weißbrot II</b>	
Brotgewicht ca.	480 g
warmes Wasser	250 ml
Öl	1 TL
Brotmehlmischung MIX B	300 g
Salz	¼ TL
Trockenhefe	¾ Pckg.
PROGRAMM:	Basis

## TEIG ZUBEREITEN

In Ihrem Backmeister® können Sie im Programm TEIG Hefeteig zubereiten, den Sie dann anschließend weiterbearbeiten und im Backofen backen können. Während des zweiten Knetens können Zutaten wie Nüsse, Trockenfrüchte, usw. beigelegt werden. Im Programm TEIG gibt es keine verschiedenen Backstufen. Sie können so z. B. aus jedem der obigen Rezepte Brötchen herstellen, indem Sie im Programm TEIG einen Teig zubereiten, diesen dann formen und im Ofen backen.

<b>Vollkornpizza</b>	
Für 2 Pizzen	
Wasser	150 ml
Salz	½ TL
Olivenöl	2 EL
Weizenvollkornmehl	300 g
Weizenkeime	1 EL

Trockenhefe	½ Pckg
Teig im Backmeister zubereiten, ruhen lassen, in zwei runde Böden formen, nochmals 10 Minuten gehen lassen und nach Wunsch belegen. Ca. 20 Minuten bei 200 °C im Backofen backen.	
Programma:	TEIG

## KUCHEN GRUNDREZEPT

Im Backmeister® lässt sich sehr gut Rührkuchen backen. Weil das Gerät mit Knet- und nicht mit Rührwerkzeugen arbeitet, wird der Kuchen etwas fester. Das Kuchenbacken lässt sich nicht vorprogrammieren. Wenn der Kuchen fertig gebacken ist, nehmen Sie den Backform aus dem Gerät. Stellen Sie die Backform auf ein feuchtes Tuch und lassen Sie den Kuchen noch ca. 15 Minuten in der Form auskühlen. Dann können Sie mit einem Gummiteigschaber den Kuchen von den Seiten der Backform leicht lösen und stürzen.

Grundrezept Rührkuchen	
Kuchengewicht, ca.	500 g
Eier	2
weiche Butter	75 g
Zucker	75 g
Vanillezucker	½ Pckg.
Mehl Type 405	225 g
Backpulver	½ Pckg.

geriebene Nüsse	40 g
oder: geriebene Schokolade	40 g
oder: Kokosflocken	40 g
oder: geschälte und in Würfel geschnittene (1 cm) Apfel	40 g
PROGRAMM:	Backpulver

Zutaten nach Wahl zum Verfeinern:

## KONFITÜRE ZUBEREITEN

Konfitüre oder Marmelade kann im Backmeister® schnell und einfach zubereitet werden. Auch wenn Sie noch nie zuvor welche gekocht haben, sollten Sie das versuchen. Sie erhalten eine besonders köstliche, gut schmeckende Konfitüre.

1. Frische, reife Früchte waschen. Äpfel, Pfirsiche, Birnen und andere hartschalige Früchte evtl. schälen. Nehmen Sie nie mehr als die angegebenen Mengen. Bei einer zu großen Menge kocht die Masse zu früh und läuft über.
2. Die Früchte abwägen, klein schneiden oder mit dem ESGE-Zauberstab® pürieren und in die Backform geben.
3. Den Gelierzucker „2:1“ in der angegebenen Menge zufügen. Verwenden Sie keinen Haushaltszucker oder Gelierzucker „1:1“, weil die Konfitüre dann nicht fest wird. Früchte mit Zucker mischen und Programm starten.
4. Nach 1:20 Stunde piept das Gerät und Sie können die Konfitüre in Gläser füllen und diese gut verschließen.

Erdbeer-Konfitüre	
Frische Erdbeeren gewaschen, geputzt und klein geschnitten oder püriert	250 g
Gelierzucker „2:1“	100 g
Zitronensaft	1TL
Alle Zutaten im Behälter mit einem Gummischaber vermischen. Programm „KONFITÜRE“ wählen und starten. Von den Seitenwänden des Behälters Zuckerreste mit einem Spatel abstreifen. Wenn das Signal ertönt die Backform mit Topflappen aus dem Gerät nehmen. Die Konfitüre in Gläser abfüllen und diese gut verschließen.	
Programm:	KONFITÜRE

## GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.



## INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL



Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Backmeister 68125 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EC) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC) befindet.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 14.5.2013

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

**Diese Anleitung kann im Internet unter [www.unold.de](http://www.unold.de) als pdf-Datei heruntergeladen werden.**

Die Rezepte in dieser Bedienungsanleitung wurden von den Autoren und von der UNOLD AG sorgfältig erwogen und geprüft, dennoch kann keine Garantie übernommen werden. Eine Haftung der Autoren bzw. der UNOLD AG und ihrer Beauftragten für Personen-, Sach- und Vermögensschäden ist ausgeschlossen.

## SERVICE-ADRESSEN

### DEUTSCHLAND

**UNOLD AG**

Mannheimer Straße 4  
68766 Hockenheim

Kundendienst  
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27  
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22  
E-Mail [service@unold.de](mailto:service@unold.de)  
Internet [www.unold.de](http://www.unold.de)

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite [www.unold.de/ruecksendung](http://www.unold.de/ruecksendung) können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

### SCHWEIZ

MENAGROS AG  
Hauptstr. 23  
CH 9517 Mettlen  
Telefon +41 (0)71 6346015  
Telefax +41 (0)71 6346011  
E-Mail [info@bamix.ch](mailto:info@bamix.ch)  
Internet [www.bamix.ch](http://www.bamix.ch)

### POLEN

Quadra-Net  
Dziadoszanska 10  
61-248 Poznań  
Internet [www.quadra-net.pl](http://www.quadra-net.pl)

### TSCHECHIEN

befree.cz s.r.o.  
Škroupova 150  
537 01 Chrudim  
Telefon +420 464601881  
E-Mail [obchod@befree.cz](mailto:obchod@befree.cz)

**BESTELLFORMULAR**

Bitte senden Sie das ausgefüllte Bestellformular an:

**UNOLD AG****Abteilung Service  
Mannheimer Straße 4  
68766 Hockenheim**Telefon +49 (0)6205/94 18-27  
Telefax +49 (0)6205/94 18-22  
E-Mail service@unold.de  
Internet www.unold.de



Anrede / Title		Telefon Phone No.
Vorname / First name		
Name / Surname		Telefax Fax No.
Straße/Nr. / Street/No.		
PLZ/Ort / City		E-Mail

**BESTELLUNG / ORDER für Modell 68125**

Stück	Art.-Nr.	Bezeichnung		
	6812570	Backform		
	6841572	Kneter		
	8656152	Messbecher		
	8656151	Messlöffel		
	8656150	Hakenspieß		

## INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 68125

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power:	410-490 W, 220–240 V~, 50 Hz	
Dimensions:	approx. 28.7 x 22.5 x 24.8 cm (L/W/H)	
Weight:	approx. 5.0 kg	
Capacity:	500 g loaf weight	
Power cord:	ca. 100 cm, permanently attached	
Housing:	Stainless steel	
Features:	11 stored programs, a user program for individual settings, selector switch for degree of browning, timer switch can be pre-programmed up to 10 hours, automatic warming level	
Accessories:	Removable baking pan with Whitford® ceramic coating, kneader, measuring cup, measuring spoon, hook for removing kneader, operating instructions with recipes	

**Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice. Errors and omissions excepted.**

### EXPLANATION OF SYMBOLS



This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

### SAFETY INFORMATION

**Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.**

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
3. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.



4. CAUTION – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
5. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.
6. Keep the appliance out of reach of children.
7. Connect the appliance only to an AC power supply with the voltage indicated on the rating plate.
8. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
9. Never immerse the appliance or the lead cable in water or other liquids.
10. Always switch off and disconnect the power supply plug from the mains when the appliance is not being used and before it is cleaned.
11. Do not use the breadmaker if the power supply cable is damaged, in the event of faulty performance or if the breadmaker itself is damaged. The breadmaker must only be examined and repaired by an authorised repair workshop. Do not attempt to repair the breadmaker yourself as the guarantee will then become null and void.
12. The use of alien accessories that have not been approved by the manufacturer can damage the breadmaker, and which must only be used for its intended purpose.
13. This appliance is intended for domestic and similar use such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - agricultural enterprises;
  - by clients in hotels, motels and other accommodation facilities;
  - bed and breakfast accommodations and holiday homes.
14. Place the breadmaker on a surface in such a manner that it cannot slip, as can happen when kneading a stiff dough. This must be taken into account with advance programming when the breadmaker operates unattended. Use a thin rubber mat on a slippery surface so that the danger of slipping is prevented.
15. The Backmeister must be operated at least 10 cm from other objects. The breadmaker must not be used outdoors!
16. Ensure that the power supply cable does not come into contact with hot surfaces, nor hang down from the worktop so that children cannot pull the cable.
17. Never place the breadmaker on a gas or electric hob or alongside a hot baking oven.
18. Utmost care must be taken when moving the breadmaker when it contains hot liquids (jam).
19. Never remove the baking tin during operation.
20. Never fill the baking tin with more than the specified quantities, particularly with white bread. The bread will not be baked uniformly and the dough will overflow! Please refer to the instructions.
21. Provide close supervision when testing new recipes. Before a certain type of bread is baked overnight, you should always try out the recipe first to confirm the correct mixing ratio of the individual ingredients, that the dough is not too stiff or thin, or that the quantity is not excessive and overflow.
22. Never heat the appliance without properly placed bread pan filled with ingredients.
23. Never beat the bread pan on a working top or edge to remove the pan. This may entail damages.
24. Metal foils or other materials must not be inserted into the breadmaker as this can give rise to the risk of a fire or short circuit.
25. Never cover the breadmaker with a towel or any other material. Heat and steam must escape freely. A fire can be caused if the breadmaker is covered by, or comes into contact with, combustible material, e.g. curtains.
26. Never carry the appliance on the handle. The handle is designed exclusively for opening and closing the appliance.
27. Before a certain type of bread is baked overnight, you should always try out the recipe first to confirm the correct mixing ratio of the individual ingredients, that the dough is not too stiff or thin, or that the quantity is not excessive and overflow.
28. Check the appliance, the wall socket and the lead cable regularly for wear or damage. In case the lead cable or other parts appear damaged, please send the appliance or the base to our after sales service for inspection and repair. Unauthorised repairs can constitute serious risks for the user and void the warranty.

**CAUTION:**

**The appliance becomes very hot during operation and maintains the heat during some time after disconnection!**



**Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock.**

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

## PREPARING THE APPLIANCE FOR OPERATION

1. When unpacking the appliance, check to make sure that all parts are completely present and undamaged.
2. Before using the appliance the first time, remove all packaging materials and all loose parts from the inside. Keep packaging materials away from children - danger of suffocation!
3. Before the first use, rinse out the Backmeister® baking pan with warm water and mild dishwashing liquid and clean the kneader. To do this, open the lid of the Backmeister® and remove the baking pan (turn it to the left anti-clockwise).
4. Wipe off the outside of the appliance with a well wrung-out damp cloth. Never immerse the appliance in water.
5. Dry all parts thoroughly. Insert the baking pan in the appliance.
6. Now plug the appliance into the electrical outlet and switch the appliance on. Now the appliance is ready for operation.
7. Since smoke can occur the first time the appliance heats up, we recommend that you allow the appliance to run through the BAKE program once with an empty baking pan (without kneader) to remove any residue on the heating elements.
8. Allow the appliance to cool for a while.
9. Afterwards you can start baking bread.

## QUICK START GUIDE – THE FIRST LOAF OF BREAD

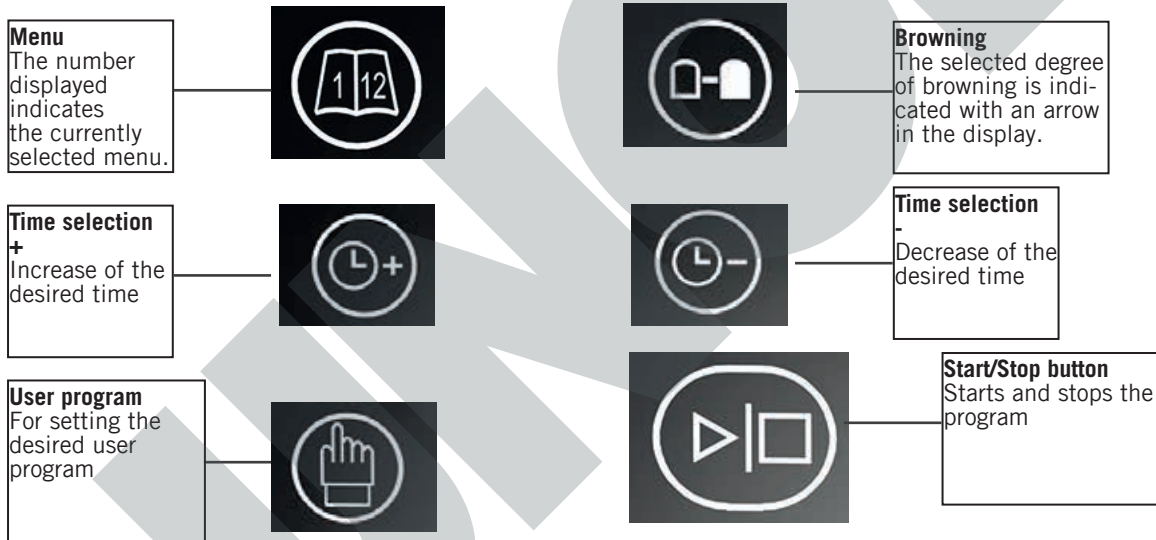
1. Prepare the appliance as described in the section „Preparing the appliance for operation“.
2. Open the lid of the Backmeister® and remove the baking pan (turn it to the left anti-clockwise).
3. Generously apply heat-resistant margarine to the hole in the kneader to prevent the dough from baking on here during baking.
4. Place the kneader on the drive shaft in the baking pan. Make sure to fit on the kneader right side up; otherwise the coating of the pan can be damaged.
5. Place the ingredients in the baking pan as specified in the recipe. For optimal results when baking with heavy dough, reverse the order of the ingredients, i.e. first add the dry ingredients and then the liquid. When using the timer function, however, make sure that the yeast does not come into contact with the liquid too soon.
6. Place the baking pan in the appliance, turning it clockwise until it locks into place.
7. Close the lid of the Backmeister®.
8. Plug the appliance into an electrical outlet.
9. Switch on the appliance via the ON/OFF switch.
10. Select the desired program with the “MENU” button. Press this button until the desired program number (e. .g. 1 for the basic program) appears on the display. Instructions for the individual programs are provided starting on page 36. For example, bread made from a standard bread mix turns out well with the “Basic” program.
11. Select the desired degree of browning with the “BROWNING” (Light – Medium – Dark) button. Please note that it is not possible to select the degree of browning with all programs. For more information, please see page 37.
12. Once you have made all the desired settings, press the START/STOP button. Caution: If you want to cancel the program, you can do this via the START/STOP button. In this case the START/STOP button responds with a time delay, for safety reasons. Consequently, it is normal that the appliance does not immediately respond after pressing the button, but rather after several seconds. Please wait until button activation is confirmed through a signal tone (after approx. 3

- seconds). Please do not press the button multiple times.
13. After starting the program the lid should only be opened during the kneading phase to add ingredients; never open the lid during the rising and baking phase, since this will cause the dough to collapse.
  14. When your bread has finished baking, the Backmeister beeps several times to signal that the bread can be removed. If you wish to remove the bread before the end of the keep-warm time, press the START/STOP button and hold it down until a tone sounds to signal that the program has been interrupted.
  15. Remove the baking pan carefully. To prevent burns, please use suitable potholders. Turn the baking pan upside down and allow the bread to slide out onto a wire rack for cooling. If the bread does not come out right away, turn the kneading mechanism on the bottom of the pan back and forth until the bread comes out. Be aware that the kneading mechanism could still be hot.

- Here again you should use suitable potholders. Never strike the baking pan against a table edge or worktop. This could cause dents in the baking pan.
16. If the kneader remains in the bread, you can pull it out with the included hook. Insert hook at the bottom of the warm loaf into the opening in the kneader and allow it to catch on the bottom edge of the kneader, preferably at the point where the blade of the kneader is located. Now carefully pull the kneader out of the bread. As you pull, you will see where the blade of the kneader is located in the bread and pull it out.
  17. Then clean the baking pan as described on page 39.



## EXPLANATION OF THE BUTTONS



## DISPLAY

### BASIC SETTING:

As soon as the appliance is plugged into the electrical outlet, and the appliance is switched on via the ON/OFF switch, the display shows 2:40. Program 1 (Basic) is displayed and the light degree of browning is displayed. During operation, the program status is indicated both by the time countdown and the symbols on the display. The following messages on the display indicate an error:

**HHH or LLL:** This message indicates a defect in the temperature sensor. Please have the appliance inspected by our service department.

### E E0 and E E1:

If this appears after pressing the START/STOP button the appliance is still too hot from the last baking cycle. Open the lid and allow the appliance to cool for another 10 to 20 minutes.

## THE BUTTONS

### On/Off-Switch

To switch the appliance on or off. This switch is located at the lower side of the back of the housing. If you don't use the appliance, you should always switch it off in order to interrupt the power supply and then take the plug out of the receptacle.

The programs can only be selected and started when the appliance has been switched on.

### START/STOP button

This button is used to start and stop the program. With the START/STOP button you can cancel the program at any time. For safety reasons, this button responds with a slight delay; therefore, keep the button depressed for approx. 3 seconds. The start position of the Basic program appears in the display. If you want to use a different program, select the appropriate program with the Menu button.

### MENU

The Menu button is used to select the individual programs, which are described in detail in the „Program Sequence“ table. The number corresponding to the program appears on the display to indicate the selected program. Use the programs as described below:

Program number	Program name	Use
1	BASIS BASIC	The standard program for all breads, such as white breads and multi-grain breads
2	WEISSBROT WHITE BREAD	For especially light white breads with longer rising times
3	VOLLKORN WHOLE GRAIN	For whole-grain breads
4	SCHNELL FAST	For faster baking of white and multi-grain breads
5	HEFE- KUCHEN YEAST CAKE	For preparing sweet yeast dough

Program number	Program name	Use
6	ULTRA- SCHNELL ULTRA-FAST	For all level I recipes that are baked in the programs Basic, White Bread, Toast bread or Fast. The dough rises for a significantly shorter period of time in the Ultra-Fast program and consequently the breads are more compact and not as loose. A time pre-select is not possible. Use lukewarm liquids with this program.
7	TEIG DOUGH	For preparing dough, without bake function
8	KONFITÜRE JAM	For making jam and marmalade To make jam you should purchase a second baking pan which is used only for jam.
9	BACK- PULVER BAKING POWDER	For baked goods baked with baking powder, such as batter cakes
10	TOASTBROT TOAST	For preparing bread for toasting
11	BACKEN BAKE	For baking of yeast or batter dough that has been prepared separately (either by hand or in the DOUGH program). This program is not suitable for pie dough or choux pastry dough, etc.
12	EIGEN- PROGRAMM USER PROGRAM	Individual adjustment of the program phases

## BROWNING

With this button you can set the degree of browning to LIGHT – MEDIUM – DARK. The selected setting is shown on the display.

This option is possible in programs 7, 8, 9, and 10.

## TIMER

Use the timer function only for recipes that you have already tried out under supervision; do not modify the recipe.

**CAUTION: If there is too much dough in the baking pan, the dough can overflow and bake onto the heating element.**

Most programs can be started with a time delay.

To the time specified in the respective program, you must also add the hours and minutes after which the preparation time should be started.

Add the ingredients to the baking pan in the specified order and then insert the pan in the appliance. In so doing, ensure that the yeast does not come into contact with the liquid.

Example:

It is 8:30 PM and you want to have freshly baked white bread at 7:00 AM the next morning, i.e. in 10 hours and 30 minutes.

Plug the appliance into the electrical outlet.

Select the desired program with the MENU button and the desired degree of browning with the BROWNING button. In the example we will use program 1 = Basic. The program ends at 7 AM. Then bread will be kept warm for one hour. Therefore, in order to take out warm, fresh bread at 7:00 AM, in the evening around 8:30 PM you must increase the program time to 10 hours 30 minutes by repeatedly pressing the TIME button. This is done by pressing the „TIME +“ and „TIME -“ buttons. You can preselect a maximum of 13 hours.

After the timer has been set, press the START/STOP button to start the time-delayed baking program. The time symbol flashes until the program starts. The time still remaining will be shown in the display.

To interrupt the time pre-select, press the START/STOP button for at least 3 seconds. You can then change the time pre-select as needed, or start immediately with the bread baking.

**Please note:**

**When using the timer delay function, do not bake with perishable ingredients, such as milk, eggs, fruit, yogurt, onions, etc.**

## USER PROGRAM

The BACKMEISTER® offers many programs, including a program that we call the USER PROGRAM, it gives you the opportunity to make your own program. You can change the basic time and program phase settings as programmed at the factory or leave out various program phases entirely. This allows you to develop your own individual program

for baking bread or preparing dough. Below you will find a sample recipe.

First you should become familiar with the following information on the basic programming and use of the USER PROGRAM.

The program features the following options:

Browning	adjustable
Timer	adjustable

Proceed as follows:

Select the desired phase with the SELECT button. Knead 1 and the programmed time 0:12 for this phase appear on the display.

The set time can be adjusted with the buttons TIME + and TIME -. Press the buttons repeatedly until the desired time appears on the display.

Confirm the change with the SELECT button. Press this button again and the next program phase and the programmed time will appear on the display: „Rise 1“ = and 0:18.

If the adjacent maximum programmable time for the respective program phase is exceeded by pressing the buttons TIME + and TIME - „0“ appears in the display. This phase is then skipped during the program.

Every programmed setting must be saved by pressing the SELECT button, so that programming for the next program phase can be executed.

Once you have programmed all phases to suit your preferences, conclude the programming by pressing the START/STOP button. The programmed time for the user program appears on the display. The program then starts either immediately or after the time set via the timer function.

Phase	Pre-set	Adjustable time frame
Total time	3:10 hours	
1st kneading	12 minutes	1-14 minutes
1st rising	18 minutes	0-100 minutes
2nd kneading	15 minutes	0-15 minutes
2nd rising	85 minutes	0-100 minutes
3rd rising	OFF/AUS	0-120 minutes
Baking	60 minutes	1-70 minutes
Keeping warm	60 minutes	OFF/AUS/60 minutes



### CAUTION:

**The appliance becomes very hot during operation and maintains the heat during some time after disconnection!**

## FUNCTIONS

### Buzzer function

The buzzer sounds

- whenever an active button is pushed;
- 12 times during the kneading program, to indicate that ingredients, such as raisins, etc. can now be added.
- at the end of the baking process a signal tone sounds 10 times to indicate that the program is now completed. Then the warming phase of 1 hour begins. This signal tone cannot be switched off (e. g. when the time select function is used).
- After completion of the baking process the appliance beeps frequently during the keep-warm phase.

The alarm function cannot be inactivated.

### Power failure protection

If there is a power failure while the Backmeister® is in operation, the appliance will automatically resume operation at the point where it was interrupted as soon as power is restored, if the power failure does not last longer than 20 minutes.

If the power failure lasts longer than 20 minutes and the display shows the basic setting, the Backmeister® must be restarted. This is feasible only if the dough is not further along than the kneading phase in the program. In this case it is possible to restart the selected program. If the dough

is already in the last rising phase and there is an extended power failure, the dough can no longer be used and you will have to start over. Alternatively, you can try to bake the dough with the user program.

### Safety functions

After starting the program the lid should only be opened during the kneading phase to add ingredients; never open the lid during the rising and baking phase, since this will cause the dough to collapse.

If the temperature inside the appliance is still too high (above 40°C) for the newly selected program, the display will show H:HH when you start the program. In this case, remove the baking pan and wait until the appliance has cooled off and the display shows the beginning of the originally selected program.

Please note that for safety reasons the appliance has no top heating element; this means that the crust on the top of the bread is less brown, while the bottom and sides are browner. For safety reasons, an additional heating element in the lid area is not permissible.

If E E0 and E E1 appear on the display, this indicates a defect in the temperature sensor. Please have the appliance inspected by our service department.

## THE PROGRAM PROCESS OF THE BREADMAKER

### 1. Inserting the Bread pan

Hold the non-stick bread pan with both hands and slide it slightly inclined on the socle inside the baking chamber. Turn the bread pan clockwise, until it clicks into position. Fill the holes of the kneading blade with heat resisting margarine before fitting it into the bread pan. This avoids that dough penetrates and bakes into the kneading blade.

### 2. Pouring in the ingredients

The ingredients must be poured into the pan in the order prescribed in the recipe.

In case of very heavy dough, e.g. with a high rye portion, we recommend to fill in first the liquid, then the flour and other ingredients and finally the yeast to ensure better kneading results. When using the time preset function, it must be ensured that no contact between the water and the yeast takes place before the program is started.

### 3. Selecting the program process

Select the required program process with the menu button. Select the stage appropriate for the program. Select the required browning. You can set a delay with the timing but-

ton. Press the START button. After pressing START further corrections are no more possible.

### 4. Mixing and kneading dough

The Breadmaker mixes and kneads the dough automatically as long as necessary to reach the proper consistency.

### 5. Pause

After each kneading process there is a pause to allow the liquid to slowly penetrate the yeast and the flour.

### 6. Dough raising

After each kneading phase the Breadmaker produces the optimal temperature for the rising of the dough.

### 7. Baking

The bread baking automatic regulates the baking temperature and the timing automatically.

### 8. Keeping warm

When the baking is over, a beep sound indicates that the bread or food can be removed. At the same time a keep-

warm time of 1 hour starts. If you want to remove the bread before the keep-warm phase has ended, just press the STOP button and take out the bread.

### 9. End of the program process

After the end of the program process, take out the pan with the help of handcloths by turning it counter-clockwise. Stand it on end and, when the bread does not immediately fall onto the cooling wire, waggle the kneading drive from below until the bread falls out. Do not knock the bread pan on an edge or table, as the warm bread pan may be deformed.

If the kneader sticks in the bread, use the hook to remove it. Push it on the underside of the still-warm bread in the (almost) round opening of the kneader and fold it on the bottom



edge of the kneader, ideally at the point where the kneader blade is. Then pull the kneader up with the hooked skewer. You can then see where the blade is in the bread.



## CLEANING AND CARE



**Always allow the breadmaker to cool down before it is cleaned and stored. Always switch off the appliances, disconnect the power supply plug from the mains, and allow the breadmaker to cool down, before it is cleaned.**

1. It takes approximately 30 minutes for the breadmaker to cool down before it can be used again for baking and dough preparation.
2. Before the Backmeister® is used for the first time, wash the baking container and kneader with warm water and a mild washing-up liquid.
3. Always use a mild washing-up liquid. Never use chemical cleaners, benzene, oven cleaners and scouring agents.
4. Remove all ingredients and crumbs from the lid, case and baking chamber with a moist cloth. Never immerse the breadmaker in water and never fill the baking chamber with water.
5. Wipe the baking tin with a moist cloth. The inside of the tin can be rinsed with warm water and a washing-up liquid. Do not soak the tin in water for prolonged periods.
6. Both the kneader and driving shaft should be cleaned immediately after use. The kneader may be difficult to remove if it remains in the baking tin. In such an event fill the container with warm water and allow it to soak for approx. 30 minutes. The kneader can then be easily removed for cleaning.
7. The bread pan is equipped with a high quality Whitford®-coating. Never use metal objects or scourers to clean the surface of the non-stick container. It is normal for the colour of the non-stick surface to change in the course of time. This does not influence the non-stick function.
8. Condensation from the steam accumulates between the inside and outside lid during baking and flows off the lid when baking has been completed. This is normal. Any discolouration of the lid is of no consequence, but it can be removed with an appropriate cleaner.
9. Before the breadmaker is packed away for storage ensure that it has completely cooled down, is clean and dry, and that the lid is closed.

## TIMING PROCESS OF THE PROGRAMS

		1	2	3	4	5
		BASIS	Weissbrot	Vollkorn	Schnell	HEFEKUCHEN
		Basic	White bread	Wholemeal	Fast	Sweet
	Total time	2:53	3:40	3:32	1:40	2:50
1. Kneading (Heating OFF)	Motor ON/OFF	2	2	2	2	2
	Motor ON/OFF	4	4	4		4
	Kneading no intervals	3	10	3	5	4
1. Rising	Heating ON/OFF no Kneading	20	40	25	5	5
2. Kneading	Motor: ON/OFF	5	2	5 Add ingred.		
	Kneading no intervals	4 Add ingred.	12 Add ingred.	8	8	10 Add ingred.
	Motor: ON/OFF	5	5	5		10
	Heating ON/OFF					
2. Rising	Heating ON/OFF	20	20	20		20
	Smoothen dough ON/OFF	0,5	0,5	0,5		0,5
	Heating ON/OFF	4,5	9,5	14,5		9,5
3. Rising	Heating ON/OFF no kneading	45	50	70		55
Bake	Heating ON/OFF	60	65	55	80	50
Keep warm	Heating ON/OFF	60	60	60	60	60



6	7	8	9	10	11
ULTRA-SCHNELL I	TEIG	KON-FITÜRE	BACK-PULVER	TOASTBROT	BACKEN
Ultra fast I	Dough	Jam	Baking Powder	Toast	Bake

	Total Time	0:58	1:30	1:20	2:50	2:55	1:00
1. Kneading (Heating OFF)	Motor ON/OFF	2	2		2	3	
	Motor ON/OFF	4	4		4	2	
	Kneading no intervals	6	14		4	10	
1. Rising	Heating ON/OFF			15 Heating ON/OFF	5	40	
	no kneading						
2. Kneading	Motor ON/OFF				5 Add ingred.	1 Add ingr.	
	Kneading no intervals				15	2	
	Motor ON/OFF					2	
	Heating ON/OFF						
2. Rising	Heating ON/OFF	11	20		29	24	
	Smoothen dough ON/OFF		0,5		0,5	0,5	
	Heating ON/OFF		9,5		5,5	0,5	
3. Rising	Heating ON/OFF	35	40		30	40	
	no kneading						
Bake	Heating ON/OFF	35			70	50	60
keep warm	Heating ON/OFF	60		Rest 20 no keep warm	60	60	60

## QUESTIONS AND ANSWER CONCERNING THE USE OF THE BREADMAKER

### The bread sticks in the pan after baking

Allow the bread to cool off for approx. 10 minutes. Stand the pan on its head - if appropriate, lightly waggle the blade (kneader connection) at the underside of the bread pan. Before placing the kneading blade, fill the hole in it with heat-resisting margarine (full-fat), this avoids, that dough may penetrate between kneading blade and shaft and may bake there. Before baking is commenced, rub a little oil on the kneaders.

If you intend to make jam in the breadmaker we recommend to buy a second bread pan exclusively for making jam, as bread may stick in the pan of jam has been prepared in the same one before.

### How can the holes in the bread from the kneader be avoided?

Before the last raising phase, you can remove the kneader with floured fingers (see the timing of the program process on the display.

Should you not wish to do that, after baking use the hooked skewer. If care is taken, larger holes are avoidable.

### The dough flows over the bread pan

This may happen, when wheat flour is used, as wheat contains more gluten and thus rises more. In this case reduce the flour amount and adapt the other ingredients. The bread will nevertheless have the desired volume. add 1 tablespoon of liquid butter or margarine.

### The bread rises, but sinks in the baking phase

If a "V"-formed channel appears in the bread flour gluten is missing, that means that the flour contains too little protein (occurs in rainy summers) or the flour is damp.

Help:

- Add to the flour 1 tablespoon of wheat gluten for every 500 g of flour.
- Use a shorter programm, e.g. SCHNELL or ULTRA-SCHNELL.

If the bread sinks like a funnel in the middle then it could be that:

- the water temperature was too high,
- too much water was used.
- flour gluten is missing.

### When can the Breadmaker lid be opened during the baking process?

Basically it is always possible when the kneading is taking place. In this time, one can add small amounts of flour or liquid when applicable.

If the bread has to have a particular appearance after baking, take the following steps: before the last raising, carefully and shortly open the lid (see the program process

table), make a cut in the crust with a sharp pre-warmed knife, strew corns on the surface or spread a potato-flour and water mixture on the crust so that it shines after baking. This is the last phase in which the BREADMAKER lid can be opened, otherwise the bread will sink.

### What is wholemeal flour?

Wholemeal flour can be made from all sorts of grain, even wheat. The designation whole meal means that the flour is ground from the whole grain and thus has more roughage. Therefore wheat wholemeal flour is darker. Wholemeal bread is not necessarily darker as is often assumed.

### What has to taken into account when using rye flour?

Rye flour does not contain any binding substances, thus bread made from it does not rise very much. To make it edible, a RYE WHOLEMEAL BREAD must be made with leaven dough.

The dough will only rise when using rye flour that contains no gluten, if at least  $\frac{1}{4}$  of the amount is replaced by wheat flour type 550.

### What means binding substances in the flour?

The higher the type figure in the above schedule, the lower the contained binding substances. This means in general that flours with high type figures do not rise as much as flour with low type figures. The flour with the highest portion of binding substances is wheat flour of type 550.

### Which are the different kind of flour and how are they used?

Corn, rice, potato flour

- is ideal for persons suffering from a gluten allergy or from sprue or coeliakia. In the following you will find recipes as well as contact addresses of manufacturers for special allergy products.

Spelt flour

- is quite expensive, but completely free of chemical deposits, as spelt only grows on very poor ground and does not tolerate any fertilizers. Sprout flour is ideal for persons suffering from allergies. All recipes for flour types 405 – 550 – 1050 can also be prepared with spelt flour.

Hard wheat flour (durum/semolina)

- is ideal for French baguette due to its consistency, but can be replaced by hard wheat semolina.

### How can fresh bread be made more edible?

If a boiled mashed potato is added to the dough, the fresh bread is more edible.

### In what proportion can one use rising substances?

It can be bought in various quantities, so the manufacturer's instructions on the packing have to be followed and the quantity set in relation to the amount of flour used, with both yeast and leaven dough. The rising capacity of yeast is depending on the freshness of the yeast as well as of the water quality. If the water is very soft, the yeast will rise much more, so it may become necessary to reduce the yeast by up to 25 % if you live in regions with soft water.

### The bread tastes of yeast

If sugar is used, leave it out, but the bread will not be so brown.

Add to the water a quantity of spirits vinegar, for a small loaf = 1 tablespoon - for a large loaf 1.5 tablespoons.

Replace the water with buttermilk or kefir, which is possible with all recipes and is recommended due to the freshness of the bread.

### Why has bread from the breadmaker another taste than out of the oven?

This is due to the different humidity. In an oven, the bread becomes more dry because of the larger space, in the breadmaker, the bread remains more humid.

### What do the type figures mean with flour?

The lower the figure the less roughage is contained in the flour and the lighter it is and the more it rises because it contains a higher proportion of gluten.

Please find below a schedule with the different types for Germany, Austria, and Switzerland as well as some rough explanations

	Description	German Type No.	Austrian Type No.	Swiss Type No.
Wheat flour	very fine, white, for cake	405	480	400
	white flour for bread	550	780	550
	medium flour	1050	1600	1100
	wholemeal flour, rough	1600	1700	1900
Rye flour	very fine	815	500	720
	fine	997	960	1100
	medium	1150	960	1100
	wholemeal, rough	1740	2500	1900

## TROUBLE SHOOTING - APPLIANCE

Default	Cause	Remedy
Smoke coming out of the baking chamber or vents	Ingredients sticking to baking chamber or on the outside of the baking tin	Switch off the machine, disconnect the mains plug; wait until cooled down, then clean the baking chamber and tin.
Bread has partly collapsed and is moist at the bottom	Bread remained too long in tin after being kept warm	Remove bread at the latest after end of keep-warm function, to allow the steam to escape.
Bread cannot be easily removed from the tin.	The loaf is sticking to the kneading knife.	Before baking the next bread, clean kneading knife and shaft after If necessary fill the tin with warm water and soak for 30 minutes. The kneading knife can then be easily removed
Ingredients have not been properly mixed or the bread has not been properly baked.	Incorrect program	Check selected menu; set another program.
	START/STOP key was touched while breadmaker was operating	Discard ingredients and start anew
	The lid was opened several times during operation	The lid should only be opened when display reads more than 1:30. Ensure that the lid is properly closed after it has been opened.
	Prolonged power failure during operation	Discard ingredients and start anew.
	Kneader rotation is blocked.	Check whether kneader is blocked by grains Remove tin and check whether catch rotates. If not send breadmaker for repair.

## TROUBLE SHOOTING - RECIPES

Mistake	Cause	Remedy
Bread rises too much.	Too much yeast, too much flour not enough salt, or a combination of these causes	a/b
Bread does not rise or only insufficiently	No or insufficient yeast Old yeast. Liquid too hot Yeast came into contact with liquid Wrong or old flour. Too much or insufficient liquid. Not enough sugar	a/b e c d e a/b/g a/b
Dough rises and flows over the baking tin.	Very soft water so that yeast fermentation is stronger. Too much milk has influenced yeast fermentation	f/k c
Bread has collapsed.	Bread volume larger than the bread pan causing it to collapse Too early or too fast yeast fermentation due to warm water, warm baking chamber or high humidity level.	a/f c/h/i
Bread is dented after baking.	Not enough gluten in the flour. Too much liquid	l a/b/h
Stiff, lumpy texture	Too much flour or insufficient liquid Not enough yeast or sugar Too much fruit, wholemeal or other ingredients. Old or poor quality flour	a/b/g a/b b e
Not baked in the centre.	Too much or insufficient liquid. High amount of moisture. Recipe with moist ingredients, e.g. yoghurt.	a/b/g h g
Open, coarse texture or full of holes.	Too much water. No salt. High amount of moisture; water was too warm. Liquid was too hot.	g b h/i c
Mushroom-like surface that has not been baked properly	Bread volume larger than the tin Too much flour, particularly with white bread. Too much yeast or insufficient salt. Too much sugar Sweet ingredients in addition to the sugar.	a/f f a/b a/b b
Unevenly sliced or lumpy bread.	Bread has not cooled down sufficiently. Flour was not properly kneaded in at the sides	j g/l

### Remedying the mistakes

- a Measure the ingredients correctly.
- b Match the quantity of ingredients accordingly and check whether an ingredient has been forgotten.
- c Use another liquid or allow it to cool down to room temperature.
- d Add the ingredients in the sequence listed in the recipe. Produce a small hole in the centre and immediately add the crumbled or dried yeast. Avoid direct contact between yeast and liquid.
- e Only use fresh and properly stored ingredients.
- f Reduce the overall quantity; do not use more than the specified quantity of flour. Reduce all ingredients by one third.
- g Correct the amount of liquid. If moist ingredients are used then the amount of liquid must be reduced.
- h Use 1-2 tablespoons less during wet weather.
- i Do not use the timing program in hot weather. Use cold liquids. Use the program SCHNELL or ULTRA-SCHNELL to shorten the rising phases.
- j Immediately remove the bread from the tin after baking and allow it to cool down on a grid for at least 15 minutes before it is cut.
- k Diminish the yeast or all ingredients by one quarter of the specified amount.
- l Add one tablespoon of wheat gluten to the dough.

## COMMENTS ON BAKING

### 1. Ingredients

As each ingredient has a particular role in the success of bread-making, the measuring is important as the correct order of adding ingredients.

The important ingredients, such as liquid, flour, salt, sugar and yeast (both dry and fresh yeast can be used) affect the successful results in the preparation of bread and dough. Therefore always use the appropriate quantities in the correct proportions to one another.

Use lukewarm ingredients if you are immediately starting to bake. If the TIME program is to be used, the ingredients must be cold so that the yeast does not ferment too soon.

**Margarine, butter** and **milk** only affect the taste of the bread.

**Sugar** can be reduced by 20 % so that the crust will be lighter and thinner without otherwise affecting the baking results. Should you prefer a softer and lighter crust, you can replace the sugar with honey.

**Gluten**, that is formed through kneading, provides the structure of the bread. The ideal flour mixture contains 40% wholemeal flour and 60% white flour.

Should you wish to add **whole grains**, soften them up overnight. Appropriately reduce the quantity of flour and liquid (up to 1/5 less).

**Leaven** is indispensable in the making of rye flour bread. It contains milk and vinegar acid bacteria that cause the bread to be light and slightly sour. Making it up oneself takes up quite some time. Therefore we use in the following recipes concentrated leaven-dough powder which comes in packs of 15 g (for 1 kg of flour). The quantities in the recipes ( $\frac{1}{2}$  -  $\frac{3}{4}$  - 1 bag) must be adhered to cut down on bread crumbing.

If leaven-dough powder is used in other concentrations, (packs of 100 g for 1 kg flour), 1 kg flour must be reduced by 80 g or as appropriate to suit the recipe.

**Liquid leaven dough**, available packed in bags, can also be used well. As far as quantities are concerned adjust to the details on the packing. Fill the leaven dough into a measuring jug and add the appropriate quantity of liquid mentioned in the recipe.

Wheat leaven dough, that can also be bought dried, improves the dough quality, the freshness and the taste. It is milder than rye leaven dough.

Bake leaven bread in the BASIS or the VOLLKORN programs, so that it rises and bakes properly.

Wheat bran should be added to the dough when a particularly roughage-full and light bread is required. Use 1 ES for 500 g of flour and raise the quantity of liquid by  $\frac{1}{2}$  ES.

**Wheat germ** is a natural helper out of grain protein. It makes the bread lighter, gives a better volume, sinks less often and is more wholesome. This is particularly the case with wholemeal breads and pastries and those made from self-ground flour.

**Colour malt**, which we use in several recipes, is a dark-roasted barley malt. It is used to obtain a darker crumb and crust (such as black bread). A rye malt is also available and is not so dark. Such malts are available in whole food shops.

**Bread seasoning** can be added to all mixed breads. The quantity used depends on the taste and the information of the manufacturer.

**Pure lecithin** powder is a natural emulsion that raises the baking volume, makes the crumb tender and softer and prolongs the freshness.

All the above boldly-printed baking substances and ingredients are available in whole food, health food shops and the health food departments of grocery stores or from flour mills.

### 2. Adjusting the ingredients

In cases where certain ingredients are increased or reduced, ensure that the proportions in the original recipe are maintained. In order to achieve a perfect result, take note of the following basic rules on adjusting the ingredients:

**Liquid/flour:** The dough must be soft (not too soft), slightly sticky and not stringy. Light dough is in a ball, whereas with heavier dough, such as rye wholemeal or other wholemeal breads, this is not the case. Check the dough 5 minutes after the first kneading. Should it be too moist, add more flour until the correct consistency is achieved. If the dough is too dry, knead in spoonful by spoonful of water.

**Replacing liquids:** Should you replace ingredients in the recipes which contain liquid (such as cream-cheese, yoghurt, etc.), the appropriate liquid quantities must be adjusted accordingly. When using eggs, break them into the measuring jug and fill up with liquid to the required level.

If you live high up (above 2,500 ft.), the dough rises more quickly. In such regions the amount of yeast can be reduced by  $\frac{1}{4}$  to  $\frac{1}{2}$  TS, to avoid excessive rising. The same is the case in regions where soft water is present.

### 3. Adding and measuring the ingredients and quantities

Always first add the liquid and then the yeast. Only in case of very heavy dough such as rye bread, we recommend to fill in first the flour and the dry yeast and to pour the liquid on top to ensure proper kneading. However, if this is combined with the TIME function, make sure, that any contact between yeast and liquid is avoided until the program starts.

In order to prevent the yeast from fermenting too soon (in particular using the time delay), contact between the yeast and the liquid must be avoided.

Always use the same units in measuring, which means that with the indication of tablespoon and teaspoons either use the measuring spoon supplied with baking automatic or spoons which are normally used in the household.

Weighing in grams is preferable due to their accuracy.

The supplied measuring jug can be used for millilitres measurements.

Abbreviations in the recipes mean:

tbsp	=	tablespoon (or measuring spoon large)
tsp.	=	level tea spoon (or measuring spoon small)
g	=	grams
ml	=	millilitres
bag	=	bag package dry yeast of 7 g content for 500 g flour - corresponds to 20 g fresh yeast

### 4. Adding of fruit, nuts or corn

Should you wish to include further ingredients, this can be done in all programs (except jams) as soon as the peep sound is heard. If the ingredients are added too soon, they can be ground up by the kneader.

Should there be no sizes mentioned in the recipes because they do not exist in the prescribed program, then the small and also the large quantities will be successful for the appropriate type in the mentioned program. The programs without size selection are programmed appropriately.

### 5. Bread weights and volumes

In the following recipes you will find exact details of bread: However, you will see that the weights for pure white bread are less than those for wholemeal bread. This is because white flour rises more and therefore is somewhat limited. In spite of these exact weight details, certain differences may occur. The actual bread weight is very much dependant on the humidity in the air on preparation. All breads that have a high proportion of wheat will achieve a greater volume and in the highest weight class will rise above the pan edge after the last raising. Nevertheless, they do not overflow. The bread bulging over the pan edge will be somewhat lighter browned as the bread in the pan. It is recommended to use the FAST program for sweet breads, or the HEFEKUCHEN program; thus the bread will be lighter. Do not use more than the quantities of step I in this program.

### 6. Baking results

The baking results are in particular dependant upon the local situation (soft water, high humidity, great heights state of the ingredients, etc.). For this reason, the figures in the recipes are only clues and have to be adapted accordingly. If one or other recipe is not successful, do not give up, moreover try to find out the cause and try again, for example with alternative quantity proportions. Before you bake a bread overnight with the timer delay, we recommend that you make a trial bread so that, in certain circumstances, the recipe can be altered.

## BREAD RECIPES

<b>Classic Whitebread</b>	
Ingredients for a bread weight of	400 g
Water	175 ml
Salt	$\frac{3}{4}$ tsp
Sugar	$\frac{3}{4}$ tsp
Semolina	100 g
Flour type 550	175 g
Yeas	$\frac{1}{2}$ sachet
Program:	Schnell (Rapid)

<b>Buttermilk bread</b>	
Ingredients for a bread weight of	500 g
Butter milk	225 ml
Salt	$\frac{1}{2}$ tsp
Sugar	$\frac{1}{2}$ tsp
Flour type 1050	300 g
Dry yeast	$\frac{1}{2}$ sachet
Program:	Basis

<b>Pure wholemeal bread</b>	
Ingredients for a bread weight of	430 g
Water	175 ml
Salt	$\frac{1}{2}$ tsp
Vegetable oil	1 tsp
Honey	$\frac{1}{2}$ tsp
Beet syrup	$\frac{1}{2}$ tsp
Wholemeal flour	250 g
Wheat gluten	$\frac{1}{2}$ tsp
Dry yeast	$\frac{1}{2}$ sachet
Program:	Basis

<b>Country bread</b>	
Ingredients for a bread weight of	450g
Milk	160 ml
Margarine/butter	15 g
Salt	$\frac{3}{4}$ tsp
Sugar	$\frac{3}{4}$ tsp
Flour 1050	300 g
Dry yeast	$\frac{1}{2}$ sachet
Program:	Basis

<b>French white bread</b>	
Ingredients for a bread weight of	400 g
Water	250 ml
Salt	$\frac{3}{4}$ tsp
Vegetable oil	$\frac{1}{2}$ tblsp
Flour type 405	250 g
Wheat flour	50 g
Sugar	$\frac{3}{4}$ tsp
Dry yeast	$\frac{1}{2}$ sachet
Program:	Schnell (Rapid)

## BREAD MIXTURES

As our recipes are based on products which are only available on the German market, we did not translate these recipes, but will give you some general information. You may use any bread mixtures available in your country for baking bread in the bread maker. Please note, that some mixtures contain already the necessary amount of dry yeast. Please follow the instructions of the respective manufacturer, in particular concerning the relation from flour to water, but do not exceed the maximum quantity.

## BREADS FOR PERSONS WITH ALLERGIES

Please note the following when preparing gluten-free breads:

- Gluten-free flour needs more liquid than flour containing gluten (400-500 ml lukewarm liquid per 500 g flour).
- Gluten-free flours need a little oil or fat for successful baking. You can use vegetable oil, butter or margarine (10 to 20 g).
- When you bake bread from gluten-free flour, you cannot use the timer function. The program has to be started right away.
- Gluten-free bread from the breadmaker requires less yeast than bread baked in the oven. Use about 3.5 to 5 g of dry yeast for a standard loaf.
- If the bread collapses in the middle during baking, reduce the amount of yeast by about 1 g. If the bread still collapses, beat on e egg in the measuring cup and then fill the cup with the amount of liquid stated in the recipe. Important: do not add the egg to the quantity of liquid!

- The crust of gluten-free breads does not brown as much as that of breads containing gluten. For safety reasons, breadmakers cannot be equipped with top heating elements, so the top side of the bread is lighter in color. To give the bread a more attractive color, you can whisk one egg yolk with 1 tsp of sweet cream and brush this on the bread when the display shows a remaining time of 1:15.
- After about eight minutes of kneading, loosen the flour or dough from the edge of the baking pan with a silicone dough scraper. You can loosen the edge of the dough from the baking pan again when the remaining time is 1:15 for better results.

For persons who suffer from grain allergies or who have to follow strict diets, we have tested various flour mixes made with cornstarch, rice starch or potato starch in the Backmeister® with very good results. When using baking mixes, please follow the instructions on the package.

We have achieved good results with products from the Schär company and Hammermühle Diät GmbH. If you have questions about gluten-free products or intolerabilities, please contact these companies directly:

Hotline Fa. Schär

Deutschland Tel. 0800/1 81 35 37

Österreich Tel. 0800/29 17 28

Hotline Hammermühle

Deutschland Tel. 063 21/9 58 90

The necessary ingredients can be purchased in health food stores. Hammermühle products can be ordered directly from the manufacturer at the above number. All flour types listed are suitable for cakes and breads for special diets necessitated by affliction with sprue. Breads baked in the Backmeister® are also relatively compact when the quantity of yeast or cream of tartar is increased. ie Brote, die im Backmeister® gebacken wurden, relativ fest.

Add the ingredients to the baking pan. Select the following programs:

- "BASIS" dark for a darker crust, "SCHNELL" dark for a lighter crust
- for preparing dough not to be baked in the breadmaker: "TEIG" program
- for preparing bread with baking powder or cream of tartar as the raising agent: "BAKING POWDER" program

<b>SCHÄR Gluten-free White bread I, MIX B</b>	
Bread weight, approx.	480 g
Warm water	250 ml
Vinegar	1 tblsp
Bread flour mix MIX B	300 g
Salt	¼ tsp
Dry yeast	¾ bag.
Program:	basis

<b>SCHÄR- Gluten-free White Bread II</b>	
Bread weight, approx.	480 g
Warm water	250 ml
Oil	1 tsp
Bread flour mix MIX B	300 g
Salt	¼ tsp
Dry yeast	¾ bag
PROGRAM:	basis

## CAKE RECIPE

You may also prepare cake in the BACKMEISTER®. As it is equipped with kneading blades, the cake will not be as light as usual, but very delicious. The cake program cannot be preset. You may add different ingredients to the basic recipe. However, do not take more than the quantities below to ensure good baking results. After baking, take the container out of the machine and put it on a wet towel. Let the cake cool down for about 15 minutes in the mould before turning the mould to take out the cake.



<b>Basic recipe for cake</b>	
Ingredients for a weight of	500 g
Eggs	2
Soft butter	75 g
Sugar	75 g
Vanilla sugar	½ bag
Flour type 405	225 g
Baking powder	½ bag

Optional Ingredients:	
grated nuts	40 g
or: grated chocolate	40 g
or: grated coconut flakes	40 g
or: pelled and cubes apples (1 cm)	40 g
Program: Backpulver (baking powder)	

## DOUGH PREPARATION

You may use your Backmeister® to prepare dough, which is formed and baked in the oven. Select the program TEIG (dough). Ingredients can be added after the beep during the second kneading. The program TEIG (dough) does not dispose of several bread sizes. However, we offer to amounts for different cake sizes:

<b>Pretzels</b>	
Ingredients for pretzels - pcs:	9 pcs
Water	200 ml
Salt	¼ tsp
Flour type 405	360 g
Sugar	½ tsp
Dry yeast	½ bag
Egg (beaten) to brush the surface	1
Coarse salt to sprinkle on the surface	
Fill all ingredients except the egg and the salt into the container. Select the program: Basis+Teig(dough) or Schnell (Rapid) +Teig (dough). When the signal sounds and the display shows „0:00“, press Stop. Preheat the oven to 230 °C. Divide the dough in portions and form thin rolls. Form Pretzels and lay them on a greased baking plate. Brush the Pretzels with beaten egg and sprinkle them with coarse salt. Bake in the preheated oven at 200 °C about 12-15 minutes.	

## PREPARATION OF JAM AND MARMELADE

Jam and marmelade can be prepared rapidly and easily in the Backmeister®. Even if you have never tried it before, you should do this now. You will get very delicious jam. Just process as follows:

1. Wash fresh fruit. Peels apples, peaches, pears and other fruit with hard skin. Never take more than the prescribed quantities. Otherwise the fruit will cook too early and will overcook. Weight the fruit, cut hem into small pieces (max. 1 cm) or mash them with a handblender and fill them into the container.
2. Add preserving sugar „2:1“ in the indicated amount. Never use standard sugar or preserving sugar “1:1”, as jam will be remain liquid. Mix fruit and sugar and start the program which will run fully automatically.
3. After 1:20 hour the machine beeps and you may fill the jam into glasses and close them.

<b>Orange marmelade</b>	
Fresh strawberries washed, cut or mashed	250 g
Preserving sugar „2:1“	100 g
Peel oranges and cut them into small cubes. Add sugar and mix all ingredients in the container. Select the program „KONFITÜRE“ (jam) and start. Remove sugar residues from the side withs of a rubber scraper. After the beep remove the container from the machine. Attention: HOT! Fill the jam into glasses and close them carefully.	
Program:	KONFITÜRE

## GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

## WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



The authors have thoroughly considered and tested the recipes included in these operating instructions. Nevertheless, a guarantee cannot be accepted. The authors, respectively UNOLD AG and their assignees shall not be liable for personal injuries, material damages and financial loss.

## NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 68125

### SPÉCIFICATION TECHNIQUE



Puissance :	410-490 W, 220-240 V~, 50 Hz
Dimensions :	env. 28,7 x 22,5 x 24,8 cm (L / l / h)
Poids :	env. 5,0 kg
Contenance :	500 g de pain
Cordon d'alimentation :	env. 100 cm posé
Coque :	Acier inoxydable
Équipement :	11 programmes enregistrés, un programme personnalisé pour un paramétrage individuel, sélecteur de degré de cuisson, minuterie pré-programmable jusqu'à 13 heures à l'avance, niveau de maintien au chaud automatique
Accessoires :	Moule amovible avec revêtement céramique Whitford®, pale de pétrissage, gobelet mesureur, cuillère de mesure, crochet pour retirer la pale de pétrissage, mode d'emploi avec recettes

**Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées.**

### EXPLICATION DES SYMBOLES



Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Veillez lire les instructions suivantes et les conserver.**

1. L'appareil peut être utilisé par des enfants en dessous de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou instruits au niveau de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent être réalisés par des enfants uniquement sous surveillance.
2. Les enfants en dessous de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil ou surveiller en permanence.
3. Les enfants entre 3 et 8 ans doivent allumer et éteindre l'appareil uniquement s'il se trouve dans la position d'utilisation prévue normalement, qu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été instruits au niveau de l'utilisation sûre et ont compris les dangers qui en résultent. Il est interdit aux enfants entre 3 et 8 ans de raccorder l'appareil, de le commander, de le nettoyer ou de l'entretenir.
4. PRUDENCE - Certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures ! Soyez très prudent en présence d'enfants ou de personnes à risques.
5. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

6. Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
7. Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sur la plaque signalétique. Ne raccorder qu'à un courant alternatif.
8. Cet appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen d'un minuteur indépendant ou par un système de commande à distance.
9. Les enfants devraient être sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
10. Ne touchez pas les surfaces brûlantes de l'appareil, utilisez toujours des manchettes ou des gants de protection. Juste après la cuisson, le Backmeister est brûlant.
11. Ne plongez jamais le câble de raccordement ou l'appareil dans l'eau ou dans du liquide.
12. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou similaire comme par ex. :
  - espaces thé et café (boutiques), coins cuisine (bureaux et autres lieux de travail),
  - exploitations agricoles,
  - mis à la disposition des clients séjournant dans un hôtel, motel ou autre type d'hébergement,
  - dans des chambres d'hôtes ou maisons de vacances.
13. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé ainsi qu'avant de le nettoyer, veuillez le mettre hors service à laide de veuillez débrancher la fiche de la prise secteur. Laissez refroidir l'appareil.
14. N'utilisez jamais l'appareil avec un câble de raccordement défectueux, à la suite d'un mauvais fonctionnement ou si l'appareil est endommagé. Dans pareil cas, laissez vérifier ou réparer l'appareil par le service après-vente. Ne réparez pas vous-même l'appareil car vous perdriez dans ce cas automatiquement vos droits de garantie.
15. L'utilisation d'accessoires qui n'ont pas été préconisés par le constructeur de l'appareil est susceptible d'entraîner des détériorations. N'utilisez l'appareil qu'à ses fins prévues.
16. Placez l'appareil de manière à ce qu'il ne glisse pas du plateau de travail, ce qui risque de se produire en pétrissant une pâte lourde. Ceci doit être plus particulièrement pris en considération lorsque l'appareil travaille en mode préprogrammé, lorsqu'il fonctionne sans surveillance. En présence de surfaces de travail extrêmement lisses, vous placer l'appareil sur un mince tapis de caoutchouc afin d'exclure tout risque de glissement.
17. Le Backmeister doit être placé distant au moins de 10 cm d'autres objets et appareils quelconques lorsqu'il est en marche. Cet appareil doit être exclusivement utilisé à l'intérieur de bâtiments.
18. Veillez à ce que le câble ne soit jamais en contact de surfaces brûlantes et à ce qu'il ne pende pas le long d'un rebord de table de manière à ce que des enfants ne puissent pas le tirer.
19. Ne jamais déposer l'appareil sur ou à côté d'une cuisinière électrique ou à gaz ou d'un four brûlant.
20. Une extrême prudence est de règle lorsque vous déplacez l'appareil rempli de liquides brûlants (p.e. de la confiture).
21. N'extrayez jamais le moule de cuisson en cours de fonctionnement de l'appareil.
22. Surtout lorsque vous faites du pain blanc, ne remplissez jamais une quantité de pâte supérieure aux quantités prescrites dans le moule. Si cela est le cas, le pain ne sera pas cuit de manière homogène ou la pâte débordera du moule. A cet effet, veuillez tenir compte de nos consignes.
23. En essayant de nouvelles recettes restez dans la proximité pour surveiller l'appareil. Avant de programmer le cuisson automatique pendant la nuit, essayez tout d'abord la recette une première fois au cours de la journée afin que vous puissiez constater si les rapports des ingrédients utilisés sont bien équilibrés ou pas, si la pâte n'est pas trop épaisse ou trop liquide ou si la quantité est trop importante, donnant lieu à un débordement éventuel du moule.
24. Ne transportez pas le par la poignée. La poignée est conçue exclusivement pour l'ouverture et la fermeture du dispositif.
25. Ne jamais mettre l'appareil en marche sans que la moule est mise en place et contient des ingrédients.
26. Pour enlever le pain, ne jamais frapper la moule sur une table pour éviter des endommagements.
27. Il est interdit d'introduire des feuilles métalliques (aluminium par exemple) ou d'autres matériaux dans l'appareil étant donné qu'il y a sinon risque d'incendie ou de court-circuit.
28. Ne recouvrez jamais l'appareil d'un linge ou d'autres matériaux. En effet, il est indispensable que la forte chaleur et que

la vapeur se dissipent. Un incendie peut se déclarer si l'appareil est recouvert ou entré en

contact de matériaux inflammables (rideaux, doubles rideaux par exemple).



**MISE EN GARDE :**  
L'appareil est très chaud pendant et après l'utilisation !



**N'ouvrez en aucun cas la coque de l'appareil. Risque d'électrocution.**

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

## MISE EN SERVICE

1. En déballant l'appareil, vérifiez que rien ne manque et qu'aucune pièce n'est abîmée.
2. Avant la première utilisation, retirez de l'espace intérieur tous les matériaux d'emballage ainsi que toutes les pièces détachées. Conservez les éléments d'emballage hors de portée des enfants - Risque d'asphyxie !
3. Avant la première utilisation, rincez brièvement le moule du Backmeister® à l'eau chaude et un produit à vaisselle doux et nettoyez la pale de pétrissage. Ouvrez le couvercle du Backmeister® et retirez le moule en tournant vers la gauche dans le sens antihoraire.
4. Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide bien essoré. L'appareil ne doit en aucun cas être plongé dans l'eau.
5. Séchez bien toutes les pièces. Mettez le moule dans l'appareil.
6. Branchez ensuite la prise mâle dans la prise de courant murale. Pour établir le contact pressez la touche I/O à l'arrière de l'appareil. L'appareil est maintenant opérationnel.
7. Étant donné que de la fumée peut se dégager lors de la première mise en chauffe, nous recommandons de faire fonctionner l'appareil une première fois avec le moule en place mais vide (sans pale de pétrissage) sur le programme CUISSON pour éliminer les éventuels résidus sur les serpentins chauffants.
8. Laissez refroidir l'appareil quelques instants.
9. Vous pouvez ensuite commencer à faire cuire du pain.

## PRISE EN MAIN RAPIDE – LE PREMIER PAIN

1. Préparez l'appareil conformément aux indications du chapitre « Mise en service ».
2. Ouvrez le couvercle du Backmeister® et retirez le moule en tournant vers la gauche dans le sens antihoraire.
3. Enduisez le trou de la pale de pétrissage d'une épaisse couche de margarine de cuisson pour que la pâte ne pénètre pas dans le creux et y attache en cuisant.
4. Mettez la pale de pétrissage sur l'arbre d'entraînement dans le moule. Veillez à mettre correctement en place la pale de pétrissage sur l'arbre, sans quoi le revêtement pourrait être abîmé.
5. Mettez les ingrédients dans le moule comme indiqué dans la recette correspondante. Lorsqu'il s'agit de pâtes lourdes, vous obtiendrez un résultat de cuisson optimal en modifiant l'ordre des ingrédients, c'est-à-dire en mettant en premier les ingrédients secs, puis le liquide. Toutefois, si vous utilisez la fonction de sélection de la durée, veillez à ce que la levure n'entre pas trop tôt en contact avec le liquide.
6. Remettez le moule dans l'appareil. Pour ce faire, tournez le moule dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
7. Fermez le couvercle du Backmeister®.
8. Branchez la prise mâle dans une prise de courant murale.
9. Allumez l'appareil à partir de l'interrupteur MARCHE / ARRÊT.
10. Sélectionnez le programme souhaité à l'aide de la touche MENU. Appuyez sur cette touche jusqu'à ce que le numéro de programme souhaité (par ex. 1 pour le programme de base) s'affiche à l'écran. Vous trouverez des explications sur les différents programmes à partir de la page 55. Pour un pain effectué avec un mélange

de pâte standard, vous obtiendrez de bons résultats avec le programme « Base » par exemple.

11. Sélectionnez le degré de cuisson de la croûte souhaité à l'aide de la touche DEGRÉ DE CUISSON (clair – moyen – foncé). Attention ! La sélection du degré de cuisson de la croûte n'est pas possible avec tous les programmes de cuisson. Vous trouverez des explications à ce sujet en page 56.
12. Lorsque vous avez effectué tous les réglages souhaités, appuyez sur la touche MARCHE / ARRÊT. Attention : si vous souhaitez interrompre le programme, vous pouvez le faire à l'aide de la touche MARCHE / ARRÊT. **Cependant, pour des raisons de sécurité, la touche Marche / Arrêt réagit ensuite avec un délai de temporisation.** Il est donc normal que l'appareil ne réagisse pas immédiatement après une pression de la touche, mais uniquement après quelques secondes. Veuillez patienter jusqu'à ce que la pression de la touche soit confirmée par un signal sonore (après env. 3 secondes). Ne pas appuyer plusieurs fois sur la touche.
13. Après le démarrage du programme, le couvercle ne doit être ouvert que pendant les phases de pétrissage pour ajouter des ingrédients, mais en aucun cas pendant la phase de levée ou de cuisson car sinon la pâte s'affaisse.
14. Lorsque votre pain est cuit, le Backmeister signale en émettant un bip répété que le pain peut être retiré. Si vous souhaitez retirer le pain avant la fin du temps de maintien au chaud, appuyez sur la touche MARCHE / ARRÊT et maintenez-la enfoncée un court instant jusqu'à ce que l'interruption du programme ait été confirmée par un signal sonore.
15. Retirez le moule avec précaution. Pour éviter les brûlures, utilisez un gant de cuisine adapté. Tournez le moule avec l'ouverture vers le bas et faites glisser le pain sur une grille à pâtisserie pour qu'il refroidisse. Si le pain ne glisse pas d'un coup sur la grille, bougez plusieurs fois dans un sens puis dans l'autre l'entraînement de la pale de pétrissage par le bas jusqu'à ce que le pain tombe. Attention ! L'entraînement de la pale de pétrissage peut être encore très chaud. Ici aussi, utilisez un gant de cuisine adapté. En aucun cas, vous ne devez taper le moule contre un rebord ou un plan de travail. Le moule pourrait se déformer.
16. Si la pale de pétrissage reste plantée dans le pain, vous pouvez la retirer avec le crochet fourni. Passez le crochet au dessous du pain encore chaud dans l'orifice de la pale de pétrissage et calez-le sur le bord inférieur de la pale, au mieux là où se trouve la pale de pétrissage. Ensuite, tirez avec prudence la pale de pétrissage vers le haut à l'aide du crochet. Vous pouvez alors voir à quel endroit dans le pain se trouve la pale de pétrissage et la retirer.
17. Puis, nettoyez le moule conformément aux indications de la page 58.



## EXPLICATION DES TOUCHES

**Menu**  
Le numéro  
indiqué fait  
référence  
au menu  
actuellement  
sélectionné.



**Choix de durée**  
+  
augmenter  
la durée  
souhaitée



**Programme  
personnalisé**  
Pour paramétrer  
le programme  
personnalisé  
souhaité



**Degré de cuisson**  
Le degré de cuisson  
sélectionné est af-  
fiché à l'écran avec  
une flèche.



**Choix de durée**  
-  
réduire  
la durée  
souhaitée



**Touche marche /  
arrêt**  
Démarrer et inter-  
rompre le déroule-  
ment du programme

## L'ÉCRAN

### Affichage à l'écran

RÉGLAGE DE BASE : Dès que la prise mâle est branchée sur la prise de courant et que l'appareil est allumé à partir de l'interrupteur MARCHE / ARRÊT, l'écran affiche 2:40. Le programme 1 (Base) et le degré de cuisson de la croûte clair sont affichés. Pendant le fonctionnement, vous pouvez connaître l'état d'avancement du programme sur le compteur à rebours, ainsi qu'avec les symboles apparaissant à l'écran. Les messages suivants apparaissant à l'écran signalent des erreurs : **HHH ou LLL** : Lorsque cet

affichage apparaît, cela signifie que la sonde thermique présente un défaut. Veuillez faire vérifier l'appareil par notre service après-vente.

**E EO et E E1** : Lorsque cette indication apparaît à l'écran après avoir appuyé sur la touche MARCHE / ARRÊT, cela signifie que l'appareil est encore trop chaud du fait de la cuisson précédente. Laissez refroidir l'appareil avec le couvercle ouvert pendant 10 à 20 minutes supplémentaires.



## LES TOUCHES

### Interrupteur I/O

Pour établir le contact pressez la touche I/O à l'arrière de l'appareil. En cas de non utilisation veuillez toujours mettre l'appareil hors marche par cette touche, et veiller retirer la fiche de la prise.

Les programmes ne puissent être sélectionnés et démarrés qu'après que l'interrupteur soit dans la position ON.

### Touche MARCHE / ARRÊT

Pour démarrer et terminer le déroulement du programme. La touche MARCHE / ARRÊT vous permet d'interrompre le programme à n'importe quel moment. Pour des raisons de sécurité, cette touche réagit avec une légère temporisation. Vous devez donc maintenir la touche enfoncée pendant 3 secondes env. L'écran affiche la position de départ du programme de base. Si vous souhaitez utiliser un autre programme, veuillez le sélectionner à l'aide de la touche MENU.

### MENU

La touche MENU vous permet d'accéder aux différents programmes qui sont décrits en détail dans le tableau « Déroulement chronologique ». L'écran affiche le numéro correspondant au programme et indique ainsi le programme sélectionné. On utilise les programmes pour les préparations suivantes :

Numéro de programme	Nom du programme	Utilisation
1	BASIS BASE	Le programme standard pour tous les pains, comme par ex. les pains blancs et pains bis
2	WEISSBROT PAIN BLANC	Pour les pains blancs particulièrement légers avec levée relativement longue
3	VOLLKORN PAIN COMPLET	Pour le pain complet

Numéro de programme	Nom du programme	Utilisation
4	SCHNELL RAPIDE	Pour la préparation plus rapide des pains blancs et des pains bis
5	HEFE- KUCHEN BRIOCHES	Pour la préparation du levain sucré
6	ULTRA- SCHNELL ULTRA- RAPIDE	Pour toutes les recettes du niveau I qui sont cuites avec les programmes Base, Pain blanc, Pain de mie ou Rapide. La pâte lève nettement plus rapidement avec le programme Ultra-rapide et les pains sont donc plus compacts et moins aérés. Une pré-sélection de la durée est impossible. Utiliser des fluides tièdes pour ce programme.
7	TEIG PÂTE	Pour préparer de la pâte, sans fonction cuisson
8	KONFITÜRE CONFITURE	Pour cuire de la confiture et de la marmelade. Pour préparer des confitures, il est nécessaire d'acheter un deuxième moule qui servira exclusivement aux confitures.
9	BACK- PULVER LEVURE CHIMIQUE	Pour les gâteaux cuits avec de la levure chimique, par exemple un cake
10	TOASTBROT PAIN DE MIE	Pour la préparation de pain de mie
11	BACKEN CUISSON	Pour cuire des pâtes levées ou des pâtes à gâteaux fabriquées séparément (à la main ou dans le programme PÂTE). Ce programme ne convient pas pour la pâte brisée, ni pour la pâte à choux et pâtes similaires.

Numéro de programme	Nom du programme	Utilisation
12	EIGEN-PROGRAMM PROGRAMME PERSONNALISÉ	Paramétrage individuel des phases du programme

## DEGRÉ DE CUISSON

Cette touche permet de régler le degré de cuisson de la croûte : CLAIR – MOYEN – FONCÉ. Le réglage correspondant s'affiche à l'écran.

Cette option n'est pas disponible dans les programmes 7, 8, 9 et 10.

## SÉLECTION DE DURÉE

Veuillez utiliser la fonction de sélection de la durée uniquement pour les recettes que vous avez déjà essayées et réussies sous surveillance, et ne modifiez plus ces recettes par la suite.

**ATTENTION : Si la quantité de pâte est trop importante, la pâte peut déborder et attacher sur l'élément chauffant.**

La plupart des programmes peuvent commencer à l'issue d'un délai de temporisation.

Vous devez ajouter à la durée prédéfinie dans le programme choisi les heures et minutes à l'issue desquelles la durée de préparation doit démarrer.

Mettez les ingrédients dans le moule dans l'ordre indiqué, puis mettez le moule dans l'appareil. Veillez à ce que la levure ne soit pas en contact avec le liquide.

Exemple :

Il est 20 heures 30 et vous voulez avoir du pain blanc frais à 7 heures du matin, c'est-à-dire 10 heures 30 minutes plus tard.

Branchez la prise mâle de l'appareil dans la prise de courant murale.

Sélectionnez le programme souhaité à l'aide de la touche MENU et le degré de cuisson de la croûte souhaité à l'aide de la touche DEGRÉ DE CUISSON. Prenons par exemple le programme 1 = Base. Le programme se termine à 7 heures du matin. Commence ensuite une durée de maintien au chaud de 1 heure.

Ainsi, pour pouvoir retirer à 7 heures du matin du pain frais encore tout chaud, vous devez augmenter l'heure du programme de 10 heures 30 minutes lorsqu'il est 20 h 30, en appuyant plusieurs fois sur la touche de durée du programme. Pour ce faire, appuyer sur les touches « TEMPS + » et « TEMPS - ». Vous pouvez présélectionner 13 heures au maximum.

À la fin, appuyez sur la touche MARCHE / ARRÊT pour démarrer le programme de cuisson en différé. Le symbole de durée clignote jusqu'à ce que le programme démarre. La durée restante est affichée à l'écran.

Pour interrompre la présélection de durée, appuyer sur la touche MARCHE / ARRÊT pendant au moins 3 secondes.

Ensuite, vous pouvez modifier la présélection de durée en cas de besoin ou commencer immédiatement la préparation du pain.

**Attention :**

**Pour la cuisson en différé, ne pas utiliser d'ingrédients facilement périssables, tels que le lait, les œufs, les fruits, les yaourts, les oignons, etc.**

## PROGRAMME PERSONNALISÉ

Le BACKMEISTER® offre de nombreux programmes, dont un programme que nous avons appelé PROGRAMME PERSONNALISÉ car vous pouvez le programmer vous-même. Vous pouvez modifier le réglage de base préprogrammé en usine, ainsi que le déroulement des différentes phases du programme, ou supprimer complètement différentes étapes du programme. Vous avez ainsi toute liberté pour fabriquer votre pain personnalisé ou préparer une pâte. Voici un exemple de recette avec un programme personnalisé.

Ensuite, nous donnons les consignes suivantes pour le réglage de base et l'utilisation du PROGRAMME PERSO :

Le programme offre les possibilités de sélection suivantes :  
 Degré de cuisson de la croûte réglable  
 Présélection de la durée réglable

Procédez de la manière suivante :

Sélectionnez la section souhaitée à l'aide de la TOUCHE DE SÉLECTION. L'écran affiche « Knead 1 » (pale de pétrissage 1) et la durée programmée dans cette section 00:12:00.

Les touches « TEMPS + » et « TEMPS - » permettent d'ajuster la durée paramétrée. Appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que la durée souhaitée s'affiche à l'écran.

Confirmer la modification avec la TOUCHE DE SÉLECTION. Appuyer de nouveau sur cette touche pour que la prochaine section de programme et la durée qui y est programmée s'affichent à l'écran : « Rise 1 » = (levée 1) et 00:18:00.

Si la durée réglable maximale indiquée pour la section de programme concernée est dépassée par la pression des touches TEMPS + et TEMPS -, « 0 » s'affiche sur l'écran. Cette section est alors ignorée durant le déroulement du programme.

Toute programmation doit être confirmée en appuyant sur la TOUCHE DE SÉLECTION pour que la programmation puisse être exécutée à la prochaine section de programme. Lorsque toutes les sections sont programmées comme vous le souhaitez, terminez la programmation en appuyant sur la touche MARCHE / ARRÊT. L'écran affiche la durée programmée du programme personnalisé. Le programme démarre soit immédiatement, soit à l'issue de la durée réglée.



Section	Préréglé	Durée réglable
Durée totale	3 heures 10	
1er pétrissage	12 minutes	1-14 minutes
1er levage	18 minutes	0-100 minutes
2ème pétrissage	15 minutes	0-15 minutes
2ème levage	85 minutes	0-100 minutes
3ème levage	OFF / ARRÊT	0-120 minutes
Cuisson	60 minutes	1-70 minutes

Section	Préréglé	Durée réglable
Maintien au chaud	60 minutes	OFF / ARRÊT / 60 minutes



**MISE EN GARDE :**  
L'appareil est très chaud pendant et après l'utilisation !

## LES FONCTIONS DU BACKMEISTER®

### Fonction vibreur

Le vibreur retentit

- lorsque vous appuyez sur une touche active ;
- 12 fois durant le pétrissage pour indiquer que des ingrédients comme des raisins secs peuvent être ajoutés maintenant ;
- à la fin de la cuisson, un signal sonore retentit 10 fois pour indiquer que le programme est maintenant terminé. Ensuite, commence la phase de maintien au chaud de 1 heure. Ce signal sonore ne peut pas (par ex. en cas d'utilisation de la fonction de sélection de durée) être coupé.
- À la fin de la cuisson, l'appareil émet des bips plus rapprochés pendant la phase de maintien au chaud.

### Sécurité en cas de panne de courant

Si une panne de courant survient pendant le fonctionnement du Backmeister®, l'appareil démarre automatiquement dès que l'alimentation en courant est rétablie et il poursuit son programme là où il a été interrompu si la panne n'excède pas 20 minutes.

Si la panne de courant dure plus de 20 minutes et que l'écran affiche le réglage de base, le Backmeister® doit être redémarré. Ce qui n'est réalisable que si la pâte, lors de l'interruption du programme, n'avait pas encore dépassé la phase de pétrissage. Le cas échéant, on peut poursuivre le déroulement du programme sélectionné. Mais si la pâte

en était déjà à la dernière phase de levée et que la panne de courant dure un certain temps, la pâte est perdue et il faut tout recommencer depuis le début. Autre solution : vous pouvez essayer de finir la cuisson de la pâte avec le programme personnalisé.

### Fonctions de sécurité

Après le démarrage du programme, le couvercle ne doit être ouvert que pendant les phases de pétrissage pour ajouter des ingrédients, mais en aucun cas pendant la phase de levée ou de cuisson car sinon la pâte s'affaisse.

Lorsque la température dans l'appareil est encore trop élevée (plus de 40 °C) pour un nouveau programme sélectionné, l'écran affiche H:HH en cas de redémarrage. Si c'est le cas, retirez le moule et attendez que l'appareil soit refroidi et soit de nouveau au début du programme initialement choisi.

Attention ! Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne chauffe pas sur le dessus. C'est pourquoi la croûte sur le dessus du pain est moins foncée alors que le dessous et les côtés sont plus foncés. Pour des raisons de sécurité, un système de chauffe supplémentaire au niveau du couvercle n'est pas autorisé. Si l'écran affiche E E0 et E E1, cela signifie que la sonde thermique présente un défaut. Veuillez faire vérifier l'appareil par notre service après-vente.

## DÉROULEMENT DE PROGRAMME DU BACKMEISTER®

### 1. Mise en place du moule

Tenez le moule avec les deux mains à son bord et placez-le au milieu du socle de l'espace de cuisson.

Tournez le moule à droite jusqu'à ce qu'elle s'engage. Brossez le creux du pétrin avec de la margarine pour éviter que la pâte y colle, puis placez le deux pétrin sur l'arbres d'entraînement.

### 2. Remplissage des ingrédients

Les ingrédients doivent être mis dans le moule en respectant l'ordre indiqué dans la recette.

En cas de pâtes très lourdes on peut changer l'ordre. Dans ce cas il est important d'éviter tout contact entre le liquide et la levure avant le début du programme.

### 3. Sélection du déroulement de programme

Sélectionnez le déroulement de programme souhaité au moyen de la touche menu. Sélectionnez l'échelon suivant le programme. Sélectionnez le brunissement souhaité. Vous pouvez retarder le déroulement au moyen de la touche de sélection de temps. Actionnez la touche start.

### 4. Mélange et pétrissage de la pâte

Le Backmeister® mélange et pétrit la pâte automatiquement jusqu'à ce qu'elle ait la consistance adéquate.

### 5. Temps de repos

Après le premier pétrissage, un temps de repos est prévu pendant lequel le liquide pénètre la levure et la farine.

### 6. Levée de la pâte

Après le dernier pétrissage, le Backmeister® génère la température optimale pour la levée de la pâte.

### 7. Cuisson

L'appareil à faire du pain règle la température et le temps de cuisson automatiquement.

### 8. Maintien à chaud

Lorsque le pain est fini, un son bipé est audible plusieurs fois afin de signaler que le pain ou autres peuvent être retirés. Un temps de maintien à chaud d'1 heure commence

simultanément. Pour enlever le pain avant la fin de ce phase pressez la touche START/STOP.

### 9. Fin du déroulement de programme

A la fin du déroulement de programme, le récipient doit être tourné à gauche et retiré au moyen de chiffons à plat et être renversé. Si le pain ne tombe pas automatiquement sur la grille, agitez l'entraînement de pétrissage plusieurs fois du dessous jusqu'à ce que le pain tombe. Lorsque le pétrisseur demeure dans le pain, servez-vous de la broche à crochet. Introduisez-la, sur le dessous du pain encore chaud, dans l'ouverture (presque) ronde du pétrisseur et coinciez-la au bord inférieur du pétrisseur à l'endroit où se trouve l'aile du pétrisseur. Tirez le pétrisseur ensuite avec précaution vers le haut en vous servant de la broche à crochet. Vous voyez ainsi à quel endroit se trouve l'aile du pétrisseur dans le pain. Vous pouvez couper le pain légèrement à cet endroit et retirer le pétrisseur entièrement.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN



**Vous devez patienter une trentaine de minute jusqu'à ce que l'appareil se soit refroidi et qu'il puisse ensuite être de nouveau utilisé pour la cuisson et la préparation de la pâte.**

**Avant le nettoyage, n'oubliez pas de toujours mettre l'appareil hors marche et de débrancher la fiche du câble de raccordement de l'appareil de la prise d'alimentation secteur et de laisser refroidir l'appareil.**

1. Avant la première utilisation, veuillez nettoyer le récipient de cuisson du Backmeister en utilisant un nettoyant non agressif. Nettoyez également le pétrisseur. Après utilisation, laissez toujours l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
2. Utilisez uniquement un nettoyant non agressif, en aucun cas un détergent chimique, de l'essence, du décape-fours ou des produits qui risqueraient de rayer la surface.
3. Enlevez tous les ingrédients et toutes les miettes du couvercle, du boîtier et de la chambre de cuisson au moyen d'un chiffon humide. Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau et ne remplissez jamais d'eau la chambre de cuisson. Essuyez l'extérieur du moule de cuisson au moyen d'un chiffon humide. De l'intérieur, vous pouvez rincer le moule avec un peu de nettoyant. Veuillez ne pas laisser le moule trop longtemps sous l'eau.
4. Aussi bien le pétrisseur que l'arbre d'entraînement devraient être immédiatement nettoyés après utilisation. Si le pétrisseur demeure dans le moule, vous aurez par la suite des difficultés à le retirer. Dans pareil cas, vous devriez remplir le récipient d'eau chaude que vous devrez y laisser pendant une trentaine de minutes. Ensuite, vous pourrez enlever le pétrisseur pour le nettoyer. Le récipient de cuisson est revêtu d'une enduction antiadhésive Whitford®. Pour cette raison, ne le nettoyez avec des objets métalliques susceptibles de rayer la surface. Si vous constatez un changement de couleur du revêtement au bout d'un certain temps, ne vous inquiétez pas, cela est tout à fait normal et n'influence en aucun cas le bon fonctionnement de l'appareil.
5. Au cours de la cuisson, la vapeur du pain génère de l'eau de condensation qui s'accumule entre le couvercle intérieur et extérieur, cette eau s'échappe ensuite au niveau du couvercle une fois la cuisson terminée. Ceci est tout à fait normal. Les modifications de couleur du couvercle qui en résultent sont sans importance, ne

vous inquiétez pas, vous pourrez les enlever avec un peu de produit à récurer. Avant de ranger l'appareil après emploi, assurez-vous qu'il s'est entièrement refroidi,

qu'il est impeccablement nettoyé et bien sec. Rangez l'appareil à couvercle fermé.



## DÉROULEMENT TEMPOREL DES PROGRAMMES

		1	2	3	4	5
		BASIS	WEISSBROT	VOLLKORN	SCHNELL	HEFEKUCHEN
		BASE	Pain blanc	Complet	Rapide	Gateau
Temps total		2:53	3:40	3:32	1:40	2:50
1. pétrissage (Chauffage I/O)	Moteur I/O	2	2	2	2	2
	Moteur I/O	4	4	4		4
	Pétrir sans arrêt	3	10	3	5	4
1. Levée	Chauffage I/O sans pétrir	20	40	25	5	5
2. pétrissage	Moteur I/O	5	2	5 Ajouter ingréd.		
	Pétrir sans arrêt	4 Ajouter ingréd.	12 Ajouter ingréd.	8	8	10 Ajouter ingréd.
	Moteur I/O	5	5	5		10
	Chauffage I/O					
2. Levée	Chauffage I/O	20	20	20		20
	Lissage de pâte I/O	0,5	0,5	0,5		0,5
	Chauffage I/O	4,5	9,5	14,5		9,5
3. Levée	chauffage I/O sans pétrir	45	50	70		55
Cuisson	Chauffage I/O	60	65	55	80	50
Maint. chaud	Chauffage I/O	60	60	60	60	60

## DÉROULEMENT TEMPOREL DES PROGRAMMES

		6	7	8	9	10	11
		ULTRA-SCHNELL I	TEIG	KON-FITÜRE	BACK-PULVER	TOASTBROT	BACKEN
		ULTRA-RAPIDE I	Pate	Confiture	Levure poudre	Toast	Cuisson
Temps total		0:58	1:30	1:20	2:50	2:55	1:00
1. pétrissage (Chauffage I/O)	Moteur: I/O	2	2		2	3	
	Moteur I/O	4	4		4	2	
	Pétrir sans arrêt	6	14		4	10	
1. Levée	Chauffage I/O sans pétrir			15 Chauffage I/O	5	40	
2. pétrissage	Moteur: I/O				5 Ajouter ingréd.	1 Ajou. ingr.	
	Pétrir sans arrêt				15	2	
	Moteur: I/O					2	
	(chauffage I/O)						
2. Levée	chauffage I/O	11	20		29	24	
	lissage de pâte I/O		0,5		0,5	0,5	
	Chauffage I/O		9,5		5,5	0,5	
3. Levée	chauffage I/O sans pétrir		40	45 Pétrir I/O chauffe I/O	30	40	
Cuisson	chauffage I/O	35			70	50	60
Maint. chaud	chauffage I/O	60		Rest 20	60	REST 20	60

## QUESTIONS CONCERNANT L'APPAREIL ET L'UTILISATION

### Le pain colle dans le récipient après la cuisson.

Laissez refroidir le pain dans le récipient pendant 10 minutes env. - renversez le récipient - agitez si nécessaire légèrement l'aile (raccord de pétrisseur). Appliquez un peu de margarine dans le creux du pétrin pour éviter que la pâte y colle. Appliquez un peu d'huile sur le pétrisseur avant la cuisson. Si vous utilisez l'appareil pour préparer de la confiture, nous recommandons d'acheter une moule qui est utilisé exclusivement pour la confiture.

### Comment éviter les trous dans le pain (par le pétrisseur) ?

Vous pouvez retirer les pétrisseurs avec vos doigts recouverts de farine avant la dernière levée de la pâte (voir déroulement temporel du programme et indication sur l'affichage). Lorsque vous ne désirez pas faire cela, utilisez la broche à crochets après la cuisson. En procédant avec précaution, un grand trou peut être évité.

### La pâte dépasse les bords de la moule

Cela arrive de temps en temps en utilisant de la farine fine de blé. Dans ce cas

- réduisez la quantité de farine et des autres ingrédients,
- ajoutez 1 petite cuillère de beurre fondu à la farine.

### Le pain lève, il retombe cependant pendant la cuisson ?

Lorsqu'un creux en „V“ se forme au milieu du pain, la farine manque de gluten étant donné que le blé ne contient pas assez d'albumen (trop de pluie pendant l'été) ou que la farine est trop humide.

- Remède : Ajoutez 1 cuillerée à soupe de gluten de blé à 500 g de farine.
- Utilisez un programme plus vite (SCHNELL ou ULTRA-SCHNELL).

Lorsque le pain s'affaisse en forme d'entonnoir dans le milieu,

- la température de l'eau était éventuellement trop élevée ou
- vous avez utilisé trop d'eau,
- la farine manque de gluten.

### Le pain n'est pas suffisamment doré ?

Mélangez 1 jaune d'œuf avec un peu de crème et distribuez cette mélange sur la pâte après le dernier pétrissage.

### Quand le couvercle du Backmeister® peut-il être ouvert pendant la cuisson ?

Fondamentalement, ceci est possible pendant la phase de pétrissage. Pendant ce temps, il est possible d'ajouter, si nécessaire, un peu de farine ou de liquide. Lorsque le pain doit avoir un aspect précis après la cuisson, voici comment procéder: ouvrez brièvement et avec précaution le couvercle avant la dernière levée (indication sur l'affichage) et

grattez p. ex. une décoration dans la croûte qui se forme en utilisant un couteau préchauffé ou saupoudrez de graines ou appliquez un mélange de farine de pommes de terre et d'eau sur la croûte de pain pour qu'elle brille après la cuisson. Pendant le temps indiqué, il est possible d'ouvrir le Backmeister pour la dernière fois que sinon, le pain retombe.

### Qu'est-ce que la farine complète ?

La farine complète est fabriquée à partir de toutes les céréales, c.-à-d. également de blé. La désignation „complète“ signifie que la farine est fabriquée à partir du grain complet et qu'elle contient par conséquent davantage de substances de lest. La farine de blé complète est ainsi un peu plus foncée. Le pain complet n'est pas forcément un pain noir.

### De quoi faut-il tenir compte lors de l'utilisation de farine de seigle ?

La farine de seigle ne contient pas de gluten et le pain ne lève presque pas. Pour que le pain soit plus digeste, il faut préparer un „PAIN DE SEIGLE COMPLET“ au levain. La pâte lève uniquement lorsqu'en cas d'utilisation de farine de seigle ne contenant pas de gluten, au moins ¼ de la quantité indiquée est remplacé par de la farine du type 550.

### Comment utiliser les différentes types de farine?

Farine de maïs, de riz, de pommes de terres

- particulièrement pour les personnes allergiques ou souffrant de sprue ou de cœliac. Avec les recettes vous trouvez aussi des adresses de fabricants pour les produits diététiques.

Farine d'épéautre

- es très cher mais ne contient aucunes résidus chimiques, comme l'épéautre ne tolère pas des fertilisateurs et ne pousse que sur les terrains très pauvres. Vous pouvez toujours remplacer la farine de blé des types 405 - 550 - 1050 par la farine d'épéautre.

Farine de blé dur (DURUM)

- est idéale pour préparer des baguettes, on peut la remplacer par la semoule de blé.

### Quelle est la colle végétale?

Les farines avec les chiffres de type le plus hautes contiennent le moins de colle végétale. La pâte se lève le mieux avec les farines de types 405 et 550.

### Comment le pain frais devient-il plus digeste ?

Le pain frais devient plus digeste en ajoutant 1 pomme de terre cuite écrasée à la farine.

**Dans quel rapport faut-il utiliser du levain ?**

Aussi bien dans le cas de la levure que dans le cas du levain que l'on peut acheter en différentes quantités, il faut toujours respecter les indications du fabricant et calculer la quantité requise pour la quantité de farine utilisée. Si vous habitez dans une région avec de l'eau très douce, la pâte se lève plus, donc on peut réduire la levure. Il faut éventuellement quelques essais pour trouver la relation optimale de levain et d'eau.

**Lorsque le pain a le goût de levure :**

Dans la mesure où vous avez utilisé du sucre, supprimez celui-ci, le pain devient cependant moins brun.

Ajoutez à l'eau du vinaigre ordinaire, pour un pain de faible poids = 1 ½ cuillerée à soupe, pour un grand pain = 2 cuillerées à soupe.

Remplacez l'eau par du lait de beurre ou du kéfir, ce qui est d'ailleurs possible pour toutes les recettes et ce qui augmente la fraîcheur du pain.

Le tableau ci-dessous contient une liste des défauts pouvant se présenter éventuellement :

**Quelle est la signification des chiffres de type de la farine ?**

Moins le chiffre de type est élevé, moins la farine contient de substances de lest, plus elle est claire et plus elle se lève étant qu'il contient une quantité de gluten plus élevée.

	Allemagne	Explication
Farine de blé, type	405	farine de blé très fine et blanche
	550	farine de blé fine, blanche, pour pain
	1050	farine moyennement moulue
	1600	farine grossièrement moulu pour pain complet
Farine de seigle, type	815	farine très fine
	997	farine fine
	1150	farine moyennement moulue
	1740	farine grossièrement moulu pour pain complet

**DÉFAUTS DE L'APPAREIL**

Défaut	Cause	Remède
De la fumée s'échappe de la chambre de cuisson ou des ouvertures d'aération.	Les ingrédients collent dans la chambre de cuisson ou sur la paroi extérieure du moule	Débranchez la fiche d'appareil de la prise secteur, enlevez le moule puis nettoyez la paroi extérieure du moule ainsi que la chambre de cuisson.
Le pain est en partie retombé et son dessous est humide	Le pain est resté trop longtemps dans le moule à la suite de la cuisson et de la phase de maintien à température.	Enlevez le pain au plus tard une fois que la fonction de maintien à température s'est terminée.
Le pain ne se laisse que difficilement démouler	Le dessous du pain adhère à la lame du pétrisseur.	Nettoyez la lame et l'arbre du pétrisseur une fois la phase de cuisson terminée. A cet effet, si nécessaire, remplir le moule d'eau chaude pendant une trentaine de minutes. Ensuite, la lame de pétrissage peut être aisément retirée puis nettoyée.
Les ingrédients ne sont pas mélangés ou le pain n'est pas correctement cuit à coeur.	Réglage de programme erroné	Vérifiez de nouveau le programme sélectionné de même que les autres réglages.
	La touche Marche/Arrêt a été touchée alors que la machine fonctionnait	Jetez les ingrédients et recommencez au tout début.
	Le couvercle a été ouvert à maintes reprises en cours de fonctionnement	Le couvercle n'a le droit d'être ouvert que si le temps affiché est plus de 1:30. Assurez-vous que le couvercle a été fermé après son ouverture.
	Panne de courant prolongée en cours de fonctionnement	Jetez les ingrédients et recommencez au tout début.
	La rotation du pétrisseur est bloquée.	Vérifier si le pétrisseur n'est pas bloqué par des graines. Retirez le moule et vérifiez si le toc d'entraînement tourne. Si ce n'est pas le cas, expédiez l'appareil au service après-vente.

## FAUTE DE RÉALISATION DES RECETTES

Faute	Cause	Remède
Le pain lève de trop	Trop de levure de boulangerie, trop de farine, pas assez de sel ou plusieurs de ces causes	a/b
Le pain ne lève pas ou pas suffisamment.	Pas de levure de boulangerie ou pas assez Levure de boulangerie vieille ou trop longtemps entreposée Liquide trop chaud La levure de boulangerie est entrée au contact de liquide Farine pas appropriée ou trop vieille Trop ou pas assez de liquide Pas assez de sucre	a/b e c d e a/b/g a/b
La pâte lève de trop et déborde du moule de cuisson	De l'eau extrêmement douce fait beaucoup plus fermenter la levure de boulangerie Trop de lait influence la fermentation de la levure	f/k c
Le pain est retombé	Volume du pain plus important que le moule, par conséquent, la pâte du pain retombe  Fermentation de la levure de boulangerie trop précoce ou trop rapide due à de l'eau trop chaude, à une chambre de cuisson trop chaude, à une humidité élevée.	a/f  c/h/i
Le pain présente de creux après cuisson.	Pas assez de colle dans la farine Trop de liquide	L a/b/h
Structure lourde et contenant des grumeaux	Trop de farine ou pas assez de liquide Pas assez de levure de boulangerie ou de sucre Trop de fruits, de grains ou d'autres ingrédients Farine trop vieille ou plus avariée	a/b/g a/b b e
La cuisson n'a pas atteint le milieu	Trop ou pas assez de liquide Humidité élevée Recettes réalisées avec des ingrédients humides tels que yaourt par exemple	a/b/g h g
Structure ouverte, grossière ou constituée de trous	Trop d'eau Pas de sel  Humidité élevée, eau trop chaude Liquide trop chaud	g b  h/i c
Surface en forme de champignon, pas cuite	Volume du pain plus important que le moule Quantité de farine trop importante, surtout pour le pain blanc  Trop de levure de boulangerie ou pas assez de sel Trop de sucre Ingrédients sucrés en plus du sucre	a/f f  a/b a/b b
Les tranches de pain deviennent irrégulières ou s'agglutinent	Le pain n'a pas suffisamment refroidi (de la vapeur s'est échappée)	j
Restants de farine sur la croûte du pain	Lors du pétrissage, la farine n'est pas correctement mélangée à la pâte au niveau des parois du récipient	g l



## Elimination des différents points critiques

- a Mesurez correctement les ingrédients.
- b Adaptez les quantités des ingrédients en fonction des besoins et vérifiez si un ingrédient n'a pas été oublié.
- c Prenez un autre type de liquide ou laissez-le se refroidir à température ambiante.
- d Ajoutez les ingrédients dans l'ordre mentionné dans la recette. Faites une fontaine dans la farine et versez-y la levure de boulangerie fraîche que vous avez délayée auparavant ou la levure de boulangerie sèche. Evitez le contact direct entre la levure et le liquide.
- e Utilisez uniquement des ingrédients frais et correctement stockés.
- f Si vous réduisez la quantité totale d'ingrédients, ne prenez en aucun cas davantage que la quantité de farine indiquée. Réduisez le cas échéant tous les ingrédients d'un tiers.
- g Corrigez la quantité de liquide. Si vous utilisez des ingrédients humides, la quantité de liquide devra être réduite correspondamment.
- h En présence d'un temps très humide, prenez 1 à 2 cuillères à soupe (CS) de moins.
- i Par temps chaud, n'utilisez pas la fonction «Sélection de temps». Utilisez des liquides froids.
- j Dès la cuisson terminée, retirez immédiatement le pain du moule et laissez-le refroidir au moins pendant 15 minutes sur une grille avant d'en couper une tranche.
- k Diminuez la quantité de levure de boulangerie ou, si besoin est, la quantité totale d'ingrédients par ¼ par rapport aux quantités indiquées.
- l Ajoutez à la farine 1 cuillère à soupe de colle de froment.

## REMARQUES CONCERNANT LA CUISSON

### 1. INGRÉDIENTS

Etant donné que chaque ingrédient joue un rôle précis pour la réussite du pain, la pesée exacte est aussi importante que l'ordre d'adjonction des ingrédients.

Les ingrédients les plus importants tels que liquide, farine, sel, sucre et levure (il est possible d'utiliser de la levure fraîche ou de la levure sèche) influencent le résultat lors de la préparation de pain et de pâte. Utilisez pour cette raison toujours les quantités correspondantes dans le rapport adéquat.

Utilisez les ingrédients à l'état tiède lorsque vous préparez le pain immédiatement. Lorsque vous sélectionnez le programme „sélection de temps“, les ingrédients doivent être froids pour éviter une fermentation précoce de la levure.

**La margarine, le beurre** et le **lait** influencent simplement le goût du pain.

**Le sucre** peut être réduit de 20 % afin que la croûte devienne plus claire sans que le résultat restant soit influencé. Lorsque vous préférez une croûte plus molle et plus claire, vous pouvez remplacer le sucre par du miel.

**Le gluten** qui se forme dans la farine lors du pétrissage influence la structure du pain. Le mélange de farine idéal est constitué de 40 % de farine complète et de 60 % de farine blanche.

Lorsque vous désirez ajouter des **grains de blé entiers**, trempez-les pendant la nuit. Réduisez la quantité de farine et de liquide (jusqu'à 1/5 de moins).

**Le levain** est indispensable lors de l'utilisation de farine de seigle. Il contient des bactéries d'acide lactique et d'acide acétique qui rendent le pain plus léger. Vous pouvez le préparer vous-même, ce qui nécessite cependant du temps. C'est pour cette raison que nous utilisons dans les recettes suivantes de la poudre de levain concentrée disponible dans le commerce en paquets de 15 g (pour 1 kg de farine). Les indications des recettes (1/2 - ¾ - 1 paquet) doivent être respectées pour éviter que le pain devienne friable.

Lorsque vous utilisez de la **poudre de levain** en une concentration différente (paquets de 100 g pour 1 kg de farine), vous devez réduire la quantité d'1 kg de farine de 80 g env. resp. l'adapter suivant la recette.

**Le levain liquide** disponible en sachets peut également être utilisé. La quantité requise est indiquée sur l'emballage. Remplissez le levain liquide dans le gobelet gradué et ajoutez la quantité de liquide indiquée dans la recette.

**Le levain de blé sec** également disponible dans le commerce améliore la consistance de la pâte, la fraîcheur et le goût. Il est plus doux que le levain de seigle.

Faites cuire le pain à levain dans le programme „base“ ou „pain complet“ pour qu’une levée et une cuisson adéquate soient assurées.

Ajouter du **son de froment** à la pâte pour faire un pain très léger et riche en lest. Utilisez 1 cuillerée à soupe pour 500 g de farine et augmentez la quantité de liquide d’1/2 cuillerée à soupe.

**Le gluten de blé** est un produit naturel à base d’albumen. Le pain devient plus léger, il présente un volume amélioré, il tombe plus rarement et est plus digeste. C’est surtout dans le cas de pain et de pâtisserie de farine complète et de farine moulue à la maison que l’effet est nettement sensible.

**Le malt torréfié** indiqué dans quelques recettes est un malt d’orge spécial. Il est utilisé pour obtenir une mie et une croûte plus foncées (p. ex. pain noir). Il est également disponible en tant que malt de seigle qui n’est pas aussi foncé. Vous pouvez vous procurer ce malt dans les magasins de produits biologiques.

**L’épice de pain** peut être ajoutée à tous pains bis. La quantité dépend de votre goût et des indications du fabricant.

La **poudre de lécithine** pure est un émulsifiant naturel qui augmente le volume du pain, qui rend la mie plus douce et plus molle et qui prolonge la fraîcheur.

**Tous les auxiliaires** et ingrédients imprimés en caractères gras sont disponibles dans les magasins de produits biologiques, dans les magasins et rayons d’alimentation de régime ou dans les moulins.

## 2. ADAPTATION DES INGRÉDIENTS

Lorsque vous augmentez ou réduisez la quantité d’ingrédients, tenez compte que les rapports quantitatifs doivent correspondre à la recette originale. Afin d’obtenir un résultat optimal, les règles de base suivantes pour l’adaptation des ingrédients doivent être respectées :

**Liquides/farine** : la pâte devrait être molle (pas trop molle), coller légèrement sans tirer de fils. Une boule se forme dans le cas de pâtes légères. Cela n’est pas le cas pour les pâtes lourdes. Contrôlez la pâte 5 minutes après le premier pétrissage. Lorsqu’elle est encore trop humide, ajoutez de la farine jusqu’à ce que la pâte ait la consistance correcte. Lorsque la pâte est trop sèche, ajoutez en pétrissant de l’eau cuiller par cuiller.

**Remplacement de liquide** : lorsque vous remplacez des ingrédients d’une recette par des ingrédients qui contiennent du liquide (fromage frais, yaourt, etc.), la

quantité de liquide correspondante doit être réduite. En cas d’utilisation d’oeufs, cassez-les dans le gobelet gradué et remplissez du liquide jusqu’à la quantité prescrite.

Lorsque vous habitez à une grande altitude (à partir de 750 m), la pâte lève plus rapidement. Dans ces régions, la levure peut être réduite d’1/4 jusqu’à d’1/2 cuillerée à thé afin d’éviter une levée excessive. Il en est de même pour les régions où l’eau est particulièrement douce.

## 3. ADJONCTION ET MESURE DES INGRÉDIENTS ET QUANTITÉS

Ajouter toujours le liquide en premier et la levure en dernier. Afin que la levure ne fermente pas trop rapidement (plus particulièrement en cas d’utilisation de la présélection de temps), éviter tout contact entre la levure et le liquide.

Utilisez, pour la mesure, toujours les mêmes unités de mesure, c.-à-d. utilisez, lors de l’indication de cuillerée à soupe ou de cuillerée à thé, les cuillers gradués jointes à l’appareil ou les cuillers que vous utilisez dans votre cuisine.

Les indications en grammes devraient être pesées pour assurer l’exactitude. Pour les indications en millilitres, utilisez le gobelet gradué. Voici la signification des abréviations utilisées dans les recettes :

CS = cuillerée à soupe (ras) (ou grande cuiller graduée)  
 CT = cuillerée à thé (ras) (ou petite cuiller graduée)  
 g = gramme  
 ml = millilitre  
 sachet = sachet de levure sèche de 7 g pour 500 g de farine - correspond à 10-15 g de levure fraîche

## 4. Ajouter des fruits, des noix ou des graines

Lorsque vous désirez ajouter d’autres ingrédients, vous pouvez le faire, dans tous les programmes (sauf confiture) toujours lorsque vous entendez le son bîpe. Si vous ajoutez les ingrédients trop tôt, ils sont broyés par le pétrisseur. Dans ce cas également, il est possible de sélectionner l’échelon I ou II dans différents programmes.

Au cas où aucun échelon ne serait indiqué dans une recette étant que les programmes proposés ne disposent pas d’échelons, il est possible de préparer aussi bien les grandes quantités que les petites quantités proposées

## 5. POIDS DE PAIN ET VOLUME

Les recettes suivantes contiennent des indications exactes du poids de pain que notre experte, Madame Blum, a déterminé après la cuisson des pains. Vous constaterez que le poids d’un pain blanc pur est plus faible que celui d’un pain complet. Ceci est dû au fait que la farine blanche lève davantage et que des limites sont ainsi posées. Malgré ces indications pondérales exactes, de faibles écarts sont possibles. Le poids réel du pain dépend essentiellement de l’humidité de l’air qui règne lors de la préparation.

Tous les pains avec une proportion prépondérante de froment atteignent un volume plus grand et dépassent, dans la classe pondérale la plus élevée, après la levée le bord du récipient. Toutefois, ils ne débordent pas. Le bourrelet de pain au-dessus du bord de récipient est ainsi moins bruni que le pain dans le récipient.

Lorsque, pour les pains sucrés, le programme rapide est proposé, vous pouvez préparer les quantités plus petites (et uniquement celles-ci) des recettes également dans le programme gâteau à levain, le pain devient ainsi plus léger. Dans ce cas, sélectionnez l'échelon I du programme gâteau à levain.

## 6. Résultats de cuisson

Le résultat de cuisson dépend plus particulièrement des circonstances in situ (eau douce, humidité élevée, grande altitude, nature des ingrédients, etc.). C'est pour cette raison que les indications des recettes constituent des points de repère qui doivent éventuellement être adaptés.

Le résultat de cuisson dépend plus particulièrement des circonstances in situ (eau douce, humidité élevée, grande altitude, nature des ingrédients, etc.). C'est pour cette raison que les indications des recettes constituent des points de repère qui doivent éventuellement être adaptés. Lorsqu'une recette ne réussit pas immédiatement, tentez de trouver la cause et essayez p. ex. d'autres rapports quantitatifs.

Avant de préparer un pain avec présélection de temps dans la nuit, nous recommandons de faire d'abord un pain d'essai afin de pouvoir modifier la recette si nécessaire.

## RECETTES

<b>Pain blanc classique</b>	
Pour un pain de	400 g
Eau	175 ml
Sel	¾ CT
Sucre	¾ CT
Semoule de blé dur	100 g
Farine Type 550	175 g
Levure	½ sachet
Programme: Basis	

<b>Pain Boulot</b>	
Pour un pain de	450g
Lait	160 ml
Margarine/Beurre	15 g
Sel	¾ CT
Sucre	¾ CT
Farine 1050	300 g
Levure sec	½ sachet
Programme: SCHNELL	

<b>Pain blanc à la française</b>	
Pour un pain de	400 g
Eau	250 ml
Sel	¾ CT
Huile végétale	½ CS
Farine Type 405	250 g
Farine de blé dur	50 g
Sucre	¾ CT
Levure sec	½ sachet
Programme: Schnell	

<b>Pain blanc à l'italienne – Ciabatta</b>	
Pour un pain de	400 g
Eau	250 ml
Sel	½ CT
Huile végétale	½ CS
Sucre	½ CT
Farine Type 550	250 g
Semoule de maïs	50 g
Levure sec	½ sachet
Programme: Schnell	

<b>Pain sucré</b>	
Pour un pain de	500 g
Lait frais	175 ml
Margarine/Beurre	20 g
Oeufs	1
Sel	½ CT
Miel	1 CS
Farine Type 550	300 g
Levure sec	½ sachet
Programme: Rapide / Schnell ou Gateau / Hefekuchen	
Attention! Dans le programme gâteau à levure chimique, le pain sera plus léger, donc nous recommandons de prendre les petites quantités, sinon le volume sera trop grand.	

<b>Pain intégral 100%</b>	
Pour un pain de	500 g
Eau	175 ml
Sel	½ CT
Miel	½ CT
Farine de blé complet	270 g
Levure sec	½ sachet
Programme: Basis	

## MELANGES DE FARINE POUR PAIN

1. Comme nos recettes pevoient les mélanges de pain en vente sur le marché allemand, nous vous recommandons de prendre les mélanges en vente dans votre région et de suivre les instructions du fabricant. Faites attention de ne pas prendre plus que 500 g de mélange de pain et 350 ml de liquide environ.

## PAIN POUR LES PERSONNES ALLERGIQUES

Pour les pains sans gluten, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Les farines sans gluten nécessitent une quantité de liquide plus importante que les farines contenant du gluten (400–500 ml de liquide tiède pour 500 g de farine).
- Les farines sans gluten ont besoin d'un peu d'huile ou de matière grasse pour donner un bon résultat. Vous pouvez utiliser de l'huile, du beurre ou de la margarine (10 à 20 g).
- Si vous faites des pains à base de farines sans gluten, vous ne pouvez pas préprogrammer le programme. Le déroulement du programme doit toujours être immédiatement démarré.
- Le pain sans gluten réalisé dans la machine à pain nécessite moins de levure que le pain cuit dans le four. Utilisez environ 3,5 à 5 g de levure déshydratée pour un pain standard.
- Si le pain s'affaisse en son milieu au cours de la cuisson, réduisez la quantité de levure d'environ 1 g. Si le pain s'affaisse encore, battez un œuf dans un gobelet mesureur et remplissez le gobelet avec la quantité de liquide nécessaire. Attention : Ne pas ajouter l'œuf en plus de la quantité de liquide !
- La croûte des pains sans gluten ne devient pas aussi brune que les pains à base de gluten. Pour des raisons de sécurité, les machines à pain ne peuvent pas avoir d'élément de chauffage par le haut de sorte que le dessus du pain reste clair. Pour donner une plus belle couleur au pain, vous pouvez battre un jaune d'œuf avec 1 c. à café de crème fraîche et le badigeonner sur le pain lorsque l'écran indique qu'il reste 1:15 de cuisson.
- Décollez au bout de 8 minutes environ de pétrissage à l'aide d'une spatule en silicone la farine ou le reste de pâte sur le rebord du moule. Si vous redécouvrez légèrement du moule le bord de la pâte lorsque l'écran indique qu'il reste 1:15 de cuisson, il ne reste pas ce fin bord de pâte dû à la cuisson.

Pour les personnes qui souffrent d'une allergie aux céréales ou qui doivent suivre un régime spécifique, nous avons effectué des essais de cuisson dans notre Backmeister® et obtenu de bons résultats avec différents mélanges de farines, qui sont pour partie fabriquées à base de fécule de maïs, de riz et de pomme de terre. Lorsque vous utilisez des préparations de farines, veuillez respecter les indications figurant sur l'emballage.

Nous avons obtenu de bons résultats de cuisson avec les produits de la société Schär et de la société Hammermühle Diät GmbH. Pour toute question sur les produits sans gluten ou en cas d'intolérances multiples, vous pouvez vous adresser directement à ces sociétés :

Hotline Dr. Schaer Italie +39 (0)4 73/29 33 00

Hotline Hammermühle

Allemagne +49 (0)63 21/9 58 90

Toutes les sortes de farine dénommées sont conviennent aux gateaux et aux pains dans le cadre d'un régime spéciale (coeliac/stéatorrhée idiopathique). Même en augmentant les quantités de levure, resp. de levure de tartre les pains préparés dans le Backmeister® reste bien solide. Mettez les ingrédients dans l'ordre prescrit dans le moule.

Choisissez les programmes suivants:

- pour la préparation de pain : BASIS sombre pour une croûte bien dorée / SCHNELL sombre pour une croûte moyennement dorée.
- pour la préparation de pâte: Programme TEIG
- pour la préparation de petits gateaux avec chimique ou levure de tartre: programme BACKPULVER

<b>Mélange de farine pour pains sans gluten MIX B - Pain à l'huile d'olives</b>	
Pour un pain de	450 g
Eau chaude	180 ml
Huile d'olives	3 CS
Blanc d'œuf	1
Mélange de farine MIX B	250 g
Sel	½ CT
Sucre	½ CT
Levure chimique	½ sach.
Programme: Base / Basis	

<b>SCHÄR- Mélange de farine pour pains sans gluten MIX B - Pain blanc I</b>	
Pour un pain de	480 g
Eau chaude	250 ml
Vinaigre	1 CT
Mélange de farine MIX B	300 g
Sel	¼ CT
Levure sec	¾ sachet
Programme: Base / Basis	

## GATEAU – RECETTE DE BASE

Le Backmeister® est idéal pour préparer des gateaux. Comme la machine est équipée de pétrins, le gateau est un peu plus solide, mais le goût est excellent. La préparation de gateau ne peut pas être programmée en avance. Ajoutez les ingrédients de votre choix à la recette de base. Ne prenez pas plus que les quantités mentionnées ci-dessous. Après la cuisson, enlevez le moule et mettez-le sur une serviette humide pour 15 minutes environ. Après enlevez le gateau.

<b>Recette de base – biscuit sablé</b>	Moule double
Ingrédients pour un poids de	500 g
Œufs	2
Beurre mou	75 g
Sucre	75 g
Sucre à la vanille	½ sachet.
Farine Type 405	225 g
Levure chimique	½ sachet.

Ingrédients en option:	
Noisettes rapées	50 g
ou: chocolat râpé	50 g
ou: flocons de coco	50 g
ou: une pomme coupé en petits morceaux (1 m)	50 g
Programme : BACKPULVER/Levure	

## PREPARATION DE PATE

Votre Backmeister® vous permet de préparer facilement une pâte pour la traiter et cuire dans le four. Choisissez le programme TEIG (pâte). Vous pouvez ajouter des ingrédients après le son pendant le deuxième pétrissage. Dans le programme „Pâte“ il n'y a aucuns degrés. Néanmoins, nous vous donnons deux quantités différents.

<b>Pizza de farine complète</b>	
Ingrédients pour env. 2 pizzas	
Eau	150 ml
Sel	½ CT
Huile d'olives	2 CS
Farine de blé complet	300 g
Germes de blé	1 CS
Levure sèche	½ sachet
Roulez la pâte, mettez-la dans un moule ronde et laissez lever pendant 10 min. Distribuez la sauce de pizza sur la pâte et mettez les ingrédients de votre choix. Faites cuire pendant 20 minutes.	
Programme:	TEIG

## PREPARATION DE CONFITURE

Lavez les fruits frais et murs. Pelez les fruits avec une peau dure comme les pommes, les pêches, les poires etc. Ne prenez que les quantités indiquées, comme celles-ci sont adaptées au programme. Avec d'autres quantités la masse bouillit trop vite et écoule.

Pesez les fruits, coupez les en petits morceaux (max.1 cm) ou purez-les et remplissez cette masse dans le recipient. Ajoutez le gélisuc „2:1“ dans la quantité indiquée. Ne prenez pas du sucre normale ou du gélisuc „1:1“, comme la confiture ne gélit pas dans ce cas. Mélangez les fruits avec le sucre et commencez le programme.

<b>Confiture aux fraises</b>	
Fraises fraîches, lavées et coupées	250 g
Gélisuc „2:1“	100 g
Jus de citron	1 CT
Mélangez tous les ingrédients dans le moule, démarrez le programme „confiture“. Enlevez le sucre qui colle aux côtés du moule à l'aide d'une spatule de caoutchouc,. Si le son retentit, enlevez le moule en utilisant des poignées à plat. Versez la confiture dans des vers et fermez-les soigneusement.	
Programme:	KONFITÜRE

## CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

## TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT


Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



Les recettes figurant dans la présente notice ont été soigneusement étudiées et testées par leurs auteurs et par UNOLD AG, mais elles ne sont pas garanties. Toute responsabilité des auteurs ainsi que d'UNOLD AG et ses représentants est exclue pour tous dommages corporels, matériels et pécuniaires.

## GEBRUIKSAANWIJZING MODELL 68125

### TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen	410-490 W, 220-240 V~, 50 Hz	
Afmetingen	ca. 28,7 x 22,5 x 24,8 cm (l/b/h)	
Gewicht	ca. 5,0 kg	
Inhoud:	500 g broodgewicht	
Snoer:	ca. 100 cm vast gemonteerd	
Behuizing:	rvs	
Uitrusting:	11 opgeslagen programma's, een eigen programma voor individuele instelling, keuzeschakelaar voor bruiningsgraad, tijdkeuzeschakelaar t/m 13 uur voorprogrammeerbaar, automatische warmhoudstand	
Toebehoren:	Uitneembare bakvorm met Whitford® -keramieklaag, kneder, maatbeker, maatlepel, haakspies, gebruiksaanwijzing met recepten	

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden.

### VERKLARING VAN DE SYMBOLEN



Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

### VEILIGHEIDSISTRUCTIES

Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.

1. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Het apparaat is geen speelgoed. Het apparaat mag uitsluitend door kinderen gereinigd en onderhouden worden, indien deze onder toezicht staan.
2. Kinderen onder de 3 jaar moeten verwijderd worden gehouden van het apparaat of permanent onder toezicht staan.
3. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in- en uitschakelen, wanneer het apparaat zich in zijn voorziene, normale bedieningspositie bevindt, de kinderen onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.

4. LET OP - Delen van dit product kunnen heel heet worden en verbrandingen veroorzaken! Wees in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen bijzonder voorzichtig.
5. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
6. Bewaar het apparaat op een voor kinderen niet toegankelijke plaats.
7. Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom met spanning conform typeplaatje.
8. Dit apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een afstandsbedieningssysteem worden gebruikt.
9. Dompel het apparaat of het snoer in geen geval in water of andere vloeistoffen.
10. Als het apparaat niet wordt gebruikt, alsmede voor het reinigen, a.u.b. eerst de stekker uit het stopcontact trekken. Vóór het afnemen van afzonderlijke delen het apparaat laten afkoelen.
11. Gebruik het apparaat nooit met een beschadigde voedingskabel, na foutieve werking of als het apparaat op enige manier is beschadigd. Laat in dit geval het apparaat door de klantenservice controleren resp. repareren. A.u.b. niet zelf repareren. U raakt uw recht op garantie kwijt.
12. Het gebruik van niet door de fabrikant aanbevolen toebehoren kan tot beschadiging leiden. Het apparaat uitsluitend voor de voorziene doeleinden gebruiken.
13. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijke doeleinden of soortgelijke doeleinden, bijv.
  - kitchenettes in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
  - landbouwbedrijven,
  - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere toeristische accommodaties,
  - in privé pensions of vakantiewoningen.
14. Het apparaat altijd zo plaatsen dat het niet van het werkvlak glijdt wat bij het kneden van een zwaar deeg kan gebeuren. Bij zeer gladde werkvlakken adviseren wij het apparaat op een dunne rubbermat te plaatsen om het slipgevaar te voorkomen.
15. De Backmeister® dient tijdens het bedrijf op een afstand van tenminste 10 cm t.o.v. andere voorwerpen te worden geplaatst. Het apparaat uitsluitend binnen gebouwen gebruiken.
16. Let erop dat de voedingskabel niet in aanraking met hete oppervlakken komt en niet over het werkvlak heen hangt opdat bijv. kinderen er niet aan kunnen trekken.
17. Het apparaat nooit op of naast een gas- of elektrisch fornuis of op een hete bakoven plaatsen.
18. Wees heel voorzichtig bij het bewegen van het apparaat, wanneer dit met hete vloeistoffen (confiture) is gevuld.
19. De bakvorm nooit tijdens het bedrijf uit het apparaat nemen.
20. Vul in het bijzonder bij witbrood geen grotere hoeveelheden in de bakvorm dan aangegeven. Als dit het geval is, wordt het brood niet gelijkmatig gebakken of het deeg stroomt over. Let op onze desbetreffende instructies.
21. Bij het testen van een nieuw recept dient u bij de eerste keer in de buurt te blijven om het bakproces te controleren.
22. Schakel het apparaat nooit in wanneer de bakvorm er niet ingezet is of deze niet met ingrediënten gevuld is. onderlinge verhouding van de ingrediënten wel klopt, het deeg niet te stevig of te slap is, of de hoeveelheid te groot is en dan eventueel overloopt.
23. Om het brood eruit te nemen mag de bakvorm in geen geval tegen een kant of werkvlak worden getikt, omdat dit tot beschadiging kan leiden.
24. Metalen folies of andere materialen mogen niet in het apparaat worden gebracht omdat hierdoor het gevaar van brand of kortsluiting ontstaat.
25. Het apparaat nooit met een handdoek of ander materiaal afdekken. Hitte en damp moeten kunnen ontwijken. Er kan brand ontstaan als het apparaat met brandbaar materiaal wordt afgedekt of in aanraking komt, bijv. met gordijnen.
26. Draag het apparaat niet aan de handgreep. Het handvat is uitsluitend bestemd voor het openen en sluiten van het apparaat.
27. Voordat u een bepaald brood tijdens de nacht wilt bakken, test eerst het recept zodat u kunt vaststellen of de onderlinge verhouding van de ingrediënten wel klopt, het deeg niet te stevig of te slap is, of de hoeveelheid te groot is en dan eventueel overloopt.
28. Controleer de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat in geval van beschadigingen van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice.
29. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.



**LET OP:**

**Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet!**



**Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.**

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid als het apparaat voor commerciële doeleinden of op een manier wordt gebruikt die niet overeenkomt met de bedieningshandleiding.

## INGEBRUIKNEMING

1. Controleer bij het uitpakken van het apparaat of alle onderdelen volledig aanwezig en onbeschadigd zijn.
2. Neem vóór het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en alle losse onderdelen uit de binnenruimte. Houd verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen - gevaar voor verstikking!
3. Spoel vóór het eerste gebruik de bakvorm van de Backmeister® kort uit met warm water en een zacht afwasmiddel en reinig de kneder. Open het deksel van de Backmeister® en neem de bakvorm eruit door naar links te draaien tegen de wijzers van de klok in.
4. Veeg het apparaat van buiten af met een goed uitgedrukte, vochtige doek. Het apparaat mag in geen geval in water worden gedompeld.
5. Droog alle onderdelen goed af. Zet de bakvorm in het apparaat.
6. Steek nu de stekker in het stopcontact. Schakele het ihet apparaat in. Nu is het apparaat bedrijfsklaar.
7. Omdat bij de eerste opwarming rook kan ontstaan, adviseren wij om het apparaat een keer met ingezette lege bakvorm (zonder kneder) in het programma BAKKEN te laten doorlopen, om eventuele resten op de verwarmingsslangen te verwijderen.
8. Laat het apparaat enige tijd afkoelen.
9. Daarna kunt u met het bakken beginnen.

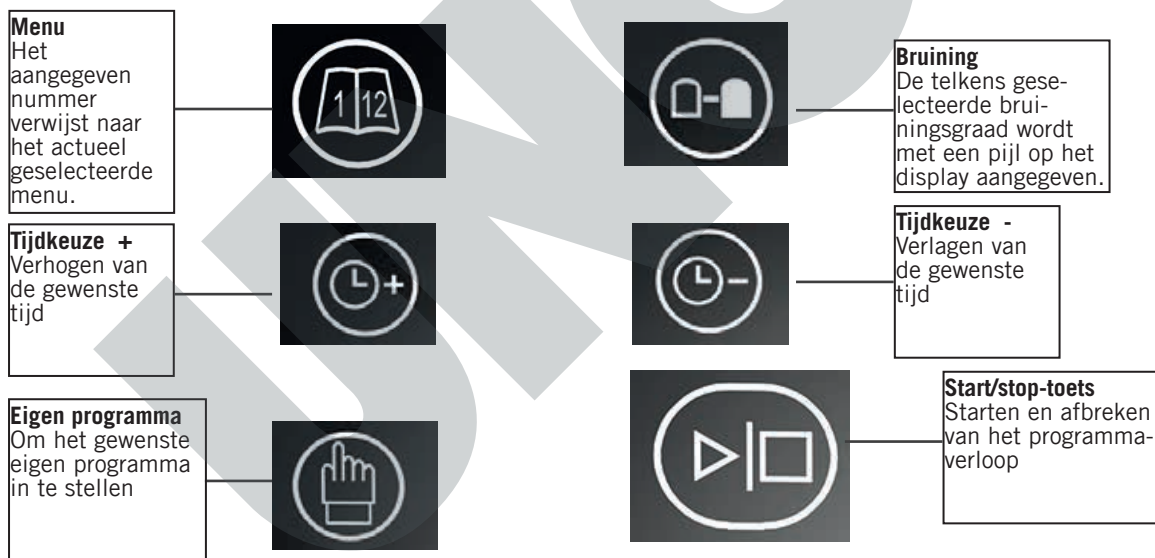
## SNEL BEGINNEN – HET EERSTE BROOD

1. Bereid het apparaat voor zoals omschreven staat in het hoofdstuk „Ingebruikneming“.
2. Open het deksel van de Backmeister® en neem de bakvorm eruit door naar links te draaien tegen de wijzers van de klok in.
3. Strijk het gat van de kneder dik in met hittebestendige margarine, zodat het deeg niet in de holle ruimte kan doordringen en daar kan vastkoeken.
4. Zet de kneder op de aandrijfas in de bakvorm. Let erop dat u de kneder in de juiste richting plaatst, omdat er anders schade aan de deklaag kan optreden.
5. Doe de ingrediënten in de bakvorm zoals aangegeven staat in het desbetreffende recept. Bij zware deegsoorten behaalt u een optimaal bakresultaat, als u de volgorde van de ingrediënten verandert, d.w.z. eerst de droge ingrediënten en daarna de vloeistof erin doet. Let er echter bij het gebruik van de tijdkeuzefunctie op dat de gist niet voortijdig in contact komt met de vloeistof.
6. Zet de bakvorm weer in het apparaat, draai de vorm hierbij met de wijzers van de klok mee, tot deze vastklikt.
7. Sluit het deksel van de Backmeister®.
8. Steek de netstekker in een stopcontact.
9. Schakel het apparaat met de AAN-/UIT-schakelaar in.
10. Kies het gewenste programma uit via de toets MENU. Druk net zo vaak op deze toets totdat het gewenste programmanummer (b v. 1 voor het basisprogramma) op het display verschijnt. U krijgt instructies bij de afzonderlijke programma's vanaf pagina 75. Voor een brood uit een standaardbakmengsel behaalt u bv. in het programma „Basis“ goede resultaten.
11. Selecteer de gewenste bruiningsgraad via de toets BRUINING (licht – gemiddeld – donker). Neem a.u.b. in acht dat de keuze voor de bruiningsgraad niet bij alle bakprogramma's mogelijk is. Instructies hiervoor krijgt u op pagina 75.
12. Als u alle gewenste instellingen hebt uitgevoerd, drukt u op de START/STOP-toets. Attentie: Als u het programma wilt afbreken, kunt u dit uitvoeren via de START/STOP-toets. **De start/stop-toets reageert dan echter om veiligheidsredenen met tijdvertraging.** Het is daarom normaal dat het apparaat niet onmiddellijk na het indrukken van de toets reageert, maar pas na enkele seconden. Wacht a.u.b. totdat het indrukken van de toets door een akoestisch signaal wordt

- bevestigd (na ca. 3 seconden). Niet meerdere malen op de toets drukken a.u.b.
- Na de start van het programma dient het deksel uitsluitend nog tijdens de kneedfasen te worden geopend voor het toevoegen van ingrediënten, maar in geen geval tijdens de rijs- en bakfase, omdat het deeg anders instort.
  - Als uw brood afgebakken is, signaleert de Backmeister door meerdere malen te piepen dat het brood kan worden weggenomen. Als u het brood wilt wegnemen voordat de warmhoudtijd is afgelopen, drukt u op de toets START/STOP en houdt u deze kort ingedrukt, totdat het afbreken van het programma door een akoestisch signaal is bevestigd.
  - Neem de bakvorm voorzichtig eruit. Om brandwonden te voorkomen dient u hierbij geschikte pannenlappen te gebruiken. Draai de bakvorm met de opening naar beneden en laat het brood ter afkoeling op een koekrooster glijden. Voor zover het brood niet direct op het koekrooster valt, beweegt u de kneedaandrijving van beneden enkele keren heen en weer, totdat het brood eruit valt. Let hierbij op dat de kneedaandrijving nog heet kan zijn. Gebruik ook hier gebruik pannenlappen. U mag in geen geval de bakvorm tegen een rand of werkblad slaan. De bakvorm zou hierbij vervormd kunnen raken.
  - Als de kneder in het brood blijft steken, kunt u hem losmaken met de meegeleverde haakspies. Breng de haakspies aan de onderkant van het nog warme brood in de opening van de kneder en kantel hem aan de onderrand van de kneder liefst daar waar de vleugel van de kneder zich bevindt. Trek dan de kneder door middel van de haakspies voorzichtig naar boven. Hierbij kan men zien op welke plaats de vleugel van de kneder zich in het brood bevindt, en hem eruit trekken.
  - Reinig de bakvorm vervolgens zoals omschreven staat op pagina 78 .



## VERKLARING VAN DE TOETSEN



## HET DISPLAY

### Display-indicatie

#### BASISINSTELLING:

Zodra de stekker in het stopcontact wordt gestoken en het apparaat met de AAN/UIT-schakelaar wordt ingeschakeld, verschijnt op het display 2:40. Het programma 1 (Basis) en de lichte bruininggraad worden aangegeven.

Tijdens het gebruik kan de stand van het programma zowel bij de teruglopende tijdsaanduidingen als bij de symbolen op het display worden afgelezen.

De volgende meldingen op het display duiden op storingen:

**HHH of LLL:** Als deze indicatie verschijnt, duidt dit op een defect bij de temperatuursensor. Laat het apparaat a.u.b. controleren door onze klantenservice.

#### **E EO en E E1:**

Als deze indicatie verschijnt na het indrukken van de START/STOP-toets, is het apparaat nog te heet door het

voorafgaande bakken. Laat het apparaat met open deksel nog eens 10 tot 20 minuten afkoelen.

nnen met bakken.

## DE TOETSEN

### **Aan/Uit-Schakelaar I/O**

Voor het in- en uitschakelen van het apparaat. Als u het apparaat niet gebruikt, dient u het altijd met de aan/uitschakelaar uit te schakelen om de stroomtoevoer te onderbreken, en dan de stekker uit het stopcontact te trekken.

De programma's kunnen pas na het inschakelen van het apparaat worden geselecteerd en gestart.

### **START/STOP-toets**

Om het programmaverloop te starten en te beëindigen. Met de START/STOP-toets kunt u het programma op elk tijdstip afbreken. Om veiligheidsredenen reageert deze toets met lichte tijdsvertraging, houd daarom de toets ca. 3 seconden ingedrukt. Op het display verschijnt de beginpositie van het basisprogramma. Als u een ander programma wilt gebruiken, kiest u dit met de menu-toets.

### **MENU**

Met de menu-toets roept u de afzonderlijke programma's op, die in de tabel „Tijdsverloop“ uitvoerig omschreven staan. Op het display verschijnt het bij het programma horende nummer en dit geeft het geselecteerde programma aan. Men gebruikt de programma's voor de volgende voorbereidingen:

Programma-nummer	Programma-naam	Gebruik
1	BASIS	Het standaardprogramma voor alle broden, zoals b v. witte- en gemengde broden
2	WEISSBROT WIT BROOD	Voor bijzonder losse witte broden met vrij lange looptijd
3	VOLLKORN VOLKOREN	Voor volkorenbrood
4	SCHNELL SNEL	Voor een snellere voorbereiding van wit- en gemengd brood
5	HEFE- KUCHEN GIST- KOEKEN	Voor de voorbereiding van zoete gistdeeg

Programma-nummer	Programma-naam	Gebruik
6	ULTRA- SCHNELL ULTRASNEL	Voor alle recepten van stand I die gebakken worden in de programma's Basis, Witbrood, Toastbrood of Snel. Het deeg rijst in het programma Ultrasnel aanzienlijk korter en de broden zijn daarom compacter en minder los. Een tijdprogrammering is niet mogelijk. Bij dit programma lauwe vloeistoffen gebruiken.
7	TEIG DEEG	Voor het maken van deeg, zonder bakfunctie
8	KONFITÜRE CONFITUUR	Om confituur en marmelade te koken. Voor de voorbereiding van confituur dient nog een bakvorm te worden aangeschaft, die uitsluitend voor confituur wordt gebruikt.
9	BACK- PULVER BAKPOEDER	Voor gebak dat met bakpoeder wordt gebakken, bv. cake
10	TOASTBROT TOASTBROOD	Voor het maken van toastbrood
11	BACKEN BAKKEN	Om separaat gemaakte gist- of roerdeegsoorten te bakken (handmatig of in het programma DEEG). Dit programma is niet geschikt voor zandtaartdeeg, soesdeeg e. d.
12	EIGEN- PROGRAMM EIGEN PROGRAMMA	Individueel instellen van de programmafases

### **BRUINING**

Met deze toets kan de bruining in LICHT - GEMIDDELD - DONKER worden ingesteld. De navenante instelling wordt op het display aangegeven.

Deze optie is niet te kiezen in de programma's 7, 8, 9 en 10.

## TIJDKEUZE

Gebruik de tijdkeuzefunctie uitsluitend voor recepten die u van tevoren met succes hebt uitgetoetst, en verander deze recepten daarna niet meer.

**VOORZICHTIG: Bij een te grote hoeveelheid deeg kan het deeg overlopen en vastbranden op het verwarmingselement.**

De meeste programma's kunnen met tijdsvertraging worden gestart.

Bij de in het desbetreffende programma opgegeven tijd moet u de uren en minuten optellen waarna de voorbereidingstijd moet worden gestart.

Doe de ingrediënten in de opgegeven volgorde in de bakvorm en zet deze in het apparaat. Let er hierbij op dat de gist niet in contact komt met de vloeistof.

Voorbeeld:

Het is 20.30 uur 's avonds en u wilt 's morgens om 7.00 uur vers gebakken wittebrood hebben, dat wil zeggen over 10 uur en 30 minuten.

Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.

Met de toets MENU het gewenste programma uitkiezen en met de toets BRUINING de gewenste bruining invoeren. In het voorbeeld nemen wij programma 1 = Basis. Het programma is om 7 uur 's morgens klaar. Dan begint de warmhoudtijd van een uur.

U moet daarom, om 's morgens om 7.00 uur warm vers brood te kunnen uitnemen, 's avonds om 20.30 uur met de toets TIJD de tijd van het programma verhogen naar 10 uur en 30 minuten door herhaaldelijk op de toets te drukken. Dit gebeurt bij het indrukken van de toetsen TIJD + en TIJD -. U kunt maximaal 13 uur vooraf kiezen.

Ten slotte de toets START/STOP indrukken om het bakprogramma met tijdsvertraging te starten. Het symbool voor de tijdkeuze knippert, totdat het programma start. Op het display wordt de nog resterende tijd aangegeven.

Om de tijdprogrammering te onderbreken drukt u minimaal 3 seconden op de toets START/STOP. U kunt dan zo nodig de tijdprogrammering veranderen of onmiddellijk met de voorbereiding van brood beginnen.

**Neem a.u.b. in acht:**

**Bij bakken met tijdsvertraging geen licht bederfelijke ingrediënten zoals melk, eieren, vruchten, yoghurt, uien enz. gebruiken.**

## EIGEN PROGRAMMA

De Backmeister® biedt talrijke programma's, o.a. ook een programma dat wij EIGEN PROGRAMMA hebben genoemd, omdat men het zelf kan programmeren. U kunt de af fabriek voorgeprogrammeerde basisinstelling zowel in het tijdsverloop van de afzonderlijke programmafasen veranderen als verschillende programmaverlopen geheel weglaten. U hebt daardoor alle mogelijkheden om uw brood individueel te produceren, maar ook om deeg toe te bereiden. Hieronder vindt u hierbij een receptvoorbeeld.

Eerst geven wij u de volgende instructies voor de basisinstelling en bediening van het EIGEN PROGRAMMA: Het programma bevat de volgende keuzemogelijkheden

Bruiningsgraad	instelbaar
Tijdprogrammering	instelbaar

Ga als volgt te werk:

Met de KEUZETOETS het gewenste gedeelte uitkiezen. Op het display verschijnt „Knead 1“ (kneeden 1) en de in dit gedeelte geprogrammeerde tijd 0:12.

Via de toetsen TIJD + en TIJD - kan de ingestelde tijd worden aangepast. Druk net zo vaak totdat de gewenste tijd op het display verschijnt.

Met de KEUZETOETS de wijziging bevestigen. Deze toets opnieuw indrukken, waardoor het volgende gedeelte van het programma en de daarin geprogrammeerde tijd op het display verschijnen: „Rise 1“ (Rijzen 1) en 0:18.

Als de daarnaast staande maximaal instelbare tijd van het desbetreffende gedeelte van het programma door het indrukken van de toetsen TIJD + en TIJD - overschreden is, verschijnt op het display „0“. Dit gedeelte wordt dan bij het programmaverloop overgeslagen.

Iedere programmering moet worden opgeslagen door het indrukken van de KEUZETOETS, opdat de programmering voor het volgende gedeelte van het programma kan worden uitgevoerd.

Als alle gedeeltes volgens uw wensen geprogrammeerd zijn, beëindigt u de programmering door het indrukken van de toets START/STOP. Op het display verschijnt de ingeprogrammeerde tijd van het eigen programma. Het programma wordt ofwel onmiddellijk of volgens de ingestelde tijdkeuze gestart.

Gedeelte	Vooraf ingesteld	Tijdframe instelbaar
Totale tijd	3:10	
1. Kneeden	12 minuten	1-14 minuten
1. Rijzen	18 minuten	0-100 minuten
2. Kneeden	15 minuten	0-15 minuten
2. Rijzen	85 minuten	0-100 minuten
3. Rijzen	OFF/UIT	0-120 minuten
Bakken	60 minuten	1-70 minuten
Warmhouden	60 minuten	OFF/UIT/60 minuten



**LET OP:**  
Het apparaat is tijdens en na het gebruik zeer heet

## DE FUNCTIES VAN DE BACKMEISTER®

### Zoemerfunctie

De zoemer klinkt

- als op een actieve toets wordt gedrukt.
- 12 maal tijdens het kneedproces om aan te geven dat nu ingrediënten zoals rozijnen enz. kunnen worden toegevoegd.
- Op het eind van het bakproces klinkt 10 maal een akoestisch signaal om aan te geven dat het programma nu beëindigd is. Vervolgens begint de warmhoudfase van 1 uur. Dit akoestische signaal kan niet (b.v. bij gebruik van de tijdschakelfunctie) worden uitgeschakeld.
- Na het einde van het bakproces piept het apparaat vaker tijdens de warmhoudfase.

De zoemer-functie kan niet uitgeschakeld worden, bijv. bij gebruik van de tijdkeuzefunctie.

### Netuitvalbeveiliging

Al tijdens het gebruik van de Backmeister® de stroom uitvalt, start het apparaat automatisch zodra de stroomvoorziening weer aanwezig is, en zet het het verloop voort op de plaats waar de onderbreking plaatshad, voor zover het uitvallen niet langer dan 20 minuten heeft geduurd.

Als de stroomuitval langer dan 20 minuten duurt en het display de basisinstelling aangeeft, moet de Backmeister® opnieuw worden gestart. Dat is uitsluitend uitvoerbaar als het deeg bij het afbreken van het programmaverloop niet verder dan in de kneedfase was. Evtl. kan men het gekozen

programmaverloop voortzetten. Mocht het deeg echter al in de laatste rijfsfase verkeren en de stroomuitval vrij lang duren, is het deeg niet meer te gebruiken en moet men van voren af aan beginnen. Als alternatief kunt u proberen het deeg nog via het eigen programma af te bakken.

### Veiligheidsfuncties

Na de start van het programma dient het deksel uitsluitend nog tijdens de kneedfasen te worden geopend voor het toevoegen van ingrediënten, maar in geen geval tijdens de rijfs- en bakfase, omdat het deeg anders instort.

Als de temperatuur in het apparaat voor een nieuw gekozen programma nog te hoog (boven 40 °C) is, verschijnt bij een hernieuwde start H:HH op het display. Als dit gebeurt, neemt u de bakvorm eruit en wacht u tot het apparaat afgekoeld is en weer aan het begin van het oorspronkelijke gekozen programma staat.

Houd er a.u.b. rekening mee dat het apparaat om veiligheidsredenen geen bovenwarmte bezit; daarom wordt de korst aan de bovenkant van het brood minder donker, terwijl de onderkant en de zijkanten donkerder zijn. Om veiligheidstechnische redenen is een extra verwarming in het dekselgedeelte niet toegestaan.

Als op het display E EO en E E1 verschijnen, duidt dit op een defect bij de temperatuursensor. Laat het apparaat a.u.b. controleren door onze klantenservice.

## HET PROGRAMMA VAN DE BACKMEISTER

### 1. De bakvorm plaatsen

De bakvorm met antikleef-coating met beide handen aan de rand vasthouden en lichtelijk schuin in het midden van de sokkel in het bakinterieur plaatsen. Met de wijzers van de klok mee draaien tot hij vastklikt. Bestrijk de gaten van de kneedhaak dik met hittebestendige margarine, om te voorkomen dat het deeg in de holte binnendringt en daar kan vastbakken. Zet de kneedhaak op de aandrijfassen.

### 2. Ingrediënten erin doen

De ingrediënten moeten in de volgorde die in het recept wordt aangegeven in de bakvorm worden gedaan.

Bij zeer zware degen, bijv. degen die overwegend rogge bevatten, adviseren wij u de volgorde van de ingrediënten te wijzigen en eerst meel en gist erin te scheppen en als laatste de vloeistof erin te gieten. Bij gebruik van de tijdkeuzefunctie dient u er evenwel op te letten dat de gist niet te vroeg met de vloeistof in aanraking komt.

### 3. Programma kiezen

Kies het gewenste programma met behulp van de Menu-toets. Kies afhankelijk van het programma de gewenste stand. Kies de gewenste bruining. Met de Tijdkeuze-toets kunt u de tijd voorprogrammeren. Druk op de Start-toets.

### 4. Deeg mengen en kneden

De Backmeister mengt en kneedt het deeg automatisch zo lang tot het de juiste consistentie heeft.

### 5. Rusttijd

Na het eerste kneedproces is een rusttijd ingepland, waarin de vloeistof in de gist en het meel kan doordringen.

### 6. Deeg laten rijzen

Na de laatste kneedfase bereikt de Backmeister de optimale temperatuur voor het rijzen van het deeg.

## 7. Bakken

De broodbakautomaat regelt de baktemperatuur en -tijd automatisch.

## 8. Warmhouden

Wanneer het product klaar is, klinkt er meerdere malen een pieptoon om aan te geven dat het brood of de etenswaren kunnen worden verwijderd. Tegelijkertijd begint een warmhoudtijd van 1 uur. Druk op de START/STOP-toets, als u het brood er vóór afloop van de warmhoudtijd uit wilt halen.

## 9. Einde van het programma

Draai de broodvorm na beëindiging van het programma-verloop met behulp van pannenlappen lichtjes tegen de wijzers van de klok in en neem de bakvorm eruit. Zet de bakvorm op zijn kop en laat het brood om af te koelen op een taartrooster glijden. Als het brood niet dadelijk op het taartrooster valt, beweeg dan de kneedaandrijving van onderen enkele malen heen en weer totdat het brood eruit valt. In geen geval mag u de bakvorm tegen een kant of werkvlak tikken om het brood los te maken. De bakvorm zou zich daarbij kunnen vervormen.

Na beëindiging van het programma met behulp van ovenwanten de broodvorm eruit nemen, op de kop zetten, en indien het brood niet direct op het rooster valt, de kneedaandrijving van onderaf enkele malen heen en weer bewegen tot het brood eruit valt. Indien de kneedhaak in het brood vast blijft zitten, neemt u de bijgeleverde haakspies in de hand. Steek deze aan de onderkant van het nog warme brood in de (bijna) ronde opening van de kneedhaak en kantel hem langs de onderste rand van de kneedhaak, bij voorkeur op de plaats waar de vleugel van de kneedhaak zit. Trek vervolgens de kneedhaak met behulp van de haakspies voorzichtig omhoog. Hierbij kunt u zien op welke plaats in het brood de vleugel van de kneedhaak zich bevindt. Het brood op die plaats iets insnijden en de kneedhaak er in zijn geheel uittrekken.



## SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD



**Voor het schoonmaken moet u altijd het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken en het apparaat laten afkoelen.**

1. Reinig voor het eerste gebruik de broodvorm van de Backmeister met een mild afwasmiddel en maak de kneedhaak schoon.
2. Na het gebruik laat u het apparaat altijd eerst afkoelen, voordat u het schoonmaakt of opbergt. Het duurt ongeveer een half uur, voordat het apparaat is afgekoeld en weer kan worden gebruikt voor het bakken of het maken van deeg.
3. Gebruik alleen een mild afwasmiddel en in geen geval chemische producten, benzine, bakovenspray of schurende producten.
4. Verwijder alle ingrediënten en kruimels met een vochtige doek van deksel, behuizing en bakruimte. Dompel het apparaat nooit onder water en giet ook geen water in de bakruimte.
5. Bakvorm aan de buitenkant met een vochtige doek schoonvegen. De binnenkant kunt u met een beetje afwasmiddel uitspoelen. Zet de vorm niet voor langere tijd onder water.
6. Maak de kneedhaak en de drijf-as meteen na gebruik schoon. Als de kneedhaak in de vorm achterblijft, is hij later moeilijk te verwijderen. In dat geval vult u de broodvorm ong. een half uur met warm water. Daarna kunt u de kneedhaak los- en schoonmaken.
7. De bakvorm is voorzien van een antikleef-coating. Gebruik daarom bij het schoonmaken geen metalen voorwerpen, die krassen op het oppervlak kunnen veroorzaken. Het is normaal, dat de kleur van de coating mettertijd verandert. Dit heeft geen invloed op de functie.
8. Voordat u het apparaat opbergt, dient u zich ervan te overtuigen, dat het volkomen is afgekoeld en dat het schoon en droog is. Berg het apparaat met gesloten deksel op.

## TIJDSHEMA VAN DE PROGRAMMA'S

		1	2	3	4	5
		BASIS	Weissbrot	Vollkorn	Schnell	HEFEKUCHEN
		Basis	Witbrood	Volkoren	Snel	Gistkoek
	Tijdsduur	2:53	3:40	3:32	1:40	2:50
1. Kneeden (Verwarm. UIT)	Motor: AAN/UIT	2	2	2	2	2
	Motor AAN/UIT	4	4	4		4
	Kneeden zonder pauze	3	10	3	5	4
1. Rijsen	Verwarm. AAN/UIT geen kneeden	20	40	25	5	5
2. Kneeden	Motor AAN/UIT	5	2	5 Ingred. toevoeg.		
	Kneeden zonder pauze	4 Ingred. toevoeg.	12 Ingred. toevoeg.	8	8	10 Ingred. toevoeg.
	Motor AAN/UIT	5	5	5		10
	Verwarm. AAN/UIT					
2. Rijsen	Verwarm. AAN/UIT	20	20	20		20
	Deeg glat maken AAN/UIT	0,5	0,5	0,5		0,5
	Verwarm. AAN/UIT	4,5	9,5	14,5		9,5
3. Rijsen	Verwarm. AAN/UIT geen Kneeden	45	50	70		55
Bakken	Verwarm. AAN/UIT	60	65	55	80	50
Warm houden	Verwarm. AAN/UIT	60	60	60	60	60

## TIJDSHEMA VAN DE PROGRAMMA'S

		6	7	8	9	10	11
		ULTRA-SCHNELL I	TEIG	Konfitüre	Backpulver	TOASTBROT	Backen
		Ultra-Snell I	Deeg	Confiture	Bakpoeder	Toast	Bakken
Tijdsduur		0:58	1:30	1:20	2:50	2:55	1:00
1. Kneden (Verwarm. UIT)	Motor AAN/UIT	2	2		2	3	
	Motor AAN/UIT	4	4		4	2	
	Kneden zonder pauze	6	14		4	10	
1. Rijsen	Verwarm. AAN/UIT geen kneden			15 Verwarm AAN/UIT	5	40	
2. Kneden	Motor AAN/UIT				5 Ingr. toevoeg.	1 Ingr.toev.	
	Kneden zonder pauze				15	2	
	Motor AAN/UIT					2	
	Verwarm. AAN/UIT						
2. Rijsen	Verwarm. AAN/UIT		20		29	24	
	Deeg glat maken AAN/UIT		0,5		0,5	0,5	
	Verwarm. AAN/UIT		9,5		5,5	0,5	
3. Rijsen	Verwarm. AAN/UIT geen kneden	11	40	45 Kneden AAN/UIT Verwarm AAN/UIT	30	40	
Bakken	Verwarm. AAN/UIT	35			70	50	60
Warm houden	Verwarm. AAN/UIT	60		Rest 20	60	60	60



## VRAGEN OVER HET APPARAAT EN DE WERKING

### Het brood blijft na het bakken in de broodvorm vastzitten?

Het brood in de broodvorm ca. 10 minuten laten afkoelen – de broodvorm omkeren – indien nodig de vleugel (kneedhaakaansluiting) licht heen en weer bewegen. Bestrijk het gat in de kneedhaak dik met hittebestendige margarine (geen halfvetmargarine!) voordat u hem er inzet, zodat er bij het kneden geen deeg in de tussenruimte binnendringen en vastbakken kan. De kneedhaak voor het bakken met wat olie invetten.

Als u met het apparaat ook confituren wilt maken, adviseren wij u voor brood en confituren telkens een eigen bakvorm te gebruiken, omdat de broden door de zuren die er ontstaan niet meer zo goed uit de vorm gehaald kunnen worden. Extra bakvormen en kneedhaken kunt u bij onze klantenservice bestellen.

### Hoe kunt u gaten in het brood (kneedhaak) voorkomen?

Strooi wat meel op uw vingers en verwijder de kneedhaken voordat het deeg voor de laatste maal rijst (zie Tijdschema van de programma's en aanduiding op het display).

Wanneer u dit niet wilt, gebruik dan na het bakken de haakspies. Wanneer u dit voorzichtig doet, kunt u een groot gat voorkomen.

### Het deeg loopt bij het rijzen over de bakvorm heen.

Dit gebeurt vooral bij het gebruik van tarwemeel dat op grond van het hogere gehalte aan kleefstoffen beter rijst.

Oplossing:

- De hoeveelheid meel reduceren en de overige ingrediënten aanpassen. Het klaargebakken brood heeft nog altijd een groot volume.
- 1 EL vloeibare margarine bij het meel doen.

### Het brood rijst, maar zakt bij het bakken in.

Wanneer in het midden van het brood een "V"-vormige kuil ontstaat, is het meel niet kleverig genoeg. De reden hiervoor is dat het graan te weinig eiwitten bevat (dit komt voor bij verregende zomers), of

- dat het meel te vochtig is.

Oplossing: Aan het brooddeeg voor 500 g meel 1 EL tarwekleefmiddel toevoegen.

- het brood in het programma SNEL of ULTRA-SNEL bakken.

Wanneer het brood trechtervormig in het midden inzakt, kan de oorzaak zijn dat

- de watertemperatuur te hoog was,
- er teveel water gebruikt is
- het meel te weinig kleefmiddel bevat.

### Het brood is aan de bovenzijde niet bruin genoeg.

Roer 1 eierdooier en 1 TL zoete of zure room door elkaar en bestrijk daarmee het deeg na de laatste kneedfase.

### Wanneer kan het deksel van de Backmeister® tijdens het bakproces worden geopend?

In principe is dit altijd mogelijk tijdens het kneedproces. Gedurende deze tijd kunnen indien nodig nog geringe hoeveelheden meel of vloeistof worden toegevoegd.

Wanneer het brood na het bakken een bepaald uiterlijk moet hebben, gaat u als volgt te werk: u opent voor de laatste rijfsfase (zie tabel Tijdschema van het programma en de aanduiding op het display) voorzichtig en kort het deksel en maakt bijv. met een scherp, voorverwarmd mes een inkeping in de zich vormende broodkorst, u strooit hier graankorrels op, of bestrijkt de broodkorst met een mengsel van aardappelmeel en water zodat de korst na het bakken mooi glanst. Binnen de aangegeven tijdsduur mag u de Backmeister® voor het laatst openen, omdat het brood anders inzakt.

### Wat is volkorenmeel?

Van alle graansoorten kan volkorenmeel worden gemaakt, d.w.z. ook van tarwe. De benaming volkoren betekent dat het meel uit de hele graankorrel wordt gemalen en dus ook meer ballaststoffen bevat. Volkorentarwemeel is daarom iets donkerder. Volkorenmeel hoeft echter geen donker brood op te leveren, zoals meestal wordt gedacht.

### Waarop moet worden gelet bij het gebruik van roggemeel?

Roggemeel bevat geen kleefstoffen en het brood rijst daarom nauwelijks. "VOLKOREN-ROGGEBROOD" moet met zuurdesem worden gemaakt, omdat het anders slecht wordt verdragen.

Het deeg rijst alleen wanneer men bij gebruik van roggemeel, dat geen kleefstoffen bevat, minimaal ¼ van de aangegeven hoeveelheid door meel van het type 550 vervangt.

### Wat is kleefstof in het meel?

Hoe hoger het type-getal des te minder kleefstof het meel bevat en des te minder het deeg rijst. Het hoogste kleefstofgehalte bevat meel met het type-getal 550.

## Welke verschillende meelsoorten zijn er en hoe worden deze gebruikt?

Maïs, rijst, aardappelmeel

- zijn met name geschikt voor mensen die allergisch voor gluten zijn of die aan “spruw” of “coeliakie” lijden. Overeenkomstige recepten alsmede de adressen van fabrikanten van speciale ingrediënten vindt u in het receptengedeelte van deze bedieningshandleiding.

Speltmeel

- is zeer duur, echter ook volkomen vrij van chemische middelen, omdat spelt, die op zeer magere grond groeit, geen meststoffen opneemt. Speltmeel is daarom met name geschikt voor mensen die aan allergieën lijden. Er kunnen alle recepten die de meeltypes 405 - 550 - 1050 dragen, zoals in de bedieningshandleiding beschreven, worden gebruikt.

Harde-tarwemeel (DURUM)

- is vanwege zijn consistentie met name geschikt voor stokbrood en kan worden vervangen door harde-tarwegries.

### Hoe kan men vers brood beter verdragen?

Wanneer u 1 gepureerde gekookte aardappel door het meel kneedt, kunt u vers brood beter verdragen.

### In welke verhouding moeten rijsmiddelen worden gebruikt?

Zowel bij gist als bij zuurdesem, die in verschillende hoeveelheden te koop zijn, moet u zich aan de gegevens van de fabrikant op de verpakking houden en een hoeveelheid gebruiken die in verhouding staat tot de gebruikte hoeveelheid meel.

Voor de gistkracht is ook de hardheid van het water van groot belang, bij heel zacht water fermenteert de gist heviger, zodat de hoeveelheid gist in streken met zacht water met ca. ¼ dient te worden gereduceerd. De beste verhouding gist tot water moet evenwel eerst worden uitgetest en eventueel nogmaals worden gewijzigd.

### Wat kan men doen wanneer het brood naar gist smaakt?

Indien suiker is gebruikt, deze weglaten, waardoor het brood echter ook minder bruin wordt.

Aan het water gewone azijn toevoegen,

voor een klein brood = 1 ½ EL,

voor een groot brood 2 EL.

Het water vervangen door karnemelk of yoghurt, wat overigens bij alle recepten mogelijk is en voor de versheid van het brood ook aan te bevelen is.

### Waarom smaakt het brood uit de bakoven anders dan het brood uit de BACKMEISTER®?

Dat komt door de verschillende vochtigheid: in de bakoven wordt het brood door de grotere bakruimte aanmerkelijk droger gebakken. In de BACKMEISTER blijft het brood vochtiger.

### Wat betekenen de type-getallen bij het meel?

Hoe lager het type-getal, des te minder ballaststoffen het meel bevat en des te lichter het is. Omdat de aanduiding van de afzonderlijke meelsoorten van land tot land verschilt, volgt hier een kort overzicht:

		Duitsland type	Oostenrijk type	Zwitserland type
Tarwemeel	Zeer fijn gemalen meel, voor koek	405	480	400
	Fijn gemalen meel, ideaal voor brood	550	780	550
	Middelfijn gemalen meel	1050	1600	1100
	Volkorenmeel, grof gemalen	1600	1700	1900
Roggemeel	Zeer fijn gemalen meel	815	500	720
	Fijn gemalen meel	997	960	1100
	Middelfijn gemalen meel	1150	960	1100
	Grof gemalen meel, volkorenmeel	1740	2500	1900

## FOUT AAN HET APPARAAT

Fout	Oorzaak	Oplossing
Er ontwijkt rook uit de bakruimte of de luchtopeningen.	Ingrediënten plakken vast in de bakruimte of aan de buitenkant van de vorm.	Stekker uit het stopcontact trekken, buitenkant van de vorm resp. bakruimte schoonmaken.
Het brood is ten dele ingezakt en aan de onderkant vochtig.	Brood is na het bakken en warmhouden te lang in de vorm gebleven.	Brood uiterlijk na afloop van de warmhoudfase uit de vorm nemen.
Het brood laat zich slecht uit de vorm nemen.	De onderkant van het brood hangt vast aan het kneedmes.	Kneedmes en -as na het bakken schoonmaken. Hiervoor eventueel warm water ong. 30 minuten in de vorm laten staan. Dan kunt u het kneedmes goed wegnemen en schoonmaken.
De ingrediënten zijn niet gemengd of het brood is niet goed doorgebakken.	Verkeerde programma ingesteld.	Controleer het gekozen menu en de andere instellingen nogmaals.
	Start/Stop-toets ingedrukt, terwijl de machine in bedrijf was	Ingrediënten wegdoen en helemaal opnieuw beginnen.
	Deksel meermaals geopend, terwijl de machine in bedrijf was	Het deksel mag alleen worden geopend als op het display KNEAD of RISE 2 staat aangegeven. Na de voorlaatste rijfsfase het deksel niet meer openen.
	Stroom langere tijd uitgevallen tijdens het bakken	Ingrediënten wegdoen en helemaal opnieuw beginnen.
	Het roteren van de kneedhaken is geblokkeerd.	Controleren of de kneedhaken door korrels e.d. geblokkeerd zijn. Bakvorm wegnemen en kijken of de meenemer draait. Als dat niet het geval is, het apparaat naar de klantendienst opsturen.

## FOUT BIJ DE RECEPTEN

Fout	Oorzaak	Oplossing
Brood rijst te sterk	Te veel gist, te veel meel, te weinig zout, of meerdere van deze oorzaken	a/b
Brood rijst helemaal niet of niet genoeg	Geen of te weinig gist Te oude of bedorven gist Vloeistof te heet Gist is met vloeistof in contact gekomen Verkeerd of te oud meel Te veel of te weinig vloeistof Te weinig suiker	a/b e c d e a/b/g a/b
Deeg rijst te sterk en druipt over de rand van de bakvorm	Door heel zacht water rijst de gist sterker Te veel melk beïnvloedt de werking van de gist.	f/k c
Brood is in elkaar gezakt	Broodvolume te groot voor de vorm, daarom zakt het in elkaar	a/f m
Brood heeft na het bakken een deuk	Te vroege of te snelle werking van de gist door te warm water, een warme bakruimte of een te hoog vochtgehalte. Te weinig kleefstof in het meel. Te veel vloeistof	c/h/i l a/b/h
Zware, klonterige structuur	Te veel melk of te weinig vloeistof Te weinig gist of suiker Te veel vruchten, volkoren of andere ingrediënten Te oud of slecht meel	a/b/g a/b b e
Brood in het midden niet doorgebakken	Te veel of te weinig vloeistof Hoog vochtgehalte, Recepten met vochtige ingrediënten, b.v. yoghurt	a/b/g h g
Open, grove structuur met gaten	Te veel water Hoog vochtgehalte, te warm water Te hete vloeistof	g/b h/i c
Schimmelachtig, niet gebakken oppervlak	Broodvolume groter dan de vorm Hoeveelheid meel te groot, vooral bij witbrood Te veel gist of te weinig zout of te veel zuiker Behalve de suiker nog andere zoete ingrediënten	a/f f a/b b
Broodsmeden onregelmatig of plakkerig	Brood niet voldoende afgekoeld (damp ontweken)	j
Meelresten op de korst van het brood	Meel bij het kneden aan de zijkanten niet goed in het deeg verwerkt	g l

### Oplossing van de fouten

- a Meet en weeg de ingrediënten zorgvuldig af.
- b Pas de hoeveelheden correct aan en controleer of u een van de ingrediënten vergeten hebt.
- c Neem een andere vloeistof of laat deze tot kamertemperatuur afkoelen.
- d Voeg de ingrediënten toe in de voorgeschreven volgorde. Maak een klein kuiltje in het midden en doe daar de gebrokkelde of droge gist in. Vermijd direct contact van de gist met de vloeistof.
- e Gebruik alleen verse ingrediënten, die op de juiste wijze bewaard zijn.
- f Reduceer de totale hoeveelheid ingrediënten. Gebruik in geen geval meer meel dan aangegeven. Reduceer alle ingrediënten eventueel met 1/3.
- g Corrigeer de hoeveelheid vloeistof. Als u vochtige ingrediënten gebruikt, moet de hoeveelheid vloeistof gereduceerd worden.
- h Bij zeer vochtig weer 1-2 eetlepels minder gebruiken
- i Bij warm weer niet met tijdselectie werken. Gebruik koude vloeistoffen.
- j Neem het brood meteen na het bakken uit de vorm en laat het op een rooster minstens een kwartier afkoelen, voordat u het snijdt.
- k Gebruik minder gist of reduceer eventueel alle ingrediënten met ¼.
- l Voeg een eetlepel tarwekleefstof bij het deeg.
- m Het brood in het programm SNEL of ULTRA-SNEL bakken.

## OPMERKINGEN BIJ DE RECEPTEN

### 1. INGREDIËNTEN

Omdat ieder ingrediënt een bepaalde rol speelt voor het resultaat van het brood, is bij het toevoegen van de ingrediënten het afmeten net zo belangrijk als de juiste volgorde.

De belangrijkste ingrediënten, zoals vloeistof, meel, zout, suiker en gist (zowel droge als verse gist kan worden gebruikt) hebben een grote invloed op het resultaat bij de bereiding van brood en deeg. Gebruik daarom altijd de betreffende hoeveelheden in een juiste verhouding tot elkaar.

Gebruik de ingrediënten lauwwarm, wanneer u het product direct bereidt. Wanneer u het programma "Tijdkeuze" kiest, moeten de ingrediënten koud zijn, zodat de gist niet te vroeg fermenteert.

**Margarine, boter en melk** beïnvloeden uitsluitend de smaak van het brood.

De hoeveelheid **suiker** kan met 20 % worden verminderd, zodat de korst lichter en dunner wordt zonder dat daardoor het overige bakresultaat wordt beïnvloed. Indien u een zachtere en lichtere korst prefereert, kunt u de suiker door honing vervangen.

**Gluten**, die tijdens het kneden in het meel ontstaan, zorgen voor de structuur van het brood. Het ideale meelmengsel bestaat uit 40 % volkorenmeel en 60 % witmeel.

Wanneer u hele **graankorrels** wilt toevoegen, laat deze dan eerst een nacht inweken. Verlaag de hoeveelheid meel en de vloeistof (tot 1/5 minder) dienovereenkomstig.

**Zuurdesem** is onmisbaar bij het gebruik van rogge-meel. Het bevat melk- en azijnzuurbacteriën, die ervoor zorgen dat het brood lucht wordt en subtiel aangezuurd is. U kunt zelf zuurdesem maken, wat echter enige tijd vergt. Daarom gebruiken wij in de onderstaande recepten geconcentreerd zuurdesempoeier, dat in pakjes van 15 g (voor 1 kg meel) verkrijgbaar is. De gegevens in de recepten ( $\frac{1}{2}$  -  $\frac{3}{4}$  - 1 pakje) moeten worden aangehouden, omdat het brood bij te kleine hoeveelheden gaat kruimelen.

Indien u **zuurdesempoeier** in andere concentraties (verpakkingen van 100 g voor 1 kg meel) gebruikt, moet u 1 kg meel met ca. 80 g verminderen, c.q. volgens het recept aanpassen.

**Vloeibaar zuurdesem** dat in zakjes verpakt te koop is, kan eveneens goed worden gebruikt. Houd u zich met betrekking

tot de hoeveelheid aan de gegevens op de verpakking. Giet de vloeibare zuurdesem in de maatbeker en vul dit aan met de in het recept aangegeven hoeveelheid vloeistof.

**Tarwezuurdesem**, dat eveneens gedroogd te koop is, verbetert de deegsamenstelling en de smaak en houdt het brood langer vers. Het heeft een zachtere smaak dan roggezuurdesem.

Bak uw zuurdesembrood in het "BASIS-" of "VOLLKOREN"-programma, zodat het goed rijst en goed gebakken wordt.

**Bakkersgist** vervangt de zuurdesem en is alleen bepalend voor de smaak. Er kan in de Backmeister® zeer goed mee worden gebakken. Let op onze speciale recepten.

Tarwezemelen voegt u aan het deeg toe, wanneer u een bijzonder ballastrijk en luchtig brood wilt maken. Gebruik 1 EL voor 500 g meel en verhoog de hoeveelheid vloeistof met  $\frac{1}{2}$  EL.

**Tarwekleefstof** is een natuurlijke hulpstof van graaneiwitten. Het zorgt ervoor dat het brood luchtiger wordt, een groter volume heeft, minder vaak inzakt en lichter verteerbaar is. Met name bij gebakken volkorenproducten en gebakken producten van zelfgemalen meel is dit effect heel duidelijk.

**Kleurhout**, dat we in enkele recepten vermelden, is een donker gebrand gerstemout. Het wordt gebruikt om een donkerdere kruim en korst te verkrijgen (bijv. bij donker brood). Er is ook een roggemout verkrijgbaar, dat niet zo donker is. Deze moutsoort is verkrijgbaar in natuurvoedingswinkels.

**Broodkruiden** kunt u aan al onze rogge-tarwe-broden toevoegen. De hoeveelheid wordt bepaald door uw smaak en de gegevens van de fabrikant.

**Puur lecithine-poeier** is een natuurlijke emulgator die het volume van de producten verhoogt, de kruim zachter en weker maakt en de producten langer vers houdt.

Alle hierboven genoemde - vetgedrukte - bakhulpmiddelen en ingrediënten zijn verkrijgbaar in reformwinkels, reformafdelingen van supermarkten of in molens. U kunt deze bakartikelen ook per catalogus bestellen bij:

Hobbybäcker-Versand - Inge Pinzer  
Am Mühlholz 6 – 89287 Bellenberg  
Tel. 073 06/92 59 00 - Fax 073 06/92 59 05  
Internet: www.hobbybaecker.de

## 2. AANPASSEN VAN DE INGREDIËNTEN

Indien u de hoeveelheden van de ingrediënten verhoogt of verlaagt, houd er dan rekening mee, dat de hoeveelheidsverhoudingen met het originele recept overeen moeten komen. Om een perfect resultaat te bereiken, moeten de volgende basisregels voor de aanpassing van de ingrediënten in acht worden genomen:

**Vloeistoffen/meel:** Het deeg moet week zijn (niet te week), iets kleven, maar geen draden vormen. Een bal ontstaat bij lichte deegsoorten. Bij zware deegsoorten, zoals volkorenrogge, of korrelbroden is dat niet het geval. Controleer het deeg 5 minuten na de eerste kneedfase. Indien het nog te vochtig is, moet u meel toevoegen tot het deeg de juiste consistentie heeft. Is het deeg te droog, kneed er dan lepelgewijs water doorheen.

**Vervangen van vloeistoffen:** Indien u bij een recept ingrediënten gebruikt die vloeistof bevatten (bijv. kwark, yoghurt enz.), moet de bijbehorende hoeveelheid vloeistof worden aangepast. Wanneer u eieren gebruikt, sla deze dan in de maatbeker stuk en vul het geheel aan met vloeistof tot de voorgeschreven hoeveelheid.

Indien u op grote hoogte woont (vanaf 750 m) rijst het deeg sneller. De hoeveelheid gist kan in dergelijke streken met  $\frac{1}{4}$  tot  $\frac{1}{2}$  TL worden verminderd, om een overmatig rijzen te voorkomen. Hetzelfde geldt voor streken waar zeer zacht water wordt gebruikt.

### 3. Toevoegen en afmeten van de ingrediënten en hoeveelheden

Altijd eerst de vloeistof en het laatst de gist toevoegen. Om te voorkomen dat de gist te snel gaat werken (met name bij gebruik van de tijdkeuze), moet u ervoor zorgen dat de gist en de vloeistof niet met elkaar in contact komen.

Gebruik voor het afmeten altijd dezelfde maateenheden, d.w.z. gebruik voor het afmeten in EL en TL ofwel de bij de bakautomaat geleverde maatlepels ofwel lepels zoals u die thuis gebruikt.

De hoeveelheden in grammen moet u nauwkeurig wegen.

Voor de hoeveelheden in milliliters kunt u de bijgeleverde maatbeker gebruiken.

De afkortingen in de recepten betekenen:

EL = afgestreken eetlepel (of maatlepel groot)

TL = afgestreken (grote) theelepel (of maatlepel klein)

g = gram

ml = milliliter

Pckg. pakje = pakje droge gist met een inhoud van 7 g voor 500 g meel – komt overeen met 20 g verse gist

### 4. Toevoegen van vruchten, noten of graankorrels

Wanneer u ingrediënten wilt toevoegen kunt u dat in alle programma's (behalve confituren) alleen doen, wanneer de pieptoon te horen is. Indien u de ingrediënten te vroeg toevoegt, worden ze door de kneedhaak vermalen.

Wanneer in de recepten geen standen worden aangegeven, omdat deze in de voorgestelde programma's niet aanwezig zijn, dan lukken zowel de kleine als de grote hoeveelheden die wij voor het betreffende model voorstellen, in het aangegeven programma.

De programma's zonder standschakeling zijn hierop geprogrammeerd.

## 5. GEWICHT EN VOLUME VAN HET BROOD

In de onderstaande recepten vindt u precieze gegevens m.b.t. het gewicht van het brood, die onze adviseuse, mevrouw Blum, na het bakken van de broden heeft vastgesteld. U zult vaststellen dat de gewichten bij zuiver witbrood lager zijn dan bij volkorenbrood. Dit komt doordat witmeel sterker rijst en de gewichten daarop gebaseerd zijn.

Ondanks deze precieze gewichtsgegevens, kunnen er kleine afwijkingen voorkomen. Het daadwerkelijke gewicht van het brood hangt in grote mate af van de luchtvochtigheid tijdens de bereiding.

Alle broden met een overwegend tarwe-aandeel bereiken een groter volume en komen in de hoogste gewichtsklasse na de laatste rijfsfase boven de rand van de broodvorm uit. Ze stromen echter niet over. De broodbolling boven de rand van de broodvorm is daarom iets minder bruin dan het brood binnen de broodvorm.

Wanneer bij zoete broden het programma Snel wordt voorgesteld, kunt u de kleinere hoeveelheden (alleen deze) van de betreffende receptvoorstellen ook in het programma Gistkoek bakken, waardoor het brood luchtiger wordt. Kies in het programma Gistkoek dan Stand I.

## 6. BAKRESULTATEN

Het bakresultaat hangt met name af van de plaatselijke omstandigheden (zacht water - hoge luchtvochtigheid - grote hoogte - samenstelling van de ingrediënten enz.). Daarom zijn de gegevens in de recepten richtwaarden, die eventueel moeten worden aangepast. Wanneer een bepaald recept niet in een keer lukt, laat de moed dan niet zakken, maar tracht de oorzaak te achterhalen en probeer bijv. eens andere hoeveelhedenverhoudingen.

Wij adviseren, voordat u met behulp van de Tijdkeuze 's nachts brood gaat bakken, eerst een proefbrood te bakken, zodat u indien nodig het recept nog kunt wijzigen.

## RECEPTEN

Klassiek witbrood	
Broodgewicht, ca:	400 g
Water	175 ml
Zout	¾ TL
Suiker	¾ TL
Harde tarwegriesmeel	100 g
Meel type 550	175 g
Gist	½ p.
Programma: Schnell	

Wit boerenbrood	
Broodgewicht, ca:	450 g
Melk	160 ml
Margarine/boter	15 g
Zout	¾ TL
Suiker	¾ TL
Meel type 1050	300 g
Droge gist	½ p.
Programma: Basis (basis)	

Frans witbrood	
Broodgewicht, ca:	400 g
Water	250 ml
Zout	¾ TL
Plantaardige olie	½ EL
Meel type 405	250 g
Harde-tarwemeel	50 g
Suiker	¾ TL
Droge gist	½ p.
Programma: Schnell (snel)	

Italiaans witbrood - Ciabatta	
Broodgewicht, ca:	400 g
Water	250 ml
Zout	½ TL
Plantaardige olie	½ EL
Suiker	½ TL
Meel type 550	250 g
Maisgriesmeel	50 g
Droge gist	½ p.
Programma: Schnell (snel)	

Zoet brood	
Broodgewicht, ca:	500 g
Verse melk	175 ml
Margarine/boter	20 g
Eieren	1
Zout	½ TL
Honing	1 EL
Meel type 550	300 g
Droge gist	½ p.
Programma: SCHNELL of Hefekuchen	
Attentie! Met het programma Hefekuchen wordt het brood luchtiger, waarbij dan echter uitsluitend de hoeveelheden van stand I gebruikt mogen worden, omdat anders het volume te groot wordt.	

## BRODEN UIT BAKMENGSELS

Het gebruik van moderne bakmengsels is heel simpel omdat vele bakmengsels de benodigde gist reeds bevatten. U moet slechts in het begin enkele minuten tijd besteden:

1. Apparaat inschakelen.
2. Vocht invullen (ca. 300 ml per 500 g bakmengsel).
3. De overeenkomstige hoeveelheid bakmengsel toevoegen.
4. Indien nodig droge gist toevoegen (indien het bakmengsel deze niet bevat), 1 kleine UNOLD® maatlepel neemt 2,5 g droge gist op,
5. Het programma kiezen.
6. START drukken,
7. De rest doet de Backmeister® voor u.

## BROOD VOOR MENSEN MET EEN ALLERGIE

Neem bij glutenvrij brood de volgende aanwijzingen in acht:

- Voor glutenvrij meel is meer vloeistof nodig dan glutenbevattend meel (400–500 ml lauwwarme vloeistof per 500 g meel).
- Om goede resultaten te verkrijgen moet aan glutenvrij meel een beetje olie of vet worden toegevoegd. U kunt olie, boter of ook margarine gebruiken (10 tot 20 g).
- Als u brood van glutenvrij meel maakt, kunt u het programma niet vooraf programmeren. Het programmaverloop moet altijd meteen gestart worden.

- Voor glutenvrij brood dat in de broodbakmachine gebakken wordt is minder gist nodig dan voor brood dat in de oven gebakken wordt. Gebruik ca. 3,5 tot 5 g droge gist voor een standaard brood.
- Als het brood tijdens het bakken in het midden ineens zakt, reduceert u de hoeveelheid gist met ca. 1 g. Als het brood toch nog ineens zakt, doet u een ei in een maatbeker en vult u de maatbeker met de benodigde hoeveelheid vloeistof op. **Attentie:** het ei niet extra aan de hoeveelheid vloeistof toevoegen!
- De korst van glutenvrij brood wordt niet zo donker als de korst van glutenbevattend brood. Broodbakmachines mogen om veiligheidsredenen geen bovenhitte hebben, zodat de bovenkant van het brood licht van kleur blijft. Om een mooiere kleur aan het brood te geven, kunt u een eidooier met 1 tl room verroeren en het brood hiermee bestrijken, als het display als resterende verlooptijd 1:15 aangeeft.
- Verwijder na ca. acht minuten kneedtijd met behulp van een siliconen pannenlikker de resten van het meel resp. van het deeg van de rand van de bakvorm. Als u bij een resttijd van 1:15 de deegrand nogmaals van de bakvorm verwijdert, blijft tijdens het bakken geen dunne deegrand achter.

Voor personen, die allergisch zijn voor granen of die zich aan een bepaald dieet moeten houden hebben wij met verschillende meelmengsels, die ten dele op basis van maiszetmeel, rijstzetmeel of aardappelzetmeel vervaardigd zijn, bakttests in onze Backmeister® uitgevoerd en hierbij goede resultaten behaald. Houd u bij het gebruik van bakmengels a.u.b. steeds aan de aanwijzingen op de verpakking.

Wij hebben goede bakresultaten behaald met de producten van de firma Schär en de firma Hammermühle Diät GmbH. Bij vragen over glutenvrije producten of overgevoeligheidsreacties kunt u direct contact opnemen met deze firma's

Hotline firma Schär

Duitsland Tel. +49 (0)8 00/1 81 35 37

Oostenrijk Tel. +43 (0)8 00/29 17 28

Hotline Hammermühle

Duitsland Tel. +49 (0) 63 21/9 58 90

De noodzakelijke ingrediënten zijn verkrijgbaar in reformwinkels en biowinkels. De producten van de firma Hammermühle kunnen via het bovengenoemde telefoonnummer direct bij de fabrikant besteld worden. Alle genoemde meelsoorten zijn geschikt voor koek, gebak en brood in het kader van een speciaal dieet voor bijzondere voeding (coeliakie/spruw). Ook bij toevoeging van grotere hoeveelheden van gist, resp. wijnsteenbakpoeder blijven de broden die in de Backmeister® werden gebakken, relatief vast.

Doe de ingrediënten in de bakvorm. Selecteer de volgende programma's:

- voor het bereiden van brood  
"BASIS" donker, waarmee het brood een donkerdere korst krijgt, „SCHNELL“ donker, waarmee het brood een zwakkere korst krijgt.
- voor het bereiden van deeg, die u verder wilt verwerken: programma „TEIG“
- voor het bereiden van brood met bakpoeder of wijnsteen als rijsmiddel: programma „BACKPULVER“

#### Hammermühle bakmengselen voor mensen met allergieën

Kastanjebrood	
Broodgewicht ca.	500 g
Water	200 ml
Olie	10 g
Bakmengsel Kastanjebrood	250 g
Droge gist	¾ TL
PROGRAMMA:	BASIS of SCHNELL
100 g bevatten ca.	eiwit 2 g koolhydr.:85 g vet 0,5 g zonder melk zonder ei zonder soja
1494 kJ/352 kcal	

Rogge-tarwe-brood m. kruiden	
Broodgewicht ca.	500 g
Water	200 ml
Olie	½ EL
Kruiden, gehakt	1 EL
Meel-mix plus	200 g

Suiker	½ EL
Zout	1 TL
Droge zuurdesem	2 ½ EL
Droge gist	¾ TL
PROGRAMMA:	BASIS of SCHNELL
100 g bevatten ca.	eiwit 2 g koolhydr.:46 g vet 2 g zonder melk zonder ei
876 kJ/210 kcal	

#### Bakmengsels van Dr. Schär

SCHÄR-glutenvrij broodmeelmengsel MIX B - witbrood I	
	Dubbele vorm
Broodgewicht ca.	480 g
Warm water	250 ml
Azijn	1 TL
Broodmeelmengsel MIX B	300 g
Zout	¼ TL
Droge gist	¾ p.
PROGRAMMA:	BASIS



## CAKE - BASISRECEPT

De Backmeister® kunt u cake van roerdeeg bakken. Omdat het apparaat met kneeden niet met roerwerktuigen werkt, wordt de cake een beetje steviger. Aan het basisrecept kunt u verschillende ingrediënten toevoegen. Wanneer de cake gereed gebakken is, neemt u de broodvorm uit het apparaat. Plaats de broodvorm op een vochtige doek en laat de cake nog ongeveer 15 minuten in de vorm helemaal afkoelen. Dan kunt u de cake met een rubberen deegkrabber aan de zijkanten van de bakvorm gemakkelijk losmaken en voorzichtig omdraaien.

Basisrecept gebak van roerdeeg	
Gewicht van het gebak, ca:	500 g
Eieren	2
Zachte boter	75 g
Suiker	75 g
Vanillesuiker	½ p.
Meel type 405	225 g
Bakpoeder	½ p.

Ingrediënten naar keuze om het basisrecept te variëren:

Geraspte noten	40 g
Of: geraspte chocolade	40 g
Of: kokosvlokken	40 g
Of: geschilde en in blokjes gesneden (1cm) appel	40 g
PROGRAMMA:	Backpulver

## DEEGBEREIDING

In uw Backmeister® kunt u op eenvoudige wijze deeg bereiden, dat u dan vervolgens verder kunt verwerken en in de bakoven kunt bakken. U kunt het programma Deeg nemen (zie ook tabel „Tijdschema van de programma's“). In beide programma's kan men tijdens het tweede kneden, wanneer de piepton te horen is, ingrediënten toevoegen. Bij het programma Deeg bestaan er geen verschillende standen voor het bakken.

Volkorenpizza	
Ingrediënten voor ongeveer 2 pizza's	
Water	150 ml
Zout	½ TL
Olijfolie	2 EL
Tarwevolkorenmeel	300 g
Tarwekiemen	1 EL
Droge gist	½ pakje

Volkorenpizza	
Deeg uitrollen, in een ronde vorm doen en gedurende 10 minuten laten rijzen. Pizzasaus op het deeg uitstrijken en gewenste garnering erop verdelen. Gedurende 20 minuten bakken.	
Programma:	TEIG

## CONFITUREN BEREIDEN

Confituren of jam kunnen in de Backmeister® snel en eenvoudig klaargemaakt worden. Ook wanneer u nog nooit voorheen confituren of jam gemaakt heeft, moet u het eens een keertje proberen. Als u met het apparaat ook confituren wilt maken, adviseren wij u voor brood en confituren telkens een eigen bakvorm te gebruiken, omdat de broden door de zuren die er ontstaan niet meer zo goed uit de vorm gehaald kunnen worden.

1. Verse, rijpe vruchten wassen. Appels, perziken, peren en andere vruchten met een harde schil eventueel schillen.
2. Neem steeds de aangegeven hoeveelheden, omdat deze nauwkeurig op het programma Confituren afgestemd zijn. Anders zal de massa te vroeg koken en overlopen. De vruchten in kleine stukken (max 1 cm) snijden of pureren.
3. De geleisuiker „2:1“ in de aangegeven hoeveelheid toevoegen. Gelieve uitsluitend deze geleisuiker en geen huishoudsuiker of geleisuiker „1:1“ te gebruiken omdat de confituur dan niet vast wordt. Meng de vruchten met de suiker en start het programma, dat nu volledig automatisch verloopt.
4. Na 1 uur en 20 minuten piept het apparaat en kunt u de confituur in potjes vullen en deze goed afsluiten.

<b>Aardbeienconfituur</b>	
Verse aardbeien gewassen, schoongemaakt en kleingesneden of gepureerd	250 g
Geleisuiker „2:1“	100 g
Citroensap	1 TL
Alle ingrediënten in de broodvorm met een rubberen krabber doorenmengen. Programma „Confituren“ kiezen en starten. Suikerresten met een spatel van de zijwanden van de broodvorm verwijderen. Wanneer het signaal weerklinkt, de broodvorm met pannenvlap uit het apparaat nemen. De confituur in potjes vullen en deze goed afsluiten.	
Programma:	KONFITÜRE



## GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaalen productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

## VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING


Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezonde en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



De recepten in deze gebruiksaanwijzing zijn door de auteurs en door UNOLD AG zorgvuldig ontwikkeld en getest. Een garantie kan er echter niet worden aanvaard. De auteurs en/of UNOLD AG en haar gemachtigden kunnen in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor letsel, materiële schade en financiële schade.

## ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 68125

### SPECIFICHE TECNICHE

Potenza:	410-490 W, 220-240 V~, 50 Hz	
Misure:	circa 28,7 x 22,5 x 24,8 cm (lung./largh./alt.)	
Peso:	circa 5,0 kg	
Capacità:	500 g peso del pane	
Cavo di alimentazione:	circa 100 cm montato in maniera fissa	
Corpo:	acciaio inox	
Dotazioni:	11 programmi memorizzati, un programma personale programmabile individualmente, selettore del grado di doratura, temporizzatore programmabile con massimo 13 ore di anticipo, tenuta in caldo automatica	
Accessori:	Cestello asportabile con rivestimento ceramico Whitford®, pala impastatrice, misurino a bicchiere, misurino a cucchiaio, gancio, istruzioni per l'uso con ricettario	

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

### SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA

**Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.**

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio possono essere effettuate da bambini soltanto sotto sorveglianza.
2. L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni oppure questi devono essere sorvegliati costantemente.
3. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero accendere e spegnere l'apparecchio soltanto quando questo si trova nella posizione di comando normalmente prevista, se sono sorvegliati o se sono stati istruiti in relazione all'uso sicuro e hanno compreso i pericoli risultanti. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non dovrebbero collegare, manovrare, pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio.
4. CAUTELA - Parti di questo prodotto possono essere molto calde e causare ustioni! In presenza di bambini e persone a rischio usare la massima cautela. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
5. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

6. Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
7. Collegare l'apparecchio soltanto a corrente alternata con la tensione indicata nella targhetta.
8. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando.
9. Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
10. L'apparecchio non è idoneo per il lavaggio in lavastoviglie.
11. Non toccare mai né l'apparecchio né il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
12. Quando l'apparecchio è inutilizzato, nonché prima della pulizia, spegnerlo e staccare la spina dalla presa elettrica. Prima di asportare i singoli componenti lasciar raffreddare l'apparecchio.
13. Staccare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica sempre mediante la spina, mai tramite il cavo.
14. Non trasportare l'apparecchio per il cavo di collegamento.
15. Usare l'apparecchio solo in interni.
16. L'utilizzo di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni. Usare l'apparecchio soltanto per lo scopo previsto.
17. Posizionare l'apparecchio di modo che non possa scivolare dal piano di lavoro, ad es. quando impasta una pasta pesante. Ciò va tenuto presente in particolare in caso di partenza differita tramite temporizzazione quando l'apparecchio lavora incustodito. Se i piani di lavoro sono molto lisci l'apparecchio va collocato su un tappetino in gomma sottile, al fine di prevenire rischi di scivolate.
18. L'apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico o impieghi similari, ad es.
  - in aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
  - aziende agrituristiche,
  - per l'uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
  - in pensioni private o case di vacanza.
19. Quando è in funzione il Backmeister® deve trovarsi ad una distanza di almeno 10 cm dagli altri oggetti. Usare l'apparecchio solo all'interno di edifici.
20. Fare in modo che il cavo non tocchi alcuna superficie calda e non penda dal bordo di tavoli, di modo che ad es. i bambini non possano strattolarlo.
21. Non appoggiare mai l'apparecchio su o accanto a fornelli a gas o elettrici o su un forno caldo.
22. Nello spostare l'apparecchio pieno di liquidi caldi (confettura) è richiesta la massima prudenza.
23. Non estrarre mai il cestello ad apparecchio in funzione.
24. Non riempire il cestello con quantità di ingredienti superiori a quelle indicate, in particolare non per il pane bianco. Così facendo, infatti, il pane non cuoce in maniera uniforme oppure l'impasto trabocca. Osservare le nostre avvertenze in merito.
25. La prima volta che si sperimenta una nuova ricetta è meglio rimanere nei paraggi della macchina a sorvegliare il processo.
26. Non lasciar mai surriscaldare l'apparecchio a cestello non inserito.
27. Non trasportare il dispositivo dalla maniglia. La maniglia è progettata esclusivamente per l'apertura e chiusura del dispositivo.
28. Per sformare il pane non sbattere mai il cestello contro spigoli o piani di lavoro, in quanto così facendo lo si danneggia.
29. Nell'apparecchio non devono mai venir introdotte pellicole metalliche o altri materiali, in quanto ciò crea il rischio di incendi o cortocircuiti.
30. Non coprire mai l'apparecchio con stracci o altri materiali. Calore e vapore devono infatti poter essere dissipati e fuoriuscire. Se l'apparecchio è coperto o entra in contatto con materiale infiammabile, come ad es. tende, può scoppiare un incendio.
31. Prima di preparare un determinato tipo di pane di notte, sperimentare la ricetta per accertarsi che il rapporto reciproco tra gli ingredienti sia corretto, la pasta non sia troppo dura o troppo molle o la quantità eccessiva in quanto in questo caso potrebbe traboccare.
32. Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.
33. Controllare regolarmente la spina e il cavo di alimentazione per verificare che non vi siano usura o danni. In caso di danni al cavo di collegamento o ad altre parti, inviare l'apparecchio al nostro Servizio clienti per il controllo e la riparazione. Riparazioni inadeguate possono comportare notevoli pericoli per l'utente e causare l'esclusione dalla garanzia.

**ATTENZIONE:****Durante il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo!****Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.**

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per montaggi errati, utilizzi errati o inadeguati o per riparazioni eseguite da terzi non autorizzati.

**MESSA IN FUNZIONE**

1. Nello sballare l'apparecchio verificare che tutti i componenti siano presenti e integri.
2. Prima del primo utilizzo estrarre dall'interno dell'apparecchio tutti i materiali da imballo e i componenti spediti alla rinfusa. Tenere il materiale da imballo fuori dalla portata dei bambini – pericolo di soffocamento!
3. Prima del primo impiego lavare brevemente con acqua calda e detersivo delicato sia il cestello che la pala impastatrice della Backmeister®. Per fare ciò aprire il coperchio della Backmeister® ed estrarre il cestello (ruotandolo verso sinistra in senso antiorario).
4. Strofinare l'apparecchio con un panno umido ben strizzato. L'apparecchio non deve mai essere immerso in acqua.
5. Asciugare bene tutti i componenti. Inserire il cestello nella macchina.
6. Quindi introdurre la spina in una presa elettrica. A questo punto l'apparecchio è pronto a funzionare.
7. Dato che al primo riscaldamento può sprigionarsi del fumo, la prima volta raccomandiamo di mettere in funzione l'apparecchio con il cestello inserito ma vuoto (senza pala impastatrice) nel programma COTTURA, in modo da eliminare eventuali residui presenti sulle serpentine di riscaldamento.
8. Lasciar raffreddare l'apparecchio per qualche tempo.
9. Quindi è possibile iniziare a preparare il pane.

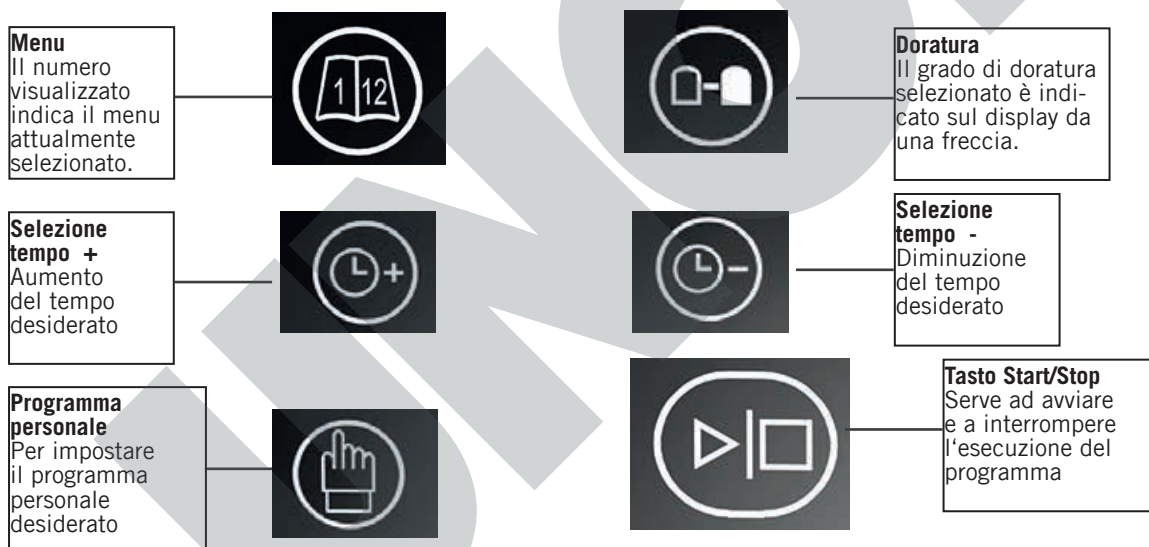
**PRIMI PASSI - IL PRIMO PANE**

1. Preparare l'apparecchio come illustrato nel capitolo „Messa in funzione“.
2. Aprire il coperchio della Backmeister® ed estrarre il cestello ruotandolo verso sinistra in senso antiorario.
3. Spalmare attorno al foro della pala impastatrice uno spesso strato di margarina resistente al calore, di modo che la pasta non possa penetrare nella cavità e qui solidificarsi.
4. Mettere la pala impastatrice sull'albero motore nel cestello. Prestare attenzione a inserire la pala impastatrice nella giusta direzione, in quanto altrimenti il rivestimento può venir danneggiato.
5. Versare nel cestello gli ingredienti indicati nella ricetta. Per gli impasti pesanti un risultato ottimale può essere ottenuto modificando la sequenza degli ingredienti, ossia mettendo prima i secchi e poi i liquidi. Se si usa la funzione di temporizzazione fare attenzione che il lievito non entri in contatto con il liquido anzitempo.
6. Rimettere il cestello nell'apparecchio girandolo in senso orario finché scatta in posizione.
7. Chiudere il coperchio della Backmeister®.
8. Inserire la spina in una presa elettrica.
9. Accendere l'apparecchio tramite l'interruttore ON/OFF.
10. Selezionare il programma desiderato tramite il tasto „MENU“. Premere questo tasto finché il numero di programma desiderato (ad es. 1 per il programma base) è visualizzato sul display. Informazioni sui singoli programmi sono fornite da pagina 95. Per un pane fatto con miscela per pane standard, buoni risultati si ottengono ad es. con il programma „Base“.
11. Selezionare il grado di doratura desiderato tramite il tasto DORATURA (chiara – media – scura). Si tenga presente che non in tutti i programmi è possibile selezionare il grado di doratura. Indicazioni in merito sono fornite da pagina 95 in poi.
12. Dopo aver effettuato tutte le impostazioni desiderate premere il tasto START/STOP. Attenzione: Se si desidera interrompere il programma è possibile farlo con il tasto START/STOP. Per ragioni di sicurezza, il tasto Start/Stop reagisce con un certo ritardo. Pertanto è normale che l'apparecchio non reagisca immediatamente alla pressione del tasto, bensì soltanto dopo alcuni secondi. Attendere che la pressione del tasto sia confermata

- da un segnale acustico (dopo circa 3 secondi). Si raccomanda di non premere ripetutamente il tasto.
13. Dopo l'avvio del programma il coperchio dovrebbe essere aperto soltanto durante la fase di impasto per aggiungere degli ingredienti, mai durante le fasi di lievitazione e cottura in quanto altrimenti l'impasto si sgonfia.
  14. Quando la cottura del pane è terminata, la Backmeister avvisa mediante segnali acustici ripetuti che il pane può essere sformato. Se si desidera sformare il pane prima che sia trascorso il tempo di tenuta in caldo, premere il tasto START/STOP e tenerlo premuto per qualche istante finché l'interruzione del programma è confermata da un apposito segnale.
  15. Estrarre il cestello con cautela. Per evitare ustioni, usare presine idonee. Capovolgere il cestello e lasciar scivolare il pane su una gratella per farlo raffreddare. Se il pane non scende subito da solo sulla gratella, smuovere alcune volte dal basso l'azionamento della pala impastatrice finché il pane scivola fuori. Fare attenzione in quanto l'azionamento della pala impastatrice può essere ancora caldo. Anche in questo caso usare presine idonee. Il cestello non va mai sbattuto contro spigoli o piani di lavoro. Così facendo potrebbe infatti deformarsi.
  16. Se la pala impastatrice rimane incastrata nel pane può essere staccata con il gancio fornito in dotazione. Introdurre il gancio lungo il lato inferiore del pane ancora caldo fino all'apertura della pala impastatrice e inclinare il gancio sul bordo inferiore della pala, preferibilmente nel punto in cui questa si trova. Quindi, con il gancio, tirare cautamente verso l'alto la pala impastatrice. Così facendo è possibile vedere in che punto del pane si trova la pala ed estrarla.
  17. Quindi pulire il cestello come illustrato a pagina 98 .



## SPIEGAZIONE DEI TASTI



## IL DISPLAY

### Indicazione del display

#### IMPOSTAZIONE BASE:

Non appena la spina è inserita in una presa elettrica e l'apparecchio è stato acceso tramite l'interruttore ON/OFF il display visualizza 2:40. E' indicato il programma 1 (Base) e grado di doratura chiaro.

Durante l'esercizio lo stato del programma può essere compreso sia dal conto alla rovescia del tempo che in base ai simboli sul display.

I seguenti messaggi del display indicano degli errori:

**HHH o LLL:** Questa visualizzazione del display indica un guasto del sensore termico. Si raccomanda di far controllare l'apparecchio dalla nostra assistenza clienti.

#### E E0 ed E E1:

Quando, premendo il tasto START/STOP compare quest'indicazione, l'apparecchio è ancora troppo caldo dalla precedente cottura. Lasciar raffreddare la macchina a coperchio aperto per altri 10 - 20 minuti.

## I TASTI

### Interruttore ON/OFF

Questo interruttore è posto sul lato inferiore destro della scocca. Quando l'apparecchio non è in uso spegnerlo sempre tramite l'interruttore ON/OFF, in modo da interrompere l'alimentazione elettrica e quindi staccare la spina dalla presa elettrica.

I programmi possono essere selezionati e avviati solo dopo l'accensione dell'apparecchio.

### Tasto START/STOP

Serve ad avviare e terminare l'esecuzione del programma. Con il tasto START/STOP è possibile interrompere il programma in qualsiasi momento. Per ragioni di sicurezza questo tasto reagisce con un leggero ritardo, pertanto tenerlo premuto per circa 3 secondi. Sul display compare la posizione iniziale del programma Base. Se si vuole usare un altro programma, selezionarlo con il tasto MENU.

### MENU

Con il tasto MENU si richiamano i singoli programmi dettagliatamente descritti nella tabella „Sequenza temporale“. Sul display compare il numero corrispondente al programma che, in quanto tale, indica il programma selezionato. Si utilizzano i programmi per le seguenti preparazioni:

Numero del programma	Nome del programma	Uso
1	BASIS BASE	Programma standard per tutti i tipi di pane, come ad es. pani bianchi e misti.
2	WEISSBROT PANE BIANCO	Per pani bianchi con consistenza particolarmente leggera e tempo di lievitazione lungo
3	VOLLKORN INTEGRALE	Per pani integrali
4	SCHNELL RAPIDO	Per la preparazione rapida di pane bianco e misto
5	HEFE- KUCHEN DOLCI	Per la preparazione di impasti lievitati dolci
6	ULTRA- SCHNELL ULTRA- RAPIDO	Per tutte le ricette del livello I, che possono essere preparate nei programmi Base, Pane bianco, Pane per toast o Rapido. Nel programma Ultra-Rapido la pasta lievita per un tempo molto minore e quindi i piani sono più compatti e meno leggeri. Non è possibile la temporizzazione. Per questo programma utilizzare liquidi tiepidi.

Numero del programma	Nome del programma	Uso
7	TEIG IMPASTI	Per la preparazione di impasti, senza funzione di cottura
8	KONFITÜRE CONFETTURA	Per la cottura di confetture e marmellate Per la preparazione di confetture e marmellate ci si dovrebbe procurare un cestello da usare esclusivamente per queste.
9	BACK- PULVER LIEVITO IN POLVERE	Per prodotti da forno preparati con lievito in polvere, ad es. pan di Spagna
10	TOASTBROT PANE PER TOAST	Per la preparazione di pane per toast
11	BACKEN COTTURA	Per la cottura di impasti lievitati o di impasti per dolci preparati separatamente (a mano o nel programma IMPASTO). Questo programma è non idoneo per pasta frolla, pasta da bigné e simili.
12	EIGEN- PROGRAMM PROGRAMMA PERSONALE	Impostazione individuale delle fasi del programma

### DORATURA

Con questo tasto è possibile impostare la doratura su CHIARA - MEDIA - SCURA. La relativa impostazione è indicata sul display.

Questa opzione non è prevista dai programmi 7, 8, 9 e 10.

### SELEZIONE TEMPO

Usare la funzione di selezione tempo solo per ricette già sperimentate con successo sotto sorveglianza e quindi non modificare più tali ricette.

**ATTENZIONE: Se la quantità di impasto è eccessiva può traboccare e bruciarsi aderendo all'elemento riscaldatore.**

La maggior parte dei programmi può essere avviata con differimento temporale.

Al tempo specificato nel singolo programma bisogna aggiungere le ore e i minuti dopo i quali deve essere avviata la preparazione.

Mettere gli ingredienti nel cestello nella sequenza indicata e quindi introdurre il cestello nell'apparecchio. Accertarsi che il lievito non entri in contatto con il liquido.

Esempio:

Sono le ore 20:30 e si vuole avere del pane bianco fresco pronto per le 7:00 del mattino successivo, ovvero tra 10 ore e 30 minuti. Inserire la spina dell'apparecchio in una presa elettrica.

Con il tasto MENU selezionare il programma desiderato e con quello DORATURA scegliere la doratura preferita. Nell'esempio viene usato il programma 1 = Base. Il programma termina alle 7 del mattino. Quindi inizia il tempo di tenuta in caldo di un'ora.

Pertanto per poter avere il pane fresco caldo alle 7:00 del mattino, la sera alle 20:30 si deve aumentare il tempo del programma a 10 ore e 30 minuti premendo ripetutamente il tasto TEMPO. Ciò si effettua premendo i tasti TEMPO + e TEMPO -. Possono essere selezionate al massimo 13 ore. Al termine premere il tasto START/STOP in modo da avviare il programma di panificazione con il differimento temporale. Il simbolo di temporizzazione lampeggia finché il programma è avviato. Il display indica il tempo rimanente. Per interrompere la temporizzazione, premere il tasto START/STOP per almeno 3 secondi. Se necessario, è possibile modificare la temporizzazione oppure iniziare subito a preparare il pane.

**Nota bene:**

**Quando si esegue la cottura con differimento temporale non usare ingredienti facilmente deperibili, come latte, uova, frutta, yogurt, cipolle ecc.**

**PROGRAMMA PERSONALE**

La Backmeister® mette a disposizione numerosi programmi, tra cui anche uno chiamato PROGRAMMA PERSONALE in quanto può essere programmato in maniera autonoma da ogni singolo utente. L'impostazione base preprogrammata in fabbrica può essere modificata, sia per quanto riguarda la sequenza temporale delle singole fasi del programma che tralasciando diverse sequenze di programma. Ciò offre la possibilità di preparare pani o impasti seguendo una propria ricetta personale. Qui di seguito è fornito un esempio di ricetta.

Prima tuttavia forniamo le seguenti avvertenze sull'impostazione base e l'uso del PROGRAMMA PERSONALE:

Il programma consente le seguenti possibilità di selezione:

Grado di doratura impostabile

Preselezione tempo impostabile

Procedere come segue:

Con il TASTO DI SELEZIONE selezionare la fase desiderata. Il display visualizza „Impasto 1“ e il tempo programmato per tale sezione 0:12.

Con i tasti TEMPO + e TEMPO - è possibile adattare il tempo. Premere finché il display indica il tempo desiderato. Confermare la modifica con il TASTO DI SELEZIONE. Premendo nuovamente questo tasto viene mostrata la fase del programma successiva e sul display compare il tempo per questa programmato: „Lievitazione 1“ e 0:18.

Se premendo i tasti TEMPO + e TEMPO- si supera il tempo massimo impostabile indicato accanto alla fase del programma il display visualizza „0“. Questa fase è quindi saltata nell'esecuzione del programma.

Ogni programmazione deve essere memorizzata premendo il TASTO DI SELEZIONE per poter passare a quella della successiva fase del programma.

Quando tutte le fasi sono state programmate come desiderato concludere la programmazione premendo il tasto START/STOP. Sul display compare il tempo programmato per il programma personale. Il programma è avviato immediatamente o dopo il tempo preimpostato.

Fase	Preimpostato	Intervallo temporale impostabile
Tempo totale	03:10 ore	
1° impasto	12 minuti	1-14 minuti
1° lievitazione	18 minuti	0-100 minuti
2° impasto	15 minuti	0-15 minuti
2° lievitazione	85 minuti	0-100 minuti
3° lievitazione	OFF	0-120 minuti
Cottura	60 minuti	1-70 minuti
Tenuta in caldo	60 minuti	OFF/60 minuti



**ATTENZIONE:**

**Durante il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo!**



## FUNZIONI

### Funzione cicalino

Il cicalino suona

- quando viene premuto un tasto attivo.
- durante il processo di impasto 12 volte, per indicare che possono essere aggiunti solo ingredienti come uva sultanina ecc.
- alla fine del processo di cottura sono inviati 10 segnali acustici, per indicare che il programma è ora terminato. Infine inizia il tempo di tenuta in caldo di 1 ora. Questo segnale non può essere disinserito (ad es. quando si usa la funzione di temporizzazione).
- Alla fine del processo di cottura l'apparecchio invia frequenti segnali acustici durante la fase di tenuta in caldo.

La funzione cicalino non può essere disinserita, ad es. quando si utilizza la funzione di temporizzazione.

### Protezione dalle interruzioni dell'energia elettrica

Se durante il funzionamento della Backmeister® si verifica un'interruzione dell'energia elettrica l'apparecchio si riavvia automaticamente non appena questa è ripristinata, riprendendo la sequenza da dove era stata interrotta purché l'interruzione non sia durata più di 20 minuti.

Se l'interruzione dura più di 20 minuti e il display visualizza l'impostazione base, la Backmeister® deve venir riavviata. Ciò è fattibile soltanto se al momento dell'interruzione della sequenza del programma l'impasto era in una fase non successiva a quella di impasto. Eventualmente è possibile proseguire la sequenza di programma selezionata.

Qualora l'impasto fosse già nell'ultima fase di lievitazione e l'interruzione dell'energia elettrica si protragga a lungo l'impasto non è più utilizzabile e bisogna ricominciare da capo. Alternativamente si può provare a finire di cuocere l'impasto con il programma personale.

### Funzioni di sicurezza

Dopo l'avvio del programma il coperchio dovrebbe essere aperto soltanto durante la fase di impasto per aggiungere degli ingredienti, mai durante le fasi di lievitazione e cottura in quanto altrimenti la pasta si sgonfia.

Se la temperatura nell'apparecchio è ancora troppo alta per un nuovo programma selezionato (oltre a 40 °C) al riavvio il display visualizza H:HH. In questo caso, estrarre il cestello e attendere che l'apparecchio si sia raffreddato e si trovi nuovamente all'inizio del programma originariamente scelto.

Si osservi che, per ragioni di sicurezza, l'apparecchio non dispone di un riscaldamento superiore e pertanto sul lato superiore del pane la crosta è meno scura che non sotto e sui lati. Per ragioni tecniche di sicurezza non è ammesso un riscaldamento aggiuntivo nella zona del coperchio.

Se il display visualizza E E0 e E E1, ciò segnala un guasto del sensore termico. Si raccomanda di far controllare l'apparecchio dalla nostra assistenza clienti.

## PREPARAZIONE DI PANE, DOLCI O PASTA

### 1. Introduzione degli ingredienti

Spalmare attorno al foro della pala impastatrice uno spesso strato di margarina termoresistente, di modo che la pasta non possa penetrare nella cavità e qui solidificarsi. Montare la pala impastatrice con il lato lungo rivolto verso il basso sull'albero motore.

Gli ingredienti devono essere introdotti nel cestello nella sequenza indicata dalla relativa ricetta.

Per le paste molto pesanti consigliamo di modificare la sequenza degli ingredienti e di introdurre prima il lievito secco e la farina e il liquido per ultimo, in modo che la pasta possa venir impastata bene. Tuttavia quando si usa la funzione di temporizzazione occorre accertarsi che il lievito non entri in contatto con il liquido anzitempo.

### 2. Inserimento del cestello

Afferrare il cestello con rivestimento antiaderente per il bordo e inserirlo, leggermente inclinato, al centro dello

zoccolo del vano cottura. Girare in senso orario finché scatta in posizione.

### 3. Selezione della sequenza di programma

Con il tasto Menü selezionare la sequenza di programma. Selezionare il livello e la doratura desiderata a seconda del programma. Con il tasto ZEIT è possibile differire nel tempo la sequenza. Premere il tasto START/STOP. Una successiva correzione non è più possibile.

### 4. Mescolamento e impasto della pasta

Il Backmeister® mescola e impasta automaticamente la pasta finché assume la consistenza corretta.

### 5. Tempo di riposo

Dopo il primo processo di impasto è previsto un tempo di riposo, in cui il liquido può penetrare lentamente nel lievito e nella farina.

## 6. Lievitazione della pasta

Dopo l'ultimo impasto il Backmeister® instaura la temperatura ottimale per la lievitazione della pasta.

## 7. Cottura

La macchina per il pane regola automaticamente la temperatura e il tempo di cottura.

## 8. Tenuta in caldo

Quando il prodotto da forno è pronto un segnale acustico multiplo indica che il pane o altro può essere sfornato. Contemporaneamente ha inizio un tempo di tenuta in caldo di 1 ora. Se si desidera sfornare il pane prima che sia trascorso il tempo di tenuta in caldo, premere e tenere premuto per qualche istante il tasto START/STOP finché l'interruzione del programma è confermata da un apposito segnale acustico.

## 9. Fine della sequenza del programma

Al termine della sequenza del programma estrarre il cestello girandolo leggermente in senso orario e servendosi di presine.

Capovolgere il cestello e lasciar scivolare il pane su una gratella per farlo raffreddare. Se il pane non scende subi-

to da solo sulla gratella, smuovere alcune volte dal basso l'azionamento della pala impastatrice finché il pane scivola fuori. Il cestello non va mai sbattuto contro spigoli o piani di lavoro. Così facendo potrebbe infatti deformarsi.

Se la pala impastatrice rimane incastrata nel pane può essere staccata con il gancio fornito in dotazione. Introdurre il gancio lungo il lato inferiore del pane ancora caldo fino all'apertura della pala impastatrice e inclinare il gancio sul bordo inferiore della pala, preferibilmente nel punto in cui questa si trova. Quindi, con il gancio, tirare cautamente la pala impastatrice verso l'alto. Così facendo è possibile vedere in che punto del pane si trova la pala ed estrarla.

Dopo che tutti i punti del programma sono stati eseguiti si raccomanda di premere il tasto „Start/Stop“ di modo che l'apparecchio torni nella condizione iniziale.



## PULIZIA E CURA



**Prima di procedere alla pulizia staccare sempre la spina.**

**Lasciar raffreddare sempre l'apparecchio per almeno mezz'ora prima di pulirlo o riporlo oppure prima di riutilizzarlo per preparare e cuocere paste.**

1. Prima del primo impiego lavare i cestelli della Backmeister® con un detersivo delicato e pulire la pala impastatrice. Prima di essere reinseriti nell'apparecchio i componenti devono essere perfettamente asciutti.
2. Rimuovere tutti gli ingredienti e le briciole dal coperchio, la scocca e camera di cottura con un panno umido. Non immergere mai l'apparecchio in acqua e non versare mai acqua nella camera di cottura.
3. Strofinare l'esterno del cestello con un panno umido. Internamente il cestello può essere lavato con un po' di detersivo. Si raccomanda di non tenerlo a lungo sott'acqua. Usare solo detersivi delicati, mai detergenti chimici, benzina, pulitori per forni o prodotti abrasivi.
4. Il cestello e la pala impastatrice non devono essere lavati in lavastoviglie.
5. Sia la pala impastatrice che l'albero motore andrebbero lavati immediatamente dopo l'utilizzo. Se la pala impastatrice rimane nel cestello, dopo diventa difficile da togliere. In questo caso mettere dell'acqua calda nel

cestello e lasciarcela per circa 30 minuti. Quindi la pala impastatrice può essere tirata fuori.

6. Il cestello è dotato di un rivestimento antiaderente di pregio Whitford®. Pertanto per la pulizia non usare oggetti metallici che potrebbero graffiarne la superficie. E' normale che il colore del rivestimento cambi con il tempo. Tuttavia ciò non ne pregiudica in alcun modo la funzionalità.
7. Per un uso frequente il cestello e la pala impastatrice sono soggetti a usura causata dalle elevate sollecitazioni meccaniche che si creano nella fase di impasto, in particolare se si lavorano paste integrali o con una quota di cereali elevata. Pertanto di tanto in tanto può rendersi necessaria una sostituzione del cestello e della pala impastatrice. Questi componenti possono essere ordinati al nostro Servizio clienti
8. Prima di riporre l'apparecchio per la conservazione assicurarsi che sia completamente raffreddato, pulito e asciutto. Conservare l'apparecchio a coperchio chiuso.

## TABELLA SEQUENZA TEMPORALE

		1	2	3	4	5
		BASIS	WEISSBROT	VOLLKORN	SCHNELL	HEFEKUCHEN
Tempo totale		2:53	3:40	3:32	1:40	2:50
1° impasto (riscaldamento OFF)	Motore: ON/OFF	2	2	2	2	2
	Motore: ON/OFF	4	4	4		4
	Impasto senza pausa	3	10	3	5	4
1° lievitazione	Riscaldamento ON/OFF Niente impasto	20	40	25	5	5
2° impasto	Motore: ON/OFF	5	2	5 Aggiunta ingredienti		
	Impasto senza pausa	4 Aggiunta ingredienti	12 Aggiunta ingredienti	8	8	10 Aggiunta ingredienti
	Motore: ON/OFF	5	5	5		10
2° lievitazione	Riscaldamento ON/OFF	20	20	20		20
	Lisciatura pasta ON/OFF	0,5	0,5	0,5		0,5
	Riscaldamento ON/OFF	4,5	9,5	14,5		9,5
3° lievitazione	Riscaldamento ON/OFF Niente impasto	45	50	70		55
Cottura	Riscaldamento ON/OFF	60	65	55	80	50
Tenuta in caldo	Riscaldamento ON/OFF	60	60	60	60	60

		6	7	8	9	10	11
		ULTRA-SCHNELL I	TEIG	KONFITÜRE	BACKPULVER	TOASTBROT	BACKEN
Tempo totale		0:58	1:30	1:20	2:50	2:55	1:00
1° impasto (riscaldamento OFF)	Motore: ON/OFF	2	2		2	3	
	Motore: ON/OFF	4	4		4	2	
	Impasto senza pausa	6	14		4	10	
1° lievitazione	Riscaldamento ON/OFF  Niente impasto			15 Riscaldamento ON/OFF	5	40	
2° impasto	Motore: ON/OFF				5 Aggiunta ingredienti	1 Aggiunta ingredienti	
	Impasto senza pausa				15	2	
	Motore: ON/OFF					2	
	Riscaldamento ON/OFF						
2° lievitazione	Riscaldamento ON/OFF	11	20		29	24	
	Lisciatura pasta ON/OFF		0,5		0,5	0,5	
	Riscaldamento ON/OFF		9,5		5,5	0,5	
3° lievitazione	Riscaldamento ON/OFF  Niente impasto		40	45	30	40	
Cottura	Riscaldamento ON/OFF	35		rest 20	70	50	60
Tenuta in caldo	Riscaldamento ON/OFF	60			60	60	60

## DOMANDE SULL'APPARECCHIO E SUL SUO USO

### **Dopo la cottura il pane è attaccato al cestello.**

Far raffreddare il pane nel cestello per circa 10 minuti. Capovolgere il cestello portandone l'apertura verso il basso, eventualmente smuovere leggermente il trascinatore (attacco pala impastatrice – vite ad alette sul lato inferiore del cestello). Prima dell'inserimento spalmare attorno al foro della pala impastatrice uno spesso strato di margarina resistente al calore (non margarina a ridotto contenuto di grassi!), di modo che durante l'impasto la pasta non possa penetrare nell'interstizio e qui solidificarsi. Prima della cottura spalmare dell'olio sulla pala impastatrice.

Se con l'apparecchio si preparano anche confetture, raccomandiamo di usare cestelli a sè stanti per il pane e la confettura, in quanto a causa degli acidi che si formano il pane non può essere adeguatamente staccato dal cestello. Stampi e pale impastatrici aggiuntive possono essere ordinate al nostro Servizio clienti.

### **Come si possono evitare i fori nel pane (pala impastatrice)?**

È possibile rimuovere la pala impastatrice con le dita infarinate prima che la pasta lieviti per l'ultima volta (vedere la sequenza temporale del programma e l'indicazione sul display).

Altrimenti usare il gancio dopo la cottura. Procedendo con cautela è possibile evitare la formazione di un grosso foro.

### **Durante la lievitazione la pasta trabocca dal cestello.**

Ciò accade spesso quando si usa farina di grano che, dato il maggior contenuto di glutine, lievita meglio.

Rimedio:

- ridurre la quantità di farina e adattare il resto degli ingredienti. Il pane finito continua ad avere un grosso volume.
- Aggiungere alla farina 1 cucchiaino di margarina liquida.

### **Il pane lievita, ma si sgonfia durante la cottura.**

Se al centro del pane si forma un avvallamento a „V“ la farina è carente di glutine. Ciò dipende, a sua volta, dal fatto che il cereale contiene troppo poche proteine (succede nelle estati molto piovose) o che la farina è troppo umida.

Rimedio:

- Aggiungere alla pasta del pane 1 cucchiaino di glutine di frumento ogni 500 g di farina.
- Usare un programma con durata minore (ad es. SCHNELL/Rapido)

Se il pane si sgonfia al centro a forma di imbuto, ciò può dipendere dal fatto che

- la temperatura dell'acqua era troppo alta,
- è stata usata troppa acqua
- la farina è carente di glutine.

### **Il pane non è abbastanza dorato nella parte superiore.**

Sbattere 1 tuorlo d'uovo con 1 cucchiaino di panna dolce o acida e dopo l'ultimo impasto spennellare la pasta con tale composto.

### **Quando si può aprire il coperchio del Backmeister® durante il procedimento di cottura?**

In linea di principio ciò è sempre possibile durante la fase di impasto. In questa fase, se necessario, si possono ancora aggiungere piccole quantità di farina o liquido. Se dopo la cottura il pane deve avere un determinato aspetto, procedere come segue: Dopo l'ultimo impasto, ossia prima dell'ultima lievitazione (vedere la Tabella della sequenza temporale dei programmi e l'indicazione del display) aprire il cautamente il coperchio e, ad es. con un coltello caldo affilato preriscaldato, praticare degli intagli sulla crosta in via di formazione oppure cospargerci sopra dei cereali o ancora spennellare la crosta del pane con una miscela di farina di patate e acqua, di modo che dopo la cottura risulti lucente. L'apertura del Backmeister® è possibile un'ultima volta nella sezione temporale indicata. Se ciò si effettua durante l'ultima lievitazione o all'inizio della fase di cottura il pane può sgonfiarsi.

### **Cos'è la farina integrale?**

La farina integrale può essere prodotta da tutti i tipi di cereali, anche dal grano. Integrale significa che la farina è macinata dal chicco intero e quindi ha un maggior contenuto di fibre. Pertanto il pane di grano integrale è leggermente più scuro. Il pane integrale non è tuttavia necessariamente nero, come spesso si presume.

### **Cosa occorre tener presente se si usa la farina di segale?**

La farina di segale non contiene glutine e il pane ricavato dalla stessa non lievita quasi per nulla. Per ragioni di compatibilità è quindi necessario preparare un „PANE INTEGRALE DI SEGALE“ con lievito naturale. Quando si usa farina di segale, che non contiene glutine, la pasta lievita soltanto se si sostituisce almeno ¼ della quantità indicata con farina tipo 550.

### **Che cos'è il glutine della farina?**

Quanto più alto è il numero che contraddistingue la farina tanto meno glutine contiene la stessa e tanto meno lievita la pasta. La maggior quantità di glutine è contenuta nella farina numero 550.

### **Quali differenti tipi di farina esistono e come vengono utilizzati?**

Farina di mais, riso, patate

- particolarmente adatte per gli allergici al glutine e per le persone che soffrono di „sprue“ o „celiachia“. Il

ricettario delle presenti istruzioni comprende apposite ricette e indica dei fornitori di prodotti speciali per allergici.

#### Farina di spelta

- è molto costosa, ma anche completamente priva di sostanze chimiche in quanto la spelta, che cresce su terreni molto poveri, non assorbe concimi. Pertanto la farina di spelta è particolarmente adatta per gli allergici. Possono essere usate tutte le ricette in cui siano indicati i tipi di farina 405 - 550 - 1050, come descritto nelle istruzioni per l'uso.

#### Farina di grano duro

- per la sua consistenza è adatta in particolare per baguette e può essere sostituita da semola di grano duro.

#### Come si può rendere più digeribile il pane fresco?

Il pane fresco risulta più digeribile incorporando nella farina una patata lessa ridotta in purea.

#### In che rapporto si usano gli agenti lievitanti?

Sia per il lievito che per il lievito naturale, che possono essere acquistati in varie quantità, occorre rispettare le indicazioni del produttore riportate sulla confezione e regolare la quantità in proporzione alla quantità di farina utilizzata. Per quanto riguarda il potere lievitante del lievito molto importante è anche la durezza dell'acqua, infatti se l'acqua

è molto dolce il lievito lievita di più e pertanto nelle regioni con acqua dolce la quantità di lievito può essere ridotta di circa  $\frac{1}{4}$ . Il rapporto ideale tra lievito e acqua va tuttavia sperimentato e quindi eventualmente modificato.

#### Cosa si può fare se il pane sa di lievito?

Se si è usato lo zucchero ridurlo o eliminarlo del tutto, nel qual caso il pane diviene meno marrone.

Aggiungere all'acqua del normale aceto di acquavite, per un pane piccolo 1 cucchiaino, per uno grande 1,5 cucchiaini. Sostituire l'acqua con latticello o kefir, il che peraltro è possibile per tutte le ricette ed è anche raccomandabile in quanto favorisce la freschezza del pane.

#### Perché il pane cotto in forno ha un sapore diverso da quello del Backmeister®?

Dipende dalla diversa umidità: In forno, dato il vano cottura molto più grande, il pane cotto è molto più asciutto. Il pane estratto dal Backmeister® è umido.

#### Cosa significano i numeri che contraddistinguono i diversi tipi di farina?

Quanto più basso è il numero, tanto meno fibre contiene la farina e tanto più questa è chiara. Dato che la denominazione delle singole varietà è diversa da paese a paese, ecco una breve elencazione:

		Germania tipo	Austria tipo	Svizzera tipo
Farina di grano	Farina macinata finissima, per dolci	405	480	400
	Farina macinata fine, ideale per pane	550	780	550
	Farina macinata media	1050	1600	1100
	Farina integrale, macinata grossa	1600	1700	1900
Farina di segale	Farina macinata finissima	815	500	720
	Farina macinata fine	997	960	1100
	Farina macinata media	1150	960	1100
	Farina macinata grossa, farina integrale	1740	2500	1900

## POSSIBILE PROBLEMA DELL'APPARECCHIO

Problema	Causa	Rimedio
Dalla camera di cottura o dalle aperture di ventilazione esce del fumo	Possibile al primo utilizzo. Oppure: Gli ingredienti si attaccano nella camera di cottura o sul lato esterno del cestello	Staccare la spina dalla presa, far raffreddare l'apparecchio, quindi estrarre il cestello e pulire sia il lato esterno del cestello che la camera di cottura.
Il pane è parzialmente sgonfio e umido sul lato inferiore	Il pane è rimasto nel cestello troppo a lungo dopo la cottura e la tenuta in caldo	Estrarre il pane dal cestello al massimo alla fine della funzione tenuta in caldo, di modo che il vapore possa fuoriuscire.
Il pane è difficile da estrarre dal cestello	Il lato inferiore del pane appiccica alla paletta impastatrice	Dopo il procedimento di cottura pulire l'albero e la paletta impastatrice, se necessario, versando dell'acqua calda nel cestello e lasciandola per 30 minuti. Successivamente la lama impastatrice è più facile da estrarre e pulire.

Problema	Causa	Rimedio
Gli ingredienti non sono mescolati o il pane non è cotto internamente	Errata impostazione del programma	Verificare ancora una volta il menu selezionato e le altre impostazioni.
	Il tasto START/STOP è stato premuto mentre la macchina era in funzione	Buttare gli ingredienti e ricominciare.
	Il coperchio è stato aperto più volte durante il funzionamento	Il coperchio dovrebbe venir aperto soltanto durante le fasi di impasto. Non aprire più il coperchio dopo la penultima lievitazione.
	Interruzione dell'energia elettrica di lunga durata	Buttare gli ingredienti e ricominciare.
	La rotazione della pala impastatrice è bloccata	Controllare che il cestello e la pala impastatrice siano correttamente inseriti. Verificare che la pala impastatrice non sia bloccata da grani ecc. Estrarre il cestello e vedere se il trascinatore gira. Altrimenti inviare l'apparecchio al Servizio clienti. Se il trascinatore gira ancora, basta usare un nuovo cestello.

## POSSIBILI PROBLEMI NELLE RICETTE

Problema	Causa	Rimedio
Il pane lievita troppo	Troppo lievito, troppa farina, troppo poco sale, acqua troppo dolce o combinazione di queste cause	a/b
Il pane non lievita o non lievita a sufficienza	Niente o troppo poco lievito	a/b
	Lievito vecchio o conservato male	e
	Liquido troppo caldo	c
	Il lievito è venuto a contatto con liquido	d
	Farina non corretta o vecchia	e
	Troppo o troppo poco liquido	a/b/g
	Troppo poco zucchero	a/b
La pasta lievita troppo e trabocca dal cestello	Acqua molto dolce fa fermentare maggiormente il lievito	f/k
	Troppo latte influenza la fermentazione del lievito	c
Pane sgonfio	Volume del pane maggiore di quello del cestello, per questo si è sgonfiato	a/f
	Il pane è lievitato troppo	m
Dopo la cottura il pane presenta una bozza	Fermentazione del lievito troppo precoce o troppo veloce a causa di acqua calda, camera di cottura calda, umidità elevata	c/h/i
	Troppo poco glutine nella farina	l
	Programma con tempo di esecuzione troppo lungo	m
Struttura pesante e grumosa	Troppo liquido	a/b/h
	Troppa farina o troppo poco liquido	a/b/g
	Troppo poco lievito o zucchero	a/b
	Troppa frutta, cereali integrali o altri ingredienti	b
Non ben cotto al centro	Farina vecchia o di cattiva qualità	e
	Troppo o troppo poco liquido	a/b/g
	Umidità elevata	h
Struttura aperta, grossolana o forata	Ricette con ingredienti umidi, come ad es. yogurt	g
	Troppa acqua, niente sale	g/b
	Umidità elevata, acqua troppo calda	h/i
Superficie a fungo, non cotta	Liquido troppo caldo	c
	Volume del pane maggiore di quello del cestello	a/f
	Eccessiva quantità di farina in particolare per il pane bianco	f
	Troppo lievito o troppo poco sale	a/b
	Troppo zucchero	a/b
Le fette di pane risultano non uniformi o presentano dei grumi	Ingredienti dolci oltre allo zucchero	b
	Pane non sufficientemente raffreddato (vapore fuoriuscito)	j
	Residui di farina sulla crosta del pane	g

## Eliminare gli errori

- a Misurare correttamente gli ingredienti.
- b Adattare la quantità di ingredienti e controllare di non avere dimenticato un ingrediente.
- c Usare un altro liquido o lasciarlo raffreddare a temperatura ambiente.
- d Aggiungere gli ingredienti nella sequenza indicata. Formare una piccola conca al centro e mettervi dentro il lievito sbriciolato o il lievito secco. Evitare il contatto diretto tra lievito e liquido.
- e Usare solo ingredienti freschi e correttamente conservati.
- f Ridurre la quantità totale di ingredienti, non aumentare mai la quantità di farina indicata. Eventualmente ridurre tutti gli ingredienti di 1/3.
- g Correggere la quantità di liquido. Se si usano ingredienti umidi la quantità di liquido deve essere ridotta in maniera conforme.
- h Se il tempo è molto umido usare 1-2 cucchiaini in meno.
- i Quando il tempo è caldo non usare la funzione di temporizzazione. Usare liquidi freddi. Usare i programmi SCHNELL/Rapido o ULTRA-SCHNELL/Ultra-rapido in modo da accorciare il tempo di lievitazione.
- j Sformare il pane dal cestello immediatamente dopo la cottura e lasciarlo raffreddare su una gratella per min. 15 minuti prima di tagliarlo.
- k Ridurre il lievito o eventualmente tutti gli ingredienti di ¼ della quantità indicata.
- l Aggiungere all'impasto 1 cucchiaino di glutine di frumento
- m Selezionare il programma SCHNELL/Rapido.

## NOTE SULLE RICETTE

### 1. Ingredienti

Dato che ogni ingrediente svolge un determinato ruolo nella riuscita del pane la misura è tanto importante quanto la sequenza corretta nell'aggiunta degli ingredienti.

Gli ingredienti principali, come liquido, farina, sale, zucchero e lievito (si può usare lievito sia secco che fresco) influenzano il successo del risultato nella preparazione del pane e della pasta. Pertanto usare sempre le quantità con un corretto rapporto reciproco.

Se il prodotto da forno è preparato immediatamente utilizzare ingredienti tiepidi. Se si seleziona il programma „Zeitwahl/Temporizzazione“, gli ingredienti devono essere freddi di modo che il lievito non fermenti troppo presto.

**Margarina, burro e latte** influenzano soltanto il sapore del pane.

Lo **zucchero** può essere ridotto del 20 % in modo da rendere la crosta sia più chiara e sottile, senza che il risultato della panificazione venga influenzato in altro modo. Se si preferisce un pane con crosta più morbida e chiara, lo zucchero può essere sostituito con miele.

Il **glutine** che si forma nella farina durante l'impasto conferisce struttura al pane. La miscela di farina ideale è composta dal 40 % di farina integrale e 60 % farina bianca.

Se si vogliono aggiungere **chicchi di cereali interi** prima metterli in ammollo per tutta la notte. Ridurre la quantità

di farina e liquidi in maniera proporzionale (fino a 1/5 in meno).

Il **lievito naturale** è indispensabile quando si usa la farina di segale. Esso contiene infatti batteri dell'acido lattico e dell'acido acetico in grado di far sì che il pane assuma una consistenza più leggera e risulti gradevolmente acidulo. Lo si può preparare in casa, ma il processo richiede molto tempo. Per questo motivo, nelle ricette riportate di seguito viene utilizzato lievito madre in polvere concentrato, che viene venduto in pacchetti da 15 g (per 1 kg di farina). Attenersi alle indicazioni riportate nelle ricette in quanto se si utilizza una quantità di lievito inferiore a quella richiesta, il pane può sbriciolarsi.

Se si utilizzano lieviti in polvere con concentrazione diversa (pacchetto da 100 g per 1 kg di farina) ridurre la quantità di farina di circa 80 g per ogni 1 kg di farina oppure adattarla in conformità alla ricetta.

E' disponibile anche del **lievito naturale liquido** venduto in bustine. Attenersi ai dosaggi riportati sulla confezione. Versare il lievito liquido nel misurino a bicchiere e riempirlo con la quantità di liquido indicata nella ricetta.

Il **lievito naturale di grano**, spesso fornito essiccato, migliora la lavorabilità dell'impasto, la freschezza e il sapore. È più delicato del lievito di segale.

Il pane di lievito naturale va cotto nel programma „Basis“ o „Vollkorn“ affinché possa lievitare e cuocersi correttamente.

All'impasto si può aggiungere **crusca** se si desidera un pane particolarmente leggero e ricco di fibre. Utilizzarne



1 cucchiaino per 500 g di farina e aumentare la quantità di liquido di 50 ml.

Il **glutine di frumento** è un additivo naturale ottenuto dalle proteine del grano. Rende il pane più leggero e voluminoso, meno tendente a sgonfiarsi e oltre tutto più digeribile. Questo effetto è estremamente evidente in particolare quando si realizzano prodotti da forno integrali o preparati con farina macinata in proprio.

Il **malto nero** utilizzato in alcune ricette è malto d'orzo scuro arrostito. Si utilizza per ottenere una crosta di pane più scura e una mollica più morbida (ad B. per il pane nero). E' adatto anche il malto di segale, anche se non è così scuro. È possibile acquistare questo tipo di malto nei negozi di alimenti biologici.

Inoltre a tutti i nostri pani misti è anche possibile aggiungere **aromi per pane**. La quantità dipende dai gusti personali e dalle indicazioni del produttore.

La **lecitina in polvere pura** è un emulsionante naturale che aumenta il volume del prodotto da forno, rende la mollica più morbida e leggera e mantiene il pane fresco più a lungo.

Tutti gli ingredienti e gli additivi menzionati stampati in grassetto sono reperibili nei negozi di alimenti naturali o direttamente nei mulini. Questi articoli da panificazione possono essere ordinati anche a catalogo da:

Hobbybäcker-Versand - Inge Pinzer  
Am Mühlholz 6 – 89287 Bellenberg  
Tel. 0 73 06/92 59 00 - Fax 0 73 06/92 59 05  
Internet: www.hobbybaecker.de

## 2. Regolare le quantità

Se le quantità devono essere aumentate o ridotte, prestare attenzione a mantenere le proporzioni della ricetta originale. Per ottenere un risultato perfetto, osservare le seguenti regole base per l'adattamento degli ingredienti:

Liquidi/farina: l'impasto deve essere soffice (ma non troppo), leggermente appiccicoso, senza tuttavia formare filamenti. Per le paste leggere si ottiene una palla. Ciò non accade invece per le paste pesanti come quelle integrali di segale o i pani con semi. Controllare la pasta 5 minuti dopo il primo impasto. Se è ancora troppo umida, aggiungere farina fino a ottenere la consistenza corretta. Se la pasta è troppo asciutta incorporare acqua a cucchiaini.

Sostituzione di liquidi: Se per una ricetta si sostituiscono degli ingredienti contenenti liquidi (ad es. formaggio fresco, yogurt ecc.), la corrispondente quantità di liquido deve venir ridotta. Quando si utilizzano uova, sbatterle nel

misurino a bicchiere e quindi riempire il contenitore con gli altri liquidi nella quantità indicata.

Ad altitudini elevate (oltre 750 m) la pasta lievita più in fretta. In questi casi il lievito può venir ridotto da  $\frac{1}{4}$  a  $\frac{1}{2}$  cucchiaino al fine di evitare lievitazioni eccessive. Lo stesso vale quando l'acqua è particolarmente dolce.

## 3. Aggiungere e misurare ingredienti e quantità

Versare sempre prima il liquido e il lievito alla fine. Soltanto per le paste molto pesanti con un elevato contenuto di segale o cereali integrali può essere utile modificare la sequenza e mettere prima il lievito secco e la farina e il liquido solo alla fine. Tuttavia in questo caso, in particolare se si usa la funzione di temporizzazione, occorre fare in modo che il lievito non entri in contatto con l'acqua prima dell'avvio del programma.

Per evitare che il lievito agisca troppo in fretta (soprattutto quando si usa la funzione di temporizzazione), evitare il contatto tra lievito e liquido.

In sede di misurazione utilizzare sempre le stesse unità di misura, ossia per le quantità indicate in cucchiaini e cucchiaini usare il misurino a doppio cucchiaino fornito in dotazione con la macchina oppure i cucchiaini da casa. Le misure in grammi devono essere molto precise. Per le indicazioni in millilitri è possibile utilizzare il misurino a bicchiere fornito in dotazione.

Le abbreviazioni nelle ricette significano quanto segue:

Cucchiaino = cucchiaino da tavola raso

(oppure cucchiaino grande del misurino doppio)

Cucchiaino = cucchiaino da tè raso (cucchiaino piccolo del misurino doppio)

g = grammi

ml = millilitri

conf. = confezione, ad es.

lievito secco da 7 g di contenuto per 500 g di farina - corrisponde a 10-15 g di lievito fresco.

## 4. Aggiunte di frutti, noci o cereali

Se si desidera aggiungere altri ingredienti, è possibile farlo in programmi specifici quando si sente il segnale acustico. Se si aggiungono gli ingredienti troppo presto vengono sminuzzati durante la fase di impasto. Inoltre potrebbero danneggiare il rivestimento del cestello.

Se nelle ricette non sono indicati i livelli in quanto questi non sono previsti nei programmi proposti, nel programma indicato vengono bene le quantità sia piccole che grandi che proponiamo per il relativo modello. I programmi senza selezione del livello sono programmati in maniera conforme.

## 5. Pesi e volume del pane

Nelle ricette sono riportate le indicazioni esatte per il peso del pane. Il peso del pane bianco è inferiore a quello

del pane di farina integrale. Ciò dipende dal fatto che la farina bianca lievita di più e ciò pone dei limiti. Malgrado l'accuratezza delle indicazioni di peso, vi possono essere lievi scostamenti. Il peso effettivo del pane dipende in larga misura dall'umidità presente al momento della preparazione.

Tutti i pani con un'elevata quantità di grano hanno un volume elevato e per la classe di peso maggiore dopo l'ultima lievitazione diventano più grandi del contenitore. Tuttavia, il pane non trabocca dal contenitore. La parte di pane che fuoriesce dal contenitore è meno dorata di quella all'interno del contenitore.

Se per i pani dolci si consiglia il programma SCHNELL/Rapido, è possibile cuocere soltanto le quantità più piccole delle proposte della ricetta anche nel programma HEFEKUCHEN/Dolci, nel qual caso il pane riesce più

leggero. Nel qual caso nel programma HEFEKUCHEN/Dolci selezionare Stufe/Livello I.

## 6. Risultati della panificazione

Il risultato della panificazione dipende tra l'altro anche dalle condizioni locali (acqua dolce - umidità dell'aria - altitudine elevata - caratteristiche degli ingredienti ecc.). Pertanto le ricette fornite vanno considerate alla stregua di suggerimenti che andranno eventualmente adattati. Se una o l'altra ricetta non riesce la prima volta, non bisogna scoraggiarsi, bensì occorre capire la causa e provare ad es. a variare i rapporti tra le quantità. Prima di preparare il pane di notte con la funzione di temporizzazione consigliamo di sperimentare una volta la ricetta, di modo da poterla modificare a seconda delle necessità.

## RICETTE PER PANE

<b>Pane bianco classico</b>	
Ingredienti per un peso del pane di circa	400 g
Acqua	175 ml
Sale	¾ di cucchiaino
Zucchero	¾ di cucchiaino
Semola di grano duro	100 g
Farina tipo 550	175 g
Lievito	½ conf.
Programma: Schnell/Rapido + Vollkorn	

<b>Pane bianco del contadino</b>	
Ingredienti per un peso del pane di	450 g
Latte	160 ml
Burro/margarina	15 g
Sale	¾ di cucchiaino
Zucchero	¾ di cucchiaino
Farina 1050	300 g
Lievito secco	½ conf.
Programma: Basis/Base	

<b>Pane bianco italiano – Ciabatta</b>	
Ingredienti per un peso del pane di	400 g
Acqua	250 ml
Sale	½ cucchiaino
Olio vegetale	½ cucchiaino
Zucchero	½ cucchiaino
Farina tipo 550	250 g
Semola di mais	50 g
Lievito secco	½ conf.
Programma: Schnell/Rapido	

<b>Pane con uva passa</b>	
Consiglio: Aggiungere l'uva passa o anche frutta secca dopo il segnale acustico nel 2° processo di impasto.	
Ingredienti per un peso del pane di	500 g
Acqua	175 ml
Burro/margarina	20 g
Sale	½ cucchiaino raso
Miele	1 cucchiaino
Farina tipo 405	300 g
Uva passa	60 g
Cannella	½ cucchiaino
Lievito secco	½ conf.
Programma:	Schnell/Rapido o Hefekuchen/Dolci
Attenzione!	Nel programma Hefekuchen/Dolci il pane assume una consistenza più leggera, ma in questo caso possono essere usate soltanto le quantità del livello I, in quanto altrimenti il volume diventa eccessivo.

<b>Pane alle patate</b>	
Ingredienti per un peso del pane di	500 g
Acqua o latte	150 ml
Margarina o burro	12,5 g
Uovo (leggermente sbattuto)	½
Patate lesse schiacciate	75 g
Sale	½ cucchiaino
Zucchero	½ cucchiaino
Farina tipo 1050	300 g
Lievito secco	½ conf.
Programma:	Schnell/Rapido

## PANI DA MISCELE PER PANE

Nel Backmeister® possono essere lavorate praticamente tutte le miscele per pane disponibili in commercio. Soltanto i pani di pura segale non possono essere preparati in maniera soddisfacente nel Backmeister® in quanto tendono a risultare troppo compatti.

Alcune delle miscele per pane in commercio contengono già lievito secco. In questo caso ovviamente non si deve aggiungere dell'altro lievito secco. Rispettare i quantitativi indicati sulla confezione e procedere come segue:

1. accendere l'apparecchio, versarci il liquido (si raccomanda di stare un po' indietro rispetto alla quantità indicata sulla confezione).
2. Aggiungere la corrispondente quantità di miscela per pane.
3. Eventualmente aggiungere il lievito secco nella quantità indicata sulla confezione della miscela (1 cucchiaino piccolo del doppio misurino UNOLD® contiene 2,5 g di lievito secco),
4. Selezionare il programma e premere START. Il Backmeister® fa tutto il resto.

## PANI PER ALLERGICI

Per i pani senza glutine occorre osservare le seguenti avvertenze:

Le farine senza glutine richiedono più liquidi che non quelle contenenti glutine (400–500 ml di liquido tiepido ogni 500 g di farina).

Le farine senza glutine richiedono, per una buona riuscita, un po' di olio o grasso. Si può usare olio, burro o anche margarina (10–20 g).

Per fare pani con farine senza glutine la preprogrammazione non è possibile. La sequenza del programma deve essere avviata sempre immediatamente.

Il pane senza glutine fatto con la macchina del pane richiede meno lievito di quello cotto in forno. Usare circa 3,5–5 g di lievito secco per un pane standard.

Se durante la cottura il pane si affloscia al centro, ridurre la quantità di lievito di circa 1 g. Se il pane continua ad afflosciarsi, sbattere un uovo nel misurino a bicchiere e quindi riempire il misurino con la quantità di liquido richiesta. Attenzione: non aggiungere l'uovo alla quantità di liquido!

La crosta dei pani senza glutine non diventa tanto scura come quella dei pani contenenti glutine. Per ragioni di sicurezza le macchine del pane non possono avere un riscaldamento superiore e pertanto la sommità del pane rimane più chiara. Per conferire al pane un colore più bello è possibile sbattere un tuorlo d'uovo con 1 cucchiaino di panna e con questo composto spennellare il pane quando il display indica 1:15 come tempo residuo.

Dopo un tempo di impasto di circa otto minuti, con un raschino in silicone, staccare la farina e i residui di impasto dal bordo il cestello. Staccando di nuovo leggermente il bordo della pasta dal cestello quando il tempo residuo è di 1:15, durante la cottura non rimane un sottile bordo di pasta.

Per le persone che soffrono di allergia ai cereali o che devono seguire delle diete specifiche, abbiamo effettuato varie prove nel nostro Backmeister® con diverse miscele di farine, in parte anche a base di amido di mais, riso e patata, ottenendo buoni risultati. Quando si usano le miscele per pane attenersi alle indicazioni fornite sulla confezione.

Abbiamo ottenuto buoni risultati con i prodotti della ditta Schär e della Hammermühle Diät GmbH. Queste due aziende sono a disposizione per qualunque chiarimento sui prodotti senza glutine o intolleranze multiple.

Hotline ditta Schär

Germania Tel. +49 (0)8 00/1 81 35 37

Austria Tel. +43 (0)8 00/29 17 28

Hotline Hammermühle

Germania Tel. +49 (0) 63 21/9 58 90

Gli ingredienti richiesti si trovano nei negozi di alimenti biologici. I prodotti Hammermühle possono venir ordinati direttamente dal produttore al numero telefonico su indicato. Tutti i tipi di farine indicati sono adatti per dolci e pani per diete speciali (celiachia/sprue). I pani cotti nel Backmeister® rimangono relativamente solidi anche aggiungendo maggiori quantità di lievito o cremor tartaro.

Versare gli ingredienti nel cestello. Selezionare i seguenti programmi:

- per la preparazione del pane  
“BASIS/Base“ Dunkel/scuro, di modo che il pane formi una crosta più spessa, „SCHNELL/Rapido“ Dunkel/scuro, affinché il pane abbia una crosta più fine.
- Per la preparazione di paste da destinare a ulteriore lavorazione: Programma „TEIG/Impasto“
- Per preparare pane con lievito in polvere o cremor tartaro quale agente lievitante: Programma „BACKPULVER/Torte“

#### Miscele per pane per allergici Hammermühle

<b>Pane bianco</b>	Cestello doppio
	1 pane piccolo
Peso del pane circa	500 g
Acqua	200 ml
Margarina (senza latte)	10 g
Miscela per pane bianco	250 g
Lievito secco	¾ di cucchiaino
PROGRAMMA:	Basis/Base o Schnell/Rapido
100 g contengono circa	Proteine 2 g Carboidrati 85 g Grassi 0,5 g
1494 kJ/352 kcal	- senza latte - senza uovo - senza soia

#### Miscele per pane della Dr. Schär

<b>Miscela di farina per pane senza glutine SCHÄR MIX B - Pane al burro</b>	
Peso del pane circa	500 g
Acqua calda	150 ml
Burro	50 g
Uova sbattute	1 ½
Miscela di farina per pane MIX B	250 g
Sale	½ cucchiaino
Zucchero	½ cucchiaino
Lievito secco	½ conf.
PROGRAMMA:	Basis/Base

## RICETTA BASE PER DOLCE

Nel Backmeister® è possibile fare delle ottime torte. Dato che l'apparecchio lavora con utensili per impastare e non con sbattitori, le torte hanno una consistenza un po' più pesante. Non è possibile preprogrammare la cottura delle torte. Quando la cottura della torta è terminata estrarre il cestello dall'apparecchio. Mettere sul cestello uno strofinaccio umido e lasciar raffreddare la torta nel cestello per altri 15 minuti circa. Quindi è possibile staccare leggermente la torta dai lati del cestello con un raschino in gomma e rovesciarla.

<b>Ricetta base per torta</b>	
	Cestello doppio per ogni metà
Peso della torta circa	500 g
Uova	2
Burro ammorbidito	75 g
Zucchero	75 g
Zucchero vanigliato	½ conf.
Farina tipo 405	225 g
Lievito in polvere	½ conf.

Ingredienti a scelta per affinare:

Noci grattugiate	40 g
oppure: Cioccolato grattugiato	40 g
oppure: Farina di cocco	40 g
oppure: Mele sbucciate e tagliate a cubetti (1 cm)	40 g
PROGRAMMA:	Backpulver/Torte

## PREPARAZIONE DI PASTE

Nel Backmeister® nel programma TEIG/Impasto è possibile preparare paste lievitate che successivamente possono essere sottoposte a ulteriore lavorazione e cotte in forno. Durante il secondo impasto si possono aggiungere ingredienti come noci, frutta secca, ecc. Nel programma TEIG/Impasto non sono previsti diversi livelli di cottura. Pertanto nel programma TEIG/Impasto è possibile preparare, seguendo ciascuna delle ricette precedenti, una pasta con cui successivamente si possono fare ad es. dei panini da cuocere in forno.

<b>Pizza integrale</b>	
Ingredienti per circa 2 pizze	
Acqua	150 ml
Sale	½ cucchiaino
Olio di oliva	2 cucchiaini
Farina di grano integrale	300 g

Germe di grano	1 cucchiaino
Lievito secco	½ conf.
Stendere la pasta, metterla in uno stampo circolare e lasciarla lievitare per 10 min. Spalmare sulla pasta della salsa di pomodoro e completare con gli ingredienti desiderati. Cuocere per 20 minuti a 200 °C.	
Programma:	TEIG/Impasto

## KONFITÜRE/CONFETTURA

Nel Backmeister® è possibile preparare in maniera semplice e veloce confetture o marmellate. Si consiglia di provare anche se prima non si è mai fatta alcuna marmellata. Infatti le confetture ottenute sono assolutamente deliziose.

1. Lavare della frutta fresca matura. Eventualmente sbucciare mele, pesche, pere e altra frutta a buccia dura. Non superare le quantità indicate. Infatti se la quantità è eccessiva la massa bolle troppo presto e trabocca.
2. Pesare la frutta, tagliarla a pezzi piccoli oppure ridurla in purea con il frullatore a immersione Zauberstab® ESGE e metterla nel cestello.
3. Aggiungere zucchero da gelatina „2:1“ nella quantità indicata. Non usare zucchero normale o zucchero da gelatina „1:1“, in quanto altrimenti la confettura non si solidifica. Mescolare la frutta con lo zucchero e avviare il programma.
4. Dopo un tempo di 1 ora e 20 minuti l'apparecchio invia un segnale acustico e la confettura può essere travasata in barattoli, che devono essere chiusi per bene.

Confettura di fragole	
Fragole fresche lavate, pulite e tagliate a pezzi piccoli o ridotte in purea	250 g
Zucchero da gelatina „2:1“	100 g
Succo di limone	1 cucchiaini
Programma:	KONFITÜRE/ Confettura

Mescolare tutti gli ingredienti nel contenitore con un raschino in gomma. Selezionare e avviare il programma KONFITÜRE/Confettura. Con una spatola rimuovere i residui di zucchero dalle pareti del recipiente. Quando è inviato il segnale acustico estrarre il contenitore dall'apparecchio usando delle presine. Travasare la marmellata nei barattoli e chiuderli bene.

## NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

## SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE



I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



Le ricette di queste istruzioni per l'uso sono state ideate e verificate dagli autori e da UNOLD AG. Tuttavia non può essere emessa alcuna garanzia. È esclusa la responsabilità degli autori, di UNOLD AG e dei rispettivi incaricati per danni provocati a persone, cose o materiali.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 68125

## DATOS TÉCNICOS

Potencia:	410-490 W, 220-240 V~, 50 Hz	
Dimensiones:	aprox. 28,7 x 22,5 x 24,8 cm (L/An/Al)	
Peso:	aprox. 5,0 kg	
Contenido:	500 g de peso de pan	
Cable de alimentación:	aprox. 100 cm fijamente montado	
Carcasa:	Acero inoxidable	
Equipamiento:	11 programas guardados, un programa individualizado para el ajuste individual, selector para grado de tueste, selector de tiempo programable hasta 13 horas, función automática de mantenimiento de la temperatura	
Accesorios:	molde extraíble con revestimiento cerámico Whitford®, amasadora, vaso medidor, cuchara medidora, gancho, instrucciones de uso con recetas	

Salvo modificaciones y errores a nivel de las características de equipamiento, la tecnología, los colores y el diseño

## EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS



Este símbolo se asocia con riesgos eventuales que pueden provocar lesiones o daños en el aparato.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

**Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.**

- Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva. Este aparato no es ningún juguete. Los niños solo pueden llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del mismo si están supervisados por un adulto.
- Mantenga vigilados o alejados del aparato a los niños menores de 3 años.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán conectar y desconectar el aparato si este se encuentra en su posición normal de funcionamiento prevista, si están siendo supervisados o si han sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro del mismo y comprenden los peligros derivados. Los niños entre 3 y 8 años no deberán conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.
- PRECAUCIÓN** - ¡Algunas de las piezas de este producto pueden llegar a calentarse demasiado y causar quemaduras! Tenga especial cuidado siempre que haya niños o personas más vulnerables presentes. Se debe vigilar a los

- niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
5. Los niños deberían vigilarse para garantizar que no jueguen con el equipo.
  6. Guarde el equipo en un lugar inalcanzable para los niños.
  7. Conecte el equipo siempre a corriente alterna de acuerdo con las indicaciones en la placa indicadora.
  8. Este equipo no debe operarse mediante temporizador externo ni sistema de mando a distancia.
  9. No sumerja el equipo o el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
  10. Conecte el aparato únicamente a la corriente alterna según la placa de características.
  11. Este aparato no debe ser accionado mediante un reloj temporizador externo, ni con un sistema de mando a distancia.
  12. No toque las superficies calientes del aparato, utilice agarradores de cocina. La panificadora está muy caliente justo después del horneado.
  13. El equipo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico o usos similares como
    - en cocinas en negocios, oficinas u otros lugares de trabajo,
    - en establecimientos rurales,
    - para el uso por huéspedes en hoteles, moteles y establecimientos hoteleros similares,
    - en pensiones privadas o casas vacacionales.
  14. Saque el enchufe de la toma de corriente cuando ya no utilice el aparato o antes de limpiarlo. Deje enfriar el aparato antes de desmontar sus piezas individuales.
  15. La utilización de accesorios no recomendados por el fabricante podría provocar daños. Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.
  16. Coloque el aparato de manera que no resbale de la encimera de cocina, por ej. al amasar una masa pesada. Esto es de especial importancia en caso de ser preprogramado, cuando el aparato esté funcionando sin vigilancia. En encimeras muy lisas habría que poner el aparato sobre una fina estera de goma, para descartar el peligro de deslizamiento.
  17. La máquina panificadora debe situarse al menos a una distancia de 10 cm respecto a otros objetos, cuando esté en funcionamiento. Utilice el aparato únicamente en el interior de edificios.
  18. Procure que el cable no toque ninguna superficie caliente y que no quede colgando del borde de una mesa, para que por ej. los niños no puedan tirar de él.
  19. No coloque nunca el aparato encima de o junto a una cocina de gas o eléctrica o un horno caliente.
  20. Se aconseja la máxima precaución al mover el aparato, si éste está lleno de líquidos calientes (como confitura).
  21. No extraiga nunca el molde de pan o de arroz durante el funcionamiento.
  22. En el molde para hornear no vierta cantidades más grandes que las indicadas, en particular para el pan blanco. Si esto ocurriera, el pan no se cocerá homogéneamente o la masa se desbordará. Preste atención a nuestros consejos al respecto.
  23. Al probar una receta nueva, usted debería permanecer cerca, para controlar el proceso de horneado.
  24. No conecte nunca el aparato sin haber colocado antes el molde para hornear.
  25. Para extraer el pan, en ningún caso se debe golpear el molde para hornear contra un borde o contra la encimera, porque se podrían provocar deterioros.
  26. No se deben introducir láminas de metal u otros materiales dentro del aparato, ya que en tal caso se podría originar un riesgo de incendio o de cortocircuito.
  27. No cubra nunca el aparato con una toalla u otro material. Tanto el calor como el vapor deben poder escapar. Se puede originar un fuego si se cubre el aparato con un material inflamable o entra en contacto con él, como por ej. con cortinas.
  28. No llevar el dispositivo por el mango. El mango está diseñado exclusivamente para abrir y cerrar el dispositivo.
  29. Antes de que usted quiera hornear un determinado pan durante la noche, pruebe la receta previamente para asegurarse de que la relación de los ingredientes entre sí es correcta, que la masa no es demasiado compacta o demasiado ligera, o que la cantidad no es excesiva y pudiera desbordarse eventualmente.
  30. Compruebe regularmente el enchufe y el cable de alimentación por si hubiera desgaste o deterioros. En caso de que esté dañado el cable de conexión u otras piezas, envíe el aparato para su inspección o reparación a nuestro servicio técnico
  31. Las reparaciones indebidas pueden ocasionar peligros considerables al usuario y suponen la exclusión de la garantía.

**ATENCIÓN:**

**El equipo está muy caliente durante e inmediatamente después de su uso.**



**No abra nunca la carcasa del aparato. Existe peligro de una descarga eléctrica.**

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de utilización indebida o de mal uso, o de reparaciones efectuadas por talleres o personas no autorizadas.

## PONER EN SERVICIO

1. Durante el desembalaje del aparato, compruebe que todas las piezas estén completas e íntegras.
2. Antes del primer uso, retire todos los materiales de embalaje así como todas las piezas sueltas del interior. Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños. ¡Peligro de asfixia!
3. Antes del primer uso, lave brevemente el molde del Backmeister® con agua templada y un detergente suave y limpie la amasadora. Para ello, abra la tapa del Backmeister® y extraiga el molde girando hacia la izquierda en sentido contrario a las agujas del reloj.
4. Limpie la superficie exterior del aparato con un paño húmedo, bien estrujado. En ningún caso debe sumergirse el aparato dentro del agua.
5. Seque bien todas las piezas. Coloque el molde en el aparato.
6. Ahora enchufe la clavija a la toma de corriente. El aparato estará listo para el funcionamiento.
7. Dado que durante el primer calentamiento se puede generar humo, recomendamos operar el aparato una vez con el molde vacío colocado (sin amasadora) en el programa HORNEAR, para eliminar posibles residuos sobre los serpentines.
8. Deje enfriar el aparato durante algún tiempo.
9. Después puede empezar a hornear.

## INTRODUCCIÓN RÁPIDA: EL PRIMER PAN

1. Prepare el aparato como se describe en el capítulo "Puesta en servicio".
2. Abra la tapa del Backmeister® y extraiga el molde girando hacia la izquierda en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Unte bien el agujero de la amasadora con margarina resistente al calor, para que la masa no pueda penetrar en el espacio hueco y quedarse pegada.
4. Coloque la amasadora sobre el eje de accionamiento en el molde. Preste atención a colocar la amasadora en sentido correcto, dado que de otro modo se podrían causar daños en el revestimiento.
5. Añada los ingredientes al molde como se indica en cada receta. En caso de masas consistentes puede obtener un óptimo resultado de horneado si cambia el orden de los ingredientes, es decir, añada primero los ingredientes secos y después los líquidos. Sin embargo, durante el uso de la función de selección de tiempo vigile que la levadura no entre en contacto con el líquido prematuramente.
6. Coloque de nuevo el molde en el aparato girándolo en sentido de las agujas del reloj hasta que encaje.
7. Cierre la tapa del Backmeister®.
8. Enchufe la clavija a la red eléctrica.
9. Encienda el aparato en el interruptor de conexión/desconexión.
10. Seleccione el programa deseado mediante la tecla "MENÚ". Pulse esta tecla hasta que en la pantalla aparezca el número del programa deseado (por ejemplo, 1 para el programa normal). Puede consultar las indicaciones sobre cada programa a partir de la página 114. Por ejemplo, en el programa "Normal" obtendrá buenos resultados para un pan de un preparado convencional.
11. Seleccione el grado de tueste deseado mediante la tecla TOSTADO (claro – medio – oscuro). Tenga en cuenta, que la selección del grado de tueste no es posible en todos los programas de horneado. En la página 114 hallará más información al respecto.
12. Cuando haya realizado todos los ajustes deseados, pulse la tecla COMENZAR/DETENER. Atención: Si desea interrumpir el programa, puede hacerlo mediante la tecla COMENZAR/DETENER. Sin embargo, entonces la tecla comenzar/detener reacciona con retardo de tiempo por motivos de seguridad. Así que es normal que el aparato no reacciona inmediatamente después



de pulsar la tecla, sino que solo tras unos segundos. Espere hasta que se confirme la pulsación de tecla con una señal acústica (después de aprox. 3 segundos). No pulse la tecla varias veces.

13. Después de iniciar el programa debe abrirse la tapa sólo durante la fase de amasar para añadir ingredientes, de ninguna manera durante la fase de leudado y horneado, dado que de lo contrario se asienta la masa.
14. Cuando su pan está terminado, el Backmeister señala mediante un zumbido que puede retirar el pan. Si quiere retirar el pan antes de finalizar el tiempo de mantenimiento de calor, pulse la tecla COMENZAR/DETENER y manténgala pulsada hasta que se confirme la interrupción del programa con una señal acústica.
15. Retire el molde con cuidado. Para evitar quemaduras, utilice para ello guantes de cocina adecuados. Gire el molde con la abertura hacia abajo y deje deslizar el pan sobre una parrilla para que se enfríe. Si el pan no cae directamente sobre la parrilla, mueva el accionamiento de amasar desde abajo varias veces de un lado a otro hasta que caiga el pan. Tenga en cuenta al hacerlo que el accionamiento de amasar podría estar aún caliente. Utilice también en este caso guantes de

cocina adecuados. De ninguna manera debe golpear el molde sobre un canto o la encimera. Ello podría deformar el molde.

16. Si la amasadora queda enganchada en el pan, puede liberarla con el pincho de gancho suministrado. Introduzca el pincho de gancho en la parte inferior del pan aún caliente en la abertura de la amasadora y ladéelo en el borde inferior de la amasadora, preferentemente donde se encuentra el ala de la amasadora. Después tire de la amasadora con el pincho de gancho cuidadosamente hacia arriba. Al hacerlo, podrá ver en qué punto del pan se encuentra el ala de la amasadora y retirarlo.
17. A continuación limpie el molde como se describe en la página 117 .



## EXPLICACIÓN DE LAS TECLAS

**Menú**  
El número visualizado indica el menú actualmente seleccionado.



**Selección de tiempo +**  
aumento del tiempo deseado



**Programa individualizado**  
Para ajustar el programa individualizado deseado



**Tostado**  
El grado de tueste seleccionado correspondientemente se indica con una flecha en la pantalla.



**Selección de tiempo -**  
reducción del tiempo deseado



**Tecla comenzar/detener**  
Iniciar e cancelar la secuencia de programa



## LA PANTALLA

### Visualización en pantalla

#### AJUSTE BÁSICO:

En cuanto la clavija esté enchufada en el enchufe y se conecta el aparato en el interruptor CON/DES, aparece en la pantalla 2:40. Se indica el programa 1 (Normal) y el grado de tueste claro.

Durante el funcionamiento puede leerse el estado de programa tanto en el cronómetro con cuenta atrás como también en los símbolos en la pantalla. Los siguientes mensajes en la pantalla indican errores:

**HHH o LLL:** si aparece esta indicación, indicará un defecto en la sonda de temperatura. Deje revisar el aparato por nuestro servicio técnico.

#### **E E0 y E E1:**

si esta indicación aparece después de pulsar la tecla COMENZAR/DETENER, el aparato aún está demasiado caliente por el horneado anterior. Deje enfriar el aparato con la tapa abierta durante unos 10 a 20 minutos más.

## LAS TECLAS

### INTERRUPTOR ON/OFF

para encender y apagar el aparato. En caso de no utilizarlo, debería desconectar el aparato siempre mediante el interruptor ON/OFF, para interrumpir el suministro de corriente, y después sacar el enchufe de la toma de corriente. Sólo una vez que el aparato esté encendido se pueden seleccionar e iniciar los programas.

### Tecla COMENZAR/DETENER

Para iniciar y finalizar el proceso de programa. Con la tecla COMENZAR/DETENER puede interrumpir el programa en cualquier momento. Por razones de seguridad, esta tecla reacciona con un breve retardo de tiempo. Por ello, mantenga la tecla pulsada durante aprox. 3 segundos. En la pantalla aparece la posición de inicio del programa „Normal“. Si quiere utilizar otro programa, selecciónelo con la tecla de menú.

### MENÚ

Con la tecla menú accederá a los programas descritos detalladamente en la tabla “Evolución temporal”. En la pantalla aparece el número correspondiente del programa, con lo que se indica el programa seleccionado. Se utiliza los programas para las siguientes preparaciones:

Número de programa	Nombre de programa	Uso
1	BASIS NORMAL	El programa estándar para todos los panes, como por ejemplo pan blanco y mixto
2	WEISSBROT PAN BLANCO	Para pan blanco especialmente esponjoso con tiempo de leudado más largo
3	VOLLKORN INTEGRAL	Para pan integral
4	SCHNELL RÁPIDO	Para la preparación rápida de pan blanco y mixto
5	HEFE-KUCHEN PASTEL DE LEVADURA	Para la preparación de una masa dulce de levadura
6	ULTRA-SCHNELL ULTRA-RÁPIDO	Para todas las recetas del nivel I que se preparan en los programas normal, pan blanco, pan de molde o rápido. En el programa ultrarrápido, la masa sube en menos tiempo; por lo tanto, los panes quedan más compactos y menos sueltos. No es posible preseleccionar el tiempo. Utilizar en este programa líquidos templados.

Número de programa	Nombre de programa	Uso
7	TEIG MASA	Para la preparación de masa, sin función de hornear
8	KONFITÜRE CONFITURA	Para preparar configura y mermelada. Para la preparación de confitura debería adquirirse un segundo molde, que se utiliza exclusivamente para confituras.
9	BACK-PULVER LEVADURA EN POLVO	Para bollería horneada con levadura en polvo, por ejemplo, bizcocho esponjoso
10	TOASTBROT PAN DE MOLDE	Para la preparación del pan de molde
11	BACKEN HORNEAR	Para hornear masas de levadura o de bizcocho preparados por separado (manualmente o en el programa MASA). Este programa no es apto para pastaflora, masa de buñuelos o parecido.
12	EIGEN-PROGRAMM PROGRAMA INDIVIDUALIZADO	Ajuste individual de las fases de programa

### TOSTADO

Con este tecla puede ajustar el grado de tueste en CLARO - MEDIO - OSCURO. El ajuste elegido se indica en la pantalla.

Esta opción no se puede seleccionar en los programas 7, 8, 9 y 10.

### SELECCIÓN DE TIEMPO

Utilice la función de tiempo sólo para recetas que haya probado previamente bajo vigilancia. No modifique estas recetas posteriormente.

**PRECAUCIÓN: Si la cantidad de masa es demasiado grande, la masa podría derramarse y pegarse sobre la resistencia.**

Casi todos los programas se pueden iniciar con retardo de tiempo.

A la hora indicada en el programa correspondiente debe sumar las horas y los minutos, después de los cuales se debe iniciar el tiempo de preparación.

Llene el molde con los ingredientes en el orden fijado y póngalo en el aparato. Al hacerlo vigile que la levadura no entre en contacto con el líquido.

Por ejemplo: son las 20:30 h de la tarde y a las 7:00 h de la mañana quisiera tener pan blanco recién horneado, es decir en 10 horas y 30 minutos.

Enchufe la clavija del aparato a la toma de corriente.

Seleccione con la tecla MENÚ el programa deseado y con la tecla TUESTE el tueste deseado. En el ejemplo cogeremos el programa 1 = Normal. El programa finaliza a las 7 h de la mañana. Después empieza el tiempo de mantenimiento en caliente de 1 hora.

Así que, para poder retirar el pan fresco y caliente a las 7:00 h de la mañana, a las 20:30 h de la víspera debe sumar 10 horas y 30 minutos pulsando repetidamente la tecla TIEMPO. Esto se realiza pulsando las teclas „TIEMPO +“ y „TIEMPO –“. Puede preseleccionar 13 horas como máximo.

Pulse al final la tecla COMENZAR/DETENER para iniciar el programa de horneado con retardo. El símbolo para la selección de tiempo parpadea hasta que se inicie el programa. En la pantalla se indica el tiempo restante.

Para interrumpir la preselección de tiempo pulse la tecla COMENZAR/DETENER durante 3 segundos como mínimo. En caso necesario, puede después modificar la preselección de tiempo o empezar de inmediato con la preparación del pan.

**Por favor tenga en cuenta lo siguiente: durante el horneado con retardo no tiempo no debe utilizar ingredientes perecederos como leche, huevos, frutas, yogur, cebollas etc.**

#### PROGRAMA INDIVIDUALIZADO

El Backmeister® ofrece numerosos programas, entre ellos también un programa denominado PROGRAMA INDIVIDUALIZADO, dado que lo podrá programar por sí mismo. Puede cambiar el ajuste básico preprogramado de fábrica tanto en el desarrollo de tiempo de cada fase del programa como también para omitir totalmente diferentes procesos de programa. Con ello tiene la opción de elaborar su pan personalizado o también preparar su propia masa. A continuación encontrará un ejemplo de receta.

Primero le daremos las siguientes indicaciones para el ajuste básico y el manejo del PROGRAMA INDIVIDUALIZADO:

El programa incluye las siguientes opciones de selección:

Grado de tueste                   ajustable

Preselección de tiempo   ajustable

Proceda como sigue:

Seleccione con la TECLA DE SELECCIÓN la sección deseada. En la pantalla aparece „Knead 1“ (amasar 1) y el tiempo programado en esta sección 0:12.

Con las teclas TIEMPO + y TIEMPO – se puede adaptar el tiempo ajustado. Pulse tantas veces como sean necesarias hasta que aparezca el tiempo deseado en la pantalla.

Confirme el cambio con la TECLA DE SELECCIÓN. Pulse de nuevo esta tecla, con lo que en la pantalla aparecerá la siguiente sección de programa y el tiempo programado: „Rise 1“ (leudado 1) y 0:18.

Cuando se haya sobrepasado el tiempo máximo ajustado (se indica al lado) de la sección de programa pulsando las teclas TIEMPO + y TIEMPO –, se muestra en la pantalla „0“. Entonces se salta esta sección durante el proceso del programa.

Cada programación se debe confirmar pulsando la TECLA DE SELECCIÓN, para que se pueda realizar la programación para la siguiente sección del programa.

Cuando todas las secciones estén programadas según sus deseos, finalice la programación pulsando la tecla COMENZAR/DETENER. En la pantalla aparece el tiempo programado del programa individualizado. El programa se inicia o bien seguidamente o según el tiempo ajustado.

Sección	Preajustado	Tiempo ajustable
Tiempo total	3:10 horas	
1. Amasar	12 minutos	1-14 minutos
1. Leudado	18 minutos	0-100 minutos
2. Amasar	15 minutos	0-15 minutos
2. Leudado	85 minutos	0-100 minutos
3. Leudado	OFF/DES	0-120 minutos
Hornear	60 minutos	1-70 minutos
Mantener caliente	60 minutos	OFF/DES/60 minutos



#### ATENCIÓN:

**El equipo está muy caliente durante e inmediatamente después de su uso.**

## FUNCIONES

### Función del zumbador

El zumbador suena

- cuando se haya pulsado una tecla activada,
- 12 veces durante el amasado para indicar que ahora se pueden añadir los ingredientes como pasas, etc.
- al final del horneado suena 10 veces una señal acústica para indicar que el programa ha finalizado. A continuación, empieza el tiempo de mantenimiento en caliente de 1 hora. Esta señal acústica no se puede apagar (p. ej. utilizando la función de selección de tiempo).
- después de finalizar el proceso de horneado el aparato emite más pitidos durante la fase de mantener caliente.

### Fusible de falla de la alimentación eléctrica

Si durante el funcionamiento del Backmeister® se interrumpe la corriente, el aparato se pone en marcha automáticamente en cuanto se haya restablecido la alimentación eléctrica y continúa el proceso donde fue interrumpido, siempre que la falla no haya durado más de 20 minutos.

Si el corte de corriente dure más de 20 minutos y la pantalla indica el ajuste básico, debe reiniciarse el Backmeister®. Esto sólo es factible, si al interrumpirse el desarrollo del programa la masa no estaba más allá de la fase de amasar. En caso necesario, se puede continuar con el desarrollo del programa seleccionado. Sin embargo, si la masa ya estaba

en la última fase de leudado y el corte de corriente duró más tiempo, ya no se podrá utilizar la masa y debe empezarse de nuevo. Alternativamente podrá intentar hornear la masa a través del programa individualizado.

### Funciones de seguridad

Después de iniciar el programa debe abrirse la tapa sólo durante la fase de amasar para añadir ingredientes, de ninguna manera durante la fase de leudado y horneado, dado que de lo contrario se asienta la masa.

Si la temperatura en el aparato para un programa recién seleccionado es aún demasiado alta (más de 40 °C), aparece con un nuevo inicio en la pantalla H:HH. En caso de ser así, retire el molde y espere hasta que se haya enfriado el aparato y esté de nuevo en el inicio del programa originalmente seleccionado.

Tenga en cuenta que el aparato no tiene caldeo superior por razones de seguridad. Por ello la costra en la parte superior del pan es menos oscura, mientras que la parte inferior y los lados son más oscuros. Por razones de seguridad técnica no está permitido una calefacción adicional en el área de la tapa.

Si en la pantalla aparece E E0 y E E1, significa un defecto en la sonda de temperatura. Deje revisar el aparato por nuestro servicio técnico.

## EL TRASCURSO DEL PROGRAMA

Sólo utilice el aparato de hornear en espacios con una temperatura de más de 18 °C. la levadura recién se activa a una temperatura de aprox. 17°C. si el aparato se encuentra en un espacio más frío, no se garantiza un buen leudado de la masa.

### 1. Introduciendo los ingredientes

Coloque mucha margarina resistente al calor en el agujero del amasador, de manera que la masa no penetre en el espacio vacío y pueda pegarse. Coloque el amasador sobre el impulsor. Los ingredientes deben colocarse en el molde de acuerdo con el orden indicado en las recetas.

En caso de una masa muy densa como la del pan de centeno recomendamos cambiar el orden de los ingredientes y colocar primero la harina y la levadura seca y el líquido por último, para que la masa se amase bien. Al utilizar el temporizador debe prestarse atención a que la levadura no entre en contacto con el líquido demasiado pronto

### 2. Sujetando el recipiente

Sujetar el recipiente con ambas manos en el borde y colocar con cuidado algo inclinado hacia el centro del soporte en el espacio para hornear. Girar en el sentido de las agujas del reloj hasta que ajuste correctamente..

### 3. Seleccionando el programa

Seleccionar el programa deseado mediante la tecla menú. Elija según el programa la etapa correspondiente. Seleccione el grado de tostado deseado. Con el temporizador Usted puede demorar el proceso. Presione la tecla de START. Después ya no es posible realizar correcciones.

### 4. Mezclando y amasando la masa

El aparato mezcla y amasa automáticamente los ingredientes el tiempo necesario para alcanzar la consistencia adecuada.

## 5. Leudado de la masa

Tras el primer amasado, el aparato de hornear produce la temperatura óptima para que la masa aumente de tamaño.

## 6. Horneado

Regula automáticamente la temperatura de horneado y el tiempo necesario.

## 7. Período de calentamiento

Cuando el horneado ha finalizado, suena varias veces un tono de bip, para indicar que el pan o las comidas pueden retirarse. Al mismo tiempo comienza un período de mantenimiento caliente durante 1 hora. Si Usted desea retirar el pan antes de terminar el período de calentamiento, presione la tecla START/STOP.

## 8. Finalización del programa

Tras finalizar el proceso y la fase de calentamiento, extraer el recipiente con guantes girándolo hacia la izquierda. ¡Cuidado: el molde está muy caliente directamente al final del programa! Deje el pan aprox. 10 a 15 minutos en el molde y recién sáquelo después de ese tiempo indicado. Para ello gire el molde y deje deslizar el pan para enfriarlo

sobre una rejilla. Si el pan no cae inmediatamente sobre la rejilla, mueva el impulsor de amasado desde la parte inferior algunas veces a un lado y otro hasta que el pan caiga. De ninguna manera Usted puede pegar el molde sobre un borde o sobre la superficie de trabajo para soltar el pan. El molde podría deformarse.

Si el amasador queda dentro del pan, sírvase de la varilla con gancho para ayudarse. Empuje la parte inferior del pan aún caliente (casi) hasta la apertura redonda del amasador y colóquelo en el borde inferior del amasador, lo mejor sería en el lugar en el que se encuentra la hoja del amasador. Tire entonces del amasador con el gancho con cuidado hacia arriba. Así puede verse en qué lugar del pan se encuentra la hoja del amasador.



## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



**Antes de limpiar la máquina, desenchúfela y déjela enfriar.**

1. Antes de usar el aparato por primera vez, lave brevemente el molde de hornear de la máquina de hacer pan con agua caliente y eventualmente un detergente no abrasivo y limpie el amasador. Antes del uso, deje enfriar siempre el aparato antes de limpiarlo o guardarlo. Demora siempre aprox. media hora hasta que el aparato se ha enfriado y puede volver a ser utilizado para hornear y preparar masa.
2. Use un jabón no abrasivo. Nunca use agentes limpiadores químicos, gasolina, limpiador para hornos o cualquier detergente que pueda estropear la capa antiadherente.
3. Quite todos los ingredientes y migas de la tapa, carcasa y compartimiento de horneado con un trapo húmedo. ¡Nunca introduzca el aparato en agua ni llene el compartimiento de hornear con agua!
4. Limpie el exterior del molde de hornear con un trapo húmedo. El interior del molde puede lavarse con agua caliente. Si a pesar del recubrimiento quedaran restos de masa en el molde, puede llenarlo con agua caliente y en remojo durante 30 minutos aprox. El agregado de detergentes no es necesario por lo general, en caso necesario puede utilizarse un detergente suave. Por favor no deje el molde demasiado tiempo sumergido en agua o lleno de agua, pues el revestimiento podría dañarse.
5. Tanto el amasador como los ejes de giro necesitan limpiarse inmediatamente después de usarse. Si el amasador quedó en el molde al hornear, resulta difícil quitarlo después. En este caso, llene el recipiente con agua caliente y déjelo durante 30 minutos. Luego quite el amasador.
6. Para limpiar el amasador y el molde utilice solamente agua caliente, un detergente suave y un trapo blando. Evite todo daño del revestimiento mediante detergentes no adecuados, por ej. esponjas de acero o polvo abrasivo.
7. El molde de hornear tiene una capa antiadherente. No use objetos metálicos que puedan dañar la superficie cuando la limpie. Es normal que el color de la capa cambie con el transcurso del tiempo. Este cambio no altera su eficacia de ningún modo.
8. Limpie el visor después de cada horneado con un trapo húmedo. Si el visor estuviera muy sucio, ponga algo de limpiador de vidrio en un trapo y páselo por los vidrios. Pasar un trapo húmedo y secar.
9. Antes de guardar el aparato, asegúrese que está perfectamente frío, limpio y seco. Retire el aparato con la tapa cerrada.

## TRANSCURSO DE LOS PROGRAMAS

	1	2	3	4	5
	BASIS	WEISSBROT	VOLLKORN	SCHNELL	HEFEKUCHEN

	Tiempo total	2:53	3:40	3:32	1:40	2:50
1. Amasado (horneado OFF)	9	16	9	7	10	
1. Leudado	20	40	25	5	5	
2. Amasado	14	19	18	8	20	
	Añadir ingred. Display 2:15	Añadir ingred. Display 2:30	Añadir ingred. Display 2:53		Añadir ingred. Display 2:25	
2. Leudado	25	30	35		30	
3. Leudado	45	50	70		55	
Horneado	60	65	55	80	50	

Manten caliente	60	60	60	60	60
-----------------	----	----	----	----	----

	6	8	9	10	11	12
	ULTRA-SCHNELL I	TEIG	KON-FITURE	BACK-PULVER	TOASTBROT	BACKEN

	Tiempo total	0:58	1:30	1:20	2:50	2:55	1:00
1. Amasado (horneado OFF)	12	20		10	15		
1. Leudado				15	5	40	
2. Amasado				20	5	5	
				Añadir ingred. Display 2:30	Añadir ingred. Display 1:59		
2. Leudado			30	30	25		
3. Leudado			40	45	40		
Horneado	35			20	70	50	60

Manten caliente			60	60	60	60
-----------------	--	--	----	----	----	----

## PREGUNTAS SOBRE EL USO DEL APARATO Y SU MANEJO

### El pan se pega al recipiente después de hornear

Deje el pan enfriarse durante unos 10 mn. después de hornearse - vuelque la parte de arriba del recipiente hacia abajo. Si es necesario mueva el impulsor levemente (conexión del amasador – tornillo en parte inferior del molde). Antes de colocarlo en el agujero, colocar bastante margarina resistente al calor en el agujero del amasador (ninguna margarina de grado medio de grasa!), de manera que al amasar no penetre masa en los espacios intermedios y pueda secarse. Pasar algo de aceite al amasador antes de hornear. Si Usted prepara mermelada con el aparato, recomendamos para pan y mermelada utilizar un molde propio, pues a causa de la acidez los panes no pueden soltarse bien del molde. Usted puede encargar otros moldes y amasadores en nuestro servicio al cliente.

### ¿Cómo pueden evitarse los agujeros en el pan (amasador)?

Usted puede retirar el amasador con dedos enharinados antes de que la masa suba por última vez (ver transcurso temporal del programa y aviso en el display).

Si no desea hacerlo, utilice después de hornear el gancho. Si se utiliza con cuidado, se puede evitar un agujero más grande.

### La masa se eleva demasiado y se desborda

Esto ocurre particularmente cuando se usa harina de trigo debido a su mayor contenido de gluten.

Remedio:

- Reduzca la cantidad de harina y ajuste las cantidades de los demás ingredientes. Cuando el pan esté listo, aún tendrá un gran volumen.

- Añada una cucharada de margarina líquida a la harina.

#### **La masa sube mucho y en la fase de horneado se hunde.**

Si una zanja con forma de V se forma en el medio del pan, la harina no tiene suficiente gluten. Esto significa que el trigo contiene muy pocas proteínas (especialmente ocurre durante veranos lluviosos) o que la harina está demasiado húmeda.

Remedio:

- Añada una cucharada de trigo con gluten para 500 gramos de trigo.
- Eventualmente utilizar el programa RÁPIDO.
- Reducir cantidad de levadura a  $\frac{1}{4}$ .

Si el pan tiene una forma de embudo en el medio, la posible causa puede ser una de las siguientes:

- La temperatura del agua era demasiado alta.
- Se utilizó demasiada agua. (en algunas mezclas de horneado para 500 g de mezcla para hornear se indican 340 ml de agua, nosotros recomendamos 300 ml agua para 500 ml de mezcla de hornear, ya que el aparato de hornear, gracias al impulsor dentado amasa también sin problemas una masa dura).
- La harina era pobre en gluten.

#### **El pan no está demasiado tostado en la parte superior.**

Mezclar una yema con una cucharada de crema dulce o ácida y cubrir la masa con la mezcla después del último amasado

#### **¿Cuándo puede abrirse la tapa durante el horneado?**

Generalmente hablando, siempre es posible mientras la amasadora está funcionando. Durante esta fase podrán añadirse pequeñas cantidades de harina o líquido en caso de ser necesario.

Si quiere que el pan tenga un aspecto determinado después de hornear, proceda como sigue: antes de la última fase de levado, (ver „tabla de programa con fase de tiempo“ , “Retiro del amasador” y el mensaje en el display) abra la tapa con precaución y luego pinche la superficie del pan con un cuchillo afilado precalentado (sin tocar el molde), puede añadir unos cereales dispersos sobre la superficie o extender una mezcla de harina de patata y agua sobre la corteza para darle un acabado elegante para que el pan brille. Esta es la última vez que puede abrirse la tapa. Si lo abriese después de este momento, el pan se iría hacia abajo quedando apelmazado en el centro.

#### **¿Qué es la harina integral?**

Usted puede preparar su pan también con harina molida por Usted mismo. El contenido de salvado no debe sobrepasar el 50%. El resto de la harina debe estar molida fina y cribada. Ideal es una mezcla de 30% de salvado y 70% de harina. Por favor considere que en el caso de

harina molida por Usted eventualmente requiera algo más de líquido.

#### **¿Qué es el gluten en la harina?**

Cuanto más alto sea la cifra del tipo de harina, más bajo será el contenido de gluten de la harina y menos subirá la masa. Las cantidades más altas de gluten se contienen en la harina de trigo del tipo 550.

#### **Usando harina de centeno**

La harina de centeno contiene poco gluten y el pan apenas se eleva. Para hacerlo más fácil de digerir se hace un pan integral de centeno con levadura deshidratada especial para centeno (masa agria). Estos deberían hornearse siempre sin función de temporizador. La masa sólo subirá sin al utilizar harina de centeno que no contenga gluten, se sustituya por lo menos  $\frac{1}{4}$  de la cantidad indicada por harina del tipo 550. Los panes con más proporción de centeno son siempre panes más duros que los hechos con harina de trigo o mixtos.

#### **Tipos de harina y cuando usarlos**

**Harina de mijo, amaranto, quinoa, tapioca, maíz, arroz y patata** son apropiadas para personas alérgicas al gluten o que sufren de “Sprue” o “Zölkakie”. En la parte de las recetas de estas instrucciones encontrará tanto recetas como direcciones de contacto con fabricantes para productos especiales para personas alérgicas.

**La harina de espelta** es muy cara, pero está libre de aditivos químicos porque la espelta crece en tierras muy pobres sin fertilizantes. La espelta es apropiada especialmente para personas alérgicas. Muchas personas con alergia al trigo y al gluten pueden consumirla sin problemas. Todas las recetas con los tipos de harina 405 – 550 – 1050 pueden prepararse de forma alternativa también con harina de espelta. Al utilizar harina de espelta en lugar de harina de trigo debería reducirse la cantidad de levadura en  $\frac{1}{4}$ .

La harina de trigo **durum** es apropiada para pan baguette gracias a su consistencia y puede ser reemplazada por sémola de trigo durum.

#### **Como hacer el pan fresco mas digestivo**

Si se añade una patata hervida y hecha puré a la harina y la masa se amasa, el pan fresco es más fácil de digerir.

#### **¿Qué dosis de leudantes utilizar?**

Tanto en el caso de levadura como en el de masa ácida, que se puede comprar en cantidades variadas, es necesario seguir los datos del fabricante en el embalaje y poner la cantidad en relación a la cantidad de harina utilizada. Para que la levadura tenga potencia, es muy importante también la dureza del agua, en el caso de agua muy blanda, la levadura sube más, de manera que en zonas con agua blanda la cantidad de levadura debería reducirse en aprox.  $\frac{1}{4}$ . La mejor relación de levadura y agua debe probarse primero y eventualmente volver a modificarse.

### Si el pan sabe a levadura

Si se añade azúcar, reducirlo o dejarlo, sin embargo, el pan no se tostará tanto.

Añada una cucharada de vinagre para una pequeña hogaza de pan y una cucharada y media para una gran hogaza.

Use suero de leche o yogur en lugar de agua. Esto es posible para todas las recetas y se recomienda para aumentar la frescura del pan. Por favor considere que el suero de leche y el yogur son más gruesos que el agua, por lo que según la consistencia eventualmente deberá agregarse algo de agua.

### ¿Por qué el pan del aparato de hornear es distinto al del horno?

Depende del diferente grado de humedad: el pan es horneado más seco en el horno debido al mayor espacio, mientras que el pan hecho en la máquina es más húmedo.

### Qué significan los tipos de números para la harina

Cuanto más bajo el tipo de número, menos fibra contiene la harina y más ligera será. Como la denominación de los distintos tipos de harina se diferencian según país, a continuación una lista breve:

		Alemania tipo	Austria tipo	Suiza tipo
Harina de trigo	Harina molida muy fina, para pasteles	405	480	400
	Harina molida fina, ideal para pan	550	780	550
	Harina molida entrefina	1050	1600	1100
Harina de centeno	Harina integral, molida gruesa	1600	1700	1900
	Harina molida muy fina	815	500	720
	Harina molida muy fina	997	960	1100
	Harina molida entrefina	1150	960	1100
	Harina molida gruesa, harina integral	1740	2500	1900

## ERRORES DEL APARAT

Errores	Causa	Solución
El humo sale del compartimiento de horneado o de los respiraderos.	Los ingredientes se pegan al compartimiento de horneado o al exterior del molde de horneado.	Durante el primer calentamiento del aparato es normal. En caso de repetición, sacar el enchufe, dejar enfriar el aparato y luego sacar el molde y limpiar parte exterior del molde y espacio de horneado.
El pan se va hacia abajo por el centro y está húmedo en el fondo.	El pan se dejó demasiado tiempo en el molde después de hornear y recalentar.	Saque el pan del molde de hornear antes que la función de recalentamiento termine, para que pueda salir el vapor.
Es difícil sacar el pan del molde de hornear.	El fondo de la hogaza está pegada a la pinza amasadora.	Colocar bastante margarina en el agujero del amasador antes de colocarlo. Limpie la pinza amasadora y los ejes de giro después de hornear. Si es necesario, llene el molde de hornear con agua caliente durante 30 minutos. Luego las varillas amasadoras pueden sacarse y limpiarse fácilmente.
Los ingredientes no se mezclan o el pan no se hornean correctamente.	Posición de un programa incorrecto.	Compruebe el menú seleccionado y las otras posiciones
	Se tocó la tecla de encendido/apagado mientras la máquina estaba funcionando.	Eliminar ingredientes y volver a comenzar, ya que la masa de levadura no soporta interrupciones largas y la levadura ya no sube.
	La tapa se abrió varias veces mientras la máquina estaba funcionando.	El programa se interrumpió antes de tiempo. Revise si los ingredientes aún pueden utilizarse. En caso de duda, eliminar ingredientes y volver a hacer la masa.
	Un corte de luz largo mientras la máquina estaba funcionando.	Abrir sólo la tapa cuando en el display aparece KNEAD 2. Después de el último leudado no volver a abrir la tapa.
	La rotación del amasador está bloqueada.	Revisar si el molde y el amasador están bien colocados. Revisar si el amasador está bloqueado por cereales, etc. Retirar molde y revisar si el impulsor gira. Si este no es el caso, enviar el aparato al servicio al cliente.



## ERRORES EN LAS RECETAS

Error	Causa	Subsanación
El pan sube con demasiada fuerza	Demasiada levadura, demasiada harina, muy poca sal, agua Demasiado blanda o varias de estas causas	a/b
El pan no sube o no sube lo suficiente	Nada o muy poca levadura Levadura vieja o pasada Líquido demasiado caliente La levadura ha entrado en contacto con el líquido Harina incorrecta o vieja Demasiado líquido o demasiado poco Muy poco azúcar	a/b e c d e a/b/g a/b
La masa sube demasiado y se desborda del molde para hornear	El agua muy blanda hace que la levadura fermente con más fuerza Demasiada leche afecta a la fermentación de la levadura	f/k c
El pan se ha desinflado	El volumen del pan es mayor que el molde, por eso se ha desinflado	a/f
El pan tiene una abolladura tras el horneado	Fermentación de la levadura demasiado temprana o rápida a causa De agua demasiado caliente, cámara de horneado caliente, mucha humedad Muy poco gluten en la harina Demasiado líquido	c/h/i l a/b/h
Estructura pesada, grumosa	Demasiada harina o muy poco líquido Muy poca levadura o azúcar Demasiados frutos, cereales integrales u otros ingredientes Harina vieja o pasada	a/b/g a/b b e
No se ha cocido por el centro	Demasiado líquido o demasiado poco Elevada humedad, Recetas con ingredientes húmedos, como por ej. yogur	a/b/g h g
Estructura abierta, basta o agujereada	Demasiada agua, nada de sal Elevada humedad, agua demasiado caliente Líquido demasiado caliente	g/b h / i c
Superficie fungosa, no hecha	Volumen del pan mayor que el molde Cantidad de harina excesiva, en especial para pan blanco Demasiada levadura o muy poca sal Demasiado azúcar Ingredientes dulces además del azúcar	a/f f a/b a/b b
Las rodajas de pan resultan desiguales o se forman grumos	El pan no se ha enfriado lo suficiente (el vapor ha escapado)	j
Restos de harina en la costra del pan	La harina no se ha entremezclado bien por los lados durante el amasado	g

### Subsanación de los puntos de error

- a Tome correctamente las medidas de los ingredientes.
- b Adapte la cantidad de los ingredientes de la forma correspondiente y compruebe que no ha olvidado ningún ingrediente.
- c Use otro líquido o déjelo enfriar a temperatura ambiente.
- d Añada los ingredientes en el orden mencionado en la receta. Haga un pequeño agujero en el centro de la harina e introduzca ahí la levadura desmenuzada o la levadura seca. Evite el contacto directo entre levadura y líquido.
- e Utilice únicamente ingredientes frescos y correctamente almacenados.
- f Reduzca la cantidad total de ingredientes, en ningún caso ponga más cantidad de harina que la indicada. Reduzca, dado el caso, todos los ingredientes en 1/3.
- g Corrija la cantidad de líquido. En caso de haber usado ingredientes húmedos, hay que disminuir la cantidad de líquido de forma correspondiente.
- h Si el tiempo es muy húmedo, ponga 1-2 cs menos de líquido.
- i Si hace calor, no utilice la función ajuste de tiempo (Zeitwahl). Utilice líquidos fríos. Use los programas SCHNELL (rápido) o ULTRA-SCHNELL (ultrarrápido), para recortar el tiempo de aumento de la masa.
- j Saque el pan del molde inmediatamente después del horneado y déjelo enfriar sobre una rejilla 15 minutos como mínimo, antes de cortarlo.

k Disminuya la cantidad de levadura o, si es necesario, la totalidad de ingredientes en 1/4 de las cantidades indicadas.

l Incorpore a la masa 1 cs de gluten de trigo.

## COMENTARIOS SOBRE LAS RECETAS

### 1. INGREDIENTES

Ya que cada ingrediente juega un papel específico para el horneado con éxito del pan, la medida es tan importante como el orden en el cual se añaden los ingredientes.

Los ingredientes más importantes, tales como el líquido, harina, sal, azúcar y levadura (pueden utilizarse tanto levadura seca o fresca) afectan el resultado de la preparación de la masa y el pan. Use siempre las cantidades correctas en la proporción correcta.

Use ingredientes tibios si la masa necesita ser preparada inmediatamente. Si usted desea ajustar la función del programa con fase de tiempo, es aconsejable usar ingredientes fríos para evitar que la levadura comience a fermentar demasiado pronto.

**Margarina, mantequilla** y leche afectan el sabor del pan.

Recomendamos **levadura seca** para nuestras recetas, ya que leuda mejor y deja medirse más fácilmente. Por supuesto que también puede utilizarse levadura fresca, pero en este caso la fuerza de leudado puede variar mucho según cuán fresca es la levadura. La levadura fresca debe disolverse antes en el líquido indicado en las recetas. Para 500 g de levadura Usted requiere aprox. 10 – 13 g de **levadura fresca**, cuando Usted hornea el pan en el aparato de hacer pan, ya que la levadura leuda mejor en el clima húmedo-caliente del aparato de hornear que en el horno. Si Usted prepara la masa solamente en el aparato de hornear y luego lo hornea en el horno convencional, Usted precisará aprox. 20 g de levadura.

El **azúcar** puede reducirse el 20 % para hacer la corteza más delgada y clara sin afectar al resultado exitoso del horneado. Si usted prefiere una corteza mas clara y más blanda sustituya el azúcar con miel.

Si Usted utiliza granos enteros de **cereales**, déjelos la noche anterior en remojo. Disminuya de forma correspondiente la cantidad de harina y de líquido (hasta 1/5 menos).

La **masa agria** es indispensable para la harina de centeno. Contiene leche y acetobacteria que hacen que el pan tenga un color más claro y que fermente completamente. Usted puede hacer su propia masa agria, pero tarda tiempo. Por esta razón la levadura deshidratada concentrada se usa en las recetas de abajo. La levadura deshidratada en polvo se

vende en paquetes de 15 gramos (para un kilo de harina). Siga las instrucciones dadas en las recetas, pues entonces el pan tendrá menos migas.

Si se usa masa agria en polvo con una concentración diferente (paquete de 100 g por 1 kg de harina), la cantidad de harina debe reducirse 1 kg de harina en aprox. 80 g, o adaptar la receta de forma correspondiente.

La **masa agria líquida** también está disponible y es apropiada para usar. Siga las dosis especificadas en el paquete. Llene la taza medidora con la masa agria líquida y rellénela hasta arriba con los otros ingredientes líquidos en la dosis como se especifica.

La masa **agria de trigo**, la cual se puede comprar también seca, mejora la cualidad de la masa, la frescura y el sabor. Es más suave que la masa agria de centeno.

Hornee el pan con masa agria en el programa “Basis” (básico) o “Pan integral”, para que pueda leudar y hornearse bien.

El **salvado de trigo** se añade a la masa si usted quiere sobre todo un pan rico en fibra. Use una cucharada para 500 g de harina e incremente la cantidad de líquido en ½ cucharada.

El **gluten de trigo** es un aditivo natural obtenido de las proteínas del trigo. Esto hace al pan más liviano y más voluminoso, se hunde menos y es más digerible. El efecto puede ser fácilmente apreciado cuando hornee productos integrales y otros productos de panadería hechos con harina molida casera. La mezcla ideal de harina es de 40 % de harina integral y 60 % de harina blanca.

La malta negra usada en algunas recetas es malta oscura tostada de cebada. Se usa para obtener una corteza de pan más oscura (por ejemplo, pan moreno). La malta de centeno también es apropiada pero no es tan oscura. Usted puede encontrar esta malta en tiendas de productos orgánicos.

Los condimentos del pan pueden ser agregados a todos nuestros panes mixtos. La cantidad se utiliza según Su propio gusto y los datos del fabricante.

La levadura pura de lecitina es un agente emulgante que mejora el volumen del pan, hace la corteza blanda más blanda y más suave, y lo mantiene fresco más tiempo. Todos los productos para hornear mencionados más arriba y en letra negrita pueden adquirirse en tiendas de productos orgánicos, y otras de productos alimenticios, o de ventas de cereales.

## 2. AJUSTANDO LAS DOSIS

Si las dosis necesitan ser incrementadas o reducidas, asegúrese de que las proporciones de la receta original se mantengan. Para obtener un resultado perfecto, deben seguirse las reglas básicas mencionadas más abajo para el ajuste de los ingredientes:

**Líquidos/harina:** la masa debe ser blanda (no demasiado blanda) y fácil de amasar sin llegar a ser fibrosa. Una bola puede obtenerse amasándola ligeramente. Este no es el caso de masas pesadas como pan integral de centeno o pan de cereal. Compruebe la masa 5 minutos después del primer amasado. Si es demasiado húmeda, añada algo de harina hasta que la masa haya alcanzado la consistencia correcta. Si la masa es demasiado seca, añada agua de a cucharadas durante el amasado.

**Sustituyendo líquidos:** Cuando se sustituyen ingredientes que contienen líquidos en una receta (por ejemplo, queso fresco, yogur, etc.), la cantidad requerida de líquido debe ser reducida. Cuando use huevos báteles en la taza medidora y llénela con el otro líquido requerido hasta la cantidad prevista.

Si usted vive en un lugar situado a una gran altitud (más de 750 m) la masa se eleva más rápidamente. La levadura puede reducirse en estos casos a 1/4 hasta 1/2 de cucharadita para reducir proporcionalmente su elevación. Lo mismo ocurre en lugares con agua más blanda de lo normal.

## 3. AÑADIENDO Y MIDIENDO LOS INGREDIENTES Y CANTIDADES

Ponga siempre el líquido primero y la levadura al final. Solamente en el caso de masas muy pesadas con alto contenido de centeno o harina integral puede tener sentido, modificar el orden y agregar primero la harina con la levadura seca y al final el líquido. Sin embargo, en este caso debe cuidarse sobre todo en la función de temporizador que la levadura no entre en contacto con el agua antes de iniciar el programa. Para que la levadura no aumente demasiado rápido (especialmente al utilizar temporizador), debe evitarse un contacto entre levadura y líquido. Cuando mida use las mismas unidades de medida para cumplir con los datos indicados en las recetas, es decir, use la cuchara medidora habilitada con la máquina de hacer pan o una cuchara usada en casa cuando las recetas requieren dosis medidas en cucharas grandes o cucharas pequeñas.

Las medidas en gramos deben pesarse con precisión. Para las indicaciones de milímetros usted puede usar la taza medidora.

Las abreviaciones en las recetas significan:

EL= nivel de cucharada grande (cuchara de medida grande)

TL= nivel de cuchara pequeña o cucharadita (cuchara de medida pequeña)

g = gramos

ml = mililitro

Paquete = 7 g de levadura deshidratada seca por 500 g de harina - corresponde a 20 g de levadura fresca.

## 4. AGREGADO DE FRUTA, NUECES O CEREALES

Si usted desea añadir otros ingredientes, usted puede hacerlo con la mayoría de los programas (BASIS; VOLLKORN; WEISSBROT; SCHNELL; HEFEKUCHEN), cuando usted escuche la señal acústica o bip. Si usted añade los demás ingredientes en este momento, quedarán agregados sobre todo en la parte superior del pan. Si los añade ya al comienzo, se distribuirán en toda la masa, pero quedarán aplastados durante el amasado.

## 5. PESOS Y VOLÚMENES DEL PAN

En las siguientes recetas usted encontrará indicaciones exactas en cuanto al peso del pan averiguadas por nuestra asesora después de hornear panes. Usted verá que el peso del pan blanco puro es menos que el del pan integral. Esto depende de que la harina blanca se eleva más y por lo tanto es necesario poner límites.

A pesar de los indicadores precisos de peso, pueden haber ciertas diferencias. El peso actual del pan depende mucho de la humedad ambiente en el momento de la preparación.

Todos los panes con una porción sustancial de trigo alcanzan un gran volumen y exceden el borde del recipiente después de la última elevación en el caso del tipo de peso más alto. Pero el pan no se desborda. La parte del pan fuera del molde se tuesta más fácilmente en comparación con el pan dentro del molde.

Cuando el programa Schnell (rápido) se sugiere para panes dulces, Usted puede usar los ingredientes en menores cantidades también para el programa Hefekuchen (torta con levadura) para hacer un pan más liviano. Seleccione entonces en el programa Hefekuchen la etapa I (Tamaño I).

## 6. RESULTADOS DEL HORNEADO

El resultado del horneado depende de las condiciones (agua blanda - alta humedad del aire - gran altitud - consistencia de los ingredientes, etc.). Por tanto, las indicaciones de las recetas son puntos de referencia que pueden ser adaptados. Si una receta u otra no sale bien la primera

vez, no se desanime. Intente encontrar la causa e inténtelo de nuevo variando las proporciones.

Antes de hornear el pan con temporizador, se recomienda hornear un pan de prueba con exactamente los mismos ingredientes y vigilar el transcurso del programa para que en caso de necesidad aún pueda modificar la receta antes de hornear un pan con temporizador.

Como no podemos ejercer influencia sobre la consistencia de los ingredientes u otros factores al hornear, tales como temperatura ambiente, humedad etc, no podemos asumir garantías por el éxito de las recetas.

## RECETAS

<b>Pan blanco clásico</b>	
Peso del pan, aprox.	400 g
Agua	175 ml
Sal	¾ ct
Azúcar	¾ ct
Sémola de trigo duro	100 g
Harina, tipo 550	175 g
Levadura	½ sobre
Programa: Schnell	

<b>Pan blanco de pueblo</b>	
Peso del pan, aprox.	450 g
Leche	160 ml
Margarina/mantequilla	15 g
Sal	¾ ct
Azúcar	¾ ct
Harina 1050	300 g
Levadura seca	½ sobre
Programa: Basis (básico)	

<b>Pan blanco francés</b>	
Peso del pan, aprox.	400 g
Agua	250 ml
Sal	¾ ct
Aceite vegetal	½ cs
Harina, tipo 405	250 g
Harina de trigo duro	50 g
Azúcar	¾ ct
Levadura seca	½ sobre
Programa: Schnell (rápido)	

<b>Pan blanco italiano – Ciabatta</b>	
Peso del pan, aprox.	400 g
Agua	250 ml
Sal	½ ct
Aceite vegetal	½ cs
Azúcar	½ ct
Harina, tipo 550	250 g
Sémola de maíz	50 g
Levadura seca	½ sobre
Programa: Schnell (rápido)	

<b>Pan de avena</b>	
Peso del pan, aprox.	400 g
Agua	175 ml
Margarina/mantequilla	12,5 g
Sal	½ ct
Azúcar moreno	½ ct
Copos de avena - "copos tiernos"	75 g
Harina, tipo 1050	190 g
Levadura seca	½ sobre
Programa: Basis (básico)	

<b>Pan dulce</b>	
Peso del pan, aprox.	500 g
Leche fresca	175 ml
Margarina/mantequilla	20 g
Huevos	1
Sal	½ ct
Miel	1 cs
Harina, tipo 550	300 g
Levadura seca	½ sobre
Programa: SCHNELL/HEFEKUCHEN (rápido o pastel de levadura)	
Atención: En el programa Hefekuchen (pastel de levadura) el pan resulta más esponjoso, por lo que sólo se pueden utilizar las cantidades de la escala I, porque si no el volumen será excesivo.	

**CONSEJO:**  
Puede utilizar las especias enteras o trituradas finamente. Antes de la última subida de la masa, abra un momento la tapa del aparato, pinte la masa con algo de agua y cúbrala con copos de avena o mijo y aplástelos ligeramente con la mano.

## PANES HECHOS CON MEZCLAS DE HARINAS PREPARADAS

El uso de modernos preparados en polvo para panificar es más que fácil muchos preparados contienen la levadura requerida. Usted solamente tiene que emplear algunos minutos de tiempo al principio:

1. Conectar el aparato.
2. Llenar de líquido (aprox. 300 ml para 500 g de preparado en polvo)
3. Añadir la correspondiente cantidad de la mezcla preparada
4. Agregar levadura seca en caso necesario (si no está contenida en la mezcla). 1 cuchara medidora pequeña de UNOLD® comprende 2 g de levadura seca.
5. Seleccionar el programa.
6. Presionar START.
7. Todo lo demás lo hace la máquina panificadora por usted.



## PANES PARA ALÉRGICOS

Observe las siguientes indicaciones en los panes sin gluten:

- Las harinas sin gluten necesitan más líquido que las harinas con gluten (400-500 ml de líquido templado por 500 g de harina).
- Las harinas sin gluten necesitan un poco de aceite o grasa para dar buen resultado. Puede utilizar aceite, mantequilla o también margarina (de 10 a 20 g).
- Si elabora pan con harinas sin gluten, no podrá preprogramar el programa. El desarrollo del programa debe iniciarse siempre de inmediato.
- El pan sin gluten de la panificadora necesita menos levadura que un pan hecho al horno. Utilice aproximadamente 3,5 a 5 g de levadura seca para un pan normal.
- Si durante el horneado el pan se asienta en el centro, reduzca la cantidad de levadura en 1 g aproximadamente. Si a pesar de ello el pan sigue asentándose, casque un huevo en un vaso medidor y rellene el vaso con la cantidad de líquido necesario. Atención: ¡no añadir el huevo adicionalmente a la cantidad de líquido!
- La costra de panes sin gluten no se tuesta tanto como la de los panes con gluten. Las panificadoras no pueden ofrecer calor superior por razones de seguridad, por lo cual la parte superior del pan queda más clara. Para dar un buen color al pan, puede mezclar con la batidora una yema de huevo con 1 cucharadita de nata y untarlo sobre el pan cuando la pantalla indica 1:15 de tiempo restante de funcionamiento.
- Después de unos ocho minutos de tiempo de amasado retire los restos de harina o masa del borde del molde con una rasqueta de panadero de silicona. Si con el tiempo restante de 1:15 retira de nuevo suavemente el borde de masa del molde, no quedará ningún borde de masa fino durante el horneado.

Para las personas que sufren alergia a los cereales o deben seguir ciertas dietas hemos efectuado pruebas de horneado con diferentes mezclas de harina (en parte a base de fécula de maíz, de arroz y de patatas) con nuestro Backmeister®, obteniendo buenos resultados. Durante el uso de preparados siga las instrucciones del envase.

Hemos obtenido buenos resultados de horneado con productos de las empresas Schär y Hammermühle Diät GmbH. Si tiene preguntas sobre los productos sin gluten o si tiene intolerancias múltiples puede dirigirse directamente a estas empresas:

Línea directa empresa Schär

Alemania Tel. 08 00/1 81 35 37

Austria Tel. 08 00/29 17 28

Línea directa Hammermühle

Alemania Tel. 0 63 21/9 58 90

Puede adquirir los ingredientes necesarios en tiendas de productos dietéticos y biológicos y tiendas de productos naturales. Los productos de Hammermühle puede pedirse directamente al fabricante en el número de teléfono arriba mencionado. Todas las clases de harina detalladas son aptos para bizcochos o panes propios de una nutrición especial

(enfermedad celíaca) en el marco de un plan de dieta. Incluso añadiendo una cantidad mayor de levadura o levadura química (crémor tártaro), los panes horneados en el Backmeister® quedan relativamente consistentes.

Vierta los ingredientes en el molde. Seleccione los siguientes programas:

- para la preparación de pan  
“BASIS” oscuro, con lo que el pan tendrá una costra más fuerte, “SCHNELL” oscuro, con lo que el pan tendrá una costra más débil.
- para la preparación de masa que pretende trabajar posteriormente: programa “TEIG”
- para la preparación de pan con levadura en polvo o crémor tártaro como levadura: programa “BACKPULVER”

Pan de castañas	
Peso del pan, aprox.	500 g
Agua	200 ml
Aceite	10 g
Preparado en polvo para pan de castañas	250 g
Levadura seca	¾ ct
PROGRAMA:	BASIS / SCHNELL (base o rápido)
100 g contienen aprox.	Proteínas 2 g Hidratos de carbono 85 g Grasas 0,5 g sin leche sin huevos sin soja
1494 kJ/352 kcal	

Pan blanco	
Peso del pan, aprox.	500 g
Agua	200 ml
Margarina (sin leche)	10 g
Preparado en polvo para pan blanco	250 g
Levadura seca	¾ ct
PROGRAMA:	BASIS / SCHNELL (base o rápido)
100 g contienen aprox.	Proteínas 2 g Hidratos de carbono 85 g Grasas 0,5 g sin leche sin huevo sin soja
1494 kJ/352 kcal	

## PREPARACION DE LA MASA

Se puede emplear la máquina de pan para hacer masas de levadura, a las que darles distintas formas y luego hornear en el horno convencional. Seleccionar el programa de amasado TEIG . Durante el segundo amasado y al sonar el bip pueden agregarse ingredientes como nueces, frutas secas, chocolate rallado, etc. En el programa Teig hay varias etapas de horneado.

<b>Pizza integral</b>	
Ingredientes para 2 Pizzas	
Agua	150 ml
Sal	½ tsp
Aceite de oliva	2 tblsp
Harina Integral	300 g
Germen de trigo	1 tblsp

<b>Pizza integral</b>	
Levadura deshidratada	½ bolsita
Extender la masa dejar sobre un plato de hornear y dejar diez minutos. Echar la salsa de pizza y los ingredientes deseados por encima. Hornear unos 20 minutos.	
Programa:	TEIG

## RECETA BÁSICA DE TORTA

En el aparato de hornear también se puede hornear bien torta de revolver. Porque el aparato trabaja con herramientas de amasar y no de revolver la torta se pone más compacta, lo que sin embargo no cambia el sabor. Por favor considere que el programa „polvo de hornear“ no se puede preprogramar. Se pueden agregar varios ingredientes a la receta básica. No hay límites a su fantasía. Por favor considere que las cantidades que figuran a continuación no sean excedidas, pues de lo contrario la torta, entre otras cosas, no quedará bien horneada. Cuando la torta está pronta, retire el recipiente del aparato. Coloque el recipiente sobre un trapo húmedo y deje enfriar la torta 15 minutos en el molde. Después podrá soltar la torta en los costados con una raspa de goma y darla vuelta.

<b>Receta básica del pastel de bizcocho</b>	
Peso del pastel aprox.	500 g
Huevos	2
Mantequilla blanda	75 g
Azúcar	75 g
Vainilla azucarada	½ sobre
Harina, tipo 405	225 g
Levadura química	½ sobre

Ingredientes a su elección para que quede más exquisito:

frutos secos de cáscara rallados	40 g
o: chocolate rallado	40 g
o: coco rallado	40 g
o: manzanas peladas y cortadas en dados (1 cm)	40 g
PROGRAMA:	Backpulver (levadura química)

## MERMELADA

Es fácil hacer mermeladas con la máquina de hacer pan. Incluso si usted nunca ha hecho mermelada antes, merece la pena intentarlo. Usted puede estar seguro de hacer mermeladas sabrosas. Proceda como sigue

1. Use siempre las dosis recomendadas como se especifican precisamente para el programa MERMELADA. De otro modo la mermelada corre el riesgo de hervir demasiado pronto o desbordarse.
2. Pese la fruta, córtala en trozos pequeños (max 1 cm) o haga un puré con ello y póngalo dentro del recipiente. Utilice siempre 900 g de fruta y 500 de azúcar gelificante 2:1.
3. Añada 2:1 azúcar gelificante en las cantidades especificadas. No use azúcar normal o 1:1 azúcar gelificante o azúcar gelificante para diabéticos, ya que la mermelada no sería lo suficiente gruesa. En caso de no encontrar azúcar gelificante, se puede emplear gelatina o agar-agar.
4. Mezcle la fruta con azúcar y ponga en marcha el programa que funciona completamente de forma automática. Después de 1:20 horas el aparato suena y Usted puede llenar los frascos con mermelada y cerrarlos bien.
5. También puede elaborar cantidades pequeñas u otras relaciones de mezcla en el programa persona, cambiando el transcurso del programa Rühren (Kneten) y Kochen (Backen) según sus deseos y programar todos los demás puntos del programa a 0. Por favor considere que la fase de cocina no dure demasiado, para que la mermelada no se desborde.

Confitura de fresas	
Fresas frescas lavadas, limpias y cortadas en trocitos pequeños o en puré	250 g
Azúcar gelatinizante "2:1"	100 g
Zumo de limón	1 cs
PROGRAMA:	Konfitüre

Mezcle todos los ingredientes en el recipiente con una espátula de goma. Inicie el programa. Quite los restos de azúcar de las paredes laterales del recipiente con ayuda de una espátula. Cuando suene la señal, saque el recipiente del aparato con agarradores de cocina. Llene los tarros con la confitura y ciérrelos bien.

## CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente. En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

## DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



Las recetas del presente manual de instrucciones han sido cuidadosamente seleccionadas y probadas tanto por sus autores como por UNOLD AG quienes, no obstante, no asumen garantía alguna. Queda explícitamente excluida cualquier responsabilidad de los autores y UNOLD AG o sus delegados por daños personales, materiales o financieros.

## NÁVOD K OBSLUZE MODEL 68125

### TECHNICKÁ DATA



Výkon:	410-490 W, 220-240 V~, 50 Hz
Rozměry:	cca 28,7 x 22,5 x 24,8 cm (D/Š/V)
Hmotnost:	cca 5,0 kg
Obsah:	500 g hmotnosti chleba
Přívod:	cca 100 cm, pevně namontovaný
Těleso:	nerezová ocel
Vybavení:	11 uložených programů, jeden vlastní program pro individuální nastavení, přepínač pro stupeň zhnědnutí, přepínač volby času až na 13 hodin předprogramovatelný, automatický stupeň udržování teploty
Příslušenství:	Vyjímatelná forma na pečení s keramickou vrstvou Whitford®, hnětač, odměřovací nádoba, odměřovací lžička, vidlice, návod k obsluze s recepty

**Je vyhrazeno právo na omyly a změny vybavení, techniky, barev a designu**

### VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Tento symbol označuje eventuální nebezpečí, která mohou mít za následek zranění nebo poškození přístroje.



Tento symbol poukazuje na eventuální nebezpečí popálení. Postupujte tu vždy zvláště opatrně.

### BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

**Následující pokyny si přečtěte a uložte.**

1. Příklad může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Příklad není hračka. Čištění a údržbu přístroje smí provádět děti pouze pod dohledem.
2. Děti do 3 let by se neměly k přístroji přibližovat nebo být pod trvalým dohledem.
3. Děti mezi 3 a 8 roky by měly zapínat a vypínat přístroj pouze tehdy, když se nachází ve své určené normální pozici ovládání a když jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Děti mezi 3 a 8 roky by neměly přístroj ani připojovat ani ovládat, čistit nebo provádět údržbu.
4. POZOR - části tohoto výrobku se mohou silně ohřát a způsobit popálení! Při přítomnosti dětí a ohrožených osob buďte zvláště opatrní. Je nutné dohlížet na děti, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
5. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
6. Příklad přechovávejte na místě nepřístupném dětem.



7. Přístroj napojte pouze na střídavý proud s napětím dle typového štítku.
8. Tento přístroj nesmí být provozován s externími spínacími hodinami nebo systémem dálkového ovládání.
9. V žádném případě neponořujte přístroj nebo jeho přívod do vody či jiné kapaliny.
10. Pokud přístroj není používán, a také před čištěním, vypněte prosím přístroj a vytáhněte zástrčku. Před odebráním jednotlivých dílů nechte přístroj vychladnout.
11. Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozeným přívodním kabelem, po indikaci chybových funkcí, nebo je-li přístroj nějak poškozen. V tomto případě nechte přístroj zkontrolovat naším servisním oddělením popř. opravit. Neopravujte prosím sami. Ztratíte nárok na záruční plnění.
12. Používání příslušenství nedoporučeného výrobcem může způsobit poškození. Přístroj je určen výlučně k předpokládanému účelu.
13. Tento přístroj je určen výhradně k domácímu nebo podobnému použití, např.
  - kuchyňky v obchodech, v kancelářích nebo jiných pracovištích,
  - v zemědělských provozech,
  - k použití hosty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
  - v soukromých penzionech nebo prázdninových ubytovnách.
14. Přístroj postavte tak, aby nesklouzнул z pracovní desky, např. při hnětení těžkého těsta. Na to je třeba dbát zvláště při předprogramování, pokud přístroj pracuje bez dozoru. U příliš hladkých pracovních ploch byste přístroj měli postavit na tenkou gumovou podložku, abyste zamezili nebezpečí uklouznutí.
15. Backmeister® musí být od ostatních předmětů minimálně ve vzdálenosti 10 cm, pokud je v provozu. Přístroj používejte pouze v budovách.
16. Zajistěte, aby se kabel nedotýkal horkých ploch a nevisel přes hranu stolu, aby za něj nemohly potáhnout děti.
17. Přístroj nikdy nestavějte na nebo vedle plynového nebo elektrického sporáku nebo na horkou troubu.
18. Je zapotřebí nejvyšší opatrnosti při pohybování přístrojem, pokud je tento naplněn horkou tekutinou (džemem).
19. Chlebovou formu nikdy za provozu nevytahujte.
20. Zvláště u bílého chleba nenaplňujte větší množství než je uvedeno. Pokud se to stane, Nebude chléb rovnoměrně propečen nebo přeteče z formy. Dbejte proto našich pokynů.
21. Při zkoušení nového receptu byste poprvé měli zůstat poblíž, abyste mohli sledovat postup pečení.
22. Nikdy přístroj nezapínejte, pokud není vsazena pečící forma.
23. Pro vyjmutí chleba nesmíte v žádném případě tlouct formou o hrany nebo pracovní desku, protože to může vést k poškození.
24. Kovové fólie nebo jiné materiály nesmí být zaváděny do přístroje, neboť tím hrozí nebezpečí požáru nebo zkratu.
25. Přístroj nikdy nezakrývejte utěrkou nebo jiným materiálem. Horko a pára musí volně odcházet. K požáru může dojít, pokud je přístroj zakryt hořlavým materiálem, nebo s ním přijde do kontaktu, jako např. se závěsy.
26. Nepřenášejte přístroj za držadlo. Rukojeť je určen výhradně pro otevírání a zavírání zařízení.
27. Chcete-li určitý chléb péct přes noc, recept nejprve vyzkoušejte, abyste zajistili, že bude souhlasit poměr přísad, těsto není příliš tuhé nebo řídké nebo je-li množství příliš velké a pak příp. přeteče.
28. Pravidelně u zástrčky a přívodu kontrolujte opotřebení a poškození. Při poškození přívodního kabelu nebo jiných součástí zašlete prosím přístroj ke kontrole a opravě našemu zákaznickému servisu.
29. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele a ke ztrátě záruky.



**POZOR:**  
Přístroj je během provozu a po něm velmi horký!



**Nepoužívejte přístroj v blízkosti umyvadel, van nebo jiných vodou naplněných nádob.**

Výrobce nepřebírá žádnou záruku za neodborné, chybné nebo průmyslové používání nebo za provoz po provedení opravy neautorizovanou firmou nebo osobami.

## UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Při vybalení přístroje zkontrolujte, zda jsou všechny díly kompletní a nepoškozené.
2. Před prvním použitím vyjměte z vnitřního prostoru všechen balicí materiál i všechny volné díly. Materiály balení udržujte mimo dosah dětí – nebezpečí udušení!
3. Před prvním použitím krátce opláchněte formu na pečení přístroje Backmeister® teplou vodou a jemným saponátem a vyčistěte hnětač. K tomu otevřete kryt přístroje Backmeister® a vyjměte formu na pečení otočením doleva proti směru hodinových ručiček.
4. Zvenku přístroj otřete dobře vyždímanou, vlhkou utěrkou. Přístroj se v žádném případě nesmí ponořovat do vody.
5. Všechny díly nechte dobře uschnout. Vložte formu na pečení do přístroje.
6. Nyní dejte zástrčku do zásuvky. Nyní je přístroj připraven k použití.
7. Protože při prvním ohřívání může vznikat kouř, doporučujeme jednou nechat přístroj s vloženou prázdnou formou (bez hnětače) běžet v programu PEČENÍ, aby se z topných smyček odstranily případné zbytky.
8. Nechte přístroj určitou dobu chladnout.
9. Potom můžete znovu začít s pečením.

## RYCHLÝ ZAČÁTEK – PRVNÍ CHLÉB

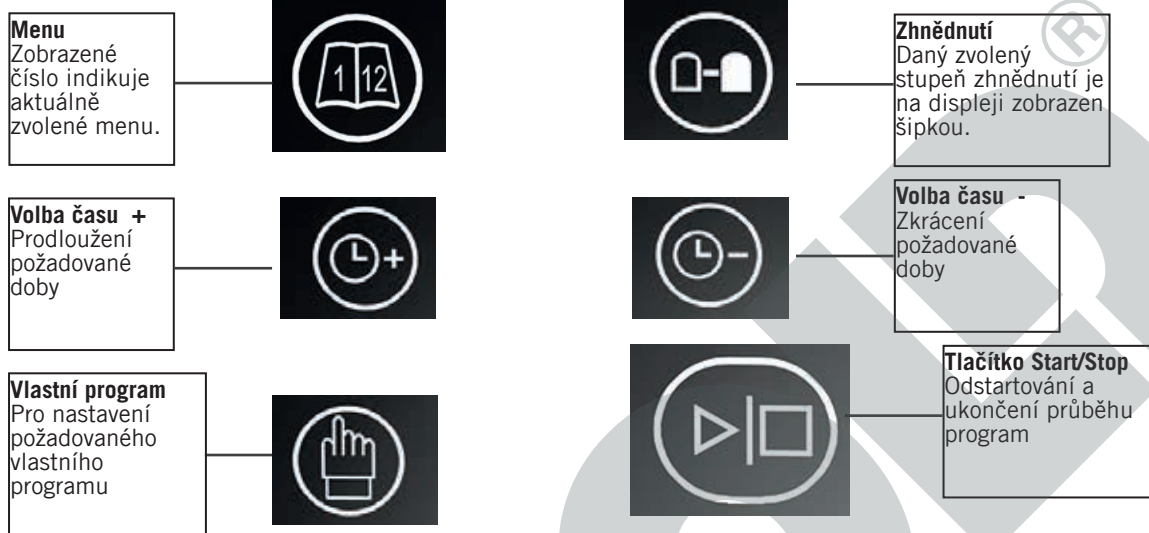
1. Připravte přístroj tak, jak je popsáno v kapitole „Uvedení do provozu“.
2. Otevřete kryt přístroje Backmeister® a vyjměte formu na pečení otočením doleva proti směru hodinových ručiček.
3. Otvor hnětače silně potřete teplou odolným margarínem, aby se těsto nemohlo dostat do dutiny a tam se připéčí.
4. Nasadte hnětač na hnací hřídel ve formě na pečení. Dbejte na to, aby byl hnětač správně orientován, protože jinak může dojít k poškození povrchové vrstvy.
5. Dejte do formy přísady tak, jak je uvedeno v daném receptu. U tuhých těst dosáhnete optimálního výsledku pečení, když změníte pořadí přísad, tzn. nejprve přidáte suché přísady a pak tekutinu. Při použití funkce volby času však dbejte na to, aby se kvasnice nedostaly do kontaktu s tekutinou příliš brzy.
6. Opět vložte formu na pečení do přístroje, otočte ji přitom ve směru hodinových ručiček, až zaskočí.
7. Uzavřete kryt přístroje Backmeister®.
8. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
9. Zapněte přístroj spínačem ZAP/VYP.
10. Zvolte požadovaný program tlačítkem MENU. Stiskněte toto tlačítko tolikrát, dokud se na displeji neobjeví požadované číslo programu (např. 1 pro základní program). Pokyny k jednotlivým programům dostanete od strany 132. Pro chléb ze standardní směsi na pečení dosáhnete dobrých výsledků např. v programu „Základní“.
11. Zvolte požadovaný stupeň zhnědnutí tlačítkem ZHNĚDNUTÍ (světlý – střední – tmavý). Dbejte na to, že volba stupně zhnědnutí není možná u všech programů pečení. Příslušné informace dostanete na straně 132.
12. Když jste provedli všechna požadovaná nastavení, stiskněte tlačítko START/STOP. Pozor: Když chcete program přerušit, můžete tak učinit tlačítkem START/STOP. Tlačítko Start/Stop pak však z bezpečnostních důvodů reaguje se zpožděním. Je proto normální, že přístroj nereaguje okamžitě po stisknutí tlačítka, nýbrž teprve po několika vteřinách. Počkejte, dokud se stisknutí tlačítka nepotvrdí signálním tónem (po cca 3 vteřinách). Nemačkejte tlačítko několikrát.
13. Po startu programu by se měl kryt otevírat pouze během fáze hnětení pro přidávání přísad, v žádném případě však během kynutí a pečení, protože jinak těsto spadne.
14. Když je chléb upečen, signalizuje Backmeister opakovaným pípáním, že je možné jej vyjmout. Když chcete chléb vyjmout před uplynutím doby udržování tepla, stiskněte tlačítko START/STOP a krátce jej přidržte, dokud se přerušení programu nepotvrdí krátkým signálním tónem.
15. Opatrně vyjměte formu na pečení. Abyste předešli popálení, použijte k tomu vhodné kuchyňské chňapky. Otočte formu otvorem dolů a nechte chléb pro vychladnutí sklouznout na odkládací mřížku. Pokud chléb rovnou nepadne na mřížku, několikrát zespuďte pohněte sem a tam pohonem hnětače, až chléb vypadne. Vždy dbejte na to, že pohon hnětače může být horký. Také k tomu používejte vhodné kuchyňské chňapky. V žádném případě nesmíte klepat formou na hranu nebo pracovní desku. Forma by se přitom mohla deformovat.
16. Když v chlebu zůstane hnětač, můžete jej uvolnit dodanou vidlicí. Zasaňte vidlici na spodní straně ještě teplého chleba do otvoru hnětače a vzepřete ji o spodní

hranu hnětače, nejlépe tam, kde se nachází křídlo hnětače. Potom pomocí vidlice opatrně vytáhněte hnětač nahoru. Přitom je možné vidět, na kterém místě v chlebu se nachází křídlo hnětače a vytáhnout jej.

17. Potom vyčistěte formu na pečení tak, jak je popsáno na straně 135.



## VYSVĚTLENÍ TLAČÍTEK



## DISPLEJ

### Zobrazení na displeji

#### ZÁKLADNÍ NASTAVENÍ:

Jakmile se zástrčka dá do zásuvky a přístroj se zapne spínačem ZAP/VYP, objeví se na displeji 2:40. Je zobrazen program 1 (základní) a světlý stupeň zhnědnutí.

Během provozu je možné sledovat stav programu podle pozpátku běžícího údaje času a rovněž podle symbolů na displeji. Následující hlášení na displeji upozorňují na chybu:

**HHH nebo LLL:** Když se objeví toto zobrazení, upozorňuje to na závadu snímače teploty. Nechte přístroj zkontrolovat naším servisem.

#### E E0 a E E1:

Pokud se toto hlášení objeví po stisknutí tlačítka START/STOP, je přístroj po předchozím pečení ještě příliš horký. Nechte přístroj s otevřeným krytem chladnout dalších 10 až 20 minut.

## TLAČÍTKA

### SPÍNAČ PRO ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ I/O

Slouží k zapnutí, popř. vypnutí spotřebiče. Spínač se nachází na povrchu spotřebiče, v jeho dolní pravé části. Pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte ho tímto spínačem, aby se přerušil přívod elektrického proudu, a pak vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Předvolba a spuštění provozního programu může následovat až poté, co spotřebič znovu zapnete.

### Tlačítko START/STOP

Pro odstartování a ukončení průběhu programu. Tlačítkem START/STOP můžete program kdykoli přerušit. Z bezpečnostních důvodů reaguje toto tlačítko s mírným zpožděním, proto jej podržte stisknuté cca 3 vteřiny. Na displeji se objeví počáteční pozice základního programu. Pokud chcete použít jiný program, zvolte jej tlačítkem Menu.

### MENU

Tlačítkem Menu vyvoláte jednotlivé programy, které jsou podrobně popsány v tabulce „Časový průběh“. Na displeji se objeví příslušné číslo programu a indikuje tak zvolený program. Programy se používají pro následující přípravy:

Číslo programu	Název programu	Použití
1	BASIS ZÁKLADNÍ	Standardní program pro všechny chleby, jako např. bílé a smíšené chleby
2	WEISSBROT BÍLÝ CHLĚB	Pro zvláště kypré bílé chleby s delší dobou kynutí
3	VOLLKORN CELOZRNÝ	Pro celozrný chléb
4	SCHNELL RYCHLÝ	Pro rychlejší přípravu bílého a pšenično-žitného chleba
5	HEFE-KUCHEN KYNUTÝ KOLÁČ	Pro přípravu sladkého kynutého těsta
6	ULTRA-SCHNELL ULTRA RYCHLÝ	Pro všechny recepty stupně I, které mají být rychle upečeny v programech Základní, Bílý chléb, Toustový chléb nebo Rychlý. V programu Ultra rychlý kyne těsto podstatně kratší dobu a chleby jsou proto kompaktnější a méně kypré. Předvolba času není možná. U tohoto programu používejte vlažné tekutiny.
7	TEIG TĚSTO	Pro výrobu těsta, bez funkce pečení

Číslo programu	Název programu	Použití
8	KONFITÜRE ZAVĚŘENINY	Pro přípravu zavařenin a marmelád. Pro přípravu zavařenin by měla být pořízena druhá forma na pečení, která se bude používat výhradně na zavařeniny.
9	BACK-PULVER PRÁSEK DO PEČIVA	Pro pečivo, které se peče s práškem do pečiva, např. koláč z třeného těsta
10	TOASTBROT TOUSTOVÝ CHLĚB	Pro přípravu toustového chleba
11	BACKEN PEČENÍ	Pro pečení separátně připraveného kvasnicového nebo třeného těsta (ručně nebo v programu TĚSTO). Tento program není vhodný pro křehké a pálené těsto apod.
12	EIGEN-PROGRAMM VLASTNÍ PROGRAM	Individuální nastavení fází programu

### ZHNĚDNUTÍ

Tímto tlačítkem je možné nastavit stupeň zhnědnutí na SVĚTLÝ – STŘEDNÍ – TMAVÝ. Příslušné nastavení se zobrazuje na displeji.

Tuto možnost nelze volit v programech 7, 8, 9 a 10.

### ČAS

Používejte funkci času pouze pro recepty, které jste předtím vyzkoušeli s dohledem, a recepty potom již neměňte.

**POZOR: Při příliš velkém množství může těsto přetéci a připéci se na topný prvek.**

Většinu programů je možné odstartovat s časovým zpožděním.

K času zadanému v daném programu musíte přičíst hodiny a minuty, po kterých se má příprava odstartovat.

Do formy na pečení dejte přísady v uvedeném pořadí a formu pak vložte do přístroje. Dávejte přitom pozor na to, aby kvasnice nepřišly do kontaktu s tekutinou.

Příklad:

Je večer 20:30 a čerstvě upečený chléb chcete mít ráno v 7:00, to znamená za 10 hodin 30 minut.

Dejte zástrčku přístroje do zásuvky.

Tlačítkem MENU vyberte požadovaný program a tlačítkem ZHNĚDNUTÍ požadované zhnědnutí. Pro příklad vezmeme program 1 = Základní. Program bude ukončen v 7 hodin ráno. Pak začne udržování tepla po dobu jedné hodiny.

Proto, abyste ráno v 7:00 mohli vyjmout čerstvý chléb, musíte večer ve 20:30 opakovaným stisknutím tlačítka

ČAS nastavit dobu programu na 10 hodin 30 minut. To se provede stisknutím tlačítek ČAS + a ČAS -. Maximálně můžete zvolit 13 hodin.

Na závěr stiskněte tlačítko START/STOP, abyste program pečení odstartovali s časovým zpožděním. Symbol volby času bliká, dokud program neodstartuje. Na displeji se zobrazuje ještě zbývající doba.

Pro přerušování předvolby času stiskněte tlačítko START/STOP po dobu nejméně 3 vteřin. V případě potřeby můžete předvolbu času změnit nebo okamžitě začít s přípravou chleba.

**Dbejte prosím na:**

**Při pečení se zpožděním nepoužívejte přísady, které se snadno kazí, jako mléko, vejce, ovoce, jogurt, cibule atd.**

### VLASTNÍ PROGRAM

Backmeister® nabízí mnoho programů, mimo jiné také jeden program, který jsme nazvali VLASTNÍ PROGRAM, protože jej můžete naprogramovat sami. Na základním nastavení předprogramovaném z výroby můžete změnit jak časový průběh jednotlivých fází programu, tak i zcela vypustit různé části programu. Tím máte veškeré možnosti pro individuální přípravu chleba nebo i těsta. Dále k tomu naleznete jeden recept jako příklad.

K základnímu nastavení a manipulaci s VLASTNÍMI PROGRAMY nejprve následující informace:

Program obsahuje následující možnosti voleb:

Stupeň zhnědnutí      nastavitelný  
Předvolba času      nastavitelná

Postupujte následovně:

Tlačítkem VOLBA zvolte požadovaný úsek. Na displeji se objeví „Knead 1“ (hnětení 1) a pro tento úsek naprogramovaný čas 0:12.

Tlačítky ČAS + a ČAS - je možné nastavený čas upravit. Stiskněte jej tolikrát, dokud se na displeji neobjeví požadovaný čas.

Tlačítkem VOLBA změnu potvrďte. Znovu stiskněte toto tlačítko, čímž se na displeji objeví další úsek programu a k němu naprogramovaný čas: „Rise 1“ (kynutí 1) a 0:18. Když je v důsledku mačkání tlačítek ČAS + a ČAS - překročen maximální nastavitelný čas daného úseku programu, objeví se na displeji „0“. Tento úsek pak bude v průběhu programu přeskočen.

Každé naprogramování musí být uloženo stisknutím tlačítka VOLBA, aby bylo možné pokračovat s programováním dalšího úseku programu.

Když jsou všechny úseky naprogramovány podle požadavků, ukončete programování stisknutím tlačítka START/STOP. Na displeji se objeví naprogramovaný čas vlastního programu. Program bude odstartován buď okamžitě nebo podle nastavené volby času.

Úsek	Přednastaveno	Nastavitelný čas
Celkový čas	3:10 hodiny	
1. Hnětení	12 minut	1-14 minut
1. Kynutí	18 minut	0-100 minut
2. Hnětení	15 minut	0-15 minut
2. Kynutí	85 minut	0-100 minut
3. Kynutí	OFF/VYP	0-120 minut
Pečení	60 minut	1-70 minut
Udržování tepla	60 minut	OFF/VYP/60 minut

## FUNKCE

### Funkce bzučáku

Bzučák zazní

- když je stisknuto aktivní tlačítko.
- během hnětení 12 krát, pro upozornění, že nyní mohou být přidány přísady jako rozinky atd.
- na konci pečení zazní 10 krát signální tón, pro upozornění, že program je nyní ukončen. Pak začne fáze udržování tepla po dobu 1 hodiny. Tento signální tón není možné vypnout (např. při použití funkce volby času).
- po konci pečení pípne přístroj častěji během fáze udržování tepla.

### Zajištění při výpadku sítě

Pokud během provozu přístroje Backmeister® dojde k výpadku proudu, přístroj se automaticky odstartuje po

obnovení dodávky a pokračuje v programu tam, kde byl přerušen, pokud výpadek netrval déle než 20 minut.

Pokud výpadek proudu trval déle než 20 minut a displej ukazuje základní nastavení, musí být přístroj Backmeister® odstartován znovu. To je proveditelné pouze tehdy, když těsto při přerušování programu nebylo dále než ve fázi hnětení. Případně je možné ve zvoleném průběhu programu pokračovat. Pokud však již těsto bylo v poslední fázi kynutí a výpadek proudu trval delší dobu, není již těsto použitelné a musí se začít znovu. Případně se můžete pokusit dopéci těsto prostřednictvím vlastního programu.

### Bezpečnostní funkce

Po startu programu by se měl kryt otevírat pouze během fáze hnětení pro přidávání přísad, v žádném případě však během kynutí a pečení, protože jinak těsto spadne.

Pokud je teplota v přístroji pro nově zvolený program ještě příliš vysoká (přes 40 °C), objeví se při novém startu na displeji H:HH. Pokud k tomu dojde, vyjměte formu na pečení a počkejte, dokud přístroj nevychladne a nebude zase na začátku původně zvoleného programu.

Dbejte na to, že přístroj nemá z bezpečnostních důvodů horní ohřev, proto je kůrka na horní straně chleba méně

tmavá, zatímco spodní strana a boky jsou tmavší. Z bezpečnostně technických důvodů není přidavné topení v oblasti krytu přípustné.

Když se na displeji objeví E E0 a E E1, upozorňuje to na závadu snímače teploty. Nechte přístroj zkontrolovat naším servisem.

## PRŮBĚH PROGRAMU PEKÁRNÝ

### 1. NAPLNĚNÍ PŘÍRAD

Vymažte otvor hnětače silnou vrstvou žáruvzdorného margarínu, aby těsto neproniklo do dutého prostoru a nezapeklo se v něm. Dle popisu přístroje na vnitřní straně obalu nasadte hnětač dlouhou stranou dole na hnací hřídel.

Pečící forma musí být naplněna přísadami v pořadí, uvedeném v příslušném receptu.

V případě velmi těžkých těst doporučujeme změnit pořadí přísad, nejdříve dát sušené kvasnice a mouku a nakonec přidat tekutinu, aby se těsto dobře vypracovalo. Ovšem při využití funkce volby času se musí dbát na to, aby kvasnice nepřišly předčasně do styku s tekutinou.

### 2. NASAZENÍ PEČÍCÍ FORMY

Držte pečící formu s nepřilnavým povrchem za okraj a vsadte ji trochu šikmo do středu podstavce. Otočte ji ve směru hodinových ručiček až do úplného zaklapnutí.

### 3. VYBRAT CHOD PROGRAMU

Stisknutím tlačítka Menu vyberte požadovaný chod programu. Podle typu programu vyberte odpovídající stupeň a požadované propečení kůrky. Tlačítkem pro zadání času můžete chod oddálit. Stiskněte tlačítko Start. Poté již není možné, provést korekturu.

### 4. MÍCHÁNÍ A HNĚTENÍ TĚSTA

Pekárna míchá a hněte těsto automaticky až do dosažení jeho správné konzistence.

### 5. PAUZA

Po prvním hnětení je třeba udělat pauzu, během které může do kvasnic a mouky pomalu proniknout tekutina.

### 6. NECHAT NAKYNOUIT TĚSTO

Pekárna vytvoří po posledním hnětení optimální teplotu pro nakynutí těsta.

### 7. PÉČT

Automat na pečení chleba reguluje automaticky teplotu a čas pečení.

### 8. UDRŽOVÁNÍ TEPLoty

Když je pečivo hotové, několikrát zazní oznamovací tón, že může být vyjmut hotový chléb nebo jídla. Zároveň se spouští doba pro udržování teploty v trvání 1 hodiny. Pokud chcete chléb vyjmout před uplynutím doby pro udržování teploty, stiskněte tlačítko START/STOP.

### 9. KONEC CHODU PROGRAMU

Na konci programu vyjměte pečící formu pomocí chňapky lehkým otočením proti směru hodinových ručiček.

Položte pečící formu vzhůru nohama a nechejte chléb vyklouznout na mřížku pro koláč, aby vychladl. Pokud by se ihned nepodařilo sešoupnout chléb na mřížku pro koláč, tak několikrát zespodu zapohybuje hnětacím pohonem sem tam, až se chléb oddělí od formy. V žádném případě nesmíte pečící formu přiklopit na hranu nebo pracovní plochu, přičemž by mohlo dojít k její deformaci.

Když uvízne chleba v hnětači, můžete jej uvolnit pomocí hákového bodce, který je součástí dodávky. Zaveďte jej na spodní straně ještě teplého chleba do otvoru hnětače a zpříčte jej na spodním okraji hnětače, nejlépe tam, kde se nachází křídlo hnětače. Pomocí hákového bodce poté opatrně vytáhněte hnětač směrem nahoru, přičemž se můžete podívat, na kterém místě se v chlebu nachází křídlo hnětače a vytáhnout jej.



## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



**Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze sítě. Před každým čištěním nebo uskladněním přístroje, resp. před opětovným pečením nebo přípravou těsta jej nechejte vždy nejprve nejméně půl hodiny vychladnout.**

1. Před čištěním vždy vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj vychladnout. Používejte pouze jemný saponát, v žádném případě chemické čisticí prostředky, benzín, čisticí prostředky na trouby nebo abrazivní prostředky.
2. Vlhkým hadrem odstraňte z krytu, tělesa přístroje a prostoru pečení všechny přísady a drošky. Nikdy přístroj neponořujte do vody a nikdy do prostoru pečení nedávejte vodu.
3. Formu na pečení vyčistěte z vnější strany vlhkým hadrem. Zvnitřku může být forma opláchnuta teplou vodou. Pokud by se navzdory nepřilnavé vrstvě ve formě zachytily zbytky těsta, můžete formu naplnit horkou vodou a nechat zbytky cca 30 minut odmočit. Přidávání saponátu není zpravidla nutné, v případě potřeby je však možné použít jemný saponát. Nenechávejte formu na pečení delší dobu zcela ponořenou ve vodě nebo naplněnou vodou, protože tím může dojít k zkřehnutí těsnění na dně.
4. Jak hnětač tak hnací hřídel by měly být okamžitě po použití vyčištěny. Pokud hnětač zůstane při pečení ve formě, je pozdější vyndání případně obtížné. V takovém případě naplňte formu teplou vodou. Pak je možné hnětač jednoduše vyndat.
5. Forma na pečení a hnětač nejsou vhodné pro mytí v myčkách. Pro čištění hnětače a formy na pečení používejte pouze teplou vodu, jemný saponát a měkký hadr. Vyvarujte se jakéhokoli poškození povrchové vrstvy nevhodnými čisticími prostředky, jako je např. drátěnka nebo abrazivní prášek.
6. Forma na pečení je opatřena kvalitní nepřilnavou vrstvou Whitford®. Při čištění proto nepoužívejte žádné kovové předměty, které by mohly povrch poškodit. Je normální, že barva povrchové vrstvy se časem mění, funkce tím není ovlivněna.
7. Po každém pečení otřete průzor vlhkým hadrem. Pokud by byl průzor silněji znečištěn, přidejte na vlhký hadr trochu čističe na sklo a průzor jím vyčistěte. Potom jej otřete jen vlhkým hadrem a nechte uschnout.
8. Než přístroj uložíte, ujistěte se, že je zcela vychladlý, vyčištěný a suchý. Neukládejte přístroj s uzavřeným krytem.

## ČASOVÝ POSTUP PROGRAMŮ

		1	2	3	4	5
		ZÁKLADNÍ	BÍLÝ CHLĚB	CELOZRNNÝ	RYCHLÝ	KYNUTÉ TĚSTO
Celkový čas		2:53	3:40	3:32	1:40	2:50
1. Hnětení (Vytápění VYP)	Motor: ZAP/VYP	2	2	2	2	2
	Motor ZAP/ VYP	4	4	4		4
	Hnětení bez přestávky	3	10	3	5	4
1. Kynutí	Vytápění ZAP/VYP bez hnětení	20	40	25	5	5
2. Hnětení	Motor: ZAP/VYP	5	2	5 Přidat přísady		
	Hnětení bez přestávky	4 Přidat přísady	12 Přidat přísady:	8	8	10 Přidat přísady:
	Motor: ZAP/VYP  (Vytápění ZAP/VYP)	5	5	5		10
2. Kynutí	Vytápění ZAP/VYP 5 s / 25 s	20	20	20		20
	Hlazení těsta ZAP/VYP	0,5	0,5	0,5		0,5
	Vytápění ZAP/VYP	4,5	9,5	14,5		9,5
3. Kynutí	Vytápění ZAP/VYP bez hnětení	45	50	70		55
Pečení	Vytápění ZAP/ VYP	60	65	55	80	50
Udržování teploty	Vytápění ZAP/VYP	60	60	60	60	60



6	7	8	9	10	11
VELMI RYCHLÝ I	TĚSTO	MARME-LÁDA	PRÁŠEK DO PEČIVA	TOUSTOVÝ CHLĚB	Pečení

	Celkový čas	0:58	1:30	1:20	2:50	2:55	1:00
1. Hnětení (Vytápění VYP)	Motor ZAP/VYP	2	2		2	3	
	Motor ZAP/VYP	4	4		4	2	
	Hnětení bez přestávky	6	14		4	10	
1. Kynutí	Vytápění ZAP/VYP bez hnětení			15 Vytápění ZAP/VYP	5	40	
2. Hnětení	Motor: ZAP/VYP				5 Přidat přísady:	1 Přid. přísady	
	Hnětení bez přestávky				15	2	
	Motor: ZAP/VYP					2	
2. Kynutí	Vytápění ZAP/VYP		20		29	24	
	Hlazení těsta ZAP/VYP		0,5		0,5	0,5	
	Vytápění ZAP/VYP		9,5		0,5	0,5	
3. Kynutí	Vytápění ZAP/VYP bez hnětení	11	40	45 Hnětení ZAP/VYP Vytápění ZAP/VYP	35	40	
Pečení	Vytápění ZAP/VYP	35		Klid 20	70	50	60
Udržování teploty	Vytápění ZAP/VYP	60			60	60	60

## OTÁZKY K PŘÍSTROJI A MANIPULACI S NÍM

### Chléb se po upečení přilepil do nádoby?

Chléb nechte ve formě cca 10 minut vychladnout – formu obraťte dnem vzhůru – příp. lehce pohybujte hnětačem (připojením hnětače – křídlatá matice na spodní straně pečící formy). Před nasazením vymažte otvor v hnětači silnou vrstvou margarínu odolného proti vysokým teplotám (nepoužívejte nízkotučné margaríny!), takže se při hnětení do těchto otvorů nedostane těsto a nemůže se tam připéct. Hnětač potřete před pečením trochou oleje.

Používáte-li přístroj také pro výrobu marmelády, doporučujeme využívat pro pečení chleba a pro výrobu marmelády vždy jinou pečící formu, protože díky vznikajícím kyselinám může docházet ke ztíženému vyklopení chleba z formy. Dodatečné pečící formy a hnětače si můžete objednat u našeho zákaznického servisu.

### Jak je možné vyhnout se dírák v chlebu (hnětač)?

Můžete namoučenými prsty hnětač vyjmout před posledním vykynutím těsta (viz časový průběh programu a zobrazení na displeji).

Pokud je vyjmout nechcete, použijte po upečení jehlu na háky. Postupujte-li s ní opatrně, zabráníte větším dírákům. Těsto při kynutí „utíká“ z pečící formy.

To se často stává při používání pšeničné mouky, neboť těsto zde na základě vyššího podílu lepku lépe kyne. Pomoc: snižte množství a přizpůsobte zbylé přísady. Hotový chléb je stále příliš velký.

na mouku přidejte 1 PL rozpuštěného margarínu.

### Chléb vykyne, ale při pečení opět opadne.

Vzniká-li ve středu bochníku jamka ve tvaru „V“, chybí mouce lepek, protože použité obilí obsahovalo příliš málo bílkovin (k tomu dochází v případě deštivého léta) a nebo je mouka příliš vlhká.

Pomoc:

- Do těsta přidejte na 500 g mouky 1 PL pšeničného lepku.
- Použijte program s kratší dobou (např. RYCHLÝ)

Pokud chléb trychtýřovitě propadá směrem do středu, může to mít následující příčiny

- teplota vody byla vysoká,
- bylo použito příliš mnoho vody
- mouce chybí lepek.

### Chléb zvenčí dostatečně nezhnědnul.

1 žloutek smíchejte s 1 ČL kyselé nebo sladké smetany a potřete tím těsto po posledním hnětení.

### Kdy je možno otevřít dvířka pekárny Backmeister® v průběhu pečení?

V zásadě je to možné vždy, když probíhá hnětení. V této době můžete v případě potřeby přidat malé množství mouky

nebo kapaliny. Má-li mít chleba po upečení určitý vzhled, postupujte následně: Otevřete po posledním hnětení, tzn. před posledním kynutím (viz tabulka Časový průběh programů a zobrazení na displeji) a opatrně nakrojte např. ostrým, zahřátým nožem tvořící se kůrku nebo ji posypte semínky nebo potřete kůrku směsí bramborové moučky a vody, aby se po upečení leskla. V tomto uvedeném čase je naposledy možné dvířka pekárny BACKMEISTER® otevřít. Otevřete-li pekárnu během posledního nakynutí nebo na začátku fáze pečení, může chléb „spadnout“.

### Co je celozrnná mouka?

Celozrnnou mouku je možno vyrobit ze všech druhů obilovin, tzn. také z pšenice. Označení celozrnná znamená, že je mouka namleta z celého zrna a má odpovídající podíl vlákniny. Celozrnná pšeničná mouka je proto trochu tmavší. Celozrnný chléb však nemusí nutně znamenat chléb tmavý, jak se často předpokládá.

Na co je třeba dbát při používání žitné mouky?

Žitná mouka téměř neobsahuje lepek a chléb z ní téměř nevykyne. Kvůli snášenlivosti proto musí být „CELOZRNNÝ ŽITNÝ CHLÉB“ vyroben pomocí kvásku. Těsto vykyne pouze tehdy, pokud při použití žitné mouky, která neobsahuje lepek, vyměníte ¼ uvedeného množství za mouku typu 550.

### Co je lepek v mouce?

Čím vyšší je typové číslo, tím méně lepku mouka obsahuje a o to méně těsto vykyne. Nejvyšší podíl lepku obsahuje mouka s typovým číslem 550.

### Jaké druhy mouky existují a jak se používají?

Kukuřice, rýže, bramborová moučka

se zvláště hodí pro osoby alergické na gluten, nebo osoby, které trpí „celiakální sprue“ nebo „celiakii“. V dílu tohoto návodu určeném pro recepty najdete jak recepty, tak také kontaktní adresy výrobců speciálních výrobků pro alergiky.

Špaldová mouka

je velmi drahá, ale také zcela bez chemických prostředků, neboť špalda, která roste na velmi chudých půdách, nenabírá žádná hnojiva. Špaldová mouka se proto zvláště hodí pro alergiky. Mohou být použity všechny recepty pro mouky typu 405 – 550 – 1050 tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.

Mouka z tvrdé pšenice

se vzhledem ke své konzistenci hodí zvláště pro bagetové chleby a může být nahrazena krupicí z tvrdé pšenice.

### Jak může být čerstvý chléb lépe stravitelný?

Pokud do mouky zapracujete pyré z 1 vařené brambory, je pak čerstvý chléb lépe stravitelný.

### V jakém poměru se používají prostředky pro vykynutí?

Jak u kvasnic, tak také u kvásku, které je možno zakoupit v různých množstvích, je nutno dodržovat údaje uvedené výrobcem na obalu a jejich množství přizpůsobit použité množství mouky. Pro intenzitu kynutí kvasnic je také velmi důležitá tvrdost vody, u velmi měkké vody kynou kvasnice více, takže v místech s měkkou vodou byste měli množství kvasnic snížit o cca ¼. Nejlepší poměr kvasnic a vody však musí být nejprve vyzkoušen a příp. znovu pozměněn.

### Co můžete udělat, pokud chléb chutná po kvasnicích?

pokud byl použit cukr, snižte jeho množství nebo jej vynechte úplně, přičemž pak chléb samozřejmě tolik nezhnědne.

do vody přidejte obyčejný ocet, na malý chléb cca 1 PL, na velký chléb cca 1,5 PL.

	Německo	Rakousko	Švýcarsko
Pšeničná mouka typu	405	480	400
	550	780	550
	1050	1600	1100
	1600	1700	1900
Žitná mouka typu	815	500	720
	997	960	1100
	1150	960	1100
	1740	2500	1900

vodu nahradte podmáslím nebo keřírem, což je mimochodem možno provést u všech receptů a doporučuje se kvůli čerstvosti chleba.

### Proč chutná chléb z trouby jinak než z domácí pekárny?

To závisí na rozdílné vlhkosti: V troubě je chléb díky většímu prostoru pečení upečen výrazně sušší. Z domácí pekárny BACKMEISTER je chléb trochu vlhčí.

### Co znamenají typová čísla u mouky?

Čím nižší je typové číslo, tím méně balastních látek mouka obsahuje a tím je světlejší. Protože je označení jednotlivých typů mouky v různých zemích různé, níže krátký přehled.

## CHYBY PŘÍSTROJE

Chyba	Příčina	Odstranění
Kouř uniká z prostoru pro pečení nebo větracích otvorů	Přísady se přilepují v prostoru pro pečení na vnější straně formy	Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, přístroj nechte vychladnout, pak vyjměte formu a vyčistěte vnější stranu formy a prostor pro pečení.
Chléb částečně „spadnul“ a je na vnitřní straně vlhký.	Chléb zůstal po upečení příliš dlouho ve formě.	Chléb vyjměte z formy nejpozději po uplynutí funkce udržování teploty, aby mohla unikat pára.
Chléb se špatně dostává z formy	Spodní strana chleba uplívá na hnětači.	Hnětač a hřidel po upečení očistěte. Pokud je třeba, naplňte do forma na cca 30 minut teplou vodu. Poté je možno hnětač lehce odebrat a vyčistit.
Přísady nebyly promíchány a nebo chléb nebyl dobře propečen.	Špatné nastavení programu	Znovu zkontrolujte navolené menu a jiná nastavení.
	Došlo ke stisknutí tlačítka Start/Stop během provozu přístroje.	Odstraňte přísady a začněte znova.
	Víko bylo za provozu několikrát otevřeno	Víko má být otevíráno jen během fáze hnětení. Po posledním vykynutí již víko neotevírejte.
	Delší výpadek proudu	Odstraňte přísady a začněte znova.
	Otáčení hnětače je blokováno.	Zkontrolujte správné nasazení pečící formy a hnětače. Zkontrolujte, zda hnětač není blokováno zrníčky. Odeberte pečící formu a zkontrolujte, zda se unášec točí. Pokud nefunguje, zašlete přístroj zákaznickému servisu.

## CHYBY U RECEPTŮ

Chyba	Příčina	Náprava
Chléb silně kyne	Příliš mnoho droždí, příliš mnoho mouky, málo soli, příliš měkká voda Nebo několik z těchto příčin	a/b
Chléb nekyne nebo nekyne dostatečně	Žádné nebo příliš málo droždí Staré nebo příliš dlouho skladované droždí Příliš horká tekutina Droždí se dostalo do kontaktu s tekutinou Špatná nebo stará mouka Příliš mnoho nebo příliš málo tekutiny Příliš málo cukru	a/b e c d e a/b/g a/b
Těsto příliš kyne a přetéká přes pečicí formu	Velmi měkká voda způsobuje silné kvašení droždí příliš mnoho mléka ovlivňuje kvašení droždí	f/k c
Chléb „spadnul“	Objem chleba větší než forma, z toho důvodu spadnul. Chléb příliš vykynul	a/f m
V chlebu je po upečení důlek	Příliš brzké nebo rychlé kvašení droždí díky příliš teplé vodě, příliš teplý prostor pro pečení, vysoká vlhkost Příliš málo lepku v mouce v mouce Příliš dlouhý program Příliš mnoho tekutiny	c/h/i l m a/b/h
Těžká, hrudkovitá struktura	Příliš mnoho mouky nebo příliš málo tekutiny Příliš málo droždí nebo cukru Příliš mnoho ovoce, zrníček nebo jiných přísad Špatná nebo stará mouka	a/b/g a / b b e
Uprostřed nepropečen	Příliš mnoho nebo příliš málo tekutiny Vysoká vlhkost, Recepty s vlhkými přísadami, jako např. s jogurtem	a/b/g h g
Otevřená, hrubá nebo děrovaná struktura	Příliš mnoho vody, žádná sůl Vysoká vlhkost, příliš horká voda Příliš horká tekutina	g/b h/i c
Houbovitý, nepropečený povrch	Objem chleba větší než forma Množství mouky zvláště u bílého chleba příliš velké Příliš mnoho droždí nebo příliš málo soli Příliš mnoho cukru Dodatečně k cukru sladké přísady	a/f f a/b a/b b
Krajíce chleba jsou nerovnoměrné nebo hrudkovité	Chléb nedostatečně vychlazen (únik páry)	j
Zbytky mouky na chlebové kůrce	Mouka není při hnětení po stranách správně zapracována	g

### Odstranění chybných bodů

- Odměřte přesné množství ingrediencí dle receptu.
- Množství přísad přizpůsobte odpovídajícím způsobem a zkontrolujte, zda jste na některou přísadu nezapomněli.
- Vezměte jinou tekutinu nebo tuto nechte zchladnout na pokojovou teplotu.
- Přísady přidávejte v uvedeném pořadí. Do středu udělejte malou díрку a do ní dejte rozdrobené droždí nebo suché droždí. Zabraňte přímému kontaktu droždí s tekutinou.
- Používejte jen čerstvé a správně skladované přísady.
- Snižte celkové množství přísad, v žádném případě neberte více než uvedené množství. Snižte množství všech přísad příp. o 1/3.
- Omezte množství tekutiny. Používáte-li vlhké přísady, musí být odpovídajícím způsobem sníženo množství tekutiny.
- Při velmi vlhkém počasí vezměte 1-2 PL méně.
- Při horkém počasí nepoužívejte funkci časové volby. Používejte studené tekutiny. Použijte programy RYCHLÝ a VELMI RYCHLÝ pro zkrácení doby chodu.
- Vyjměte chléb ihned po upečení z formy a nechte na roštu cca 15 minut vychladnout dříve, než jej nakrojíte.
- Omezte množství droždí nebo popř. celkové množství přísad o ¼ oproti uvedenému množství.
- Do těsta přidejte 1 PL pšeničného lepku
- Zvolte program RYCHLÝ.

## POZNÁMKY K RECEPTŮM

### 1. Přísady:

Protože každá přísada hraje pro vydařený chléb svou specifickou roli, je její odměření stejně důležité jako správné pořadí přidávaných přísad.

Nejdůležitější přísady, jako kapalina, mouka, sůl, cukr a kvasnice (mohou být použity jak suché tak i čerstvé kvasnice) ovlivňují úspěšný výsledek přípravy těsta i chléb. Z tohoto důvodu vždy používejte odpovídající množství ve správném vzájemném poměru.

Pokud pečivo připravujete ihned, používejte vlažné přísady. Pokud zvolíte program „Časová volba“, měly by přísady být studené, aby droždí nekvasilo příliš brzy.

**Margarín, máslo a mléko** ovlivňují pouze chuť chleba.

Množství cukru může být sníženo o 20 %, aby byla kůrka tenčí a světlejší bez toho, aby byl jinak ovlivněn výsledek pečení. Pokud dáváte přednost měkčí a světlejší kůrce, můžete cukr nahradit medem.

**Gluten** (pšeničný lepek), který vzniká v mouce při hnětení, se stará o strukturu chleba. Ideální směs mouky se skládá ze 40 % celozrnné mouky a 60 % bílé mouky.

Chcete-li přidat celá obilná zrna, namočte je předtím přes noc. Odpovídajícím způsobem snižte množství mouky a tekutiny (až o 1/5 méně).

**Kvásek** je nezbytný při používání žitné mouky. Obsahuje mléčné bakterie a bakterie kyseliny octové, které způsobí, že je chléb lehký a kyselkavý. Můžete si jej vyrobit sami, což ovšem vyžaduje určitý čas přípravy. Proto v následujících receptech používáme koncentrovaný kváskový prášek, který lze koupit v balíčku po 15 g (na 1 kg mouky). Údaje v receptech musí být dodrženy, protože při jejich menším množství se chléb drolí.

Pokud použijete koncentrovaný kváskový prášek v jiné koncentraci (balíček po 100 g na 1 kg mouky), musíte 1 kg množství mouky snížit o cca 80 g, popř. přizpůsobit receptu.

**Tekutý kvásek**, který se také prodává balený, je možno taktéž použít. Jeho množství dáváte dle údajů na obalu. Tekutý kvásek naplňte do odměrky a odměřte dle receptu.

**Pšeničný kvásek**, který je také možno koupit v suchém stavu, vylepšuje kvalitu těsta, čerstvost chleba a jeho chuť. Je jemnější než žitný kvásek.

Pečte kváskový chléb v programu „Základní“ nebo „Celozrnný chléb“, aby mohl správně vykynout a být upečen.

**Pšeničné otruby** přidejte do těsta, pokud chcete mít chléb bohatý na vlákninu a zvláště kyprý. Použijte 1 PL na 500 g mouky a množství tekutiny zvyšte o 50 ml.

**Pšeničný lepek** je přirozený pomocník při pečení z obilné bílkoviny. Způsobuje, že je chléb nadýchanější, má lepší objem, zřídka „spadne“ a je stravitelnější. Zvláště u celozrnného pečiva a pečiva z vlastnoručně namleté mouky je působení velmi výrazné.

**Barevný slad**, který uvádíme v několika receptech, je tmavě pražený ječný slad. Používá se k dosažení tmavší střídky a kůrky (např. u černého chleba). K dostání je také žitný slad, který není tak tmavý. Tento slad je možno zakoupit v prodejnách biopotravin.

**Koření do chleba** můžete dodatečně přidat do všech našich chlebových směsí. Jeho množství je závislé na vaší chuti a na údajích od výrobce.

**Čistý lecitinový prášek** je přírodní emulgátor, který zvyšuje objem pečiva, střídky je jemnější a měkčí, a prodlužuje čerstvost chleba.

Všechny výše uvedené, silně vyznačené pomocné prostředky pro pečení a přísady zakoupíte v prodejnách biopotravin, obchodech s potravinami a ve mlýnech. Tyto výrobky můžete také objednat prostřednictvím katalogu na adrese:

Hobbybäcker-Versand - Inge Pinzer  
Am Mühlholz 6 – 89287 Bellenberg  
Tel. 0 73 06/92 59 00 - Fax 0 73 06/92 59 05  
Internet: [www.hobbybaecker.de](http://www.hobbybaecker.de)

### 2. UZPŮSOBENÍ PŘÍRAD

Pokud množství přísad zvyšujete nebo snižujete, dbejte na to, že poměry množství musí odpovídat originálnímu receptu. Abyste dosáhli perfektního výsledku, musíte dodržet následující základní pravidla pro uzpůsobení přísad:

**Tekutiny/mouka:** Těsto by mělo být měkké (ne příliš měkké), lehce lepit, ale nemělo by se táhnout. U lehkých těst se vytváří jedna koule. U těžkých těst, jako např. z celozrnné žitné mouky nebo u zrníčkových chlebů tomu tak není. Zkontrolujte těsto 5 minut po prvním hnětení. Pokud je

ještě příliš vlhké, přidávejte mouku, dokud těsto nezíská správnou konzistenci. Je-li těsto příliš suché, po lžičkách přidávejte vodu.

**Nahrazení tekutiny:** Pokud u receptu nahrazujete přísady, které obsahují tekutiny (např. čerstvý sýr, jogurt atd.), musí být sníženo odpovídající množství tekutiny. Při používání vajec je vyklepněte do odměrky a doplňte tekutinou až na předepsané množství.

Pokud bydlíte na vyšší nadmořské výšce (od 750 m) kyne těsto rychleji. Množství droždí může být v těchto oblastech sníženo o ¼ až ½ ČL, aby jste zabránili nadměrnému vykynutí. Totéž platí pro oblasti se zvláště měkkou vodou.

### 3. Přidávání a odměřování přísad a jejich množství

Vždy přidávejte jako první tekutinu a jako poslední droždí. Pouze u velmi těžkých těst s vysokým podílem žitné nebo celozrnné moky je lepší pořadí zaměnit a nejprve vložit mouku se sušeným droždím a nakonec přidat tekutinu. Ovšem v tomto případě je zvláště při navolení časové funkce dbát na to, aby droždí nepřišlo před začátkem programu do kontaktu s vodou.

Aby droždí nekynulo příliš rychle (zvláště při použití časové předvolby), je třeba zabránit kontaktu droždí s tekutinou.

Při odměřování používejte vždy stejná měřidla, tzn. používejte u jednotek PL a ČL buď odměrky dodávané s automatem na pečení nebo lžíce používané v domácnosti. Gramáž byste měli kvůli přesnosti odvážit. Pro odměření mililitrů můžete použít připojené odměrky.

Zkratky na receptech znamenají:

PL = polévková lžíce plná (nebo odměrka velká)

ČL = čajová lžička plná (nebo odměrka malá)

g = gram

ml = mililitr

Bal. = balíček, např. sušené droždí s obsahem 7 g na 500 g mouky – odpovídá 10 -15 g čerstvého droždí

### 4. Přidávání ovoce, ořechů nebo semínek

Pokud chcete přidat další přísady, můžete to provést při všech programech (kromě programu „Marmeláda“) vždy poté, co zazní pípnutí. Pokud přísady přidáte příliš brzy,

hnětač je rozemele. Může dojít i k poškození povrchu pečící formy.

Nebudou-li v příslušném receptu uvedeny žádné stupně, protože v navrhovaných programech neexistují, pak se podaří jak malá tak i velká množství, která pro příslušný model navrhujeme, v uvedeném programu. Programy bez přepínání stupňů jsou programovány odpovídajícím způsobem.

### 5. Hmotnost a objem chlebů

V následujících receptech najdete údaje k hmotnosti chleba. Zjistíte, že hmotnosti u čistě bílého chleba jsou nižší než u celozrnného. To souvisí s tím, že bílá mouka lépe kyne a tím je dána hranice hmotnosti. I přes tyto přesné údaje o hmotnosti může docházet k drobným odchylkám. Skutečná hmotnost chleba výrazně závisí na přísadách a na vlhkosti ovzduší v místnosti, kde se chléb připravuje.

Všechny chleby s převažujícím podílem pšeničné mouky dosahují většího objemu a v nejvyšší hmotnostní třídě přesahují po posledním vykynutí okraj formy. Ale nepřetékají. „Vypouklina“, která se na chlebu vytvoří nad okrajem formy, je proto poněkud méně hnědá než chléb ve formě.

Pokud je u sladkých chlebů navrhován program Rychlý, pak můžete výhradně menší množství z příslušného navrhovaného receptu péci také v programu Kynuté těsto, čímž je chléb nadýchanější. Zvolte program Kynuté těsto, pak stupeň I.

### 6. Výsledky pečení

Výsledek pečení souvisí zvláště s podmínkami na místě pečení (měkká voda – vysoká vlhkost vzduchu – vyšší nadmořská výška – vlastnosti přísad atd.). Z tohoto důvodu jsou údaje v receptech pouze jakési záchytné body, které je možno dle potřeby pozměnit. Pokud se vám recept nepodaří na první pokus, nevěšete hlavu, ale pokuste se najít příčinu a vyzkoušejte například změnit poměr množství. Doporučujeme, než bude péci chléb přes noc s časovou předvolbou, abyste si nejprve tento chléb upekli na zkoušku, abyste v případě potřeby mohli recept ještě pozměnit.

## RECEPTY

<b>Klasický světlý chléb</b>	
Hmotností cca	400 g
Voda	175 ml
Sůl	¾ lž.
Cukr	¾ lž.
Krupice z tvrdé pšenice	100 g
Pšeničná mouka T 550	175 g
Sušené droždí	½ bal.
Program:	Schnell

<b>Selský světlý chléb</b>	
Hmotností cca	450 g
Mléko	160 ml
Margarín/máslo	15 g
Sůl	¾ lž.
Cukr	¾ lž.
Pšeničná mouka T 1050	300 g
Sušené droždí	½ bal.
Program:	Basis

<b>Francouzský světlý chléb</b>	
Hmotností cca	400 g
Voda	250 ml
Sůl	¾ lž.
Rostlinný olej	½ lž.
Pšeničná mouka T 405	250 g
Mouka z tvrdé pšenice	50 g
Cukr	¾ lž.
Sušené droždí	½ bal.
Program:	Schnell

<b>Italský světlý chléb – ciabatta</b>	
Hmotností cca	400 g
Voda	250 ml
Sůl	½ lž.
Rostlinný olej	½ lž.
Cukr	¾ lž.
Sušené droždí	½ bal.
Program:	Schnell

<b>Chléb s rozinkami a oříšky</b>	
Tip: Rozinky či oříšky přidejte po zaznění signálu (pípnutí) v druhé fázi hnětení.	
Hmotností cca	500 g
Voda nebo mléko	175 ml
Margarín/máslo	20 g
Sůl	½ rov. lž.
Cukr	1 lž.
Pšeničná mouka T 405	300 g
Sušené droždí	½ bal.
Rozinky	50 g
Sekané vlašské oříšky	30 g
Program: Schnell nebo Hefekuchen Pozor: V programu Hefekuchen / kynutý koláč bude chléb lehčí, a proto v žádném případě nesmíte překročit množství pro stupeň I.	

## CHLEBY Z PEČÍCÍCH SMĚSÍ

V naší pekárně Backmeister můžete péci prakticky všechny na trhu dostupné směsi na pečení. Pouze čistě žitné chleby není možno v pekárně Backmeister® dobře upéci, protože tyto velmi ztuhnou.

1. Některé na trhu dostupné pečící směsi již obsahuje sušené droždí. V tomto případě již pochopitelně nemusíte žádné droždí přidávat.
2. Dodržujte prosím množství udávaná na obalech a postupujte následovně.
3. Přístroj zapněte, naplňte tekutinu (příp. o trochu méně, než je uvedeno na obalu).
4. Přidejte příslušné množství směsi.
5. Popř. přidejte sušené droždí dle údajů na obalu směsi (1 malá odměrka UNOLD®-téměř 2,5 g sušeného droždí),
6. Vyberte program, stiskněte START,
7. Vše ostatní za vás udělá Backmeister®.

## CHLEBY PRO ALERGIKY

U chlebů bez glutenu dbejte prosím následujících pokynů:

- Mouky bez glutenu potřebují více tekutiny než mouky s obsahem glutenu (400-500 ml vlažné tekutiny na 500 g mouky).
- Mouky bez glutenu potřebují pro úspěšný výsledek trochu oleje nebo tuku. Můžete použít olej, máslo nebo také margarín (10 až 20 g).
- Když připravujete chléb z mouky bez glutenu, nemůžete start programu odsunout. Program musí být vždy zahájen okamžitě.

- Chléb bez obsahu glutenu z domácí pekárny potřebuje méně droždí než chléb pečený v troubě. Použijte cca 3,5 až 5 g suchého droždí na jeden standardní chléb.
- Když se chléb při pečení uprostřed propadá, snižte množství droždí o cca 1 g. Když se chléb přesto propadá, vyklepněte do odměřovací nádoby jedno vejce a doplňte nádobu potřebným množstvím tekutiny. Pozor: nepřidávejte vejce dodatečně k množství tekutiny!
- Kůrka chleba bez glutenu není tak hnědá jako u chlebů s obsahem glutenu. Domácí pekárny nesmí mít z bezpečnostních důvodů horní ohřev, proto horní strana chleba zůstává světlejší. Aby chléb získal hezčí barvu, můžete rozmíchat jeden žloutek s jednou lžičkou smetany a chléb potřít, když displej ukazuje zbývajícím čas 1:15.
- Po cca osmi minutách hnětení uvolněte silikonovou škrabkou mouku popř. zbytky těsta z okraje formy na pečení. Když při zbývajícím času 1:15 ještě jednou uvolníte okraj těsta od formy na pečení, nezůstane při pečení stát tenký okraj těsta. Pro osoby, které trpí alergií na obilí nebo musí dodržovat určité dietní plány, jsme provedli pokusy a s přístrojem Backmeister® dosáhli dobrých výsledků pomocí různých směsí mouky, které jsou vyrobeny na základě kukuřičného, rýžového nebo bramborového škrobu. Při použití směsí na pečení dbejte pokynů na obalu. Dobrých výsledků pečení jsme dosáhli s produkty firmy Schär a Hammermühle Diät GmbH. S otázkami k produktům bez glutenu nebo opakované nesnášenlivosti se můžete obrátit přímo na tyto firmy:

Hotline fy Schär

Německo tel. 0049/8 00/1 81 35 37

Rakousko tel. 0043/8 00/29 17 28

Hotline Hammermühle

Německo tel. 0049/63 21/9 58 90

Požadované přísady obdržíte v obchodech s biopotravinami. Produkty Hammermühle je možné objednávat na výše uvedeném telefonním čísle přímo u výrobce. Všechny uvedené druhy mouky jsou vhodné pro koláče a chleby při speciálním stravování (celiakie/sprue) v rámci dietního plánu. Chleby upečené v přístroji Backmeister® zůstávají poměrně pevné také při přidání zvýšeného množství droždí, popř. vinného kamene - prášku do pečiva.

Přísady dejte do formy na pečení. Zvolte následující programy:

- pro přípravu sladkého chleba  
„BASIS“ tmavý, aby chléb získal silnější kůrku, „SCHNELL“ tmavý, aby chléb získal slabší kůrku.
- pro přípravu těsta, které chcete dále zpracovávat: program „TEIG“
- pro přípravu chleba s práškem do pečiva nebo vinným kamenem jako prostředkem pro kynutí: program „BACKPULVER“

Směsi pro alergiky značky Hammermühle

Kaštanový chléb	Dvojitá forma
	St. I
Hmotností cca	500 g
Voda	200 ml
Olej	10 g
Směs na kaštanový chléb (Kastanienbrot)	250 g
Trockenhefe	¾ lž.
PROGRAM:	basis nebo Schnell
100 g obsahuje cca 1494 kJ/352 kcal	bílkoviny 2 g uhlohydráty 85 g tuky 0,5 g bez mléka bez vajec bez sóji

Světlý chléb	Dvojitá forma
	St. I
Hmotností cca	500 g
Voda	200 ml
Margarín (bez mléka)	10 g
Směs na světlý chléb (Weißbrot)	250 g
Sušené droždí	¾ lž.
PROGRAM:	basis nebo Schnell
100 g obsahuje cca 1494 kJ/352 kcal	bílkoviny 2 g uhlohydráty 85 g tuky 0,5 g bez mléka bez vajec bez sóji



## Směsi značky Dr. Schär

SCHÄR – směs na bezlepkový chléb MIX B – světlý chléb I	
Hmotnost chleba cca	480 g
Teplá voda	250 ml
Ocet	1 lžička
Směs na chléb MIX B	300 g
Sůl	¼ lž.
Sušené droždí	¾ bal.
PROGRAM:	basis

SCHÄR – směs na bezlepkový chléb MIX B – světlý chléb II	
Hmotnost chleba cca	480 g
Teplá voda	250 ml
Olej	1 lžička
Směs na chléb MIX B	300 g
Sůl	¼ lž.
Sušené droždí	¾ bal.
PROGRAM:	basis

## KOLÁČ - ZÁKLADNÍ RECEPT

V pekárně Backmeister® je možno upéct velmi dobrý třený koláč. Protože přístroj pracuje s hnětacími a míchacími nástroji, je koláč trochu tužší. Pečení koláče není možno naprogramovat. Je-li koláč upečen, vyjměte pečící formu z přístroje. Postavte pečící formu na vlhkou utěrku a nechte v ní koláč ještě cca 15 minut vychladnout. Pak můžete koláč zlehka oddělit pomocí gumové stěrky na koláče od stěn formy a vyklopit.

Základní recept na moučník z litého těsta	
Hmotnost cca	500 g
Vejce	2
Změklé máslo	75 g
Cukr	75 g
Vanilkový cukr	½ bal.
Pšeničná mouka 405	225 g
Kypřicí prášek	½ bal.

Přísady pro zvýraznění či obměnu chuti:

Strouhané oříšky	40 g
nebo: nastrouhaná čokoláda	40 g
nebo: strouhaný kokos	40 g
nebo: okrájené a na kostičky (1 cm) pokrájené jablko	40 g
PROGRAM:	Backpulver

## PŘÍPRAVA TĚSTA

Ve vaší pekárně Backmeister můžete v programu TĚSTO připravit kynuté těsto, které pak následně zpracujete a upečete v troubě. Během 2. hnětení můžete po pípnutí přidat přísady jako oříšky, sušené ovoce atd. V programu Těsto neexistují různé stupně vypečení. Takto můžete z výše uvedených receptů vytvořit např. housky tak, že v programu Těsto připravíte těsto, to pak zformujete a upečete v troubě.

<b>Celozrnná PIZZA</b>	
Suroviny pro cca 2 pizy	
Voda	150 ml
Sůl	½ ČL
Olivový olej	2 PL
Pšeničná celozrnná mouka	300 g

Pšeničné klíčky	1 PL
Sušené droždí	½ bal.
Těsto vyválejte, dejte do kulaté formy a nechte 10 min. kynout. Těsto potřete omáčkou na pizzu a obložte dle chuti. Pečte 20 minut na 200°C.	
Program:	TĚSTO

## VAŘENÍ MARMELÁDY

V pekárně Backmeister® můžete rychle a jednoduše připravit džem nebo marmeládu. I když jste předtím ještě nic takového nevařili, měli byste to zkusit. Získáte obzvláště dobrou a chutnou marmeládu. Čerstvé a zralé ovoce omyjte. Jablka, broskve, hrušky a jiné ovoce s tvrdou slupkou eventuálně oloupejte. Nepoužívejte nikdy větší množství, než je uvedeno. Při větším množství by hmota mohla přetékat.

1. Ovoce zvažte, nakrájejte na malé kousky nebo rozmixujte pomocí přístroje ESGE-Zauberstab® a vložte do formy.
2. Želírovací cukr „2:1“ přidejte v uvedeném množství. Nepoužívejte běžný nebo želírovací cukr „1:1“, protože džem pak nezuhne. Smíchejte cukr s ovocem a spusťte program.
3. Po 1:20 přístroj zapípá a vy můžete džem plnit do sklenic a dobře je uzavřít.

JAHODOVÁ MARMELÁDA	
Umyté čerstvé jahody nakrájet najemno nebo z nich udělat pyré.	250 g
Želírovací cukr „2:1“	100 g
Citronová šťáva	1 ČL

Všechny ingredience v nádobě promíchejte pomocí gumové stěrky. Zvolte program „Marmeláda“ a spusťte. Ze stěn nádoby odstraňte špachtlí zbytky cukru. Až zazní signál odejměte nádobu z pekárny pomocí chňapky. Marmeládu naplňte do sklenic a tyto dobře uzavřete.

Program/y:	MARMELÁDA
------------	-----------

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců (u průmyslového využití 12 měsíců) od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelně vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení. Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obraťte prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a n- frankován na náš záruční servis. V případě opravné záruky jsou kupujícím vraceny poštovní poplatky. Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou. Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou toutle zárukou omezeny.

## LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ


Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajištění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím: Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadu, ale musí být předáno do autorizované sběrně pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení. Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišťuje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.



Recepty v tomto návodu k použití byly pečlivě zváženy a odzkoušeny autory z firmy UNOLD AG, přesto není možno za tyto převzít záruku. Poskytnutí záruky na poškození zdraví, věcné a majetkové škody prostřednictvím autorů popř. firmou UNOLD AG a jí pověřenými osobami je vyloučeno.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI MODELU 68125

### DANE TECHNICZNE

Moc:	410-490 W, 220-240 V~, 50 Hz	
Wymiary:	ok. 28,7 x 22,5 x 24,8 cm (dł./szer./wys.)	
Ciężar	ok. 5,0 kg	
Pojemność:	Masa chleba 500 g	
Przewód zasilający:	ok. 100 cm, zamontowany na stałe	
Obudowa:	Stal szlachetna	
Wyposażenie:	11 zapisanych programów, 1 program własny do indywidualnego ustawienia, przełącznik stopnia zbrązowienia pieczywa, przełącznik czasu pieczenia z możliwością zaprogramowania do 13 godzin, automatyczny stopień utrzymywania ciepła	
Akcesoria:	Wyjmowana forma do pieczenia z powłoką ceramiczną Whitford®, ugniatacz, kubek z podziatką, łyżka-miarka, haczyk, instrukcja obsługi z przepisami	

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone.

### OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

### PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

**Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.**

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem.
2. Do urządzenia nie dopuszczają dzieci w wieku poniżej 3 lat lub nadzorować je przez cały czas.
3. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączyć i wyłączyć urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się w swojej normalnej pozycji obsługi, są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą urządzenia podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.
4. **OSTROŻNIE** - części tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia! Bądź szczególnie ostrożny w obecności dzieci i zagrożonych osób.
5. Dzieci nie powinny używać tego urządzenia.
6. Urządzenie musi być podłączone do prądu elektrycznego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
7. Nie należy używać urządzenia z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub z systemem zdalnego sterowania.
8. Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie i innych płynach.
9. Włącznik, podstawa i kabel nie mogą mieć kontaktu z wodą. Jeżeli jednak do tego dojdzie, przed ponownym użyciem wszystkie części muszą zostać całkowicie wysuszone.
10. Proszę przeczytać wszystkie instrukcje znajdujące się w instrukcji obsługi i proszę je dobrze przechowywać!

11. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
  - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
  - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
  - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
12. Nie dotykać żadnych gorących części na urządzeniu, używać rękawic kuchennych / ściereczek do garnków. Piekarnik bezpośrednio po pieczeniu jest bardzo gorący.
13. Kabla ani urządzenia nigdy nie zanurzać w wodzie lub innym płynie.
14. Gdy dzieci są w pobliżu proszę bardzo uważać na nie i na urządzenie.
15. Gdy urządzenie nie jest używane lub też przed czyszczeniem proszę wyłączyć je włącznikiem I/O i wyciągnąć kabel z sieci. Przed wyjęciem poszczególnych części urządzenie schłodzić.
16. Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem, po błędach w funkcjonowaniu lub gdy urządzenie w jakiś sposób zostało uszkodzone. W takim przypadku proszę przekazać urządzenie do serwisu celem kontroli lub naprawy. Proszę samemu nic nie naprawiać. Traci się wtedy gwarancję.
17. Używanie niezalecanych przez producenta akcesoriów może doprowadzić do uszkodzenia. Urządzenia używać tylko do przewidzianego celu.
18. Proszę tak ustawić urządzenie, żeby nie zsunęło się z płyty roboczej, np. przy ugniataniu twardego ciasta. Należy na to zwrócić szczególną uwagę przy programowaniu wstępnym, gdy urządzenie pracuje bez nadzoru. Przy bardzo gładkich płytach roboczych należy podłożyć cienką matę gumową, aby zapobiec niebezpieczeństwu zsunięcia się urządzenia.
19. Piekarnik w czasie pracy musi być ustawiony w odległości co najmniej 10 cm od innych przedmiotów. Używać urządzenia tylko w pomieszczeniach.
20. Proszę uważać, aby kabel nie dotykał żadnych gorących powierzchni i nie zwisał poza brzeg stołu, aby dzieci nie mogły go pociągnąć.
21. Nie ustawiać nigdy urządzenia obok kuchenki gazowej ani elektrycznej ani też obok gorącego pieca piekarskiego.
22. Z największą uwagą należy obchodzić się z urządzeniem, gdy wypełnione jest ono gorącym płynem (konfiturami).
23. Nie wyciągać nigdy foremki chlebowej w czasie pracy urządzenia.
24. Do foremki do pieczenia nie wkładać, w szczególności przy białym pieczywie, większych ilości niż podano. Jeśli tak się zdarzy, to chleb nie będzie równomiernie wypieczony lub ciasto wypłynie. Proszę zwrócić uwagę na nasze odnośne wskazówki.
25. Przy wypróbowaniu nowego przepisu powinni Państwo ten pierwszy raz być w pobliżu, aby doglądać procesu pieczenia. Zanim zdecydują się Państwo piec chleb przez noc, proszę najpierw wypróbować przepis, aby stwierdzić, że proporcje składników się zgadzają, i czy ciasto nie jest zbyt gęste lub za rzadkie lub czy ilość nie jest za duża, bo wtedy ono może wypłynąć.
26. Nigdy nie włączać urządzenia, gdy foremka do pieczenia nie jest wstawiona i nie ma w niej składników.
27. W celu wyjęcia chleba nie wolno w żadnym wypadku uderzać foremką o kant lub płytę roboczą, gdyż może to spowodować jej uszkodzenie.
28. Nie nosić urządzenia za uchwyt. Uchwyt przeznaczony jest wyłącznie do otwierania i zamykania urządzenia.
29. Do urządzenia nie wolno wkładać folii metalowej lub innych materiałów, gdyż stwarza to ryzyko pożaru lub zwarcia.
30. Nigdy nie nakrywać urządzenia ręcznikiem lub innym materiałem. Gorąco i para muszą mieć ujście. Pożar może powstać, gdy urządzenie przykryte zostanie materiałem łatwopalnym lub gdy dotknie np. zasłon.



**Uwaga! Podczas i po zakończeniu używania urządzenie jest bardzo gorące!**



**Nie używać urządzenia w pobliżu umywalk, wanien do kąpieli lub innych zbiorników napełnionych wodą.**

Producent nie przejmuje gwarancji jeśli urządzenie wykorzystywane będzie w celach przemysłowych lub w sposób niezgodny z instrukcją obsługi.

## URUCHOMIENIE

1. Przed rozpakowaniem urządzenia sprawdzić, czy wszystkie części są obecne i nieuszkodzone.
2. Przed pierwszym użyciem wyjąć z wnętrza urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe oraz luźne części. Przechowywać opakowania poza zasięgiem dzieci – ryzyko uduszenia!
3. Przed pierwszym użyciem umyć formę do pieczenia automatu do pieczenia chleba Backmeister® ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń i wyczyścić ugniatacz. W tym celu otworzyć pokrywę automatu Backmeister® i wyjąć formę do pieczenia, obracając ją w lewą stronę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Przetrzeć obudowę z zewnątrz dobrze wyciśniętą, wilgotną ścierką. Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie.
5. Dobrze wysuszyć wszystkie części. Włożyć formę do pieczenia do urządzenia.
6. Włożyć teraz wtyczkę do gniazdka. Urządzenie jest gotowe do pracy.
7. Podczas pierwszego ogrzewania może powstawać dym, z tego względu zalecamy uruchomienie raz programu PIECZENIE z włożoną pustą formą do pieczenia (bez ugniatacza), aby uniknąć ewentualnych pozostałości produkcyjnych na elementach grzejnych.
8. Zaczekać chwilę, aż urządzenie ochłodzi się.
9. Następnie można rozpocząć pieczenie.

## PIERWSZY CHLEB

1. Przygotować urządzenie zgodnie z opisem podanym w rozdziale „Uruchomienie“.
2. Otworzyć pokrywę automatu Backmeister® i wyjąć formę do pieczenia, obracając ją w lewą stronę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Posmarować otwór ugniatacza grubo margaryną odporną na działanie wysokiej temperatury, aby ciasto nie mogło przedostać się do wnętrza otworu i do niego przywrzeć.
4. Włożyć ugniatacz na wał napędowy w formie do pieczenia. Zwrócić uwagę na to, aby włożyć ugniatacz prawidłową stroną, w innym przypadku może dojść do uszkodzenia powłoki.
5. Włożyć do formy do pieczenia składniki jak podano w przepisie. W przypadku ciężkich ciast optymalny wynik pieczenia osiąga się przez zamianę kolejności władania składników, tzn. najpierw suche, a potem płynne. Zwrócić jednak uwagę na to, aby przy używaniu funkcji wyboru czasu drożdże nie miały za wcześnie kontaktu z płynem.
6. Włożyć formę do pieczenia z powrotem do urządzenia, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do zatrzaśnięcia.
7. Zamknąć pokrywę automatu Backmeister®.
8. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
9. Włączyć urządzenie przyciskiem WŁ./WYŁ.
10. Wybrać żądany program za pomocą przycisku MENU. Naciskać ten przycisk tak często, aż na wyświetlaczu wyświetli się żądany numer programu (np. 1 dla programu podstawowego). Wskazówki dotyczące poszczególnych programów znajdują Państwo od strony 151. Dla chleba ze standardowej mieszanki do wypieku chleba dobry wynik można uzyskać piekąc go np. w programie podstawowym.
11. Za pomocą przycisku ZBRĄZOWIENIE wybrać żądany stopień zbrązowienia skórki (jasna – średnia – ciemna). Zwracamy uwagę na to, że wybór stopnia zbrązowienia nie jest możliwy we wszystkich programach pieczenia. Wskazówki na ten temat zawarte są na stronie 151.
12. Po dokonaniu wszystkich ustawień nacisnąć przycisk START/STOP. Uwaga: Aby przerwać program, należy również nacisnąć przycisk START/STOP. Przycisk start/stop reaguje wtedy ze względów bezpieczeństwa z opóźnieniem czasowym. Jest więc normalne, że urządzenie nie reaguje od razu po przyciśnięciu przycisku, ale dopiero po kilku sekundach. Należy poczekać, aż naciśnięcie przycisku zostanie potwierdzone przez sygnał dźwiękowy (po upływie ok. 3 sekund). Nie naciskać przycisku kilkakrotnie.
13. Po uruchomieniu programu należy otwierać pokrywę tylko podczas fazy zagniatania w celu dodania składników, nie wolno tego robić podczas fazy wyrastania ciasta i fazy pieczenia, gdyż ciasto może wtedy oklapnąć.
14. Gdy chleb jest upieczony i może zostać wyjęty, automat Backmeister sygnalizuje ten fakt kilkakrotnym sygnałem dźwiękowym. Jeżeli chleb ma zostać wyjęty przed upływem fazy utrzymywania ciepła, należy nacisnąć przycisk START/STOP i krótko go przytrzymać, aż przerwanie programu zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym.
15. Ostrożnie wyjąć formę do pieczenia. Aby uniknąć oparzeń, należy zawsze używać odpowiednich łapek do garnków. Obrócić formę do pieczenia otworem

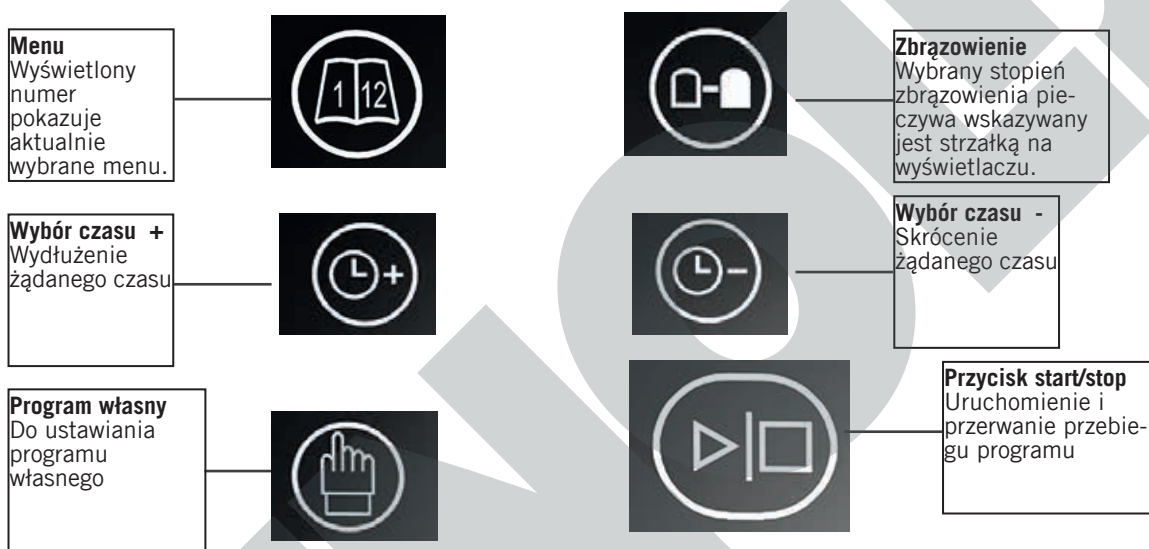
na dół i położyć chleb do ochłodzenia na ruszcie do studzenia ciast. Jeżeli chleb nie wysuwa się sam na ruszt do chłodzenia ciast, kilka razy poruszyć od dołu napęd ugniatacza, aż chleb wypadnie z formy. Zwrócić przy tym uwagę na to, że napęd ugniatacza może być jeszcze bardzo gorący. Użyć również do tego celu odpowiednich łapek do garnków. Nie wolno uderzać w krawędź formy do pieczenia ani powierzchni roboczej. Forma do pieczenia mogłaby ulec zniekształceniu.

16. Jeżeli ugniatacz utkwi w chlebie, można go wyciągnąć za pomocą dostarczonego haczyka. Wprowadzić go od spodu jeszcze ciepłego chleba do otworu w ugniataczu i zahaczyć o dolną krawędź ugniatacza najlepiej tam, gdzie znajduje się łopatka ugniatacza. Ostrożnie wyciągnąć ugniatacz za pomocą haczyka do góry.

- Można przy tym zobaczyć, w którym miejscu w chlebie znajduje się łopatka ugniatacza, aby go wyjąć.  
17. Następnie wyczyścić formę do pieczenia w sposób opisany na stronie 154 .



## OBJAŚNIENIE PRZYCISKÓW



## WYŚWIETLACZ

### Wskazania na wyświetlaczu USTAWIENIE PODSTAWOWE:

Po włożeniu wtyczki do gniazdka i włączeniu urządzenia przyciskiem WŁ./WYŁ. na wyświetlaczu pojawia się 2:40. Wyświetla się program 1 (podstawowy) i jasny poziom zbrązowienia skórki.

Podczas pracy urządzenia stan programu można stwierdzić na podstawie programatora zegarowego odliczającego wstecz oraz symboli na wyświetlaczu.

Następujące komunikaty na wyświetlaczu świadczą o błędach:

**HHH lub LLL:** Gdy pojawi się to wskazanie, uszkodzony jest czujnik temperatury. Zlecić sprawdzenie urządzenia przez nasz serwis klienta.

**E EO i E E1:**

Jeżeli to wskazanie pojawi się po naciśnięciu przycisku START/STOP, urządzenie jest jeszcze za gorące do powtórzonego pieczenia. Otworzyć pokrywę urządzenia i zaczekać 10- 20 minut.

## PRZYCISKI

### WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK I/O

służy do włączania i wyłączenia urządzenia i znajduje się na dolnej prawej stronie obudowy. Jeśli urządzenie nie będzie używane, należy zawsze wyłączyć je tym wyłącznikiem, aby odciąć dopływ prądu a potem wyciągnąć wtyczkę z kontaktu. Programy można wybierać i ustawiać dopiero po włączeniu urządzenia.

### Przycisk START/STOP

Ten przycisk rozpoczyna i kończy przebieg programu. Za pomocą przycisku START/STOP można również w każdej chwili przerwać program. Ze względów bezpieczeństwa ten przycisk reaguje z lekkim opóźnieniem, należy go przytrzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawia się pozycja początkowa programu podstawowego. Jeżeli żądany jest inny program, można go wybrać za pomocą przycisku menu.

### MENU

Za pomocą przycisku Menu można wywołać poszczególne programy, dokładniej opisane w tabeli „Przebieg czasowy”. Na wyświetlaczu pojawia się numer programu, informujący o wybranym programie. Te programy używane do przyrządzania następujących wypieków:

Numer programu	Nazwa programu	Zastosowanie
1	BASIS PODSTAWOWY	Standardowy program do wypiekania wszystkich rodzajów chlebów, np. chlebów białych i mieszanych
2	WEISSBROT BIAŁY CHLEB	Dla szczególnie puszystych białych chlebów o dłuższym czasie wyrastania
3	VOLLKORN RAZOWY	Do wypiekania chlebów razowych
4	SCHNELL SZYBKI	Do szybkiego wypiekania chlebów białych i mieszanych
5	HEFE- KUCHEN CIASTO DROŻDŻOWE	Do pieczenia słodkiego ciasta drożdżowego
6	ULTRA- SCHNELL SUPER SZYBKI	Do wszystkich przepisów poziomu I, pieczonych w programach Podstawowy, Biały chleb, Chleb tostowy lub Szybki. Ciasto w programie super szybkim wyrasta znacznie krócej, dlatego chleby są bardziej zwarte i mniej puszyste. Wybór wstępny czasu nie jest możliwy. W tym programie należy używać lekko ciepłych cieczy.

Numer programu	Nazwa programu	Zastosowanie
7	TEIG CIASTO	Do przygotowywania ciasta, bez funkcji wypiekania
8	KONFITÜRE KONFITURY	Do gotowania konfitury i marmolady. Do przyrządzania konfitur należy nabyć drugą formę do pieczenia, która będzie używana wyłącznie do tego celu.
9	BACK- PULVER PROSZEK DO PIECZENIA	Do wypieków pieczonych z dodatkiem proszku do pieczenia, np. ciasto mieszaniec.
10	TOASTBROT CHLEB TOSTOWY	Do pieczenia chleba tostowego
11	BACKEN PIECZENIE	Do pieczenia osobno przygotowanych ciast drożdżowych lub ucieryanych przygotowanych ręcznie lub w programie CIASTO. Ten program nie nadaje się do pieczenia ciasta kruchego, ciasta ptyśowego itp.
12	EIGEN- PROGRAMM PROGRAM WŁASNY	Do indywidualnego ustawiania etapów programu

### ZBRĄZOWIENIE

Za pomocą tego przycisku można ustawić stopień zbrązowienia skórki: JASNY – ŚREDNI – CIEMNY. Odpowiednie ustawienie wyświetla się na wyświetlaczu. Ta opcja nie jest dostępna w programach 7, 8, 9 i 10.

### WYBÓR CZASU

Używać funkcji wyboru czasu tylko do przepisów, które zostały wcześniej wypróbowane. Nie należy ich już wówczas zmieniać.

**OSTROŻNIE: W przypadku za dużej ilości ciasta może się ono przelać i przywrzeć do elementu grzejnego.**

Większość programów można rozpocząć z opóźnieniem czasowym.

Do czasu danego programu należy dodać godziny i minuty, po których program ma zostać rozpoczęty.

Włożyć składniki w określonej kolejności do formy do pieczenia i włączyć urządzenie. Zwrócić uwagę na to, aby drożdże nie miały kontaktu z płynem.

Przykład:

Jest godzina 20:30 i chcą mieć Państwo rano o godzinie 7:00 świeży biały chleb, tzn. za 10 godzin i 30 minut.

Włożyć wtyczkę urządzenia do gniazdka.

Za pomocą przycisku MENU wybrać żądany program, a za pomocą przycisku ZBRĄZOWIENIE żądany stopień zbrązowienia pieczywa. Jako przykład użyty jest program 1 = podstawowy. Program kończy się o godzinie 7 rano. Potem rozpoczyna się faza utrzymywania ciepła trwająca 1 godzinę.

Aby o godzinie 7:00 rano mieć ciepły, świeży chleb, należy wieczorem o godzinie 20:30 przez wielokrotne naciśnięcie przycisku CZAS wydłużyć czas programu do 10 godzin i 30 minut. Następuje to przez naciśnięcie przycisków CZAS + i CZAS -. Maksymalnie można ustawić 13 godzin.

Na zakończenie nacisnąć przycisk START/STOP, aby rozpocząć opóźniony czasowo program pieczenia. Symbol wyboru czasu miga, aż do uruchomienia programu. Na wyświetlaczu pojawia się pozostały czas.

Aby przerwać wybór wstępny czasu, naciskać przycisk START/STOP przez przynajmniej 3 sekundy. W razie potrzeby można zmienić wybór wstępny czasu lub od razu rozpocząć pieczenie chleba.

**Prosimy pamiętać, że:**

**Podczas pieczenia z opóźnieniem czasowym nie należy używać żadnych łatwo psujących się składników takich jak: mleko, jaja, owoce, jogurt, cebula itp.**

#### PROGRAM WŁASNY

Automat do pieczenia chleba Backmeister® oferuje liczne programy, m.in. również jeden program, które nazwaliśmy PROGRAM WŁASNY, ponieważ można go samemu zaprogramować. W zaprogramowanym fabrycznie wstępnym ustawieniu podstawowym można zmienić długości poszczególnych etapów programu lub całkiem pominąć różne przebiegi programu. W ten sposób mają Państwo możliwość upieczenia chleba lub przyrządzenia ciasta według indywidualnych upodobań. Poniżej znajdują Państwo przykładowy przepis.

Najpierw znajdują Państwo wskazówki dotyczące ustawienia podstawowego i obsługi PROGRAMU WŁASNEGO:

Program zawiera następujące możliwości wyboru:

Stopień zbrązowienia może zostać ustawiony

Wybór czasu może zostać ustawiony

Postępowanie: Za pomocą PRZYCISKU WYBORU wybrać żądany etap programu. Na wyświetlaczu pojawia się „Knead

1“ (zagniatanie 1) i zaprogramowany dla tego etapu czas 0:12.

Za pomocą przycisków CZAS + i CZAS – można dopasować ustawiony czas. Naciskać tak często, aż na wyświetlaczu pojawi się żądany czas.

Za pomocą PRZYCISKU WYBORU potwierdzić wybór. Ponownie nacisnąć ten przycisk, aż na wyświetlaczu pojawi się następny etap programu i zaprogramowany dla niego czas: „Rise 1“ (wyrastanie 1) i 0:18.

Jeżeli stojący obok maksymalny czas danego etapu programu zostanie przekroczony przyciskami CZAS + i CZAS –, na wyświetlaczu pojawia się „0“. Ten etap programu zostaje potem podczas wykonywania programu pominięty.

Każde programowanie musi zostać zapisane przez naciśnięcie PRZYCISKU WYBORU, aby można było zaprogramować następny odcinek programu.

Gdy wszystkie etapy zostaną zaprogramowane zgodnie z życzeniem, należy zakończyć programowanie przez naciśnięcie przycisku START/STOP. Na wyświetlaczu pojawia się zaprogramowany czas programu własnego. Program zostaje rozpoczęty od razu lub zgodnie z ustawionym wyborem czasu.

Etap	Wstępne ustawienie	Możliwość ustawienia
Czas łączny	3:10 godziny	
Zagniatanie 1	12 minut	1-14 minut
Wyrastanie 1	18 minut	0-100 minut
Zagniatanie 2	15 minut	0-15 minut
Wyrastanie 2	85 minut	0-100 minut
Wyrastanie 3	OFF/WYŁ.	0-120 minut
Wypiekanie	60 minut	1-70 minut
Utrzymywanie ciepła	60 minut	OFF/WYŁ./60 minut

## FUNKCJE

#### FUNKCJA BRZĘCZYKA

Brzęczyk rozbrzmiewa,

- gdy naciśnięty zostanie aktywny przycisk.
- podczas fazy zagniatania 12 razy, aby zasygnalizować moment odpowiedni na dodanie dodatków takich jak rodzynki itp.
- na końcu wypiekania 10 razy, aby zasygnalizować zakończenie programu. Następnie rozpoczyna się faza

utrzymywania ciepła przez 1 godzinę. Tego sygnału dźwiękowego (np. przy użyciu funkcji wyboru czasu) nie da się wyłączyć.

- po zakończeniu wypiekania regularnie podczas fazy utrzymywania ciepła.



## Zabezpieczenie przed przerwą w zasilaniu

Jeżeli podczas pracy automatu do pieczenia chleba Backmeister® dojdzie do zaniku prądu, to gdy ponownie pojawi się prąd, urządzenie rozpoczyna pracę automatycznie w tym miejscu, w który praca została przerwana, pod warunkiem, że zanik prądu nie trwał dłużej niż 20 minut. Jeżeli zanik prądu trwał dłużej niż 20 minut i na wyświetlaczu pojawi się ustawienie podstawowe, automat Backmeister® musi zostać ponownie uruchomiony. Ma to sens tylko wtedy, gdy ciasto w chwili przerwania programu znajdowało się w fazie zagniatania. Ewentualnie możliwe jest kontynuowanie wybranego przebiegu programu. Jeżeli ciasto znajdowało się już w ostatniej fazie wyrastania, a zanik prądu utrzymywał się przez dłuższy czas, ciasto nie nadaje się już do użycia i należy je przygotować od początku. Alternatywnie można spróbować upiec je w programie własnym.

## Funkcje bezpieczeństwa

Po uruchomieniu programu należy otwierać pokrywę tylko podczas fazy zagniatania w celu dodania składników, nie wolno tego robić podczas fazy wyrastania ciasta i fazy pieczenia, gdyż ciasto może wtedy oklapnąć. Jeżeli temperatura panująca w urządzeniu jest jeszcze za wysoka na wybranie nowego programu (powyżej 40 °C), po ponownym uruchomieniu na wyświetlaczu pojawia się H:HH. W takim przypadku należy wyjąć formę do pieczenia i poczekać do ochłodzenia się urządzenia i ponownego ustawienia na początku uprzednio wybranego programu. Urządzenie nie ma ze względów bezpieczeństwa górnej grzałki, dlatego skórka u góry jest jaśniejsza niż na dole i po bokach chleba. Ze względów bezpieczeństwa technicznego dodatkowa grzałka w obszarze pokrywy jest niedozwolona. Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się E EO i E E1, uszkodzony jest czujnik temperatury. Zlecić sprawdzenie urządzenia przez nasz serwis klienta.

## PRZEBIEG PROGRAMU PIEKARNIK

### 1. DODAWANIE SKŁADNIKÓW

Posmarować otwory wygniataarki grubo margaryną odporną na gorąco, aby ciasto nie przedostało się do próżni i tam przywarło. Wstawić ugniataarkę na wał napędowy.

Składniki muszą być dodawane do foremki w kolejności podanej w poszczególnych przepisach.

Przy bardzo ciężkich ciastach, zalecamy zmienić kolejność dodawania składników i najpierw dodać mąkę i suche drożdże a na koniec płyn, aby zapewnić, żeby ciasto zostało dobrze zagniecione. Zresztą trzeba przy korzystaniu z funkcji wyboru czasu zwracać uwagę na to, żeby drożdże nie zetknęły się zbyt wcześnie z płynem.

### 2. WKŁADANIE FOREMKI DO PIECZENIA

Pokrytą materiałem nieprzywierającym foremkę złapać za brzeg obiema rękoma i lekko ukośnie wstawić do środka cokołu w piekarniku. Przekręcić zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aż do zatrzaśnięcia.

### 3. PWYBÓR PRZEBIEGU PROGRAMU

Wybrać za pomocą przycisku menu żądany przebieg programu. W zależności od programu wybrać odpowiedni stopień i żądane przyrumienienie. Przyciskiem czasu można przesunąć czas rozpoczęcia pracy. Proszę wcisnąć przycisk Start. Po tym nie ma możliwości zmiany.

### 4. MIESZANIE I UGNIATANIE CIASTA

Piekarnik miesza i ugniata ciasto automatycznie tak długo, aż osiągnie ono właściwą konsystencję.

### 5. CZAS ODPOCZYNKU

Po pierwszym procesie ugniatacia przewidziana jest chwila odpoczynku, w czasie której płyn, drożdże i mąka mogą powoli się przeniknąć.

### 6. DOCHODZENIE CIASTA

Po ostatnim ugniataciu piekarnik wytwarza optymalną temperaturę na dochodzenie ciasta.

### 7. PIECZENIE

Automat pieczenia chleba reguluje automatycznie temperaturę i czas pieczenia.

### 8. UTRZYMYWANIE TEMPERATURY

Jeśli wypiek jest gotowy, zadzwięczy kilkakrotnie dźwięk pip, aby zakomunikować, że chleb lub potrawy można wyjąć. Równocześnie z tym dźwiękiem zaczyna się czas utrzymywania ciepła przez 1 godz.

Jeśli chcecie Państwo wyjąć chleb przed upływem czasu utrzymywania ciepła, to należy wcisnąć przycisk START/STOP.

### 9. KONIEC PROGRAMU

Po zakończeniu przebiegu programu chwycić pojemnik przez ściereczki i obrócić go delikatnie w stronę odwrotną do ruchu wskazówek zegara i wyciągnąć foremkę do pieczenia. Odwrócić foremkę do góry dnem i wysunąć chleb do ochłodzenia na siatkę kuchenną. Jeśli chleb nie chce wyjść od razu, należy poruszać od spodu walcem napędowym ugniataacza, aż chleb wypadnie. W żadnym przypadku nie należy uderzać foremką o kant lub powierzchnię roboczą aby wyciągnąć chleb. Można by wtedy zdeformować foremkę.

Jeśli wygniataarka utkwi w chlebie, należy wziąć dołączony szpikulec z haczykiem, wprowadzić do (prawie) okrągłego otworu wygniataarki na spodzie jeszcze ciepłego chleba, przechylić go na dolny brzeg wygniataarki, najlepiej w miejsce gdzie znajduje się skrzydło wygniataarki i pociągnąć

wygniatarkę ostrożnie do góry. Można wtedy zobaczyć, w którym miejscu w chlebie znajduje się skrzydło wygniatarki.



## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



**Przed czyszczeniem należy zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową.**

**Należy zawsze najpierw odczekać przynajmniej pół godziny przed czyszczeniem lub przechowaniem urządzenia lub ponownym użyciem do pieczenia i przygotowywania ciasta.**

1. Przed pierwszym użyciem należy wyplukać formę do pieczenia automatu Backmeister® ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń i wyczyścić ugniatacz. Przed włożeniem do urządzenia części muszą być suche.
2. Usunąć wszystkie składniki i okruszki z pokrywy, obudowy i komory pieczenia za pomocą wilgotnej ściereki. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie i nigdy nie wlewać wody do komory pieczenia.
3. Wyrzeć formę do pieczenia z zewnątrz wilgotną ściereką. Wewnątrz można ją umyć wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nigdy nie zanurzać jej przez dłuższy czas w wodzie. Używać tylko łagodnego płynu do mycia naczyń, nie używać chemicznych środków czyszczących, benzyny, środka do czyszczenia piekarnika lub drapiących środków.
4. Formy do pieczenia ani ugniatacza nie wolno czyścić w zmywarce do mycia naczyń.
5. Ugniatacz i wał napędowy należy czyścić natychmiast po użyciu. Gdy ugniatacz pozostanie w formie, jest on później trudny do usunięcia. W takim przypadku nalać do formy do pieczenia ciepłą wodę i odstawić na ok. 30 minut. Po upływie tego czasu ugniatacz da się wyjąć.
6. Forma do pieczenia jest pokryta wysokiej jakości powłoką antyadhezyjną Whitford®. Nie wolno do czyszczenia używać żadnych metalowych przedmiotów, które mogłyby porysować powierzchnię. Zmiana koloru powłoki z upływem czasu jest zjawiskiem normalnym, nie ma to żadnego wpływu na jej funkcję.
7. Forma do pieczenia i ugniatacz używane często podlegają zużyciu wskutek wysokiego mechanicznego obciążenia podczas ugniatacia, zwłaszcza ciast pełnoziarnistych lub ciast o wysokiej zawartości ziaren. Dlatego też konieczna jest od czasu do czasu wymiana formy do pieczenia i ugniatacza. Można je zamówić w naszym serwisie klienta.
8. Przed odłożeniem urządzenia do przechowania, należy się upewnić, że jest ono całkowicie ochłodzone, wyczyszczone i wysuszone. Przechowywać urządzenie z zamkniętą pokrywą.

## CZASOWY PRZEBIEG PROGRAMU

	1	2	3	4	5
	BAZA	BIAŁY CHLEB	PEŁNOZIARNISTY	SZYBKI	CIASTO DROŻDŻOWE

	Czas łączny	2:53	3:40	3:32	1:40	2:50
1. ugniatanie (grzanie wyłączone)	Silnik on/off	2	2	2	2	2
	Silnik on/off	4	4	4		4
	Ugniatanie bez przerwy	3	10	3	5	4
1. rośnięcie	Ogrzewanie on/off bez ugniatania	20	40	25	5	5
2. ugniatanie	Silnik on/off	5	2	5 dodać składniki		
	Ugniatanie bez przerwy	5 dodać składniki	5 dodać składniki	8	8	10 dodać składniki
	Silnik on/off (ogrzewanie on/off)	5	5	5		10
2. rośnięcie	Ogrzewanie on/off	20	20	20		20
	Wyładzanie ciasta on/off	0,5	0,5	0,5		0,5
	Ogrzewanie on/off bez ugniatania	4,5	9,5	14,5		9,5
3. rośnięcie	Ogrzewanie on/off bez ugniatania	45	50	70		55
Pieczenie	Ogrzewanie on/off	60	65	55	80	50
Utrzymanie ciepła	Ogrzewanie on/off	60	60	60	60	60

	6	7	8	9	10	11
	ULTRA SZYBK I	CIASTO	KON-FITURA	PROSZEK DO PIECZ	CHLEB TOSTOWY	PIECZENIE

	Czas łączny	0:58	1:30	1:20	2:50	2:55	1:00
1. ugniatanie (grzanie wyłączone)	Silnik on/off	2	2		2	3	
	Silnik on/off	4	4		4	2	
	Ugniatanie bez przerwy	6	14		4	10	
1. rośnięcie	Ogrzewanie ein/ aus bez ugnatania			15 Ogrzewanie	5	40	
2. ugniatanie	Silnik on/off				5 dodać składniki	1 dod. skład	
	Ugniatanie bez przerwy				15	2	
	Silnik on/off ogrzewanie ein/aus					2	
2. rośnięcie	Ogrzewanie on/ off		20		29	24	
	Wyładzanie ciasta on/off		0,5		0,5	0,5	
	Ogrzewanie on/ off		9,5		5,5	0,5	
3. rośnięcie	Ogrzewanie on/ off bez ugnatania	11	40	45	30	40	
Pieczenie	Ogrzewanie on/ off	35		odpoczynek 20	70	50	60
Utrzymanie ciepła	Ogrzewanie ein/ aus	60			60	60	60

## PYTANIA DOTYCZĄCE URZĄDZENIA I JEGO UŻYWANIA

### Chleb po pieczeniu przykleja się do pojemnika?

Chłodzić chleb w piekarniku ok. 10 minut – pojemnik przewrócić do góry dnem- ew. zbieraczem (przyłącze wygniatarcki – śruba ramienia na spodniej stronie foremki) lekko poruszać. Przed włożeniem dziurę grubo posmarować odporną na temperaturę margaryną (nie stosować półtłustej margaryny!) tak, aby w czasie ugniatania ciasto nie mogło się dostać do przestrzeni pomiędzy foremką a pojemnikiem. Wygniatarckę nasmarować przed pieczeniem odrobiną oleju. Jeśli robią państwo w tym urządzeniu również konfiturę, zalecamy używanie osobnych foremek dla chleba i dla konfitury, ponieważ poprzez powstające kwasy chleb nie wychodzi już tak łatwo z foremki. Dodatkową foremkę i ugniatacz można zamówić w naszym biurze obsługi klienta.

### Jak można zapobiec powstawaniu dziur w chlebie (wygniatarcka)?

Wygniatarckę można wyciągnąć palcami obsypanymi mąką, zanim ciasto po raz ostatni urośnie (patrz czasowy przebieg programu i wskazówka na wyświetlaczu).

Jeśli nie chcą Państwo tego robić, proszę użyć po pieczeniu szpikulca z haczykiem. Jeśli posługuje się nim ostrożnie można uniknąć zrobienia większej dziury.

### Ciasto przy rośnięciu wylewa się poza foremkę.

To zdarza się w szczególności przy używaniu białej mąki, która zawiera większą ilość glutenu i lepiej rośnie. Pomoc:

a) zredukować ilość mąki i dopasować do niej pozostałe składniki. Gotowy chleb będzie miał nadal dużą objętość.

b) dać 1 łyżkę stołową płynnej margaryny na mąkę.

### Chleb rośnie, jednakże przy pieczeniu opada.

Jeśli w środku chleba powstaje dziura w kształcie „V”, to mące brakuje glutenu(lepniku), a dzieje się tak dlatego, że zboże zawiera za mało białka (zdarza się to przy deszczowym lecie) lub że mąka jest zbyt wilgotna.

Pomoc:

- Dodać do ciasta na chleb na 500 g mąki 1 łyżkę stołową glutenu pszenicznego.
- Użyć programu o krótszym czasie działania (np. SCHNELL/SZYBKI)

Jeśli chleb opada w środku w formie lejka, może to zależeć od tego, że

- temperatura wody była za wysoka,
- za dużo wody dodano
- w mące brakuje glutenu.

### Chleb nie jest z wierzchu wystarczająco wypieczony.

Wymieszać 1 białko z 1 łyżką stołową słodkiej lub kwaśnej śmietany i posmarować tym ciasto po ostatnim ugniataniu.

### Kiedy można otworzyć pokrywę piekarnika podczas pieczenia?

Zasadniczo możliwe jest to tylko w czasie procesu ugniatania. W tym czasie można w razie potrzeby uzupełnić niewielkie ilości mąki lub płynów.

Gdy chleb po pieczeniu ma mieć określony wygląd, należy: po ostatnim ugniataniu, tzn. przed ostatnim dochodzeniem (patrz tabela czasowy przebieg programu i wskaźnik na wyświetlaczu) ostrożnie otworzyć i naciąć tworzącą się skórkę ostrym, rozgrzanym nożem lub posypać ziarnami lub posmarować mieszanką wody z mąką ziemniaczaną, aby miał on po pieczeniu połysk. W podanym odcinku czasu jest możliwe otwarcie piekarnika ostatni raz. Jeśli otworzy się go podczas ostatniego dochodzenia lub na początku fazy pieczenia chleb może opaść.

### Co to jest mąka pełnoziarnista?

Mąkę pełnoziarnistą można wyprodukować ze wszystkich rodzajów zboża, tzn również z pszenicy. Oznaczenie pełne ziarno znaczy, że mąka mielona jest z całego ziarna i ma odpowiednio więcej części pokarmowych wspomagających trawienie. Biała mąka z pełnego ziarna jest dlatego trochę ciemniejsza. Chleb z pełnego ziarna wcale nie musi być ciemny, jak zwykle się uważa.

### O czym należy wiedzieć przy stosowaniu mąki żytniej?

Mąka żytnia nie zawiera glutenu/lepnika i dlatego chleb z niej prawie wcale nie rośnie. Dlatego z powodu tolerancji/wymieszania się składników „PEŁNOZIARNISTY CHLEB ŻYTNI” musi być produkowany z dodatkiem zaczynu.

Ciasto urośnie wtedy, gdy stosując mąkę żytnią, która zawiera małą ilość lepnika, zamienimy ¼ z tej ilości maki na mąkę typu 550.

### Czym jest gluten/lepnik w mące?

Im wyższa jest liczba typu, tym mniej zawiera mąka glutenu/lepnika i tym mniej rośnie ciasto. Największą część glutenu/lepnika zawiera mąka typu 550,

### Jakie są rodzaje mąki i jak się je stosuje?

Mąka kukurydziana, ryżowa i ziemniaczana

nadaje się w szczególności dla alergików glutenowych lub osób, które cierpią na „sprue” lub „celiakie”. W części z przepisami znajdują Państwo zarówno przepisy jak i adresy producentów specjalnych produktów dla alergików.

Mąka orkiszowa

jest bardzo droga ale zupełnie wolna od środków chemicznych, ponieważ orkisz, który rośnie na bardzo skromnych glebach, nie przyjmuje żadnych nawozów. Dlatego mąka orkiszowa nadaje się w szczególności dla

alergików. Można stosować wszystkie przepisy z typami mąki 405 – 550 – 1050, jak to opisano we wstępie. mąka z prosa nadaje się w szczególności dla osób z różną alergią. Można stosować wszystkie przepisy z typami mąki 405 – 550 – 1050, jak to opisano we wstępie.

Mąka z pszenicy twardej (DURUM)

ze względu na swoją konsystencję nadaje się do bagietek i można ją zastąpić kaszką z twardej pszenicy.

#### Jaki jest sposób, aby świeży chleb był lepiej tolerowany?

Gdy się doda puree z 1 ugotowanego ziemniaka do mąki i wymiesza, to taki chleb jest łatwiej przyswajalny.

#### W jakiej proporcji używa się środków spulchniających?

Zarówno drożdże jak i zaczyn, które można kupić w różnych ilościach, należy stosować wg danych producenta na opakowaniu i stosować ich ilość w stosunku do użytej mąki. Jeśli chodzi o drożdże to bardzo ważna jest tu twardość wody, przy bardzo miękkiej wodzie drożdże pracują mocniej, tak że w okolicach z miękką wodą ilość drożdży powinna być zmniejszona o ¼. Należy zresztą wypróbować w jakim stosunku drożdże i woda najlepiej pracują i ew. jeszcze raz go ustalić .

	Niemcy	Austria	Szwajcaria
Mąka pszenna, typ	405	480	400
	550	780	550
	1050	1600	1100
	1600	1700	1900
Mąka żytnia, typ	815	500	720
	997	960	1100
	1150	960	1100
	1740	2500	1900

#### Co trzeba robić, gdy chleb ma smak drożdży?

- a) jeśli był używany cukier, zredukować jego ilość lub wykluczyć zupełnie ale wtedy chleb będzie mniej brązowy.
- b) dodać do wody zwykłego octu winnego, - na mały chleb ok. 1 łyżki stołowej, na duży ok. 1,5 łyżki stołowej.
- c) wodę zastąpić maślaną lub kefirem, co zresztą możliwe jest we wszystkich przepisach i zalecane jest z uwagi na zachowanie świeżości chleba.

#### Dlaczego chleb ze zwykłego piekarnika smakuje inaczej niż z piekarnika BACKMEISTER®?

Spowodowane jest to różną wilgotnością: w zwykłym piekarniku z uwagi na większą powierzchnię chleb będzie bardziej wysuszony. Chleb z piekarnika BACKMEISTER® jest bardziej wilgotny.

#### Co oznaczają liczby typu przy mące?

Im niższa jest liczba typu, tym mniej zawiera mąka części pokarmowych wspomagających trawienie, tym jest jaśniejsza. Ponieważ oznaczenie poszczególnych rodzajów mąk jest różne w różnych krajach, przedstawiamy poniżej krótki przykład:

## BŁĘDY W URZĄDZENIU

BŁĄD	PRZYCZYNA	JAK USUNĄĆ
Dym uchodzi z piekarnika lub z otworów wentylacyjnych	Składniki przykleiły się do piekarnika lub po zewnętrznej stronie foremki	Wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, schłodzić urządzenie, potem wyjąć foremkę i wyczyścić zewnętrzną stronę foremki i piekarnik.
Chleb częściowo opadł i na spodzie jest wilgotny	Chleb po upieczeniu i po upływie czasu utrzymania ciepła za długo był w foremce	Wyciągnąć chleb z foremki najpóźniej po upływie czasu utrzymania ciepła, ażeby para mogła się ulotnić
Chleb nie daje się łatwo wyciągnąć z foremki	Spodnia część chleba przylgnęła do ramienia ugniataarki	Po pieczeniu wyczyścić ramię i walec ugniataarki. W razie potrzeby włączyć na 30 min ciepłą wodę do foremki, wtedy będzie można łatwiej wyjąć ramię ugniataarki i wyczyścić je.
Składniki nie są dobrze wymieszane lub chleb nie jest dobrze upieczony	Złe ustawienie programu	Proszę sprawdzić jeszcze raz wybrane menu i inne ustawienia
	Przycisk start/stop został poruszony wtedy, gdy maszyna już pracowała	Składniki wyrzucić i zacząć od nowa.
	Podczas pracy maszyny często otwierano pokrywę	Pokrywa może być otwierana tylko podczas fazy ugniatania. Po przedostatnim rośnięciu nie otwierać więcej pokrywy.
	Dłuższy czas bez prądu w czasie pracy Wirowanie wygniataarki jest zablokowane	Składniki wyrzucić i zacząć od nowa. Sprawdzić, czy foremka i wygniataarka są prawidłowo osadzone. Sprawdzić, czy wygniataarka nie została zablokowana ziarnem itp. Wyjąć foremkę i sprawdzić, czy podbierak się kręci. Jeśli tak nie jest, wysłać urządzenie do biura obsługi klienta.

## BŁĘDY W PRZEPISACH

BŁĄD	PRZYCZYNA	JAK USUNĄĆ
Chleb za mocno rośnie	Za dużo drożdży, za dużo mąki, za mało soli, zbyt miękka woda lub inne tego typu przyczyny	a/b
Chleb nie rośnie lub za mało rośnie	Brak lub za mało drożdży stare lub zleżałe drożdże płyn za gorący drożdże zetknęły się z płynem zła lub stara mąka za dużo lub za mało płynu za mało cukru	a/b e c d e a/b/g a/b
Ciasto zbyt mocno rośnie i wylewa się z foremki	Bardzo miękka woda powoduje, że drożdże mocniej pracują za dużo mąki wpływa na fermentację drożdży	f/k c
Chleb opadł	Objętość chleba większa niż foremka, dlatego opadł Chleb urósł zbyt mocno	a/f m
Chleb po upieczeniu ma wklęśnięcie	Za wczesna lub za szybka fermentacja drożdży poprzez za ciepłą wodę, ciepły piekarnik, wysoką wilgotność, za mało lepniku w mące Program o zbyt długim czasie pracy Za dużo płynu	c/h/i l m a/b/h
Ciężka, bryłowata struktura	Za dużo mąki lub za mało płynu za mało drożdży lub cukru za dużo owoców, ziarna lub innych składników stara lub niedobra mąka	a/b/g a/b b e
W środku niewypieczony	Za dużo lub za mało płynu wysoka wilgotność przepis z wilgotnymi dodatkami jak np. jogurt	a/b/g h g
Struktura otwarta, ciężka lub z dziurami	Za dużo wody, brak soli wysoka wilgotność, za ciepła woda zbyt gorący płyn	g/b h/i c
Grzybiasta, niewypieczona powierzchnia	Objętość chleba większa niż foremka zbyt duża ilość mąki w szczególności przy białym chlebie za dużo drożdży lub za mało soli za dużo cukru słodkie dodatki dodatkowo do cukru	a/f f a/b a/b b
Kromki chleba są nierówne i zbrylają się	Chleb nie został wystarczająco schłodzony (para się nie ulotniła)	j
Pozostałości mąki na skórce chleba	Mąka w czasie ugniatania nie została na brzegach dobrze przerobiona	g

### Usuwanie błędów

- a należy dokładnie odmierzać składniki,
- b odpowiednio dopasować składniki i sprawdzać, czy któregoś nie brakuje,
- c wziąć inny płyn lub ten schłodzić do pokojowej temperatury,
- d składniki dodawać w kolejności podanej w przepisach, na środku zrobić małą dziurkę i włożyć tam pokruszone lub suszone drożdże. Unikać bezpośredniego kontaktu drożdży z płynem.
- e Stosować tylko świeże i prawidłowo magazynowane składniki.
- f Zmniejszyć łączną ilość składników, w żadnym przypadku nie dawać więcej mąki niż podano w przepisie. W razie potrzeby zmniejszyć wszystkie składniki o 1/3.
- g Skorygować ilość płynu. Jeśli dodaje się wilgotne/płynne składniki, ilość płynu musi być odpowiednio zredukowana.
- h Przy bardzo wilgotnej pogodzie wziąć 1-2 łyżki mniej.
- i Przy ciepłej pogodzie nie stosować funkcji wyboru czasu. Stosować zimne płyny. Stosować programy SCHNELL lub ULTRA-SCHNELL, aby skrócić czas pracy.
- j Chleb wyjąć z foremki natychmiast po upieczeniu i zostawić na ruszcie do schłodzenia przez najmniej 15 minut, zanim go się pokroi.
- k Zmniejszyć drożdże wzgl. łączne składniki o ¼ podanej ilości.
- l Dodać do ciasta 1 łyżkę lepniku pszennego.
- m Wybrać program SCHNELL/SZYBKI



## UWAGI DO PRZEPISÓW

### 1. SKŁADNIKI

Ponieważ każdy składnik odgrywa określoną rolę przy wypieku chleba, jest więc dokładne ich odmierzenie tak samo ważne jak i kolejność dodawanych składników.

Najważniejsze składniki, jak płyn, mąka, sól, cukier i drożdże (można użyć zarówno świeżych jak i suchych drożdży) mają duży wpływ na pozytywny wynik przy przygotowaniu chleba i ciasta.

Dlatego należy stosować zawsze odpowiednią ich ilość w prawidłowej proporcji do pozostałych.

Jeśli pieczywo ma być natychmiast przygotowane, należy stosować ciepłe składniki. Jeśli jednak wybiorą Państwo program „wybór czasu“ składniki powinny być zimne, aby drożdże nie zaczęły za wcześnie fermentować.

**Margaryna, masło i mleko** mają wpływ jedynie na smak chleba.

Cukier można zredukować o 20%, aby skórka była jaśniejsza i cieńsza a pozostały wynik pieczenia był bez zmian. Jeśli wolą Państwo jaśniejszą i bardziej miękką skórkę, cukier można zastąpić miodem.

**Gluten**, który powstaje w mące przy ugniataniu, dba o strukturę chleba. Idealna mieszanka mąki to 40% mąki pełnoziarnistej i 60% białej mąki.

Jeśli chcą Państwo dodać całe ziarna zboża, proszę je na noc namoczyć. Należy wtedy odpowiednio zmniejszyć ilość mąki i płynu (do 1/5 mniej).

Zaczn jest nieodzowny przy stosowaniu mąki żytniej. Zawiera on bakterie kwasu mlekowego i octowego, które sprawiają, że chleb jest lżejszy i delikatnie zakwaszony. Można go samemu wyprodukować, co jednakże wymaga trochę czasu. Dlatego do poniższych przepisów stosujemy skoncentrowany proszek zaczynu, który można kupić w paczuszkach po 15g (na 1kg mąki). Dane w przepisach muszą być zachowane, ponieważ mniejsza ilość spowoduje, że chleb będzie się kruszył.

Jeśli będą Państwo stosować proszek zaczynu w innym koncentracie (pacuszki po 100 g na 1 kg mąki), muszą Państwo zredukować ilość mąki 1 kg o ok. 80 g, wzgl. odpowiednio dopasować do przepisu.

**Płynny zaczyn**, który można kupić pakowany w woreczkach, można równie dobrze stosować. Odnośnie ilości zastosować się do danych na opakowaniu. Płynny zaczyn wlać do kubka z miarką i dopełnić ilością płynu podaną w przepisie.

Zaczyn z pszenicy, który można również kupić w postaci proszku, poprawia jakość ciasta, utrzymanie świeżości i smak. Jest łagodniejszy niż zaczyn z żyta.

Chleb z zaczynu należy piec w programie „Basis“ lub „Vollkornbrot“, żeby dobrze wyrósł i dobrze się upiekł.

Otręby pszenne dodajemy do ciasta wtedy, gdy chcemy mieć chleb lekki, bogaty w substancje balastowe. Stosujemy wtedy 1 łyżkę stołową na 500 g mąki i podwyższamy ilość płynu o ½ łyżki.

**Lepnik pszenicy** jest naturalnym środkiem pomocniczym z białka zbożowego. Sprawia on, że chleb jest lżejszy, ma lepszą brylowatość, rzadziej opada i jest łatwostrawny. Jego działanie jest bardzo wyraźne w szczególności przy wypiekach z pełnego ziarna i wypiekach z samodzielnie zrobionej mąki.

Słód barwiony, który podajemy w kilku przepisach, jest ciemnym, smażonym słodem jęczmiennym. Stosuje się go, aby otrzymać ciemniejszy mięksiz i ciemniejszą skórkę chleba (np. przy czarnym chlebie). Kupić można również słód żytni, który nie jest tak ciemny. Można go nabyć w sklepach z produktami ekologicznymi (bio).

Przyprawy do chleba można dodać dodatkowo do wszystkich chlebów mieszanych. Ilość zależy od Państwa smaku i danych producenta.

Czysta lecytyna w proszku jest naturalnym emulgatorem, który zwiększa objętość pieczywa, miąższ czyni delikatniejszym i bardziej miękkim i przedłuża świeżość pieczywa.

Wszystkie wymienione - tłustym drukiem- powyżej środki pomocnicze do pieczenia otrzymają Państwo w sklepach bio, sklepach ze zdrową żywnością, na stoiskach ze zdrową żywnością w sklepach spożywczych lub w młynach. Można je również zamówić z katalogu:

Hobbybäcker-Versand - Inge Pinzer  
Am Mühlholz 6 – 89287 Bellenberg  
Tel. 0 73 06/92 59 00 - Fax 0 73 06/92 59 05  
Internet: [www.hobbybaecker.de](http://www.hobbybaecker.de)

### 2. DOPASOWANIE SKŁADNIKÓW

Jeśli ilość danego składnika zostanie zwiększona lub zmniejszona, należy pamiętać o tym, aby proporcje ilości odpowiadały proporcjom z przepisu oryginalnego. Aby osiągnąć perfekcyjny wynik, należy przestrzegać następujących podstawowych zasad dopasowania składników:

**Płyn / mąka:** ciasto powinno być miękkie (nie za miękkie), lekko kleiste, ale bez ciągnących się włókien. Z lekkich ciast można uformować kulę. Przy ciężkich ciastach jak żytnie pełnoziarniste lub chleby ziarniste nie da się tego zrobić. Proszę sprawdzić ciasto 5 minut po pierwszym ugniataniu.

Jeśli jest ono jeszcze za wilgotne, należy dodać tyle mąki, aż ciasto uzyska prawidłową konsystencję. Jeśli ciasto jest za suche, należy dodawać wody stopniowo, po łyżce.

**Zastępowanie płynu:** jeśli przy jakimś przepisie zmieniają Państwo składniki, które zawierają płyn (np. świeży ser, jogurt, ) to trzeba zredukować odpowiednio ilość płynu. Stosując jajka należy je wybić do kubka z miarką i dopełnić płynem do odpowiedniej ilości.

Jeśli mieszkają Państwo na większej wysokości (powyżej 750 m) to tam ciasto szybciej rośnie. W tych okolicach można zmniejszyć ilość drożdży o ¼ do ½ łyżeczki, aby uniknąć nadmiernego wyrośnięcia ciasta. To samo dotyczy okolic ze szczególnie miękką wodą.

### 3. DODAWANIE I ODMIERZANIE SKŁADNIKÓW I ILOŚCI

Zawsze dodać najpierw płyn a na końcu drożdże. Jedynie przy bardzo ciężkich ciastach z dużą ilością mąki żytniej i pełnoziarnistej można zmienić kolejność i najpierw dać mąkę z suchymi drożdżami a na koniec wlać płyn. Zresztą należy pamiętać o tym - w szczególności przy funkcji wyboru czasu, żeby drożdże przed startem programu nie miały kontaktu z wodą.

Żeby drożdże nie za szybko rosły (w szczególności przy zastosowaniu wyboru czasu), należy unikać kontaktu drożdży z płynami. Do odmierzania należy zawsze używać tej samej miareczki, tzn. przy danych jak łyżka stołowa lub łyżeczka należy stosować załączoną do automatu łyżkę-miarkę lub łyżkę, jaką używa się w domu. Dane w gramach powinno się z racji dokładności odważyć. Do danych w mililitrach powinno się stosować dołączony kubek z miarką. Skróty w przepisach oznaczają:

g – gram

ml – mililitr

pacz. - paczuska np, drożdży, cukru waniliowego itp

### 4. Dodawanie owoców , orzechów i ziaren

Jeśli chce się dodać inne składniki, można to robić we wszystkich programach (oprócz konfitury) tylko wtedy, gdy usłyszysz się dźwięk pip. Jeśli te składniki doda się za wcześnie, to wygniataarka je zmieli. Jeśli w przepisach nie zostały podane etapy, ponieważ nie ma ich w

zaproponowanych programach, wtedy udają się zarówno małe jak i duże ilości, które proponujemy dla danego modelu, w podanym programie. Programy bez przetwarzania etapów są odpowiednio zaprogramowane.

### 5. WAGA CHLEBA I OBJĘTOŚĆ

W poniższych przepisach znajdą Państwo dokładne dane odnośnie wagi chleba, które nasza pani doradca, pani Blum, ustaliła po upieczeniu chlebów. Można stwierdzić, że waga czystego białego chleba jest mniejsza niż chleba pełnoziarnistego. Ma to związek z tym, że biała mąka mocniej rośnie i na podstawie tego ustalone zostały granice. Mimo tych dokładnych danych wagowych, mogą wystąpić małe odchylenia. Faktyczna waga chleba zależy w istotnym stopniu od wilgotności powietrza, jaka panuje w czasie przygotowania.

Wszystkie chleby z przeważającym udziałem białej mąki osiągają większą objętość i wychodzą w najwyższej klasie wagi po ostatnim wyrośnięciu poza brzeg pojemnika, ale nie wylewają się. Wałeczek chleba ponad brzegiem pojemnika jest dlatego nieco słabiej zarumieniony, niż chleb w pojemniku.

Jeśli przy słodkich chlebach proponowany jest program szybki, wtedy można wypiekać wyłącznie małe ilości w danych przepisach również w programie ciasta drożdżowego, przy czym chleb wtedy jest bardziej luźny. Proszę wybrać wtedy w programie ciasto drożdżowe stopień I.

### 6. WYNIKI PIECZENIA

Wynik pieczenia zależy w szczególności od warunków na miejscu (miękką wodą, wilgotność powietrza – duża wysokość – stan składników itp.). Dlatego dane w przepisach są punktami oparcia, które ewentualnie należy dopasować. Jeśli jeden czy drugi przepis nie uda się za pierwszym razem, nie należy tracić otuchy, lecz spróbować znaleźć przyczynę i wypróbować np.: inne proporcje składników.

Zalecamy, zanim włączą Państwo chleb z ustawieniem czasu na pieczenie w nocy, upiec raz chleb na próbę, ażeby w razie potrzeby móc jeszcze trochę zmienić przepis.

## PRZEPISY NA CHLEB

KLASYCZNY BIAŁY CHLEB	
Składniki na chleb o wadze, ok.	400 g
woda	175 ml
sól	¾ łyżeczki
cukier	¾ łyżeczki
Grysik z twardej pszenicy	100 g
Mąka, typ 550	175 g
Suche drożdże	½ pacz.
Program: SCHNELL	

WIEJSKI BIAŁY CHLEB	
Składniki na chleb o wadze, ok.	450 g
mleko	160 ml
Margaryna / masło	15 g
Sól	¾ łyżeczki
cukier	¾ łyżeczki
Mąka, typ 1050	300 g
Suche drożdże	½ pacz.
Program: BASIS (BAZA)	

<b>FRANCUSKI BIAŁY CHLEB</b>	
Składniki na chleb o wadze, ok.	400 g
woda	250 ml
sól	¾ łyżeczki
Olej roślinny	½ łyżki
Mąka, typ 405	250 g
Mąka z twardej pszenicy	50 g
cukier	¾ łyżeczki
Suche drożdże	½ pacz.
Program: SCHNELL (SZYBKI)	

<b>WŁOSKI BIAŁY CHLEB CIABATTA</b>	
Składniki na chleb o wadze, ok.	400 g
woda	250 ml
sól	½ łyżeczki
Olej roślinny	½ łyżki
cukier	½ łyżeczki
Mąka, typ 405	250 g
Grysik kukurydziany	50 g
Suche drożdże	½ pacz.
Program: SCHNELL (SZYBKI)	

<b>100 % CHLEB PEŁNOZIARNISTY</b>	
Składniki na chleb o wadze, ok.	500 g
woda	175 ml
sól	½ łyżeczki
miód	½ łyżeczki
Mąka pszenna pełne ziarno	270 g
Suche drożdże	½ pacz.
Program: BASIS	

## CHLEBY Z MIESZANEK DO PIECZENIA

Polecamy mieszankę do pieczenia firmy DIAMANT, z którą osiągnęliśmy najlepsze wyniki. Proszę dostosować się do wskazówek na opakowaniu i postępować w następujący sposób:

1. włączyć urządzenie, nalać płyn
2. dodać odpowiednią ilość mieszanki do pieczenia
3. ewentualnie dodać suche drożdże, zgodnie z instrukcjami na opakowaniu mieszanki do pieczenia (mała łyżeczka do odmierzenia UNOLD mieści 2,5g suchych drożdży)
4. wybrać program, nacisnąć START
5. resztą zajmie się dla Państwa piekarnik Backmeister®.
6. Niektóre dostępne w handlu mieszanki zawierają już suche drożdże. W tym przypadku nie należy już oczywiście dodawać dodatkowo suchych drożdży.

## CHLEBY DLA ALERGIKÓW

Dla osób, które cierpią z powodu alergii na zboża lub muszą utrzymać określoną dietę, wypróbowaliśmy w naszym PIEKARNIKU MISTRZ WYPIEKÓW, wypieki z różnych mieszanek mąki, na bazie częściowo mąki kukurydzianej, ryżowej i ziemniaczanej i uzyskaliśmy dobre wyniki.

Uzyskaliśmy dobre wyniki z produktami firmy Schär i Hammermühle Diät GmbH. Odnośnie produktów bezglutenowych lub większej ilości nietolerowanych produktów mogą się Państwo zwrócić bezpośrednio do tej firmy:

Hotline Fa. Schär

Niemcy Tel. 0800/181 35 37

Austria Tel. 0800/29 17 28

Hotline Hammermühle

Niemcy Tel. 063 21/9 58 90

Zastosowane w naszych przepisach składniki otrzymają Państwo w sklepach ze zdrową żywnością. Produkty firmy Hammermühle można pod w.w. numerem telefonu zamówić bezpośrednio u producenta.

Wszystkie podane rodzaje mąki nadają się do ciast i chlebów przy szczególnym odżywianiu (celiaklia /sprue) w ramach zaplanowanej diety. Również przy dodaniu większej ilości drożdży wzgl. winnikowego proszku do pieczenia (kwaśny winian potasu) chleby pieczone w piekarniku Backmeister® pozostają względnie spójne.

Dodać składniki do pojemnika piekarnika, wybrać następujące programy:

- Dla przygotowania chleba „BASIS/BAZA“ ciemny, chleb będzie miał ciemniejszą skórkę, „SCHNELL/SZYBKI“ ciemny, chleb będzie miał słabszą skórkę.
- Do przygotowania ciasta, które będzie jeszcze dalej przerabiane: program „TEIG/CIASTO“
- Do przygotowania wypieków, do których stosuje się proszek do pieczenia lub winnik: wyłącznie program „BACKPULVER/PROSZEK DO PIECZENIA“.

## CIASTA – PRZEPISY PODSTAWOWE

W piekarniku Backmeister® można upiec bardzo dobrze ciasta ucierane. Ponieważ jednak urządzenie pracuje z narzędziem do ugniatania a nie ucierania, ciasto będzie trochę bardziej zбите, ale nie pomniejsza to smaku. Pieczenia ciasta nie można wstępnie zaprogramować. Gdy ciasto się upiecze należy wyjąć pojemnik z urządzenia i postawić na wilgotną ściereczkę i zostawić w foremce na ok. 15 minut aby ostygło. Potem można gumową skrobaczką odsunąć delikatnie ciasto od ścianek foremki i ostrożnie je wysunąć.

Przepis podstawowy na ciasta ucierane	
Waga ciasta ok.	500 g
Jajka	2
Miękkie masło	75 g
cukier	75 g
Cukier waniliowy	½ op.
Mąka typu 405	225 g
Proszek do pieczenia	½ op.

Do wyboru dodatki do ulepszenia ciasta

Utarte orzechy	40 g
Lub: utarta czekolada	40 g
Lub: wiórki kokosowe	40 g
Lub: obrane i pokrojone w 1cm kostki jabłka	40 g
Program: BACKPULVER	

## PRZYGOTOWANIE CIASTA

W piekarniku Backmeister® można w programie TEIG w prosty sposób przygotować ciasto drożdżowe, które można potem dalej dorobić i upiec w normalnym piekarniku.

W czasie 2 ugniatania można po rozbrzmieniu dźwięku pip dodać dodatki jak orzechy, suszone owoce, wiórki kokosowe itp. W programie TEIG/CIASTO nie ma żadnych zróżnicowanych stopni pieczenia. W ten sposób można z każdego powyższego przepisu przygotować bułki, o ile w programie TEIG przygotujecie Państwo ciasto, które uformujecie i upieczecie w piekarniku.

Pizza z pełnego ziarna	
Składniki na 2 pizze	
Woda	150 ml
Sól	½ łyżeczki
Olej z oliwek	2 łyżki
Mąka pszenna z pełnego ziarna	300 g
Kiełki pszenicy	1 łyżka
Suche drożdże	½ pacz.

ciasto rozwałkować, nadać mu okrągłą formę i zostawić do wyrośnięcia na ok. 10 minut, na cieście rozsmarować sos do pizzy i położyć na nim wg uznania składniki, piec 20 minut w temp. 200°C.

Program/y:	TEIG
------------	------

## GOTOWANIE KONFITUR

Konfiturę lub marmoladę można w piekarniku BACKMEISTER przygotować szybko i łatwo. Nawet jeśli wcześniej nigdy Państwo jej nie gotowali, można spróbować. Otrzymają Państwo smaczną konfiturę.

Do przygotowania konfitury radzimy używać osobnej foremki, ponieważ kwasy zawarte w owocach niszczą powłokę antyprzyczepną. Pieczony w niej później chleb przywiera do foremki i trudno go z niej wyjąć. Do konfitury należy używać dużej foremki ponieważ masa w podwójnych foremkach mogła by wykiepić.

Proszę postępować wg przepisu:

- Wymyć świeże dojrzałe owoce. Jabłka, brzoskwinie, gruszki i inne owoce z twardą skórką ew. obrać. Nie zaleca się przygotowywania konfitury wiśniowej w uwagi na dużą zawartość kwasu.
- Proszę brać zawsze tylko podaną ilość, ponieważ jest ona ustalona do programu konfitury. W innym przypadku masa zagotuje się za wcześnie i wyptynie.
- Owoce odważyć, pokroić na małe kawałki lub rozdrobnić mikserem np. ESGE-Zauberstab, i włożyć do pojemnika.
- Dodać cukru żelującego „2:1“ w podanej ilości. Proszę używać tylko tego a nie żadnego domowego cukru, cukru żelowego „1:1“ lub diabetycznego cukru żelującego, ponieważ konfitura nie będzie wtedy miała odpowiedniej konsystencji.
- Proszę zmieszać owoce z cukrem i włączyć program, który przebiega automatycznie
- Po 1:20 godz. urządzenie zabrzęczy i można wyłożyć konfiturę do słoików i dobrze je zamknąć. Zalecamy postawić na krótko słoiki do góry dnem, aby wytworzyła się próżnia.

<b>KONFITURA TRUSKAWKOWA</b>	
Świeże truskawki umyte, wyczyszczone i pokrojone na drobno lub rozdrobnione	250 g
Cukier żelujący "2:1"	100 g
Sok z cytryny	1 łyżka
wszystkie składniki wymieszać w pojemniku gumową skrobaczką, ze ścian bocznych szpatułką zebrać cukier gdy zabrzmi sygnał pip wyjąć pojemnik z urządzenia używając ściereczek, konfiturę wlać do słoików i dobrze je zamknąć.	
Program/y:	KONFITURY

## WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesać razem z kopia faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

## UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



Przepisy podane w tej instrukcji obsługi zostały starannie opracowane i sprawdzone przez autorów i przedsiębiorstwo UNOLD AG, ale bez gwarancji. Wyklucza się odpowiedzialność autorów lub przedsiębiorstwa UNOLD AG i ich pełnomocników za szkody osobowe, rzeczowe i majątkowe.

UNOLD®

UNOLD®

UNOLD®

Aus dem Hause

**UNOLD®**